

Acts of the Apostles

Bohairic

A πραξις τον αγιον αποστολων

1:1 πιρογιτ μεν ησαχι αιαιϭ εϑβε
ζωβ νιβεη ω θεοφυλζε δην νη ετα
ιης ριτοτϭ εαιτοϭ ογορ ετϭβεω

1:2 ψα πιεροον εταϭρονρην ετοτοϭ
ηνιαποστολος εβολ ριτεν πιπνα εθοϭαβ
νη εταϭροτποϭ αϭολϭ ετϭφε

1:3 ναι εταϭρονονρϭ ερωον εϭονϭ
μενεησα εταϭϭεπμκαρ δην οϭμηνϭ
μμηνι εβολ ριτεν μ ηεροον εϭονονρ
μμοϭ ερωον ογορ εϭαχι μεμωον εϑβε
τμετοϭρο ητε φτ

1:4 ογορ εϭονωμ μεμωον αϭρονρην
νωον εϭτεμφωρϭ σαβολ ηιζηνμ αλζα
εορϭ μπιωϭ ητε φιωτ φη εταρετεν-
σοϭμεϭ ητοτ

1:5 γε ιωαννης μεν αϭτωμς δην
οϭμωον ηϭωτεν δε σεηαεμς θηποϭ δην
οϭπνα εϭοναβ μενεησα οϭμηνϭ ηεροον
αν α ναι ϭωπι

1:6 ηϭωον μεν οϭη εταϭωωοντ
ναϭωπι μμοϭ εϭω μμος γε πδς ιε
ηερην δην παιςον ϭνατϭφε τμετοϭρο
επιςλ

1:7 πεϭαϭ νωον γε φωτεν αν πε εεμ
ερανϭροπος ιε ρανςον ναι ετα φιωτ
ϭαν δα πεϭερϭωϭ

1:8 αλζα ερετενεβι ηονϭομ εϭωπ
αρεϭαν πιπνα εθοϭαβ ι εερην εϭεν
θηποϭ ογορ τετεηναϭωπι νηι μμεϭρε
δην ιζηνμ μεμ τιοϭδελ τηρς μεμ
τσαμαρια μεμ ψα αϭρηϭϭ μπκαρϭ

1:9 ογορ ναι εταϭροτοϭ εϭσομς αϭ-
ϭιτϭ επϭωι ογορ οϭβηπι αϭϭοπς ερος
εβολ ρα ποϭβαλ

1:10 ναϭοι δε μφρητ εναϭιορεμ οϭαι
οϭβε οϭαι μμωον εϭμωϭι εερην ετϭφε
ρηνπε ις ϭωμ β αϭορϭι ερατοϭ ναρραϭ
δην ρανρεβςω εϭονοβϭ

1:11 ογορ πεϭωον jε ηιρωμ νιγλζι-
λεος αδωτεν τετεπορϭι ερατεν θηποϭ
ερετεησομς επϭωι ετϭφε φαι πε ιης
εταϭολϭ επϭωι εβολ ραρωτεν φαι οη
πε μφρητ ετεϭηποϭ μμοϭ μφρητ
εταρετεηναϭ εροϭ εϭμωϭι εερην ετϭφε

Greek

1:A [Acts of the Apostles]

1:1 Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποίησάμην περὶ
πάντων, ὦ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς
ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν

1:2 ἄχρι ἣς ἡμέρας ἐντειλάμενος τοῖς
ἀποστόλοις διὰ πνεύματος ἁγίου οὕς ἐξελέ-
ξατο ἀνελήμφθη·

1:3 οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν ζῶντα μετὰ
τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς τεκμηρίοις, δι'
ἡμερῶν τεσσαράκοντα ὀπτανόμενος αὐτοῖς
καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ.

1:4 καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς
ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ
περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ἣν
ἠκούσατέ μου·

1:5 ὅτι Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς
δ' ἐν πνεύματι βαπτισθήσεσθε ἁγίῳ οὐ μετὰ
πολλὰς ταύτας ἡμέρας.

1:6 Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἡρώτων αὐτὸν
λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ
ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραὴλ;

1:7 εἶπεν δ' πρὸς αὐτούς, Οὐχ ὑμῶν ἐστὶν
γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς οὕς ὁ πατὴρ ἔθετο
ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ·

1:8 ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντος τοῦ
ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθέ μου
μάρτυρες ἐν τῇ Ἱερουσαλὴμ καὶ [ἐν] πάσῃ τῇ
Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς
γῆς.

1:9 καὶ ταῦτα εἰπὼν βλέπόντων αὐτῶν
ἐπῆρθη, καὶ νεφέλῃ ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ τῶν
ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

1:10 καὶ ὥς ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν
οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ
ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς ἐν
ἐσθήσεσι λευκαῖς,

1:11 οἱ καὶ εἶπαν, ἄνδρες Γαλιλαῖοι, τί
ἐστήκατε [ἐμ]βλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν;
οὗτος ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὶς ἀφ' ὑμῶν εἰς
τὸν οὐρανὸν οὕτως ἐλεύσεται ὃν τρόπον
ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν
οὐρανόν.

Acts of the Apostles

Bohairic

1:12 ΤΟΤΕ ΑΥΚΟΤΟΥ ΕΙΔΗΜ ΕΒΟΛ ΖΑ
ΠΙΤΩΟΥ ΕΥΑΓΜΟΥΤ ΕΡΟQ ΧΕ ΦΑΝΙΧΩΙΤ
ΕΤΘΕΝΤ ΕΘΟΥΗ ΕΙΔΗΜ ΗΟΥCΑΒΒΑΤΟΝ
ΜΜΟΥ

1:13 ΤΟΤΕ ΕΤΑΥΩΕ ΕΘΟΥΗ ΑΥΩΕ ΕΘΡΗΙ
ΕΟΥΜΑ ΕQCΑΠΩΩΙ ΠΙΜΑ ΕΠΑQΩΟΠ ΗΘΗΤQ
ΗΧΕ ΠΕΤΡΟC ΠΕΜ ΙΩΑΝΝΗC ΙΑΚΩΒΟC ΠΕΜ
ΑΗΔΡΕΑC ΦΙΛΙΠΠΟC ΠΕΜ ΘΩΜΑC ΒΑΡΘΟ-
ΛΟΜΕΟC ΠΕΜ ΜΑΤΘΕΟC ΙΑΚΩΒΟC ΦΑ
ΑΛΦΕΟC ΠΕΜ CΙΜΩΝ ΠΙΡΕQΧΟQ ΠΕΜ
ΙΟΥΔΑC ΦΑ ΙΑΚΩΒΟC

1:14 ΠΑΙ ΔΕ ΤΗΡΟΥ ΕΥΜΗΗ ΕΥCΟΠ ΕΤ-
ΠΡΟCΕΥΧΗ ΠΕΜ ΖΑΠΗΙΩΜ ΠΕΜ ΜΑΡΙΑ
ΘΜΑΥ ΗΗC ΠΕΜ ΠΕQΕΠΗΟΥ

1:15 ΟΥΟQ ΗΘΡΗΙ ΘΕΠ ΠΑΙΕΘΟΥ ΑQ-
ΤΩΠQ ΗΧΕ ΠΕΤΡΟC ΘΕΠ ΘΜΗΤ ΗΠΙCΠΗΟΥ
ΠΕ ΟΥΟΠ ΟΥΜΗΥ ΔΕ ΕΥΘΟΥΗΤ ΖΙ ΦΑΙ
ΕΦΑΙ ΕΠΑΥΗΑΕΡΡΚ ΗΡΑΠ ΠΕΧΑQ

1:16 ΠΙΡΩΜ ΠΙCΠΗΟΥ ΖΩΤ ΠΕ ΗΤΕCΧΩΚ
ΕΒΟΛ ΗΧΕ ΤΤΡΑΦΗ ΘΗ ΕΤΑQΕΡΩΟΡΠ ΗΧΟC
ΗΧΕ ΠΙΠΝΑ ΕΘΟΥΑΒ ΕΒΟΛ ΘΕΠ ΡΩQ
ΗΔΑΥΙΔ ΕΘΒΕ ΙΟΥΔΑC ΦΗ ΕΤΑQΕΡΒΑΥ-
ΜΩΙΤ ΗΠΗ ΕΤΑΥΔΜΑΖΙ ΗΗC

1:17 ΧΕ ΠΑQΗΠ ΗΘΡΗΙ ΗΘΗΤΕΠ ΠΕ ΟΥΟQ
Α ΠΙΩΠ Ι ΕΡΟQ ΜΠΙΚΛΗΡΟC ΗΤΕ ΤΑΙ-
ΔΙΑΚΟΠΙΑ

1:18 ΦΑΙ ΜΕΠ ΟΥΗ ΑQΩΩΠ ΗΟΥΙΟQ
ΕΒΟΛ ΘΕΠ ΦΒΕΧΕ ΗΤΕ ΤΑΔΙΚΙΑ ΟΥΟQ
ΑQΖΕΙ ΕΧΕΠ ΠΕQΘΟ ΑQΚΩΥ ΘΕΠ ΤΕQΜΗΤ
ΟΥΟQ ΠΗ ΕΤCΑΘΟΥΗ ΜΜΟQ ΤΗΡΟΥ ΑΥΦΩΗ
ΕΒΟΛ

1:19 ΟΥΟQ ΑQΟΥΟΗQ ΕΒΟΛ ΗΟΥΟΠ ΠΙΒΕΠ
ΕΤΩΟΠ ΘΕΠ ΙΔΗΜ ΖΩCΤΕ ΗCΕΜΟΥΤ
ΕΦΡΑΠ ΜΠΗΟQ ΕΤΕΜΜΑΥ ΘΕΠ ΤΟΥΑCΠΙ
ΧΕ ΑΧΕΔΔΑΜΑΥ ΕΤΕ ΠΗΟQ ΗΤΕ ΠΙCΠΟQ

1:20 ΕCΘΗΟΥΤ ΓΑΡ ΖΙ ΠΧΩΜ ΗΤΕ
ΠΙΨΑΔΜΟC ΧΕ ΤΕQΕΡΒΙ ΜΑΡΕCΩΩQ ΟΥΟQ
ΜΠΕΠΘΕΡΕQΩΩΠΙ ΗΧΕ ΦΗ ΕΤΩΟΠ ΗΘΗΤC
ΤΕQΜΕΤΕΠΙCΚΟΠΟC ΜΑΡΕ ΚΕΟΥΑΙ CΙΤC

1:21 ΖΩΤ ΟΥΗ ΘΕΠ ΠΙΡΩΜ ΕΤΑΥΙ
ΕΘΟΥΗ ΗΘΗΤΕΠ ΘΕΠ ΠΙCΠΟΥ ΤΗΡQ ΕΤΑQΙ
ΕΘΟΥΗ ΟΥΟQ ΑQΙ ΕΒΟΛ ΖΙΧΩΗ ΗΧΕ ΠΕΠC
ΗC

Greek

1:12 Τότε ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ
ὄρους τοῦ καλουμένου Ἐλαιῶνος, ὃ ἐστὶν
ἐγγὺς Ἱερουσαλὴμ σαββάτου ἔχον ὁδόν.

1:13 καὶ ὅτε εἰσῆλθον, εἰς τὸ ὑπερῶον
ἀνέβησαν οὗ ἦσαν καταμένοντες, ὃ τε
Πέτρος καὶ Ἰωάννης καὶ Ἰάκωβος καὶ
Ἀνδρέας, Φίλιππος καὶ Θωμᾶς, Βαρθο-
λομαῖος καὶ Μαθθαῖος, Ἰάκωβος Ἀλφαίου
καὶ Σίμων ὁ ζηλωτὴς καὶ Ἰούδας Ἰακώβου.

1:14 οὗτοι πάντες ἦσαν προσκατεροῦντες
ὁμοθυμαδὸν τῇ προσευχῇ σὺν γυναῖξιν καὶ
Μαριάμ τῇ μητρὶ τοῦ Ἰησοῦ καὶ τοῖς
ἀδελφοῖς αὐτοῦ.

1:15 Καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις ἀναστὰς
Πέτρος ἐν μέσῳ τῶν ἀδελφῶν εἶπεν [1ῆν τε
ὄχλος ὀνομάτων ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὥσει ἑκατὸν
εἴκοσι]1,

1:16 Ἄνδρες ἀδελφοί, ἔδει πληρωθῆναι τὴν
γραφὴν ἣν προεῖπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον διὰ
στόματος Δαυὶδ περὶ Ἰούδα τοῦ γενομένου
ὁδηγοῦ τοῖς συλλαβοῦσιν Ἰησοῦν,

1:17 ὅτι κατηριθμημένος ἦν ἐν ἡμῖν καὶ
ἔλαχεν τὸν κλῆρον τῆς διακονίας ταύτης.

1:18 Οὗτος μὲν οὖν ἐκτήσατο χωρίον ἐκ
μισθοῦ τῆς ἀδικίας, καὶ πρηνὴς γενόμενος
ἐλάκησεν μέσος, καὶ ἐξεχύθη πάντα τὰ
σπλάγχνα αὐτοῦ.

1:19 καὶ γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς
κατοικοῦσιν Ἱερουσαλὴμ, ὥστε κληθῆναι τὸ
χωρίον ἐκεῖνο τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ αὐτῶν
Ἀκελδαμάχ, τοῦτ' ἐστίν, Χωρίον Αἵματος.

1:20 Γέγραπται γὰρ ἐν βίβλῳ ψαλμῶν,
*Γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτοῦ ἔρημος καὶ μὴ
ἔστω ὁ κατοικῶν ἐν αὐτῇ,* καί, *Τὴν
ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω ἕτερος.*

1:21 δεῖ οὖν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν
ἐν παντὶ χρόνῳ ᾧ εἰσῆλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἐφ'
ἡμᾶς ὁ κύριος Ἰησοῦς,

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

1:22 ἐαφερζητс ιсχεν πιωμс ἵτε
ιωαννης ψα ἐθουη ἐπιέροου εταγολϣ
ἐπ̣ωωι ἐβολ ραρον ἵτε ογαι ἡπαι
ερμεερε νεμαν θα τεφанаστας

1:23 ογορ αγταρε β̄ ἐρατοу ιωснф
φн ετοуμoу† ἐροϣ χε βαρсаββас φн
εταγ†ρεпϣ χε ιογстос нем маѳias

1:24 ογορ εταγτωβρ πεχωου χε πδс
ἡθок πεтсωoуη ἡлρηт ἵτε ογονη нιβен
ογονρ ἡφн етаксotπϣ ἐβολ ρен παιβ
ογαι

1:25 ἐβι ἐφ̣μα ἵτε ταιδίακoнia нем
ταιμεταποστολос θн етаφepπapaβенин
ἡμoс ἡχε ιογдас εαϣϣε ηαϣ ἐπεϣμα
ετε φωϣ πε

1:26 ογορ αγ†κλнpос ηωoу а пиклн-
pос i ἐчен маѳias аγoπϣ нем пиа
ἡλποστολос

2:1 ογορ етаϣxωк ἐβολ ἡχε πιέροου
ἵτε †пентнкoстн ηαγθoуηт тнpoу пе
ρi oуma

2:2 ἡoγρo† ρен oγρo† асωωпi ἡχε
oγс̣мн ἐβολ ρен †φε ἡφ̣ρη† ἡoγeнoу
ев̣ипi ἡμoϣ ἡχoнс oγορ аϣμoρ ἡпипi
тнpϣ ἐпaγpεμci ἡθнтϣ

2:3 ογορ аγoγoнρoу ἐρωоу ἡφ̣ρη†
ἡρaндас ἡχ̣pωм еγφнϣ oγορ аγpεμci
ἐчен фoγai фoγai ἡμωoу

2:4 ογορ аγμoρ тнpoу ἐβολ ρен oγ-
п̄а еqoγaβ oγορ аγoγaρтoтoу ἐсaχι
ἡρaнкeдас кaтa ф̣ρη† етаϣ† ηωoу
ἡχε пип̄а еθpоγepoγω

2:5 ηе oγoн ρaпoγoн дe еγωoп ρен
iλнм ρaпpωм ἡoγдai еγepρo† ἐβολ
ρен ѡλωλ нιβен етсапеснт ἡ†φε

2:6 етaсωωпi дe ἡχε тaиc̣мн аγ-
θoоу† ἡχε пимнϣ oγορ аγѡθoρтep χe
ηapе фoγai фoγai сωтeм ἐρωоу еγсaχι
ρен тoγacπi

2:7 ηaγтωмт дe тнpoу пе еγepѡфнpи
ев̣xω ἡμoс χe oγ̣χι ηai тнpoу етсaχι
ρaнгaдiдeос aн ηе

2:8 πωс aнoн тeпсωтeм фoγai фoγai
ἡμoн ρен тeпacπi етаγ̣χфoн ἡθнтс

1:22 ἀρξάμενος ἀπὸ τοῦ βαπτίσματος
Ἰωάννου ἕως τῆς ἡμέρας ἧς ἀνελήμφθη ἀφ'
ἡμῶν, μάρτυρα τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ σὺν
ἡμῖν γενέσθαι ἓνα τούτων.

1:23 καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσήφ τὸν καλοῦ-
μενον Βαρσαββάν, ὃς ἐπεκλήθη Ἰούστος, καὶ
Μαθθίαν.

1:24 καὶ προσευξάμενοι εἶπαν, Σὺ κύριε,
καρδιογνώστα πάντων, ἀνάδειξον ὃν ἐξελέξω
ἐκ τούτων τῶν δύο ἓνα

1:25 λαβεῖν τὸν τόπον τῆς διακονίας ταύτης
καὶ ἀποστολῆς, ἀφ' ἧς παρέβη Ἰούδας
πορευθῆναι εἰς τὸν τόπον τὸν ἴδιον.

1:26 καὶ ἔδωκαν κλήρους αὐτοῖς, καὶ ἔπε-
сен ὁ κλῆρος ἐπὶ Μαθθίαν, καὶ συγκατεψη-
φίσθη μετὰ τῶν ἑνδεκα ἀποστόλων.

2:1 Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν
τῆς πεντηκοστῆς ἦσαν πάντες ὁμοῦ ἐπὶ τὸ
αὐτό.

2:2 καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἦχος
ὥσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας καὶ ἐπλήρω-
сен ὅλον τὸν οἶκον οὗ ἦσαν καθήμενοι·

2:3 καὶ ὤφθησαν αὐτοῖς διαμεριζόμεναι
γλῶσσαι ὥσει πυρός, καὶ ἐκάθισεν ἐφ' ἓνα
ἕκαστον αὐτῶν,

2:4 καὶ ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος
ἀγίου, καὶ ἤρξαντο λαλεῖν ἐτέραις γλῶσ-
сais καθὼς τὸ πνεῦμα ἐδίδου ἀποφθέγγεσ-
θαι αὐτοῖς.

2:5 Ἦσαν δ' εἰς Ἱερουσαλὴμ κατοικοῦντες
Ἰουδαῖοι, ἄνδρες εὐλαβεῖς ἀπὸ παντὸς
ἔθνους τῶν ὑπὸ τὸν οὐρανόν·

2:6 γενομένης δ' τῆς φωνῆς ταύτης
συνῆλθεν τὸ πλῆθος καὶ συνεχύθη, ὅτι
ἤκουον εἰς ἕκαστος τῇ ἰδίᾳ διαλέκτῳ
λαλούντων αὐτῶν.

2:7 ἐξίσταντο δ' καὶ ἐθαύμαζον λέγοντες,
Οὐχ ἰδοὺ ἅπαντες οὗτοί εἰσιν οἱ λαλοῦντες
Γαλιλαῖοι;

2:8 καὶ πῶς ἡμεῖς ἀκούομεν ἕκαστος τῇ
ἰδίᾳ διαλέκτῳ ἡμῶν ἐν ᾗ ἐγεννήθημεν;

Acts of the Apostles

Bohairic

2:9 ⲛⲓⲡⲁⲣⲑⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲙⲏⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲗⲁ-
ⲙⲓⲧⲏⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲧⲉⲛ ⲧⲙⲉⲥⲟⲡⲟⲧⲁ-
ⲙⲓⲁ ⲧⲓⲟⲩⲧⲉⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲕⲁⲡⲡⲟⲗⲟⲕⲓⲁ ⲡⲟⲛⲧⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲧⲁⲥⲓⲁ

2:10 ⲧⲉⲃⲣⲓⲕⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲧⲡⲁⲙⲫⲓⲗⲓⲁ ⲭⲏⲙⲓ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲁ ⲏⲧⲉ ⲧⲗⲁⲃⲏ ⲑⲏ ⲉⲧⲣⲓ ⲛⲓⲥⲁ ⲏⲧⲉ
ⲧⲕⲕⲣⲓⲛⲏⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲟⲥ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲏⲧⲏⲧⲉⲛ

2:11 ⲛⲏⲟⲩⲧⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱⲉⲙⲙⲱⲟⲩ ⲛⲓⲕⲣⲓⲧⲏⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲣⲁⲃⲟⲥ ⲧⲉⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲉⲩⲥⲁⲭⲓ
ⲧⲉⲛ ⲗⲁⲛⲗⲁⲥ ⲏⲛⲓⲙⲉⲧⲛⲓⲱⲧ ⲏⲧⲉ ⲫⲧ

2:12 ⲛⲁⲩⲧⲱⲙⲧ ⲗⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲩⲟⲣⲉⲙ
ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲧⲟⲩⲏ ⲉⲧⲣⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ
ⲟⲩ ⲡⲉ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲱⲱⲡⲓ

2:13 ⲗⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲗⲉ ⲛⲁⲩⲉⲣⲱⲉⲣⲱⲓ ⲉⲩ-
ⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲁ ⲛⲁⲓ ⲙⲁⲗ ⲧⲏⲧⲟⲩ ⲏⲉⲙ-
ⲃⲣⲓⲥ ⲗⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲗⲉ ⲛⲁⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ
ⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲑⲁⲧⲓ

2:14 ⲁⲩⲟⲗⲓ ⲗⲉ ⲉⲣⲁⲧⲉ ⲏⲭⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲡⲓⲕⲉⲓⲁ ⲁⲩⲟⲩⲓ ⲏⲧⲉⲩⲟⲙⲏ ⲉⲧⲣⲏⲓ ⲁⲩⲉⲣⲟⲩⲱ
ⲛⲱⲟⲩ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲏⲟⲩⲧⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲏ ⲉⲧⲱⲟⲡ
ⲧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲙⲁⲣⲉⲩⲟⲩⲱⲛⲗ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲃⲓⲟⲙⲏ ⲉⲛⲁⲥⲁⲭⲓ

2:15 ⲟⲩ ⲉⲁⲣ ⲙⲉⲣⲏⲧ ⲏⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲛ ⲉⲧⲉ-
ⲧⲉⲛⲙⲉⲛⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲭⲉ ⲁⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲑⲁⲧⲓ ⲁⲭⲡⲓⲧ
ⲉⲁⲣ ⲙⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲧⲉ

2:16 ⲁⲗⲗⲁ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲫⲏ ⲉⲧⲁⲩⲭⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ⲗⲓⲧⲟⲧⲉ ⲙⲓⲡⲓⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲓⲱⲏⲗ

2:17 ⲭⲉ ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲓ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲏⲧⲁⲉ
ⲡⲉⲭⲉ ⲫⲧ ⲉⲓⲉⲫⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲡⲏⲁ ⲉⲭⲉⲛ
ⲥⲁⲣⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲗⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ ⲏⲭⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲏⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲉⲣⲓ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲉⲧⲉⲛ-
ⲧⲉⲗⲱⲓⲣⲓ ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ ⲉⲗⲁⲛⲗⲟⲣⲁⲥⲓⲥ ⲟⲩⲟⲗ
ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲉⲗⲗⲟⲓ ⲉⲩⲉⲫⲱⲣ ⲏⲗⲁⲛⲣⲁⲥⲟⲩⲓ

2:18 ⲕⲉⲉ ⲉⲓⲉⲫⲱⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲡⲏⲁ
ⲉⲧⲣⲏⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲛⲁⲃⲱⲕ ⲛⲉⲙ ⲛⲁⲃⲱⲕⲓ ⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲉⲗⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉⲙⲙⲁⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲗⲣⲟⲫⲏⲧⲉⲩⲓⲛ

2:19 ⲉⲓⲉⲧ ⲏⲗⲁⲛⲱⲫⲏⲣⲓ ⲧⲉⲛ ⲧⲫⲉ ⲉⲡⲱⲱⲓ
ⲛⲉⲙ ⲗⲁⲛⲙⲏⲏⲓ ⲗⲓⲭⲉⲛ ⲡⲕⲁⲗⲓ ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲟⲩⲥⲏⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲣⲱⲙ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲭⲣⲉⲙⲧⲥ
ⲏⲕⲁⲡⲏⲟⲥ

2:20 ⲫⲣⲏ ⲉⲩⲉⲟⲩⲱⲧⲉⲃ ⲉⲩⲉⲣⲭⲁⲕⲓ ⲟⲩⲟⲗ
ⲡⲏⲟⲗ ⲉⲩⲉⲣⲥⲏⲟⲩ ⲙⲡⲁⲧⲉⲩⲓ ⲏⲭⲉ ⲡⲓⲛⲓⲱⲧ
ⲏⲉⲗⲟⲟⲩ ⲏⲧⲉ ⲡⲃⲥ ⲉⲑⲟⲩⲟⲛⲗ ⲉⲃⲟⲗ

Greek

2:9 Πάρθοι καὶ Μῆδοι καὶ Ἑλαμίται, καὶ οἱ κατοικοῦντες τὴν Μεσοποταμίαν, Ἰουδαίαν τε καὶ Καππαδοκίαν, Πόντον καὶ τὴν Ἀσίαν,

2:10 Φρυγίαν τε καὶ Παμφυλίαν, Αἴγυπτον καὶ τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, καὶ οἱ ἐπιδημοῦντες Ῥωμαῖοι,

2:11 Ἰουδαῖοί τε καὶ προσήλυτοι, Κρήτες καὶ Ἀραβες, ἀκούομεν λαλούντων αὐτῶν ταῖς ἡμετέραις γλώσσαις τὰ μεγαλεῖα τοῦ θεοῦ.

2:12 ἐξίσταντο δὲ πάντες καὶ διηπόρουν, ἄλλος πρὸς ἄλλον λέγοντες, Τί θέλει τοῦτο εἶναι;

2:13 ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον ὅτι Γλεῦκους μεμεστωμένοι εἰσὶν.

2:14 Σταθεὶς δὲ ὁ Πέτρος σὺν τοῖς ἑνδεκά ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἀπεφθέγγετο αὐτοῖς, Ἄνδρες Ἰουδαῖοι καὶ οἱ κατοικοῦντες Ἱερουσαλὴμ πάντες, τοῦτο ὑμῖν γνωστὸν ἔστω καὶ ἐνὸπίσασθε τὰ ῥήματά μου.

2:15 οὐ γὰρ ὥς ὑμεῖς ὑπολαμβάνετε οὗτοι μεθύουσιν, ἔστιν γὰρ ὥρα τρίτη τῆς ἡμέρας,

2:16 ἀλλὰ τοῦτό ἐστιν τὸ εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ,

2:17 *Καὶ ἔσται* ἐν ταῖς ἐσχάταις ἡμέραις, λέγει ὁ θεός, *ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου ἐπὶ πᾶσαν σάρκα, καὶ προφητεύσουσιν οἱ υἱοὶ ὑμῶν καὶ αἱ θυγατέρες ὑμῶν, καὶ οἱ νεανίσκοι ὑμῶν ὁράσεις ὄψονται, καὶ οἱ πρεσβύτεροι ὑμῶν ἐνυπνίοις ἐνυπνιασθήσονται·

2:18 καὶ γε ἐπὶ τοὺς δούλους μου καὶ ἐπὶ τὰς δούλας μου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐκχεῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός μου, *καὶ προφητεύσουσιν.

2:19 *καὶ δώσω τέρατα ἐν τῷ οὐρανῷ* ἄνω *καὶ* σημεῖα *ἐπὶ τῆς γῆς* κάτω, *αἷμα* καὶ πῦρ καὶ ἀτμίδα καπνοῦ·

2:20 ὁ ἥλιος μεταστραφήσεται εἰς σκότος καὶ ἡ σελήνη εἰς αἷμα πρὶν ἔλθειν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ.

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

2:21 οὐτοχ ἐσέλωπι ἡνοτον πιβεν εἰσα-
τωβχ ἡφραγ ἡπδς ἐχῆνοχμμ

2:22 πρῶμῃ μισρανλῑτῑς σωτεμ ἐπα-
 σαχι παῖ ιῑς πιναζωρεος οὐρῶμῃ εα φτ
 οὐονεζφ ἐβoλ ψαρωτεν πε θεν γανχομ
 πεμ γανμῑνῑ πεμ γανψφῑρῑ πῑ ετα
 φτ αῑτοϋ ἐβoλ γῑτοτϋ θεν τετεμῑντ
 κατα φῑρητ ετετεμσωοῡν ἡθωτεν

2:23 φαιθεν πικοβνι ετωνυ νειμ
πικωρπ ηειμ ητε φ† εατετεντινιϋ εθρνι
επενχιχ ηνιανομος εαρετεναυϋ ογοϋ
αρετενθοοβεϋ

2:24 φαι ετα φ† τογνοςq εaqβωλ
εβολ ηννακρi ητε αμεν† xe ne ιμον
ωχοm ησεαμαρi ιμοq εβολ ριτοq

2:25 **ΛΑΥΙΔ** γαρ **ῥῥω** **ἡμος** ἐροϋ **ξε**
αιερωορπ **ἡναυ** **ἡπῶς** **ἡπαἡθο** **ἐβοῶ**
ἡσνοῦ **πῖβεν** **εϋϋη** **σαοῦἡαἡ** **ἡμοι** **ξε**
ἡπακἡ

2:26 εἰς τὴν αὐτὴν πόλιν ἔλθεις καὶ
 παλιν ἐλθὼν εἰς τὴν πόλιν ταύτην
 ἐκείνην καὶ εἰς τὴν πόλιν ταύτην

2:27 xε ñnekcwæπ ñtaψyχh θεν
λμεñ† ouðe ñnek† μπεθογαß ñtak
ènaγ èπtakο

2:28 πῶς ἴτε πῶς ἀκούοντες καὶ
ἐξοὺς ἐκείμαρτ ἡοῦνος περ περ

2:29 πῖρῳμῃ πεπνῆνοῦ ὅψε ἐσαχί πε-
μωτεπ θῆπ οὔονθ ἐβοῶλ εῶβε πεπ-
πατρίαρχῆς δαυὶδ χε αἰμοῦ οὔοθ
ἀγκοσῳ οὔοθ περμῆδαρ ἡθῆτεπ ῥα
ἐθούη ἐφοοῦ

2:30 ἐοῦν προφητῆς οὐκ πε οὐδὲ ἐφ-
 σωσιν τε θέν οὐδ' αὖ αὖ φτ' ὠρκ' παρ
 ἐβόλ' θέν ἰούταθ' ἵτε τεφτ'πι εἰρεφ-
 ρεμσι ρίχεν πεφθ'ρονος

2:31 εταφισαν ουν ιςχεν χορπ λεγασι
εοβε ταναστασις υπ^ςχε κε υπερχομπ
θεν αμεν† ουδε υπετεφισαρε παρ
επιτακο

2:32 φαι πε ιης ετα φ† τουνοςφ φαι
ετε λνον τηρεν τενοι υμερε παρ

2:21 καὶ ἔσται πᾶς ὃς ἂν ἐπικαλέσῃται τὸ ὄνομα κυρίου σωθήσεται.*

2:22 Ὁ Ἰησοῦς ἔλεγεν τοῖς Ἰσραηλῖταις, ἀκούσατε τοὺς λόγους τούτους· Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον, ἄνδρα ἀποδεδειγμένον ἀπὸ τοῦ θεοῦ εἰς ὑμᾶς δυνάμεσι καὶ τέρασι καὶ σημείοις οἷς ἐποίησεν δι' αὐτοῦ ὁ θεὸς ἐν μέσῳ ὑμῶν, καθὼς αὐτοὶ οἶδατε,

2:23 τοῦτον τῇ ὀρίσμένη βουλῇ καὶ
προγνώσει τοῦ θεοῦ ἔκδοτον διὰ χειρὸς
ἀνόμων προσπήξαντες ἀνείλατε,

2:24 ὁ δὲ θεὸς ἀνέστησεν λύσας τὰς ὁδοὺς τοῦ θανάτου, καθότι οὐκ ἦν δυνατὸν κρατεῖσθαι αὐτὸν ὑπ' αὐτοῦ.

2:25 Δαυιδ γὰρ λέγει εἰς αὐτόν, *Προορώ-
μην τὸν κύριον ἐνώπιόν μου διὰ παντός, ὅτι
ἐκ δεξιῶν μου ἐστὶν ἵνα μὴ σαλευθῶ.

2:26 διὰ τοῦτο ἠὐφράνθη ἡ καρδία μου καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δ' καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι·

2:27 ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου
εἰς ἄδην, οὐδ' ὀδώσεις τὸν ὅσιόν σου ἰδεῖν
διαφθοράν.

2:28 ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς, πληρώσεις
με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ προσώπου σου.*

2:29 Ἄνδρες ἀδελφοί, ἐξὸν εἰπεῖν μετὰ παρρησίας πρὸς ὑμᾶς περὶ τοῦ πατριάρχου Δαυίδ, ὅτι καὶ ἐτελεύτησεν καὶ ἐτάφη καὶ τὸ μνήμα αὐτοῦ ἔστιν ἐν ἡμῖν ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης·

2:30 προφήτης οὖν ὑπάρχων, καὶ εἰδὼς ὅτι
ὕρκω *ᾠμοσεν αὐτῷ* ὁ θεὸς *ἐκ καρποῦ τῆς
ὀσφύος αὐτοῦ καθίσει ἐπὶ τὸν θρόνον
αὐτοῦ,*

2:31 προδὼν ἐλάλησεν περὶ τῆς ἀνασ-
τάσεως τοῦ Χριστοῦ ὅτι *οὔτε ἐγκατε-
λείφθη εἰς ἄδην οὔτε* ἡ σὰρξ αὐτοῦ *ἐᾷ*
διαφθοράν.*

2:32 τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν ὁ θεός,
οὗ πάντες ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες.

Acts of the Apostles

Bohairic

2:33 ἐὰν τις ἐκ τῶν ἀποστόλων ἡμεῖς
ἀποστόλων ἡμεῖς ἐκ τῶν ἀποστόλων
ἀποστόλων ἡμεῖς ἐκ τῶν ἀποστόλων
ἀποστόλων ἡμεῖς ἐκ τῶν ἀποστόλων

2:34 Δαυὶδ γὰρ ἀπέμεινε ἐν τῇ
ἐκ τῶν ἀποστόλων ἡμεῖς ἐκ τῶν ἀποστόλων
ἀποστόλων ἡμεῖς ἐκ τῶν ἀποστόλων

2:35 ὡς ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον
τῶν ποδῶν σου.*

2:36 ἀσφαλῶς οὖν γινωσκέτω πᾶς ὁ
Ἰσραὴλ ὅτι καὶ κύριον αὐτὸν καὶ Χριστὸν
ἐποίησεν ὁ θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς
ἐσταυρώσατε.

2:37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν
καρδίαν, ἐπὶ τὸν Πέτρον καὶ τοὺς
λοιποὺς ἀποστόλους, Τί ποιήσωμεν, ἄνδρες
ἀδελφοί;

2:38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς, Μετανοήσατε,
[φησίν,] καὶ βαπτισθήτω ἕκαστος ὑμῶν ἐπὶ
τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν τῶν
ἁμαρτιῶν ὑμῶν, καὶ λήψεσθε τὴν δωρεὰν
τοῦ ἁγίου πνεύματος·

2:39 ὑμῖν γὰρ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία καὶ τοῖς
τέκνοις ὑμῶν καὶ πᾶσιν τοῖς εἰς μακρὰν
ὅσους ἂν προσκαλέσεται κύριος ὁ θεὸς
ὑμῶν.

2:40 ἐτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρ-
τύρατο, καὶ παρεκάλει αὐτοὺς λέγων,
Σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης.

2:41 οἱ μὲν οὖν ἀποδεξάμενοι τὸν λόγον
αὐτοῦ ἐβαπτίσθησαν, καὶ προσετέθησαν ἐν
τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ψυχαὶ ὡσεὶ τρισχίλιαι.

2:42 ἦσαν δὲ προσκαρτεροῦντες τῇ διδασκῇ
τῶν ἀποστόλων καὶ τῇ κοινωνίᾳ, τῇ κλάσει
τοῦ ἄρτου καὶ ταῖς προσευχαῖς.

2:43 Ἐγένετο δὲ πάση ψυχῇ φόβος, πολλὰ τε
τέρατα καὶ σημεῖα διὰ τῶν ἀποστόλων
ἐγένετο.

2:44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ
αὐτὸ καὶ ἔχον ἅπαντα κοινά,

2:45 πάντες οὖν οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ
αὐτὸ καὶ ἔχον ἅπαντα κοινά,

Greek

2:33 τῇ δεξιᾷ οὖν τοῦ θεοῦ ὑψωθείς τὴν τε
ἐπαγγελίαν τοῦ πνεύματος τοῦ ἁγίου λαβὼν
παρὰ τοῦ πατρὸς ἐξέχεεν τοῦτο ὃ ὑμεῖς [καὶ]
βλέπετε καὶ ἀκούετε.

2:34 οὐ γὰρ Δαυὶδ ἀνέβη εἰς τοὺς οὐρανοὺς,
λέγει δὲ αὐτός, *Ἐπὶ [ὁ] κύριος τῷ κυρίῳ
μου, Κάθου ἐκ δεξιῶν μου

2:35 ὡς ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον
τῶν ποδῶν σου.*

2:36 ἀσφαλῶς οὖν γινωσκέτω πᾶς ὁ
Ἰσραὴλ ὅτι καὶ κύριον αὐτὸν καὶ Χριστὸν
ἐποίησεν ὁ θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ὃν ὑμεῖς
ἐσταυρώσατε.

2:37 Ἀκούσαντες δὲ κατενύγησαν τὴν
καρδίαν, ἐπὶ τὸν Πέτρον καὶ τοὺς
λοιποὺς ἀποστόλους, Τί ποιήσωμεν, ἄνδρες
ἀδελφοί;

2:38 Πέτρος δὲ πρὸς αὐτούς, Μετανοήσατε,
[φησίν,] καὶ βαπτισθήτω ἕκαστος ὑμῶν ἐπὶ
τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰς ἄφεσιν τῶν
ἁμαρτιῶν ὑμῶν, καὶ λήψεσθε τὴν δωρεὰν
τοῦ ἁγίου πνεύματος·

2:39 ὑμῖν γὰρ ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία καὶ τοῖς
τέκνοις ὑμῶν καὶ πᾶσιν τοῖς εἰς μακρὰν
ὅσους ἂν προσκαλέσεται κύριος ὁ θεὸς
ὑμῶν.

2:40 ἐτέροις τε λόγοις πλείοσιν διεμαρ-
τύρατο, καὶ παρεκάλει αὐτοὺς λέγων,
Σώθητε ἀπὸ τῆς γενεᾶς τῆς σκολιᾶς ταύτης.

2:41 οἱ μὲν οὖν ἀποδεξάμενοι τὸν λόγον
αὐτοῦ ἐβαπτίσθησαν, καὶ προσετέθησαν ἐν
τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ψυχαὶ ὡσεὶ τρισχίλιαι.

2:42 ἦσαν δὲ προσκαρτεροῦντες τῇ διδασκῇ
τῶν ἀποστόλων καὶ τῇ κοινωνίᾳ, τῇ κλάσει
τοῦ ἄρτου καὶ ταῖς προσευχαῖς.

2:43 Ἐγένετο δὲ πάση ψυχῇ φόβος, πολλὰ τε
τέρατα καὶ σημεῖα διὰ τῶν ἀποστόλων
ἐγένετο.

2:44 πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ
αὐτὸ καὶ ἔχον ἅπαντα κοινά,

Acts of the Apostles

Bohairic

2:45 ογορ πογιορζι नेम पोग्रुपार-
खोण्टा पाय्त् मुम्वोय ऐबोल ογορ पाय-
φωय मुम्वोय ऐग्राय् त्थροय् काटा पेटे
पियुय् पियुय् ऐर'χρια मुम्व

2:46 पाय्मन्ने डे मुम्वन्ने पे ऐपिएरफे
ऐय्फωय् ηογωικ काटा न्ने ογορ पाय्बि
ηογ'θρε डेन ογ'θε'λ'η'λ नेम ογ'ρη'τ
ऐग'ο'α'β

2:47 ऐग'ेमोय् ऐफ' ऐογ'οη η'τωय् मुमाय्
ηογ'ρ'μο'τ ड'अ'तेन पि'ला'ος त्थर' प'δ'ε' डे
य'α'ο'ο'γ'ο' ऐ'η' ऐ'τε'य'α'η'ο'ρ'ε'μ मुम्वन्ने ρ'
फ'ऐ ऐ'फ'ऐ

3:1 पेट्रोस डे नेम ιωαννης पाय्ना
ऐ'ρ'η'न ऐ'पिएरफेι μ'φ'η'α'य् η'τ'η'ρ'ο'ε'ν'χ'η' η'ते
α'χ'π'θ'τ

3:2 ने ογ'οη ογ'ρω'μ' डे ऐग'οι η'δ'α'डे
ι'σ'χ'ε'न ऐ'γ'डे'न θ'ने'χ'ι η'ते त'ε'μ'α'य' फ'ऐ
ने'य'α'य'τ'ω'ο'γ'η' मुम्व मुम्वन्ने η'ε'ε'χ'α'ε
ड'अ'तेन φ'ρο η'τ'π'γ'λ'η' η'ते पिएरफेι θ'η
ऐ'y'α'γ'μ'ο'γ'τ' ऐ'ρο'स खे τ'σ'α'ι'η' ऐ'θ'रे'ε'β'ι
η'ο'γ'μ'ε'θ'η'α'η'τ' η'ते'न' न'η' ऐ'θ'η'α' ऐ'θ'ο'γ'η'
ऐ'पिएरफेι

3:3 फ'ऐ ऐ'τ'α'ε'η'α'य' ऐ'पेट्रो'स नेम ιωαννης
ऐ'γ'η'α' ऐ'θ'ο'γ'η' ऐ'पिएरफेι η'α'ε'τ'ω'β'ρ' मुम्वोय
ऐ'ग'ο'γ'ω'य' ऐ'β'ι η'ο'γ'μ'ε'θ'η'α'η'τ' η'το'το'γ'

3:4 पेट्रोस डे α'ε'ρ'ο'μ'ε' ऐ'ρο'ε' नेम
ιωαννης पे'χ'α'ε' खे σ'ο'μ'ε' ऐ'ρο'η'

3:5 η'θ'ο'ε' डे η'α'ε'μ'ε'ν'ι खे α'ε'η'α'बि
η'ο'γ'μ'ε'θ'η'α'η'τ' η'το'το'γ'

3:6 पेट्रोस डे पे'χ'α'ε' η'α'ε' खे ο'γ'ρ'α'τ'
नेम ο'γ'η'ο'γ'β' η'ε'γ'ω'ο'π' न'η' α'η' पे'ते'न'τ'η'ι' डे
τ'τ' मुम्वο' η'α'κ' डे'न' φ'ρ'α'η' η'η'ε' π'χ'ε'
π'η'α'ζ'ω'ρε'ο'ς τ'ω'η'κ' μ'ο'ω'ι'

3:7 α'ε'λ'α'μ'α'ρ'ζ'ι' डे η'ते'ε'χ'ι'ε' α'ε'τ'ο'γ'η'ο'ε'ε'
η'τ'ο'γ'η'ο'य' डे α'γ'τ'α'χ'ρ'ο' η'खे ने'ε'β'α'ε'ι'ε' नेम
η'ι'β'ο'π' η'ते' र'α'τ'ε'

3:8 α'ε'β'ι'फे'ι' α'ε'ο'ρ'ζ'ि ऐ'र'α'τ'ε' α'ε'μ'ο'ω'ι'
ο'γ'ο'ρ' α'ε'γ'ω'ε' ऐ'θ'ο'γ'η' ऐ'पिएरफे'ι' ने'μ'ω'ο'य' ऐ'γ'-
μ'ο'ω'ι' ऐ'ε'β'ι'फे'ι' ऐ'ε'ε'μ'ο'य' ऐ'फ'τ'

3:9 ο'γ'ο'ρ' α'ε'η'α'य' ऐ'रो'ε' η'खे पि'ला'ος
त्थर' ऐ'ε'μ'ο'ω'ι' ऐ'ε'ε'μ'ο'य' ऐ'फ'τ'

Greek

2:45 καὶ τὰ κτήματα καὶ τὰς ὑπάρξεις
ἐπίπρασκον καὶ διεμέριζον αὐτὰ πᾶσιν
καθότι ἂν τις χρεῖαν εἴχεν·

2:46 καθ' ἡμέραν τε προσκαρτεροῦντες
ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ, κλῶντές τε κατ'
ὁ'κον ἄρτον, μετελάμβανον τροφῆς ἐν
ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι καρδίας,

2:47 αἰνοῦντες τὸν θεὸν καὶ ἔχοντες χάριν
πρὸς ὅλον τὸν λαόν. ὁ δ' κύριος προσετίθει
τοὺς σωζομένους καθ' ἡμέραν ἐπὶ τὸ αὐτό.

3:1 Πέτρος δ' καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ
ἱερὸν ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς προσευχῆς τὴν
ἐνάτην.

3:2 καὶ τις ἀνὴρ χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς
αὐτοῦ ὑπάρχων ἐβαστάζετο, ὃν ἐτίθουν καθ'
ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ τὴν
λεγομένην Ὠραίαν τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην
παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερὸν·

3:3 ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας
εἰσιέναι εἰς τὸ ἱερὸν ἠρώτα ἐλεημοσύνην
λαβεῖν.

3:4 ἀτενίσας δ' Πέτρος εἰς αὐτὸν σὺν τῷ
Ἰωάννῃ εἶπεν, Βλέψον εἰς ἡμᾶς.

3:5 ὁ δ' ἐπεῖχεν αὐτοῖς προσδοκῶν τι παρ'
αὐτῶν λαβεῖν.

3:6 εἶπεν δ' Πέτρος, Ἀργύριον καὶ χρυσίον
οὐχ ὑπάρχει μοι, ὃ δ' ἔχω τοῦτό σοι δίδωμι·
ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζω-
ραίου [ἔγειρε καὶ] περιπάτει.

3:7 καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς
ἤγειρεν αὐτόν· παραχρῆμα δ' ἐστερεώθησαν
αἱ βάσεις αὐτοῦ καὶ τὰ σφυδρά,

3:8 καὶ ἐξαλλόμενος ἕστη καὶ περιεπάτει,
καὶ εἰσῆλθεν σὺν αὐτοῖς εἰς τὸ ἱερὸν
περιπατῶν καὶ ἀλλόμενος καὶ αἰνῶν τὸν
θεόν.

3:9 καὶ εἶδεν πᾶς ὁ λαὸς αὐτὸν
περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν θεόν,

Acts of the Apostles

Bohairic

3:10 παγσωον Δε ἄμοϣ πε γε φαι
πε φη ἐπαγρεμσι εϣωατ μεθαι θατεν
†σαιη ἄπγλν ἡτε πιερφει αγμοϣ τηροϣ
ἐβολ θεν ογρο† πεμ ουμετεβη ἡθρη
ἐχεν φαι εταϣωωπι

3:11 αϣάμαϣι Δε ἄπετρος πεμ ιωαν-
νης αϣφωτ ραρων ἡχε πιλαος τηρϣ
θατεν †ετολ θη ἐωανμον† ἐρος γε
θα σολωμων ενῆθρη θεν ογρο†

3:12 εταϣπαϣ Δε ἡχε πετρος αϣερωω
ἄπιλαος πιρωω ηησανλιτης εθεου
τετεπερῶφρη ἐχεν φαι ιε ἄθωτεν
τετεπσομς ἐρον ρωσ γε ἡθρη θεν
τεπχομ ιε τεπμετενσεβης ανιρι ἄφαι
ερε φαι μοϣι

3:13 φ† ἡαβρααμ πεμ φ† ἡσαακ
πεμ φ† ἡακωβ φ† ἡτε πεμιο† αϣ-
†ωον ἄπεϣάλου ης φαι ἡθωτεν ετα-
ρετεπτηϣ ατετεπχολϣ ἐβολ ἄπεμθο
ἄπιλατος εα φη μεν †ραπ ἐχαϣ ἐβολ

3:14 ἡθωτεν Δε πεθογαβ πιθμνι ατε-
τεπχολϣ ἐβολ αρετεπερετιν εθρουχα
ογρωω ηωτεν ἐβολ ἡρεϣθωτεβ

3:15 παρχηγος Δε ἡτε πωηθ αρετεπ-
θοεβεϣ φαι ετα φ† τογποϣ ἐβολ
θεν ηη εθμωον† φαι ἄνον τεποι ἄ-
μεερε παϣ

3:16 ογοϣ ἡθρη θεν φηαϣ† ἡτε
πεϣραν φαι ετετεππαϣ ἐροϣ ογοϣ
τετεπσωον ἄμοϣ πεϣραν πε εταϣ-
ταλδοϣ ογοϣ πιπαϣ† ογἐβολ ριτοτϣ
πε αϣ† παϣ ἄπιονχαι ἄπετεπμθο ἐβολ
τηροϣ

3:17 †ποϣ Δε παςηνοϣ †σωον γε
εταρετεπαϣ θεν ουμετατέμνι ἄφρη†
ἡτετεπκεαρχωη

3:18 φ† Δε ηη εταϣχοτοϣ ιςχεν
ωορπ ἐβολ θεν ρωον ἡπεϣπροφητης
τηροϣ ερε πεϣρς ωεπῆκαϣ αϣχοκοϣ
ἐβολ ἄπαιρη†

3:19 αριμεταποιν οϣν ογοϣ κετ θηνοϣ
εθρουϣω† ἐβολ ἡτετεπνοβι ροπως ἡσει
ηωτεν ἡχε ρανσων ἡχβοβ ἐβολ θα-
†ρη ἄπρϣο ἄπδς

Greek

3:10 ἐπεγίνωσκον δ' αὐτὸν ὅτι αὐτὸς ἦν ὁ
πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην καθήμενος ἐπὶ τῇ
Ὠραΐα Πύλῃ τοῦ ἱεροῦ, καὶ ἐπλήσθησαν
θάμβους καὶ ἐκστάσεως ἐπὶ τῷ συμβεβηκότι
αὐτῷ.

3:11 Κρατοῦντος δ' αὐτοῦ τὸν Πέτρον καὶ
τὸν Ἰωάννην συνέδραμεν πᾶς ὁ λαὸς πρὸς
αὐτοὺς ἐπὶ τῇ στοᾷ τῇ καλουμένῃ Σολο-
μῶντος ἐκθαμβοί.

3:12 ἰδὼν δ' ὁ Πέτρος ἀπεκρίνατο πρὸς τὸν
λαόν, ἄνδρες Ἰσραηλῖται, τί θαυμάζετε ἐπὶ
τούτῳ, ἢ ἡμῖν τί ἀτενίζετε ὡς ἰδίᾳ δυνάμει ἢ
εὐσεβείᾳ πεποηκόσιν τοῦ περιπατεῖν αὐτόν;

3:13 *ὁ θεὸς Ἀβραάμ καὶ [ὁ θεὸς] Ἰσαὰκ
καὶ [ὁ θεὸς] Ἰακώβ, ὁ θεὸς τῶν πατέρων
ἡμῶν,* ἐδόξασεν τὸν παῖδα αὐτοῦ Ἰησοῦν,
ὃν ὑμεῖς μ' ἔν παρεδώκατε καὶ ἡρνήσασθε
κατὰ πρόσωπον Πιλάτου, κρίναντος ἐκείνου
ἀπολύειν

3:14 ὑμεῖς δ' τὸν ἅγιον καὶ δίκαιον
ἡρνήσασθε, καὶ ἡτήσασθε ἄνδρα φονέα
χαρισθῆναι ὑμῖν,

3:15 τὸν δ' ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς ἀπεκτείνατε,
ὃν ὁ θεὸς ἡγείρεν ἐκ νεκρῶν, οὗ ἡμεῖς
μάρτυρές ἐσμεν.

3:16 καὶ ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ
τούτου ὃν θεωρεῖτε καὶ οἶδατε ἐστερέωσεν τὸ
ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἡ πίστις ἢ δι' αὐτοῦ
ἔδωκεν αὐτῷ τὴν ὁλοκληρίαν ταύτην
ἀπέναντι πάντων ὑμῶν.

3:17 καὶ νῦν, ἀδελφοί, οἶδα ὅτι κατὰ
ἄγνοιαν ἐπράξατε, ὥσπερ καὶ οἱ ἄρχοντες
ὑμῶν·

3:18 ὁ δ' θεὸς ἃ προκατήγγειλεν διὰ
στόματος πάντων τῶν προφητῶν παθεῖν τὸν
Χριστὸν αὐτοῦ ἐπλήρωσεν οὕτως.

3:19 μετανοήσατε οὖν καὶ ἐπιστρέψατε εἰς
τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς ἁμαρτίας, ὥπως
ἂν ἔλθωσιν καιροὶ ἀναμύξεως ἀπὸ
προσώπου τοῦ κυρίου

Acts of the Apostles

Bohairic

3:20 οὐδ' ἐβέβαλεν πῶτεν ἄφῃ
εταφερῶρπ ἡθαῶρ ἡ̅ς π̅ς

3:21 φαί ετε ρωτ πε ητε νιφνογι
 ωοπϷ ερωου Ϸα πсноу ητδφε ηρωβ
 νιβεν етаϷсахи ιιιωου ηξε φτ εβολ
 Ϸεν ϲωου ηνεϷιτροφнтнс ιсхен лeneρ

3:22 **Μ**ΩΨCNC **Μ**ΕΝ ΔΡΧOC XE EP **Π**ΒC
Φ† ΕΓΕΤΟΥΝOC ΟΥΛΡΟΦΗΤHC ΠΩΤΕΝ ΕΒΟΛ
ΘΕΝ ΠΕΤΕΝCΠΝΟΥ ΠΑΠΑΡΗ† CΩΤΕ**Μ** ΗCΩC
ΚΑΤΑ ΡΩΒ ΠΙΒΕΝ ΕΤΕCΠΑΧΟΤΟΥ ΠΩΤΕΝ

3:23 ἐσέλωπι δε ἡ ψυχὴ πῖβεν ἐτε-
 ρὸν σῶμα ἀν ἡ σὰ πῖτροφῆτης ἐτε-
 ῖμαυ ἐν ἐρωτῇ ἡτ ψυχὴ ἐτεῖμαυ ἐβόλ
 θεν περὶ δαός

3:24 οὗτος πῖροφῆτης τῆρου ἰσχεν
σαμουὴλ νεν πη ἐταγὶ μενεσωφ
αὔσαχι οὗτος αὔρωιω εἴβε παῖερου

3:25 ñəwten ʔe nepʰuri ñipʰrofnɪns
nem ʔʔidənkɪ ɛtə ʔʔ semɪnɪts nem
nepioʔ ɛqɬə ʔmɔs ñəvɾaam xɛ ɛvɛ-
ɬwɪ ɛvɛmɾowɔt ʔɛn pekʰɾox ñxɛ
nɪpɒtrɪʔ tɪroʊ ñtɛ ʔkɒɾɪ

3:26 ἡγορη μέν α φτ τοῦτος περ-
 λλον ἡωτεν ἀγταροοq ἐδμοῦ ἔρωτεν
 ξεχας ἡτε πιογαι πιογαι μωτεν θηνq
 σαβολ ἡπερπετρωο

4:1 εὐχαρι ἄε μεμ πῖλᾶος αὐτωοῦνοῦ
ἐῶρηι ἐχωοῦ ἦχε μιοῦνῃ μεμ μισατη-
γοῦς ἦτε πιερφει μεμ μισαλλᾶοῦκεος

4:2 ԵՐԺ ԷԺՕՄՆ ԷՋՐԱՄ ՔԷ ՆԱԿԺՇԽԱ
 ἄπιδαοc πε ογορ ναργιωιϋ θεν ιηc
 ἡ†ἀναcταcιc †ἐβoλ θεν νη εϑμωοϣτ

4:3 οὐτος ἀνὴρ ἠποφάνει ἐξ ῥῆς ἐκωσ
ἀγρίτου ἐθύον ἐπαρεθ ἐρωσ ψα
πεφρασ† πεα ρογρὶ ρηδῆ ωωπι πε

4:4 οὐκ ἔστι δὲ ἐξ ὧν καὶ ἐκτα-
 ρισθῇ ἐκ τῆς ἀναρχίας οὐδὲ ἀφ' ὧν
 ἔστι τῆς ἀναρχίας ἐκταρῇ ἐξ ὧν
 ἔστι

4:5 αρωπι λε ετα πεφραστ γωπι
αθωοι† ηξε παρχων nem νοηπρεβη-
терос nem nicaθ θεν iλnm

Greek

3:20 καὶ ἀποστείλῃ τὸν προκεχειρισμένον
ὑμῖν Χριστόν, Ἰησοῦν,

3:21 ὁν δεῖ οὐρανὸν μὲν δεῖξασθαι ἄκρι-
 χρόνων ἀποκαταστάσεως πάντων ὧν ἐλά-
 λησεν ὁ θεὸς διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ’
 αἰῶνος αὐτοῦ προφητῶν.

3:22 Μωϋσῆς μὲν εἶπεν ὅτι *Προφήτην ὑμῶν ἀναστήσει κύριος ὁ θεὸς ὑμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ· αὐτοῦ ἀκούσεσθε κατὰ πάντα ὅσα ἐν λαλήσῃ* πρὸς ὑμᾶς.

3:23 *ἔσται δὲ πάντα ψυχὴ ἥτις ἐὰν μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου ἐκείνου ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ.*

3:24 καὶ πάντες δὲ οἱ προφῆται ἀπὸ
Σαμουὴλ καὶ τῶν καθ' ἑξῆς ὅσοι ἐλάλησαν
καὶ κατήγγειλαν τὰς ἡμέρας ταύτας.

3:25 ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν καὶ
τῆς διαθήκης ἧς διέθετο ὁ θεὸς πρὸς τοὺς
πατέρας ὑμῶν, λέγων πρὸς Ἀβραάμ, *Καὶ ἐν
τῷ σπέρματί σου [ἐν]ευλογηθῶσονται πᾶσαι
αἱ πατριαὶ τῆς γῆς.*

3:26 ὑμῖν πρῶτον ἀναστήσας ὁ θεὸς τὸν παῖδα αὐτοῦ ἀπέστειλεν αὐτὸν εὐλογοῦντα ὑμᾶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἕκαστον ἀπὸ τῶν πονηριῶν ὑμῶν.

4:1 Λαλούντων δ' αὐτῶν πρὸς τὸν λαὸν ἐπέστησαν αὐτοῖς οἱ ἱερεῖς καὶ ὁ στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ καὶ οἱ Σαδδουκαῖοι,

4:2 διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοὺς
τὸν λαὸν καὶ καταγγέλλειν ἐν τῷ Ἰησοῦ τὴν
ἀνάστασιν τὴν ἐκ νεκρῶν,

4:3 καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖς τὰς χεῖρας καὶ ἔθεντο εἰς τήρησιν εἰς τὴν αὖριον· ἦν γὰρ ἑσπέρα ἤδη.

4:4 πολλοὶ δὲ τῶν ἀκουσάντων τὸν λόγον
ἐπίστευσαν, καὶ ἐγενήθη [ὁ] ἄριθμός τῶν
ἀνδρῶν [ὡς] χιλιάδες πέντε.

4:5 Ἐγένετο δ' ἐπὶ τὴν αὐρίον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺς ἄρχοντας καὶ τοὺς πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ

Acts of the Apostles

Bohairic

4:6 ⲡⲉⲙ ⲁⲛⲛⲁ ⲡⲉⲙ ⲕⲁⲓⲁⲫⲁ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲣⲉⲩⲥ
ⲡⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲉⲙ ⲁⲗⲉⲗⲁⲛⲁⲗⲣⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲗⲉⲛ ⲡⲧⲉⲛⲟⲥ ⲏⲧⲉ
ⲭⲙⲉⲧⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ

4:7 ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲩⲧⲁⲗⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲗⲉⲛ
ⲧⲟⲩⲙⲏⲧ ⲡⲁⲩⲱⲡⲓ ⲙⲙⲱⲟⲩ ⲡⲉ ⲕⲉ ⲏ̀ⲗⲣⲏⲓ
ⲗⲉⲛ ⲁⲱ ⲏ̀ⲭⲟⲙ ⲓⲉ ⲏ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲗⲉⲛ ⲁⲱ ⲏ̀ⲣⲁⲛ
ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲓⲣⲓ ⲙ̀ⲫⲁⲓ ⲏ̀ⲩⲱⲧⲉⲛ

4:8 ⲧⲟⲧⲉ ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ ⲁⲩⲙⲟⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲗⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲏⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉⲭⲁⲩ ⲡⲱⲟⲩ ⲡⲓⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲕⲩⲧⲉⲣⲟⲥ

4:9 ⲓⲥⲭⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲥⲉⲉⲣⲁⲛⲁⲕⲣⲓⲛⲏⲛ
ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉⲑⲃⲉⲟⲩ ⲗⲱⲃ ⲉ̀ⲛⲁⲡⲉⲩ ⲉ̀ⲁⲩⲱⲡⲓ
ⲏ̀ⲟⲩⲩⲱⲙⲓ ⲏ̀ⲭⲱⲃ ⲕⲉ ⲉⲧⲁ ⲫⲁⲓ ⲟⲩⲭⲁⲓ ⲗⲉⲛ
ⲡⲓⲙ

4:10 ⲙⲁⲣⲉ ⲡⲓⲗⲱⲃ ⲟⲩⲟⲛⲗ ⲉ̀ⲣⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲭ
ⲣⲟⲩ ⲡⲉⲙ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲧⲏⲣⲩ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲥⲗ ⲕⲉ ⲗⲉⲛ
ⲫⲣⲁⲛ ⲏ̀ⲏⲓⲥ ⲡⲓⲛⲁⲗⲱⲣⲉⲟⲥ ⲫⲁⲓ ⲏ̀ⲩⲱⲧⲉⲛ
ⲉⲧⲁⲧⲉⲛⲁⲱⲩ ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁ ⲫⲧ ⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲗⲉⲛ ⲡⲏ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ ⲏ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲗⲉⲛ ⲫⲁⲓ ⲩⲟⲗⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲩ ⲏ̀ⲭⲉ ⲫⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲉⲛⲙ̀ⲩⲟ ⲉⲩⲟⲩⲟⲭ

4:11 ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲡⲓ ⲉⲧⲁⲩⲱⲟⲩⲩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ
ⲗⲓⲧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲡⲏ ⲉⲧⲕⲱⲧ ⲫⲁⲓ ⲁⲩⲱⲡⲓ
ⲏ̀ⲟⲩⲩⲱⲭ ⲏ̀ⲗⲁⲕⲗ

4:12 ⲟⲩⲟⲗ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ ⲉⲣⲉ ⲫⲏⲟⲗⲉⲙ
ⲱⲟⲡ ⲏ̀ⲗⲏⲧⲩ ⲟⲩⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲕⲉⲣⲁⲛ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲏ̀ⲧⲫⲉ ⲉ̀ⲁⲩⲧⲏⲓⲩ ⲏ̀ⲡⲓⲣⲱⲙⲓ ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲗⲱⲧ
ⲏ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲗⲉⲙ ⲏ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲏ̀ⲗⲏⲧⲩ

4:13 ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲩ ⲗⲉ ⲉ̀ⲧⲡⲁⲣⲏⲥⲓⲁ ⲙ̀ⲡⲉⲧⲣⲟⲥ
ⲡⲉⲙ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲩⲉⲙⲓ ⲕⲉ ⲗⲁⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲡⲉ ⲏ̀ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ ⲏ̀ⲥⲗⲁⲓ ⲁⲛ ⲟⲩⲟⲗ ⲗⲁⲛⲓⲗⲓⲱⲧⲏⲥ
ⲡⲉ ⲡⲁⲩⲉⲣⲱⲫⲏⲣⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲩⲱⲥⲱⲟⲩⲛ ⲗⲉ ⲙ̀ⲙⲱⲟⲩ
ⲕⲉ ⲡⲁⲩⲭⲏ ⲡⲉⲙ ⲏ̀ⲏⲥ ⲡⲉ

4:14 ⲡⲓⲕⲉⲣⲱⲙⲓ ⲗⲉ ⲡⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲩ ⲉⲩⲟⲗⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧⲩ ⲡⲉⲙⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲁⲩⲟⲩⲩⲁⲓ ⲡⲁⲩⲱⲧ ⲗⲉ
ⲉ̀ⲗⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲗⲣⲁⲩ ⲏ̀ⲗⲗⲓ ⲁⲛ ⲡⲉ

4:15 ⲉⲧⲁⲩⲟⲩⲁⲗⲥⲁⲗⲏⲓ ⲗⲉ ⲏ̀ⲥⲉⲗⲓⲧⲟⲩ ⲥⲁⲭ
ⲃⲟⲗ ⲙ̀ⲡⲓⲙⲁ ⲏ̀ⲧⲗⲁⲡ ⲡⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙ
ⲡⲟⲩⲉⲣⲏⲟⲩ

4:16 ⲉⲩⲭⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ⲕⲉ ⲟⲩ ⲡⲉ ⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲗⲓⲩ
ⲏ̀ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ ⲟⲧⲓ ⲙⲉⲛ ⲁⲩⲱⲡⲓ ⲏ̀ⲭⲉ ⲟⲩⲙⲏⲛⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲗⲓⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉⲩⲟⲩⲟⲛⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲥⲉⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲏ̀ⲭⲉ ⲡⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲗⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ
ⲱⲭⲟⲙ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲉ̀ⲭⲱⲗ ⲉ̀ⲃⲟⲗ

Greek

4:6 [καὶ Ἄννας ὁ ἀρχιερεὺς καὶ Καῖάφας
καὶ Ἰωάννης καὶ Ἀλέξανδρος καὶ ὅσοι ἦσαν
ἐκ γένους ἀρχιερατικοῦ]

4:7 καὶ στήσαντες αὐτοὺς ἐν τῷ μέσῳ
ἐπυνθάνοντο, Ἐν ποίᾳ δυνάμει ἢ ἐν ποίῳ
ὀνόματι ἐποιήσατε τοῦτο ὑμεῖς;

4:8 τότε Πέτρος πλησθεὶς πνεύματος ἁγίου
εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄρχοντες τοῦ λαοῦ καὶ
πρεσβύτεροι,

4:9 εἰ ἡμεῖς σήμερον ἀνακρινόμεθα ἐπὶ
εὐεργεσίᾳ ἀνθρώπου ἀσθενοῦς, ἐν τίνι οὗτος
σέσσεται,

4:10 γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῖν καὶ παντὶ τῷ
λαῷ Ἰσραὴλ ὅτι ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ
Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὃν ὑμεῖς ἔσταυ-
ρώσατε, ὃν ὁ θεὸς ἤγειρεν ἐκ νεκρῶν, ἐν
τούτῳ οὗτος παρέστηκεν ἐνώπιον ὑμῶν
ὑγιής.

4:11 οὗτός ἐστιν *ὁ λίθος ὁ ἐξουθενηθεὶς
ὑφ' * ὑμῶν * τῶν οἰκοδόμων, ὁ γενόμενος εἰς
κεφαλὴν γωνίας.*

4:12 καὶ οὐκ ἔστιν ἐν ἄλλῳ οὐδενὶ ἢ
σωτηρία, οὐδ' γὰρ ὄνομά ἐστιν ἕτερον ὑπὸ
τὸν οὐρανὸν τὸ δεδομένον ἐν ἀνθρώποις ἐν ᾧ
δεῖ σωθῆναι ἡμᾶς.

4:13 Θεωροῦντες δ' τὴν τοῦ Πέτρου
παρρησίαν καὶ Ἰωάννου, καὶ καταλαβό-
μενοι ὅτι ἄνθρωποι ἀγράμματοί εἰσιν καὶ
ιδιώται, ἐθαύμαζον ἐπεγίνωσκόν τε αὐτοὺς
ὅτι σὺν τῷ Ἰησοῦ ἦσαν·

4:14 τὸν τε ἄνθρωπον βλέποντες σὺν αὐτοῖς
ἑστῶτα τὸν τεθεραπευμένον οὐδ' ἔχον
ἀντειπεῖν.

4:15 κελεύσαντες δ' αὐτοὺς ἔξω τοῦ συν-
εδρίου ἀπελθεῖν συνέβαλλον πρὸς ἀλλήλους

4:16 λέγοντες, Τί ποιήσωμεν τοῖς ἀνθρώποις
τούτοις; ὅτι μ' ἔχον γὰρ γνωστὸν σημεῖον
γέγονεν δι' αὐτῶν πᾶσιν τοῖς κατοικοῦσιν
Ἱερουσαλὴμ φανερόν, καὶ οὐ δυνάμεθα
ἀρνεῖσθαι·

Acts of the Apostles

Bohairic

4:17 ἀλλὰ ὅτι ἡτέωτεμ πιζωβ σωρ
ἐβοῶν θεν πιλαος ἡγογὸ μαρενπομπου
ὅτι ἡτογώτεμσχι νεμ ῥῶι ἡρωμι
θεν παιραν

4:18 οὐκοῦν ἐταγμοντ' ἐρωον ἀγροηεν
ἡωον ἐώτεμερογῶ ἐπτηρῳ οὐδε ἐώ-
τεμτῶβω θεν φραν ἡνῆς

4:19 πέτρος δὲ νεμ ἰωάννης πεχωον
ἡωον ἰσχε οὐμεθμῆ τε ἡπεῖθο ἡφτ
ἐσωτεμ ἡσα ἡννογ ἐροτε φτ μαζαλ

4:20 ἡμῶν ὥχου γαρ ἡμῶν ἡνῶν πη
ἐταππαγ ἐρωον οὐκοῦν ἐταπσοθμῶν ἐώ-
τεμσχι ἡμῶν

4:21 ἡθωον δὲ ἐταγπομπου ἀγχαγ
ἐβοῶν ἡπογχεμ ῥῶι ἡλωιζι ἐρωον εἶθε
πιρητ' ἡερκοζαζῆ ἡμῶν εἶθε πιλαος
χε ἡρε οὐον ἡιβεν τῶον ἡφτ εἶθε
φη ἐταρῳπι

4:22 πε ἀφερζογὸ ἡ ἡρομπι ἡχε πι-
ρωμι ἐτα παρζωβ ἡμῆμῆ ἡογχαῖ ῳπι
ζιωτῳ

4:23 ἐταγχαγ δὲ ἐβοῶν ἀγὶ ῳα πη
ἐτεπῳον ἀγταμῳον ἐζωβ ἡιβεν ἐτα
ἡαρχειρεγς νεμ ἡἡρεβγτερος αἰτογ
ἡωον

4:24 ἐταγσωτεμ δὲ ἀγβιζι ἡτογῶμῆ
ἐζρηι ζα φτ εγσοπ πεχωον χε πεπῆνῆ
ἡοοκ πετακῶμῆ ἡτφε νεμ ἡκαζι φῆομ
νεμ ζωβ ἡιβεν ἐτε ἡῆντῳ

4:25 φη ἐταρῳος θεν πιπῆα ἐθογὰβ
ἐβοῶν θεν ρωγ ἡπεπῶτ δαγιδ εἶθε
πεκάλου χε εἶθεον ἀγῳγ ἐβοῶν ἡχε
ζαπεθνος ζαηδαος ἀγερμεζεταν ἡζαν-
πετῳοντ

4:26 ἀγοζι ἐρατογ ἡχε ἡιογρωον ἡτε
ἡκαζι ἡικεαρῳη ἀγῳοντ' εγμα ἐτ
οὐβε πῶς νεμ πεγῳρς

4:27 θεν οὐμεθμῆ γαρ ἀγῳοντ' θεν
ταἰποζις ἐχεν πεκάλου ἡνς φη ἐτακ-
θαρςῳ ἡχε ἡρωδῆς νεμ ποντιος πιλα-
τος νεμ ζαηκεεθνος νεμ ζαηδαος ἡτε
ἡιςδ

4:28 ἐρι ἡζωβ ἡιβεν ἐτα τεκζιχ νεμ
πεκσοβῆι ερῳορπ ἐθογῳπι

Greek

4:17 ἀλλ' ἵνα μὴ ἐπὶ πλείον διανεμηθῇ εἰς
τὸν λαόν, ἀπειλησώμεθα αὐτοῖς μηκέτι
λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τούτῳ μηδενὶ
ἀνθρώπων.

4:18 καὶ καλέσαντες αὐτοὺς παρήγγειλαν
τὸ καθόλου μὴ φθέγγεσθαι μηδ' διδάσκειν
ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.

4:19 ὁ δ' Πέτρος καὶ Ἰωάννης ἀποκριθέντες
εἶπον πρὸς αὐτοὺς, Εἰ δίκαιόν ἐστιν ἐνώπιον
τοῦ θεοῦ ὑμῶν ἀκούειν μᾶλλον ἢ τοῦ θεοῦ,
κρίνατε,

4:20 οὐδυνάμεθα γὰρ ἡμεῖς ἃ εἶδαμεν καὶ
ἡκούσαμεν μὴ λαλεῖν.

4:21 οἱ δ' προσαπειλησάμενοι ἀπέλυσαν
αὐτοὺς, μηδ' εὐρίσκοντες τὸ πῶς κολά-
σωνται αὐτοὺς, διὰ τὸν λαόν, ὅτι πάντες
ἐδόξαζον τὸν θεὸν ἐπὶ τῷ γεγονότι.

4:22 ἐτῶν γὰρ ἦν πλείονων τεσσεράκοντα ὁ
ἄνθρωπος ἐφ' ὃν γέγονει τὸ σημεῖον τοῦτο
τῆς ἰάσεως.

4:23 Ἀπολυθέντες δ' ἦλθον πρὸς τοὺς ἰδίους
καὶ ἀπήγγειλαν ὅσα πρὸς αὐτοὺς οἱ
ἄρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι εἶπαν.

4:24 οἱ δ' ἀκούσαντες ὁμοθυμαδὸν ἦραν
φωνὴν πρὸς τὸν θεὸν καὶ εἶπαν, Δέσποτα, σὺ
ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν
θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς,

4:25 ὁ τοῦ πατρὸς ἡμῶν διὰ πνεύματος
ἁγίου στόματος Δαυὶδ παιδὸς σου εἰπών,
*Ἰνατί ἐφρύαξαν ἔθνη καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν
κενά;

4:26 παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ
ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ
κυρίου καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ.*

4:27 συνήχθησαν γὰρ ἐπ' ἀληθείας ἐν τῇ
πόλει ταύτῃ ἐπὶ τὸν ἅγιον παῖδά σου
Ἰησοῦν, ὃν ἔχρισας, Ἡρώδης τε καὶ Πόντιος
Πιλάτος σὺν ἔθνεσιν καὶ λαοῖς Ἰσραὴλ,

4:28 ποιῆσαι ὅσα ἡ χεὶρ σου καὶ ἡ βουλὴ
[σου] προώρισεν γενέσθαι.

Acts of the Apostles

Bohairic

4:29 ογορ †νοϋ π̄δ̄ς сомс ἐρρη ἐξεν
νοϋχωντ μ̄νις ἡνεκεβιαικ εθρουσχι †εν
ογονρ ἐβoλ νιβεν

4:30 †εν π̄χιπ̄θρεκσoυτων τεκχιζ ἐβoλ
ἐρ̄ανταλδo νεμ ρ̄ανμ̄νι νεμ ρ̄αν-
ϥφ̄ηρι εθρουϥωπι ἐβoλ ρ̄ιτεν πεκ̄λoυ
εθoυαβ̄ ιηс

4:31 ογορ εταϣτωβρ αqκ̄ιμ ἦξε πιμα
επαϣoυητ ἡ†ηηq ογορ αϣμορ τηροϣ
ἐβoλ †εν πιπ̄να εθoυαβ̄ ογορ παϣσχι
μ̄πισχι ἡτε φ† †εν οϣνιϥ† μ̄παρ-
ρησῑα

4:32 νιμ̄ϥ Δε εταϣηαρ† παϣοι ἡoυ-
ρητ ἡoυωτ νεμ οϣψϣχ̄η ἡoυωτ νε
μ̄μον ρ̄λι πε εqχω μ̄μοc ἡoυρ̄λι ἡτε
νεqρ̄υπαρχoητα ξε ποϣ νε αλ̄λα παρε
ρ̄ωβ νιβεν ϥοπ νωoυ †εν οϣμετϥφ̄ηρ

4:33 ἐρρη Δε †εν οϣνιϥ† ἡχομ παρε
νιαποστολoс † ἡ†μετ̄μεθ̄ρε †α
†̄αηασταciс ἡτε ιηс π̄χ̄с πενδ̄с οϣνιϥ†
Δε ἡρ̄μοτ παqρ̄ιζωoυ τηροϣ πε

4:34 νε μ̄μον πετερ̄χ̄ρῑα γαρ ἡ†ητοϣ
πε νη γαρ ετε ογοητοϣ ioρi μ̄μαϣ
παϣ† μ̄μωoυ ἐβoλ παϣ̄νι ἡ†τιμ̄η ἡν̄η
ἐϥαντητοϣ ἐβoλ

4:35 παϣχω μ̄μωoυ †αρατοϣ ἡν̄ια-
ποστολoс παϣ† Δε μ̄φoυαι φoυαι
μ̄πετεqερ̄χ̄ρῑα μ̄μοq

4:36 ιωсηφ̄ Δε φ̄η εταϣ†ρεηq ξε
β̄αρсаβас ἐβoλ †εν νιαποστολoс ετε
φ̄η πε ἐϥαϣoυαρ̄μεq ξε π̄ωηρι μ̄π†ρo
εoυλ̄εϣιτ̄ηс πε ἡκ̄υπ̄ριoс †εν πεqτεпoc

4:37 εoυoητεq ioρi μ̄μαϣ αqτηηq
ἐβoλ αq̄νι ἡν̄ιχ̄ρημα αqχ̄αϣ †ατεп
ненδ̄αλ̄αϣ ἡν̄ιαποστολoс

5:1 οϣρωμ̄ Δε ρωq ἐπεqραп πε
αηαηиас νεμ сапφ̄ира τεq̄с̄ρ̄ιμ̄ αq†
ἡoυioρi ἐβoλ †α τεq̄тиη

5:2 εссωoηη ἡξε τεq̄с̄ρ̄ιμ̄ αqωλi
ἡδ̄ioγi ἐβoλ †εν †̄тиη ἡτε π̄ιορi
αq̄νι Δε ἡoυμεpoc αqχ̄αϣ †αρατοϣ
ἡν̄ιαποστολoс

Greek

4:29 καὶ τὰ νῦν, κύριε, ἔπιδε ἐπὶ τὰς
ἀπειλὰς αὐτῶν, καὶ δὸς τοῖς δούλοις σου
μετὰ παρρησίας πάσης λαλεῖν τὸν λόγον
σου,

4:30 ἐν τῷ τὴν χεῖρά [σου] ἐκτείνειν σε εἰς
ἴασιν καὶ σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ
τοῦ ὀνόματος τοῦ ἁγίου παιδός σου Ἰησοῦ.

4:31 καὶ δεηθέντων αὐτῶν ἐσαλεύθη ὁ τόπος
ἐν ᾧ ἦσαν συνηγμένοι, καὶ ἐπλήσθησαν
ἅπαντες τοῦ ἁγίου πνεύματος, καὶ ἐλάλουν
τὸν λόγον τοῦ θεοῦ μετὰ παρρησίας.

4:32 Τοῦ δ' πλήθους τῶν πιστευσάντων ἦν
καρδία καὶ ψυχὴ μία, καὶ οὐδ' εἷς τι τῶν
ὑπαρχόντων αὐτῷ ἔλεγεν ἴδιον εἶναι, ἀλλ'
ἦν αὐτοῖς ἅπαντα κοινά.

4:33 καὶ δυνάμει μεγάλη ἀπεδίδουν τὸ
μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσεως τοῦ
κυρίου Ἰησοῦ, χάρις τε μεγάλη ἦν ἐπὶ
πάντας αὐτούς.

4:34 οὐδ' γὰρ ἐνδεής τις ἦν ἐν αὐτοῖς· ὅσοι
γὰρ κτήτορες χωρίων ἢ οἰκῶν ὑπῆρχον,
πωλοῦντες ἔφερον τὰς τιμὰς τῶν πιπρασκο-
μένων

4:35 καὶ ἐτίθουν παρὰ τοὺς πόδας τῶν
ἀποστόλων· διεδίδετο δ' ἐκάστῳ καθότι ἂν
τις χρείαν εἶχεν.

4:36 Ἰωσήφ δ' ὁ ἐπικληθεὶς Βαρναβᾶς ἀπὸ
τῶν ἀποστόλων, ὃ ἐστὶν μεθερμηνευόμενον
υἱὸς παρακλήσεως, Λευίτης, Κύπριος τῷ
γένει,

4:37 ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ πωλήσας
ἤνεγκεν τὸ χρῆμα καὶ ἔθηκεν πρὸς τοὺς
πόδας τῶν ἀποστόλων.

5:1 Ἀνὴρ δέ τις Ἀνανίας ὀνόματι σὺν
Σαπφίρῃ τῇ γυναικὶ αὐτοῦ ἐπώλησεν κτῆμα

5:2 καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς,
συνειδυῖς καὶ τῆς γυναικός, καὶ ἐνέγκας
μέρος τι παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων
ἔθηκεν.

Acts of the Apostles

Bohairic

5:3 πετρος δε περας πας γε ανανιας
εθεου α πατανας μαρ περηντ εθ-
ρεκεμεθονυχ επιπα εθουαβ ουορ
εθρεκωλι ηδιονι εβολ θεν τιμιη ητε
πιουρι

5:4 μη εγωπ παγωπ πακ αν πε
ουορ ετακτηι εβολ παγχι αν θα
τεκεζουσια εθεου γε ετακχα παιρωβ
θεν περηντ ετακκεμεθονυχ ερωμι αν
αλλα εφτ

5:5 ερωτεμ δε ηγε ανανιας εναϊαζι
αγρι αγρι περηνου αγωπι δε ηγε
ουγιωτ ηροτ εχεν ουον πιβεν ετωτεμ
επαι

5:6 αυτωονου ηγε παλωονι αυχοιγ
ουορ εταγενη εβολ αυθουα

5:7 αγωπι δε ετα τ ηονου πεκκι
γωπι ασι εθουη ηγε τερεζιμι ηδωονη
αν υπεταγωπι

5:8 πεχε πετρος πας γε αχος ηη γε
εταρετεντ υπιουρι εβολ θα παιρατ
ηθος δε περας γε αρα θα πα

5:9 πετρος δε περας πας γε εθεου
α παιρωβ τιματ θεν θηνου εερπιραζη
υπιπα ητε πδς ρηππε ις παδαλαγ
ητε ηη εταγθουα υπεραι σεχη ριρεν
πρωου σενατιτ εβολ ρωι

5:10 αρει δε θαρατου ηπερδαλαγ
αρι περηνου εταγι εθουη ηγε πιθελ-
ωρι αυγεμ εσωοντ εταγοις εβολ
αυχας θατεν περα

5:11 αγωπι ηγε ουγιωτ ηροτ ερρη
εχεν τεκκλησια της νεμ εχεν ουον
πιβεν ετωτεμ επαι

5:12 εβολ δε ριτεν πενχιη ηνιαπος-
τολος παγωπ πε ηγε ρανμηω υμμηι
νεμ ρανωφρη ηρρη θεν πιλαος ουορ
παγθουητ τηρου εγσοπ θατεν τετοα
ητε σολομων

5:13 ηρρη δε θεν πικωπ υμων ρλι
ερτολμαη ετομγ ερωον αλλα παρε
πιλαος βις υμων

5:14 μαλλον δε παγονορ υμων
επδς εγπαρτ ηγε ρανμηω ηρωμι νεμ
ρανριδμι

Greek

5:3 ε'πεν δ' ο Πέτρος, 'Ανανία, διὰ τί
ἐπλήρωσεν ὁ Σατανᾶς τὴν καρδίαν σου
ψεύσασθαί σε τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον καὶ
νοσφίσασθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου;

5:4 οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενεν καὶ πραθ' ἐν τῇ
σῇ ἐξουσίᾳ ὑπῆρχεν; τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ
καρδίᾳ σου τὸ πρᾶγμα τοῦτο; οὐκ ἐψεύσω
ἀνθρώποις ἀλλὰ τῷ θεῷ.

5:5 ἀκούων δ' ὁ 'Ανανίας τοὺς λόγους
τούτους πεσὼν ἐξέψυξεν· καὶ ἐγένετο φόβος
μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας.

5:6 ἀναστάντες δ' οἱ νεώτεροι συνέστειλαν
αὐτὸν καὶ ἐξενέγκαντες ἔθαψαν.

5:7 Ἐγένετο δ' ὡς ὥρων τριῶν διάστημα καὶ
ἡ γυνὴ αὐτοῦ μὴ εἰδυῖα τὸ γεγονός
εἰσῆλθεν.

5:8 ἀπεκρίθη δ' πρὸς αὐτὴν Πέτρος, Εἰπέ
μοι, εἰ τοσούτου τὸ χωρίον ἀπέδοσθε; ἢ δ'
ε'πεν, Ναί, τοσούτου.

5:9 ὁ δ' Πέτρος πρὸς αὐτήν, Τί ὅτι
συνεφωνήθη ὑμῖν πειράσαι τὸ πνεῦμα
κυρίου; ἰδοὺ οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν
ἄνδρα σου ἐπὶ τῇ θύρᾳ καὶ ἐξοίσουσίν σε.

5:10 ἔπεσεν δ' παραχρήμα πρὸς τοὺς πόδας
αὐτοῦ καὶ ἐξέψυξεν· εἰσελθόντες δ' οἱ
νεανίσκοι εὗρον αὐτὴν νεκράν, καὶ ἐξενέγ-
καντες ἔθαψαν πρὸς τὸν ἄνδρα αὐτῆς.

5:11 καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ' ὅλην τὴν
ἐκκλησίαν καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας
ταῦτα.

5:12 Διὰ δ' τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων
ἐγένετο σημεῖα καὶ τέρατα πολλὰ ἐν τῷ
λαῷ· καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν ἅπαντες ἐν τῇ
Στοᾷ Σολομῶντος.

5:13 τῶν δ' λοιπῶν οὐδεὶς ἐτόλμα κολλᾶσ-
θαι αὐτοῖς, ἀλλ' ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός·

5:14 μᾶλλον δ' προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ
κυρίῳ πλήθι ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν,

Acts of the Apostles

Bohairic

5:15 ρωστε ἡσεινι ἡννι ετϣωπνι ἐβολ
ϋ πιλδαιτῖα ογορ ἡσεχαι ϋιχεν ϋαν-
δλοχ νει ϋανμα ἡενκοτ ϋνα εφνα-
σιπιοϣ ἡχε πετρος καν ἡτε τεϣθνιβι ι
ἐχεν ογαι ἡμωϣ

5:16 παγνηϣ Δε πε ἡχε νιμνϣ ἡτε
νιπολνις ετκω† εἰλῆνι ενῖνι ἡννι ετϣωπνι
νει νη ετϣνϣ ἡτεν νιπῆα ἡκαθαρτον
ναι Δε τηροϣ ϣαγοϣαι ἐβολ ϋιτοτοϣ

5:17 αϣτωνϣ Δε ἡχε νιαρχιερεϣ νει
νι τηροϣ εφενμαϣ ετε ἡρερεσις ἡτε
νισαδλοϣκεος αϣμορ ἡχορ

5:18 αῖνι ἡνοϣνιχ ἐχεν νιαποστολος
ογορ αϣχαι ἐλαρερ ἐρωϣ ἡδνμοσια

5:19 ογαϣτελος Δε ἡτε πδς αϣοϣων
ἡνιρωϣ ἡτε νιϣτεκο ϋεν νιέχωρ αϣ-
ενοϣ ἐβολ πεχαϣ νωϣ

5:20 χε μαϣε νωτεν σαχι ϋεν νιερφει
νει νιλαος ἡνισαχι τηροϣ ἡτε ναιωνϋ

5:21 εταϣωτεμ Δε αϣωορποϣ αϣϣε
νωϣ ἐνιερφει ναν†δβω πε εταϣτωνϣ
Δε ἡχε νιαρχιερεϣ νει νη τηροϣ εφ-
ενμαϣ αϣωων† ἐνιμα ἡ†ϋαν νει νι-
ϋελδοι τηροϣ ἡτε νενϣνι ἡνιςλ ογορ
αϣοϣωρπ ἐνιμα ἡσωνρ εφροῖνι ἡμωϣ

5:22 ετανι Δε ἡχε νιϣνπερετνις ἡποϣ-
χεμοϣ ϋεν νιϣτεκο εταϣκοτοϣ Δε αϣ-
ταμωϣ

5:23 ενχω ἡμος χε αννιμι μεν ἡ-
νιμα ἡσωνρ εϣωοτεμ ϋεν ταχρο νιβεν
ογορ νιρεϣαρερ εγορῖ ἐρατοϣ ϋατεν
νιρωϣ εταϣοϣων Δε ἡπενχεμ ϋλι
ἡϋοϣν

5:24 εταϣωτεμ Δε ἐναισαχι ἡχε νι-
σατηϣοϣ ἡτε νιερφει νει νιαρχιερεϣ
ναντωμτ εφβητοϣ πε χε οϣ πε φαι
εταϣϣωπνι

5:25 αϣῖ Δε ἡχε ογαι αϣταμωϣ χε
ϋνππε ις νιρωμνι εταρετενχαι ϋεν νι-
ϣτεκο σεορῖ ἐρατοϣ ϋεν νιερφει εν-
†δβω ἡνιλαος

Greek

5:15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν
τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθέναι ἐπὶ κλιναρίων καὶ
κραβάττων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου κἂν ἡ
σκιά ἐπισκιάσῃ τινὶ αὐτῶν.

5:16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος τῶν πέριξ
πόλεων Ἰερουσαλήμ, φέροντες ἀσθενεῖς καὶ
ὄχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων,
οἵτινες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.

5:17 Ἀναστάς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ πάντες οἱ
σὺν αὐτῷ, ἡ οὖσα αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων,
ἐπλήσθησαν ζήλου

5:18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς
ἀποστόλους καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν τηρήσει
δημοσίᾳ.

5:19 ἄγγελος δὲ κυρίου διὰ νυκτὸς ἀνοίξας
τὰς θύρας τῆς φυλακῆς ἐξαγαγὼν τε αὐ-
τοὺς ἐπεν,

5:20 Πορεύεσθε καὶ σταθέντες λαλεῖτε ἐν
τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς
ταύτης.

5:21 ἀκούσαντες δὲ εἰσῆλθον ὑπὸ τὸν
ὄρθρον εἰς τὸ ἱερὸν καὶ ἐδίδασκον. Παραγε-
νόμενος δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν αὐτῷ
συνέκαλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν
γερουσίαν τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ, καὶ ἀπέστειλαν
εἰς τὸ δεσμωτήριον ἀχθῆναι αὐτοὺς.

5:22 οἱ δὲ παραγενόμενοι ὑπηρέται οὐχ
εὗρον αὐτοὺς ἐν τῇ φυλακῇ, ἀναστρέψαντες
δὲ ἀπήγγειλαν

5:23 λέγοντες ὅτι Τὸ δεσμωτήριον εὔρομεν
κεκλεισμένον ἐν πάσῃ ἀσφαλείᾳ καὶ τοὺς
φύλακας ἐστῶτας ἐπὶ τῶν θυρῶν, ἀνοίξαν-
τες δὲ ἔσω, οὐδένα εὔρομεν.

5:24 ὥς δὲ ἤκουσαν τοὺς λόγους τούτους ὁ
τε στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ καὶ οἱ ἀρχιερεῖς,
διηπόρουν περὶ αὐτῶν τί ἂν γένοιτο τοῦτο.

5:25 παραγενόμενος δὲ τις ἀπήγγειλεν
αὐτοῖς ὅτι Ἰδοὺ οἱ ἄνδρες οὓς ἔθεσθε ἐν τῇ
φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ ἐστῶτες καὶ
διδάσκοντες τὸν λαόν.

Acts of the Apostles

Bohairic

5:26 τοτε αγωε παρ ηχε πισατηγοϋς
 nem nιgυπερετης αγενου ηχοης αν παυ-
 ερροτ γαρ πε θατρη επιδαος μηπω
 ησεριωμι εχωω

5:27 εταγενου δε αυταρωου ερατου
 δεν πιμα ητβαπ αγωεου ηχε παρχι-
 ερεϋς

5:28 ερωω υμος γε δεν ογροηεν
 ανροηεν ετεν θηπου εωτεμτδβω δεν
 παραν ρηπε ατετεμμορ ηδηνμ τηρς
 εβολ δεν τετενδβω ογορ τετεμενι
 εεν ηςνοϋ επιαιρωμι ερρη εχωω

5:29 αφερωω ηχε πετρος nem nιαπο-
 τολος πεχωω γε σεμπωα ησωτεμ ησα
 φτ εροτε nιρωμι

5:30 φτ ητε nενιοτ αρωτονος ης φαι
 ηωωτεν εταρετενεν πετενχιχ ερρη
 εχωω εαρετεναωϋ εχεν ογωε

5:31 φαι αρωαςϋ ηχε φτ ηρογιτ
 ησωτηρ ηρρη δεν τερονηαμ ερεϋτ
 ηονμετανοια επιςλ nem ηχω εβολ ητε
 ραηνοβι

5:32 ογορ ανοη ηρρη ηρητη τενοι
 υμερε ητε παισαχι παι φτ δε αρωτ
 επιπνα εθωαβ ηην ετωτεμ ησωϋ

5:33 εταρωωτεμ δε εηαι αηραρεχ
 ηπονπαρη ερρη εχωω ογορ παγονωϋ
 εθοεβον πε

5:34 αρωωηϋ ηχε ογαι δεν πιμα ητ-
 βαπ ογφαιρεος πε περαν πε γαμα-
 ληνλ ογρεϋτδβω πε ητε πινομος ερ-
 ταινοϋτ ητεν πιδαος τηρϋ αρωαρ-
 σαρη ερι nιρωμι εβολ ηονκοϋχι

5:35 περαϋ πωω γε nιρωμι ηςραν-
 λιτης μαρθεντεν ερωτεν εθε παρωμι
 γε οϋ πε ετετεμπααιϋ

5:36 θαχωω γαρ ηηαιεροου αρωωηϋ
 ηχε ογαι γε θεγτης ερωω υμος γε
 ανοκ πε αρωαρω ησωϋ ηχε γ ηηπι
 ηρωμι ογορ εταηθεβεϋ ογον nιβεν
 εηαρε πορηητ οητ nεμαϋ αηβωλ εβολ
 εαρωωπι εραηλ

Greek

5:26 τότε ἀπελθὼν ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς
 ὑπηρεταῖς ἤγεν αὐτούς, οὐ μετὰ βίας, ἐφο-
 βοῦντο γὰρ τὸν λαόν, μὴ λιθασθῶσιν.

5:27 Ἀγαγόντες δ' αὐτοὺς ἕστησαν ἐν τῷ
 συνεδρίῳ. καὶ ἐπρώτησεν αὐτοὺς ὁ ἀρχι-
 ερεὺς

5:28 λέγων, [Οὐ] παραγγελία παρηγγείλα-
 μεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ ὀνόματι
 τούτῳ; καὶ ἰδοὺ πεπληρώκατε τὴν Ἱερου-
 σαλὴμ τῆς διδαχῆς ὑμῶν, καὶ βούλεσθε
 ἐπαγαγεῖν ἐφ' ἡμᾶς τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου
 τούτου.

5:29 ἀποκριθεὶς δ' Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι
 εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ θεῷ μᾶλλον ἢ
 ἀνθρώποις.

5:30 ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν
 Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς διεχειρίσασθε κρεμάσαν-
 τες ἐπὶ ξύλου·

5:31 τοῦτον ὁ θεὸς ἀρχηγὸν καὶ σωτῆρα
 ὕψωσεν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, [τοῦ] δοῦναι
 μετάνοιαν τῷ Ἰσραὴλ καὶ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

5:32 καὶ ἡμεῖς ἐσμεν μάρτυρες τῶν σημάτων
 τούτων, καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ὃ ἔδωκεν ὁ
 θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.

5:33 Οἱ δ' ἀκούσαντες διεπρίοντο καὶ
 ἐβούλοντο ἀνελεῖν αὐτούς.

5:34 ἀναστὰς δέ τις ἐν τῷ συνεδρίῳ
 Φαρισαῖος ὀνόματι Γαμαλιήλ, νομοδιδάσ-
 καλος τίμιος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἕξω
 βραχὺ τοὺς ἀνθρώπους ποιῆσαι,

5:35 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες
 Ἰσραηλῖται, προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ τοῖς
 ἀνθρώποις τούτοις τί μέλλετε πράσσειν.

5:36 πρὸ γὰρ τούτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη
 Θεοδῶς, λέγων εἶναί τινα ἑαυτόν, ᾧ προσ-
 ἐκλήθη ἀνδρῶν ἀριθμὸς ὡς τετρακο-
 σίων· ὃς ἀνῆρέθη, καὶ πάντες ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ
 διελύθησαν καὶ ἐγένοντο εἰς οὐδέν.

Acts of the Apostles

Bohairic

5:37 μενεσα φαι αqτωνq ηξε ιουδας
 πιγανιδεος qεν μεqροον ητε τεπειτραφην
 ογοq αqσεκ οqμμω σαφαqοq μμοq
 ογοq πιqετ αqτακο οqον πιβεν εναρε
 ποqρηт οηт ηεμαq αqβωλ εβολ

5:38 οὐοὺς τῆνοῦ τῆνω ἄμμος πωτεν χε
 ρεν ἠννοῦ ἐβοῶν ῥα παρῶμ οὐοὺς ἡἄν
 ἐβοῶν χε εἰωπ παῖσοβνι ιε παῖρῶβ
 οὐἐβοῶν ῥιτεν πῖρῶμ πε ιε ῥηἄβῶν
 ἐβοῶν

5:39 ιςχε ονεβολ ριτεν φτ πε μμον
 ὡχου μμωτεν εβολq εβολ μμποτε
 ησεχεμ θηνοy ερετενοi ηρεqτ εθoyn
 ερρεν φτ

5:40 Ἀνσῶτεμ ἡςωγ ἀμμοῦ† ἐνιαπο-
τολὸς ἀρζιοῖ ἐρωῶν ἀρζοηζεν πωῶν
ἐώτεμ†εβω θεν φραν ἥης ἀρχαγ
εβωλ

5:41 ἡθωον μεν ουν παυμοι ευραυι
ἐβολ θα προ ἡπιμα ἡτθαπ χε αφερ-
πεμπα ἡωωον ἐρρη ἐχεν παιραν

5:42 παυσει πικρει μνηνι πε ογορ
 ησεχω ητοτοϋ εβωλ αν ευτδβω κατα
 ηι ευρωιω ηηης πχς

6:1 ἡθρῆνι Δε θεπ πατὲροσιν εταλῶσαι
ἡξε πῃμαθῆνῃς ἀρῶπι ἡξε οὐχῶρεμε
ἡτε πῶρεμῃν οὐβε πῖρεβερος ξε παρτ
ἡθῶνοῦ ἀπ πε ἐπῶρεμῶι μῃνῃν ἡτε
πῶχῃρα

6:2 α πινβ δε ἡ ἀποστολὸς μου†
ἐπιμνω ἥτε πιμαῆτης πεχωῦ πωῶ
πιρβ ραναν ἀν εἰρενχῶ ἡσων
ἡπικαχι ἥτε φ† ἥτεπυεμυ
ἡραντραπεζα

6:3 ⲕⲉⲙⲓⲧⲱⲛⲓ ⲟⲩⲛ ⲛⲉⲛⲟⲩⲛⲟⲩ ⲛ̅ⲛ̅ ⲛⲣⲱⲙⲓ
ⲉ̅ⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲉⲛⲛⲟⲩ ⲉⲩⲉⲣⲙⲉⲟⲣⲉ ⲧⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲉⲩⲙⲉⲗ ⲙⲓⲛⲛⲁ̅ ⲛⲉⲙ ⲥⲟⲑⲓⲁ ⲛ̅ⲧⲉⲛⲭⲁⲩ
ⲉ̅ⲗⲣⲛⲓ ⲉ̅ⲭⲉⲛ ⲧ̅ⲭⲣⲓⲁ

6:4 ἀποη Δε ἡτεπεὶ ὤρωγτ ἐτ' προσευχῇ
νεμ πιωμεμωι ἡτε πιδαχι

Greek

5:37 μετὰ τοῦτον ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλι-
λαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἀπογραφῆς καὶ
ἀπέστησεν λαὸν ὀπίσω αὐτοῦ· καὶ ἐκείνος
ἀπώλετο, καὶ πάντες ὅσοι ἐπείθοντο αὐτῷ
διεσκορπίσθησαν.

5:38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τούτων καὶ ἄφετε αὐτούς· ὅτι ἐὰν ἡ ἐξ ἀνθρώπων ἡ βουλὴ αὕτη ἢ τὸ ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται·

5:39 εἰ δὲ ἐκ θεοῦ ἐστίν, οὐ δύνησεσθε καταλῦσαι αὐτούς . μήποτε καὶ θεομάχοι εὗρεθῇτε. ἐπείσθησαν δὲ αὐτῷ,

5:40 καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς ἀποστόλους
δεύραντες παρήγγειλαν μὴ λαλεῖν ἐπὶ τῷ
ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἀπέλυσαν.

5:41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο χαίροντες ἀπὸ προσώπου τοῦ συνεδρίου ὅτι κατηξιώθησαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος ἀτιμασθῆναι·

5:42 πᾶσάν τε ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ' οἶκον οὐκ ἐπαύοντο διδάσκοντες καὶ εὐ-αγγελιζόμενοι τὸν Χριστόν, Ἰησοῦν.

6:1 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ταύταις πληθυνόντων τῶν μαθητῶν ἐγένετο γογγυσμὸς τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χῆραι αὐτῶν.

6:2 προσκαλεσάμενοι δ' οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν ἔ'παν, Οὐκ ἄρεστόν ἐστιν ἡμῶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις·

6:3 ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρουμένους ἐπὶ πλήρεις πνεύματος καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης·

6:4 ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ
τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν.

Acts of the Apostles

Bohairic

6:5 ογορ α πιςαχι ρανωον ἡπεῖθο
ἡπιμηνϣ τηρϣ ογορ αϣωτπ ἡτεφεανος
ἐβολ ἡθῆτοϣ ογρωμι πε εμμερ ἐβολ
θην φῆαρτ̄ πεμ πιπᾶ εθοναβ πεμ
φιλπιπος πεμ ἡροχωρος πεμ νικανωρ
πεμ τιμωπ πεμ παρμενα πεμ νικολαος
πιϣεμμο ἡρεμταντιοχια

6:6 παι εταγταρωον ἑρατοϣ ἡπεῖθο
ἡνιαποστολος ογορ εταγτωβρ αϣχα
χιχ ἐχωον

6:7 ογορ α πιςαχι ἡτε φτ̄ αιαι
αϣαϣαι ἡχε τῆπι ἡπιμαθῆτης θην ἡνῆ
εμμεϣ ογνιϣτ̄ δε ἡμην ἡτε νιογῆβ
αϣωτεμ ἡσα φῆαρτ̄

6:8 ἐτεφανος δε εμμερ ἡρμωτ πεμ
χωμ παϣιρι ἡζαπνιϣτ̄ ἡμνιμι πεμ ζαπ-
ῶφῆρι πεμ ζαπχωμ ἡρῆρι θην πιδαος

6:9 αϣτωογῆον δε ἡχε ζαπογῆν ἐβολ
θην τ̄ϣῆαϣωγῆ ετεϣαϣμωτ̄ ἑρωον χε
νιλιβερτινος πεμ νικγρῆπῆεος πεμ
νιρεμρακοτ̄ πεμ νιρεμτ̄κγλ̄ικια πεμ
τ̄αϣια εγκωτ̄ πεμ ἐτεφανος

6:10 ογορ ἡπογῶχεμχωμ ἡτ̄ ἐθονῆ
ἐρῆν τ̄ϣοφια πεμ πιπᾶ ετεπαϣαχι
ἡθῆτϣ

6:11 τοτε αγι ἡχε ζαπρωμι εγχω
ἡμωος χε ἡνον ἡπωτεμ ἑρω εγχω
ἡζαπσαχι ἡχεονα ἡμωῶϣης πεμ φτ̄

6:12 αγκιμ δε ἐπιδαος πεμ νιπρεβγ-
τερος πεμ νιςαθ αϣτωογῆον αϣρολμεϣ
αϣῆνϣ ἐθονῆ ἐπιμα ἡτ̄ζαπ

6:13 αϣταρο ἡζαπμετμεθερεν ἡπογῆ
ἑρατοϣ εγχω ἡμωος χε παρωμι ἡῆχω
ἡτοτϣ ἐβολ ἡν εγχω ἡζαπσαχι ἡσα
παιμα εθοναβ πεμ πινομωος

6:14 ἡπωτεμ γαρ ἑρω εγχω ἡμωος
χε ἡνς πιπαζωρεος ἡθοϣ εθναβελ παιμα
εθοναβ ἐβολ ῆπαϣιβτ̄ ἡνιϣῆῆθια ετ-
αϣτηνιτοϣ ετοτεν ἡχε μωῶϣης

6:15 εταγσωμς τηρον ἐθονῆ ἐρραϣ
ἡχε πῆ ετρεμςι θην πιμαῆτ̄ζαπ αϣῆαϣ
ἐπεϣρο ἡφῆρητ̄ ἡπρο ἡνοαγτελως

7:1 πεχαϣ δε παϣ ἡχε παρϣῆερενς χε
ἡν παι ϣοπ ἡπαρῆτ̄

Greek

6:5 καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ
πλήθους, καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα
πλήρης πίστεως καὶ πνεύματος ἁγίου, καὶ
Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ
Τίμωνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον
προσήλυτον Ἀντιοχείᾳ,

6:6 οὗς ἔστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων,
καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς
χεῖρας.

6:7 Καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἠύξανεν, καὶ
ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν
Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν
ἱερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

6:8 Στέφανος δὲ πλήρης χάριτος καὶ
δυνάμεως ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα μεγάλα
ἐν τῷ λαῷ.

6:9 ἀνέστησαν δέ τινες τῶν ἐκ τῆς
συναγωγῆς τῆς λεγομένης Λιβερτίνων καὶ
Κυρηναίων καὶ Ἀλεξανδρέων καὶ τῶν ἀπὸ
Κιλικίας καὶ Ἀσίας συζητοῦντες τῷ
Στεφάνῳ,

6:10 καὶ οὐκ ἴσχυον ἀντιστῆναι τῇ σοφίᾳ
καὶ τῷ πνεύματι ᾧ ἐλάλει.

6:11 τότε ὑπέβαλον ἄνδρας λέγοντας ὅτι
Ἀκηκόαμεν αὐτοῦ λαλοῦντος ᾧματα
βλάσφημα εἰς Μωϋσῆν καὶ τὸν θεόν·

6:12 συνεκίνησάν τε τὸν λαὸν καὶ τοὺς
πρεσβυτέρους καὶ τοὺς γραμματεῖς, καὶ
ἐπιστάντες συνήρπασαν αὐτὸν καὶ ἡγάγον
εἰς τὸ συνέδριον,

6:13 ἔστησάν τε μάρτυρας ψευδεῖς λέγον-
τας, Ὁ ἄνθρωπος οὗτος οὐ παύεται λαλῶν
ᾧματα κατὰ τοῦ τόπου τοῦ ἁγίου [τούτου]
καὶ τοῦ νόμου·

6:14 ἀκηκόαμεν γὰρ αὐτοῦ λέγοντος ὅτι
Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος οὗτος καταλύσει τὸν
τόπον τοῦτον καὶ ἀλλάξει τὰ ἔθη ἃ
παρέδωκεν ἡμῖν Μωϋσῆς.

6:15 καὶ ἀτενίσαντες εἰς αὐτὸν πάντες οἱ
καθεζόμενοι ἐν τῷ συνεδρίῳ εἶδον τὸ
πρόσωπον αὐτοῦ ὡσεὶ πρόσωπον ἁγγέλου.

7:1 Εἶπεν δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, Εἰ ταῦτα οὕτως
ἔχει;

Acts of the Apostles

Bohairic

7:2 ἡθοϩ Δε πεχαϩ ηἰρωμῑ ηενὸηνοϩ
ογορ ηενιοτ̄ σωτεμ φτ̄ ἡτε ἡωοϩ αϩ-
οϩοηρϩ ἔπενιωτ̄ αβρααμ̄ εϩϫῡ ἔρρη
ϥεν τ̄μεσοποταμῑὰ ὑπατεϩωπι ϥεν
χαρραν

7:3 πεχαϩ ηαϩ χε ἁμοϩ ἔβολ ϥεν
πεκκαρῑ ηεμ̄ ἔβολ ϥεν τεκσυγγεμῑὰ
ἁμοϩ ἐπικαρῑ ἐτ̄παταμοκ̄ ἔροϩ

7:4 τοτε αϩῑ ἔβολ ϥεν ἡκαρῑ ἡτε
ηἰχαλδεοϩ αϩωπι ϥεν χαρραν̄ ἔβολ
Δε ὑμαϩ̄ μενεησα ἑρεϩμοϩ ἡχε πεϩιωτ̄
αϩοηοῦβεϩ ἔβολ εῑρεϩωπι ϥεν παι-
καρῑ φαι ἡῑωτεη̄ ετετεηωοπ̄ ϥιωτϩ
τ̄ηοϩ

7:5 ὑπεϩτ̄ ηαϩ ἡοϩκ̄ληροηομῑὰ ἡϥἡτϩ
οϩΔε οϩϩεητατ̄ς ἡτε οϩδαλοϩ αϩωϩ
ἐτῡϩ ηαϩ ϥεν οϩἁμαρῑ ηεμ̄ πεϩῑροϫ
μενεησωϩ ὑμοητεϩ ωἡρῑ Δε ὑμαϩ̄

7:6 α φτ̄ Δε σαϩῑ ὑπαιρητ̄ χε ερε
πεκῑροϫ̄ ερρεμ̄ἡχωῑλῑ ϥεν οϩκαρῑ ἡ-
ωεμμο̄ ογορ̄ εϩἔαιτοϩ ὑβωκ̄ ογορ̄
εϩἔτ̄ρεμκωοϩ ἡϩ̄ ἡρομῑ

7:7 ογορ̄ ηἰῡῡωλ̄ ετοϩηαερβωκ̄ ηαϩ
εἰἔτ̄ραπ̄ ἔροϩ ἁηοκ̄ πεχε φτ̄ ογορ̄
μενεησᾱ ηαῑ εϩἔἑ ἔβολ̄ εϩἔωεμωῑ ὑμοῑ
ϥεν̄ παιμᾱ φαῑ

7:8 ογορ̄ αϩτ̄ ηαϩ ἡοϩΔιαῑηκη̄ ἡτε
ἡσεβῑ̄ ογορ̄ παρητ̄ αϩῑφε̄ ἡσακ̄ ογορ̄
αϩσοϩβῡητϩ̄ ϥεν̄ ηἡμαρῡ ἡἔροοϩ̄ ογορ̄
ἡσακ̄ αϩῑφε̄ ἡακωβ̄ ἡακωβ̄ αϩῑφο̄ ὑπι-
ἡβ̄ ὑπατ̄ριαρχῡς

7:9 ογορ̄ ηἡπατ̄ριαρχῡς̄ αϩϫορ̄ εἰωσηφ̄
αϩτῡἡϩ̄ ἔβολ̄ ἔρρη̄ ἔϫῡμῑ̄ ογορ̄ ηαρε
φτ̄ ϫῡ ηεμαϩ̄ πε̄

7:10 αϩηαρῡμεϩ̄ ἔβολ ϥεν̄ ηεϩῑλϩψῑς̄
τῡροϩ̄ αϩτ̄ ηαϩ ἡοϩῑμοτ̄ ηεμ̄ οϩσοφῑὰ
ὑπεῡθο̄ ὑφαρῡω̄ ἡοϩρο̄ ἡϫῡμῑ̄ αϩϫαϩ̄
ἡρϩϩοϩμεηοϩ̄ ἔρρη̄ ἔχεν̄ ϫῡμῑ̄ ηεμ̄ ἔχεν̄
πεϩῡ τῡρηϩ̄

7:11 αϩῑ Δε ἡχε̄ οϩῑβωἡ ἔχεν̄ ϫῡμῑ̄
τῡρηϩ̄ ηεμ̄̄ χαηααη̄ ηεμ̄̄ οϩηἡωτ̄̄ ἡῑλϩ-
ψῑς̄ ογορ̄̄ ηαϩϫεμ̄̄ σοϩῑ̄ αη̄ πε̄ ἡχε̄ ηεν-
ἡοτ̄̄

Greek

7:2 ὁ δ' ἔφη, Ἄνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατέρες,
ἀκούσατε. Ὁ θεὸς τῆς δόξης ὤφθη τῷ πατρὶ
ἡμῶν Ἀβραάμ ὄντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ πρὶν
ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρράν,

7:3 *καὶ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Ἔξελθε ἐκ τῆς
γῆς σου καὶ [ἐκ] τῆς συγγενείας σου, καὶ
δεῦρο εἰς τὴν γῆν ἣν ἂν σοι δείξω.*

7:4 τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κα-
τῶκῃσεν ἐν Χαρράν. κάκειθεν μετὰ τὸ
ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ μετώκισεν
αὐτὸν εἰς τὴν γῆν ταύτην εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν
κατοικεῖτε,

7:5 καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν
αὐτῇ οὐδ' βῆμα ποδός, καὶ ἐπηγγείλατο
*δοῦναι αὐτῷ εἰς κατάσχεσιν αὐτὴν καὶ τῷ
σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτόν,* οὐκ ὄντος αὐτῷ
τέκνου.

7:6 ἐλάλησεν δ' οὕτως ὁ θεὸς ὅτι *ἔσται τὸ
σπέρμα αὐτοῦ πάροικον ἐν γῇ ἀλλοτρίᾳ, καὶ
δουλώσουσιν αὐτὸ καὶ κακώσουσιν ἔτη
τετρακόσια·

7:7 καὶ τὸ ἔθνος ᾧ ἐὰν δουλεύουσιν κρινῶ
ἐγώ,* ὁ θεὸς εἶπεν, *καὶ μετὰ ταῦτα
ἐξελεύσονται καὶ λατρεύουσίν μοι ἐν τῷ*
τόπῳ *τούτῳ.*

7:8 καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς·
καὶ οὕτως ἐγέννησεν τὸν Ἰσαάκ καὶ περι-
έτεμεν αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ, καὶ Ἰσαάκ
τὸν Ἰακώβ, καὶ Ἰακώβ τοὺς δώδεκα πατρι-
άρχας.

7:9 Καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλώσαντες τὸν
Ἰωσήφ ἀπέδοντο εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἦν ὁ θεὸς
μετ' αὐτοῦ,

7:10 καὶ ἐξείλατο αὐτὸν ἐκ πασῶν τῶν
θλίψεων αὐτοῦ, καὶ ἔδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ
σοφίαν ἐναντίον Φαραῶ βασιλέως Αἰγύπ-
του, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ'
Αἴγυπτον καὶ [ἐφ'] ὅλον τὸν ὄκον αὐτοῦ.

7:11 ἦλθεν δ' λιμὸς ἐφ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον
καὶ Χανάαν καὶ θλίψις μεγάλη, καὶ οὐχ
ἠύρισκον χορτάσματα οἱ πατέρες ἡμῶν.

Acts of the Apostles

Bohairic

7:12 ազատեալ ձեռքէ իակօբ չե՛սե՛ր
 օրօժ եօժ ծն չիւս ազտօրօ ինքնօր
 իջօր

7:13 օյօջ քեն քիմաջսօք \bar{R} ագօյօնջզ
նժե լաւսիֆ էնեզճնոյ օյօջ ա իբենօս
նլաւսիֆ ագօյօնջզ էփարաւ

7:14 ἀφ' ὧν καὶ ἡμεῖς ἰωσήφ ἀφ' ὧν
ἐκ τῶν περὶ τὴν τελευτὴν τῆς
ἐξουσίας οὗ τοῦ ἡγουμένου

7:15 αἰὶ Δε ἦγε ἰακωβ ἐθῆρμι ἐχνη
ογορ, αἰμοῦ ἡθοῦ πεμ πεμιο†

7:16 οὐδὲ ἀπονοθεύει ἐσχημένον ἀρχαῖον
 θεὸν πῦρ δαυ ετακυωοπῃ ἥξει ἀβραάμ
 πα οὐτιμὴν ἥδ' αὖ ἡτοτοῦ ἡπενωρη
 ἡμωρ θεὸν ἐσχημένον

7:17 катa ф̑рн† дe етaϥθωнт н̑хe
πσнoу н̑тe †εпaγγeδιὰ θн eтa φ† ωрк
εθβнтс н̑вбрааm аϥaιaι н̑хe πιδaoc
oγoρ aϥδaмaρι aϥδωaι н̑ρ̑ρη θeп χ̑нmι

7:18 Կարգադրողն ինքե՛ր կոչո՞ր ինքն
չնայ ինչպիսիքն են իրանք

7:19 **φαι** **αφξεμ** **ογνβω** **εθον** **επεν-**
γενος **αφτξεμκο** **ηπενιοτ** **εθρον**
ηπορκορ **ηλλων** **εβον** **εψτεμταν-**
θωον

7:20 ἡθρῆνι Δεθεν πισκοῦ ἐτελλεῖν
 αὐτοῖς ἡμῶν πε οὐρακτιος πε ἡφ
 φαι αὐτοῦ αὐτοῦ ἡν ἡλβουθεν ἡν
 ἡπεριωτ

7:21 εταγριτω λε εβολ ασολγ ηξε
τωερι υφαρδω

7:22 οὐτοὺς ἀντίσπευε μωΐσῃς ἐς τὸ
 πῦρ· ἵνα πῦρ ἐμψύχῃ· καὶ οὐκ ἔστι
 περὶ αὐτῶν πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ·

7:23 εταγχακ Δε ἐβόλ ἦχε ἡ ἡρομπι
ἡσνοῦ ασι ἐχεν περρ²ητ ἐχεμπ²ωμι ἡνερ-
ἰσνοῦ πεπω²ηρι ἡπ²ισλ

7:24 ஏதாசுநா டு ஒரூர் எருட் டுமொ
 ன்ருஞ் சாவுயெருந் சாருட் னொருட் டுய்யு டு-
 டு ன் னாருட்ருமொ டுமொ சாதுவடே டுபி-
 ருமூனு

7:25 ἐπαρμενὶ λε πε xe cεnακα† ἡxe
 περσῆνου xe φ† πα† ἡογυxαι πωoy
 ἐβολ ριτοty ἡθωoy λε ὑποyκα†

Greek

7:12 ἀκούσας δὲ Ἰακώβ ὄντα σιτία εἰς Αἴγυπτον ἐξαπέστειλεν τοὺς πατέρας ἡμῶν πρῶτον·

7:13 καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ ἀνεγνωρίσθη Ἰωσήφ τοῖς ἀδελφοῖς αὐτοῦ, καὶ φανερόν ἐγένετο τῷ Φαραὼ τὸ γένος [τοῦ] Ἰωσήφ.

7:14 ἀποστείλας δ' Ἰωσήφ μετεκαλέσατο Ἰακώβ τὸν πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν ψυχαῖς ἐβδομήκοντα πέντε,

7:15 καὶ κατέβη Ἰακώβ εἰς Αἴγυπτον. καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸς καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν,

7:16 καὶ μετετέθησαν εἰς Συγχίμ καὶ ἐτέθησαν ἐν τῷ μνήματι ᾧ ὠνήσατο Ἀβραὰμ τιμῆς ἀργυρίου παρὰ τῶν υἱῶν Ἑμμώρ ἐν Συγχέμ.

7:17 Καθὼς δ' ἡγγιζεν ὁ χρόνος τῆς ἐπαγγελίας ἧς ὠμολόγησεν ὁ θεὸς τῷ Ἀβραάμ, ἤρξηνεν ὁ λαὸς καὶ ἐπληθύνθη ἐν Αἰγύπτῳ,

7:18 ἄχρι οὗ *ἀνέστη βασιλεὺς ἕτερος [ἐπ' Αἴγυπτον] ὃς οὐκ ᾔδει τὸν Ἰωσήφ.*

7:19 οὗτος κατασοφισάμενος τὸ γένος ἡμῶν
ἐκάκωσεν τοὺς πατέρας [ἡμῶν] τοῦ ποιεῖν τὰ
βρέφη ἔκθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζῶογο-
γεῖσθαι.

7:20 ἐν ᾧ καιρῷ ἐγεννήθη Μωϋσῆς, καὶ ἦν ἄσπετος τῷ θεῷ· ὃς ἀνετράφη μῆνας τρεῖς ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πατρός·

7:21 ἐκτεθέντος δ' αὐτοῦ ἀνείλατο αὐτὸν ἡ
θυγάτηρ Φαραὼ καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν
ἐαυτῇ εἰς υἱόν.

7:22 καὶ ἐπαιδεύθη Μωϋσῆς [ἐν] πάσῃ σοφίᾳ Αἰγυπτίων, ἣν δὲ δυνατὸς ἐν λόγοις καὶ ἔργοις αὐτοῦ.

7:23 Ὡς δ' ἐπληροῦτο αὐτῷ τεσσαρεσκα-
ταετὴς χρόνος, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ
ἐπισκέψασθαι τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ τοὺς
υἱοὺς Ἰσραὴλ.

7:24 καὶ ἰδὼν τινα ἀδικούμενον ἡμύνατο
καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένῳ
πατάξας τὸν Αἰγύπτιον.

7:25 ἐνόμιζεν δὲ συνιέναι τοὺς ἀδελφοὺς
[αὐτοῦ] ὅτι ὁ θεὸς διὰ χειρὸς αὐτοῦ δίδωσιν
σωτηρίαν αὐτοῖς, οἱ δὲ οὐ συνήκαν.

Acts of the Apostles

Bohairic

7:26 πεφραστ̄ Δε αφογοηζϥ ἐζανκε-
χωογμ̄ εν̄μ̄λαθ̄ ογοζ παφρωτπ̄ μ̄-
μωοϥ πε̄ εονζιρην̄ην εφχω̄ μ̄μοϥ χε̄
η̄ωωτεπ̄ ζανρωμ̄ η̄σ̄ηνοϥ εθεβοϥ τετεπ̄-
στ̄ η̄ηετεπε̄ρηνοϥ η̄χοησ̄

7:27 φη̄ Δε ετστ̄ μ̄περμ̄φρη̄ η̄χοησ̄
αφχοζϥ ἐβοζ̄ εφχω̄ μ̄μοϥ χε̄ η̄μ̄ πε̄
εταφχακ̄ η̄αρχωη̄ ιε̄ ρεφτ̄ζαπ̄ ἐζ̄ρη̄
ἐχωη̄

7:28 μ̄η̄ εκογωϥ̄ ἐθοθεετ̄ η̄θοκ̄ μ̄φ̄-
ρητ̄ ετακθωτεβ̄ μ̄πιρεμ̄η̄χημ̄ η̄σαϥ̄

7:29 αφφωτ̄ Δε η̄χε̄ μωϣ̄ησ̄ς θ̄εν̄
πᾱισαχ̄ι αφερρεμ̄η̄χωιζ̄ι θ̄εν̄ η̄καρ̄ι
μ̄μαΔιαμ̄ πιμᾱ εταφχ̄φε̄ ω̄ηρη̄ β̄ μ̄μαϥ̄

7:30 εταγχακ̄ Δε ἐβοζ̄ η̄χε̄ μ̄ η̄ρομ̄πι
αφογοηζϥ̄ ἐροϥ̄ θ̄εν̄ η̄ωαφ̄ε̄ η̄τε̄ η̄τωοϥ̄
η̄σ̄ηᾱ η̄χε̄ ογαγγεζ̄οϥ̄ θ̄εν̄ ογωαζ̄ η̄χ̄-
ρωμ̄ ριχ̄εν̄ ογβατοϥ̄

7:31 μωϣ̄ησ̄ς Δε εταφηαϥ̄ ἐπιζοραμᾱ
αφερμ̄φρη̄ι εφηαῑ Δε ἐτ̄ηιατϥ̄ αςωωπῑ
η̄χε̄ ογδ̄μ̄η̄ η̄τε̄ π̄στ̄ εςχω̄ μ̄μοϥ̄

7:32 χε̄ ἀνοκ̄ πε̄ φτ̄ η̄τε̄ η̄εκιοτ̄ φτ̄
η̄αβρααμ̄ η̄εμ̄ φτ̄ η̄ισαακ̄ η̄εμ̄ φτ̄ η̄-
ιακωβ̄ αφδ̄οερτερ̄ Δε η̄χε̄ μωϣ̄ησ̄ς
μ̄πεφερτολμαη̄ ἐτ̄ηιατϥ̄

7:33 πεχε̄ π̄στ̄ Δε η̄αϥ̄ χε̄ βωζ̄
μ̄πιθωογ̄ι ἐβοζ̄ ρῑ η̄εκβ̄αΔαγχᾱ πιμᾱ
γαρ̄ ετεκοζ̄ι ἐρατκ̄ ριχωϥ̄ ογκαρ̄ι εφ̄-
ογαβ̄ πε̄

7:34 θ̄εν̄ ογηαϥ̄ ᾱηαϥ̄ ἐπ̄τ̄ζεμ̄κο̄ μ̄-
παζαοϥ̄ ετ̄θ̄εν̄ χ̄ημ̄ ογοζ̄ ᾱισωτεμ̄
ἐπογϥιαζ̄ομ̄ ᾱη̄ ἐπεσ̄ητ̄ ἐπαρ̄μοϥ̄ τ̄ηοϥ̄
Δε̄ ᾱμοϥ̄ η̄ταογοηπκ̄ ἐζ̄ρη̄ ἐχ̄ημ̄ι

7:35 φαῑ πε̄ μωϣ̄ησ̄ς εταγχοζϥ̄ ἐβοζ̄
εν̄χω̄ μ̄μοϥ̄ χε̄ η̄μ̄ αφχακ̄ η̄αρχωη̄ ιε̄
ρεφτ̄ζαπ̄ ἐζ̄ρη̄ ἐχωη̄ φαῑ Δε̄ ᾱ φτ̄
ταογοϥ̄ η̄αρχωη̄ η̄εμ̄ ρεφσωτ̄ θ̄εν̄ τ̄χιχ̄
μ̄πιαγγεζ̄οϥ̄ φη̄ εταφογοηζϥ̄ ἐροϥ̄ θ̄εν̄
πιβατοϥ̄

7:36 φη̄ εταφ̄ε̄ηοϥ̄ ἐβοζ̄ ἐαφ̄ιρη̄ η̄ζαν̄-
μ̄ηη̄ι η̄εμ̄ ζανμ̄φρη̄ι θ̄εν̄ η̄καρ̄ι η̄χημ̄ι
η̄εμ̄ φ̄ιομ̄ η̄ωαρη̄ η̄εμ̄ θ̄εν̄ η̄ωαφ̄ε̄ η̄μ̄
η̄ρομ̄πῑ

Greek

7:26 τῇ τε ἐπιούσῃ ἡμέρᾳ ὤφθη αὐτοῖς
μαχομένοις καὶ συνήλλασεν αὐτοὺς εἰς
εἰρήνην εἰπών, Ὑἱοὶ, ἀδελφοί ἐστε· ἵνα τί
ἀδικεῖτε ἀλλήλους;

7:27 ὁ δ' ἀδικῶν τὸν πλησίον ἀπώσατο
αὐτὸν εἰπών, *Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα
καὶ δικαστὴν ἐφ' ἡμῶν;

7:28 μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεις ὃν τρόπον
ἀνείλες ἐχθ' τὸν Αἰγύπτιον;*

7:29 ἔφυγεν δ' Μωϋσῆς ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ,
καὶ ἐγένετο πάροικος ἐν γῇ Μαδιὰμ, οὗ
ἐγέννησεν υἱοὺς δύο.

7:30 Καὶ πληρωθέντων ἐτῶν τεσσαράκοντα
ὤφθη αὐτῷ ἐν τῇ ἐρήμῳ τοῦ ὅρους Σινᾶ
ἄγγελος ἐν φλογὶ πυρὸς βάτου.

7:31 ὁ δ' Μωϋσῆς ἰδὼν ἐθαύμαζεν τὸ
ὄραμα· προσερχομένου δ' αὐτοῦ κατανοῆ-
σαι ἐγένετο φωνὴ κυρίου,

7:32 *Ἐγὼ ὁ θεὸς τῶν πατέρων σου, ὁ θεὸς
Ἀβραάμ καὶ Ἰσαάκ καὶ Ἰακώβ.* ἔντρομος δ'
γενόμενος Μωϋσῆς οὐκ ἐτόλμα κατανοῆσαι.

7:33 *Ἐπεὶ δ' αὐτῷ ὁ κύριος, Λύσον τὸ
ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου, ὁ γὰρ τόπος ἐφ' ᾧ
ἔστηκας γῆ ἁγία ἐστίν.

7:34 ἰδὼν εἰδὼν τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου
τοῦ ἐν Αἰγύπτῳ, καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτῶν
ἤκουσα, καὶ κατέβην ἐξελεῖσθαι αὐτούς· καὶ
νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε εἰς Αἴγυπτον.*

7:35 Τοῦτον τὸν Μωϋσὴν, ὃν ἠρνήσαντο
εἰπόντες, *Τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ
δικαστὴν;* τοῦτον ὁ θεὸς [καὶ] ἄρχοντα καὶ
λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν σὺν χειρὶ ἀγγέλου
τοῦ ὀφθέντος αὐτῷ ἐν τῇ βάτῳ.

7:36 οὗτος ἐξήγαγεν αὐτοὺς ποιήσας τέρατα
καὶ σημεῖα ἐν γῇ Αἰγύπτῳ καὶ ἐν Ἐρυθρᾷ
Θαλάσσῃ καὶ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἔτη
τεσσαράκοντα.

Acts of the Apostles

Bohairic

7:37 φαι πε μωϋσῃς εταϑχος ἡνεπηγρη
ⲙⲡⲓϥⲗⲁ χε ερε φⲥ τογνος ογπρφητης
νωτεν ἐβⲟⲗ θεν πετεπϥνηογ πα παρηⲥ
σωτεμ ἡσωϥ

7:38 φαι πεταϩϣωπι θεν ⲥεκⲕⲗⲏϥⲓⲁ
ϣⲓ ⲡⲱⲁϥε νεμ ⲡⲓⲁⲓⲥⲉⲗⲟϥ εⲥⲁⲭⲓ
νεμαϩ ϣⲓⲭεν ⲡⲧωογ ἡϥⲏⲁ νεμ
νεπⲓⲟⲥ φαι εταϩϥ ἡϣⲁⲡⲥⲁⲭⲓ
ἡωⲏⲥ ἐⲧⲏⲓⲧⲟγ νωτεν

7:39 φαι ετε ἡπογογωϣ ἐσωτεμ ἡσωϥ
ἡⲭε νεπⲓⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲭⲁϩ
ογοϣ ⲁⲓⲕⲟⲧⲟγ θεν ποϣⲣⲏⲥ
ἐϣⲣⲏⲓ ἐⲭⲏⲙⲓ

7:40 εγϣω ἡμⲟϥ ἡⲗⲁⲣωⲏ χε
μαθαμⲓⲟⲥ παⲏ ἡϣⲁⲡⲥⲁⲭⲓ
ⲡⲁⲓ εⲃⲏⲁϥⲱⲕ θⲁⲭωⲏ φαι
ⲓⲁⲣ πε μωϋσῃς εταϩϥⲏⲧⲏⲧⲏ
ἐβⲟⲗ θεν ⲡⲕⲁϣⲓ ἡⲭⲏⲙⲓ
ἡⲧⲏⲡⲥωογⲏ ⲁⲏ χε ογ πε
εταϩϣωπι ἡμⲟϥ

7:41 ογοϣ ⲁⲓⲃⲁμⲓⲟⲥ
ⲡωογ ἡογμⲁϥⲓ θεν ⲡⲓⲉϣⲟⲟγ
ἐτεμⲙⲁγ ογοϣ ⲁⲓⲏⲓ
ἡογϣογϣⲓ ἐϣⲣⲏⲓ
ἡⲡⲓⲗωⲗⲟⲏ ογοϣ ⲁⲓⲟⲓⲡⲟϥ
θεν ⲡⲓϣⲃⲏⲟγⲓ ἡⲧⲉ
ⲡⲟγϣⲓⲭ

7:42 ⲁϩⲕⲟⲧⲟγ ἡⲭε φⲥ
ἐϣⲉμϣⲓ ἡⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ
ἡⲧⲉ ⲧⲥⲁⲧⲁ
ϥⲣⲏⲥ εⲧⲥⲧⲏⲟγⲧ
ϣⲓ ⲡⲭωⲙ ἡⲧⲉ
ⲡⲓⲡⲣⲟⲑⲏⲧⲏⲥ χε
ⲙⲏ ϣⲁⲡⲧⲟⲗⲧⲉⲗ
νεμ ϣⲁⲡⲱⲟγϣωογϣⲓ
ⲁⲣⲉⲧⲏⲉⲡⲟγ
ⲡⲏⲓ ἡϣⲣⲏⲓ
ϣⲓ ⲡⲱⲁϥε ἡⲙ
ἡⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲡⲏⲓ ⲙⲡⲓϥⲗⲁ

7:43 ογοϣ ⲁⲧⲉⲧⲏⲃⲓ
ἡⲥⲧⲕⲏⲏ ἡⲧⲉ ⲙⲟⲗⲟⲭ
νεμ ⲡⲓϥⲓⲟγ ἡⲧⲉ
ⲡⲉⲧⲏⲡⲟγⲥ ϣⲓⲣⲏⲃⲁⲏ
ⲡⲓⲧⲓⲡⲟϥ
εⲧⲁⲣⲉⲧⲏⲃⲁμⲓⲟⲟγ
ἐογωϣⲧ ἡμωογ
εἰϩⲟγⲉⲧⲉⲃ
θⲏⲡⲟγ ἐβⲟⲗ
ἐⲡⲓϥⲁ ἡⲧⲉ
ⲃⲁⲃⲓⲗωⲏ

7:44 ⲥⲕⲏⲏ ἡⲧⲉ ⲥⲙⲉⲧⲙⲉⲃⲣⲉ
θⲏ ἐⲡⲁϥ ἡⲧⲉ
ⲡⲉⲡⲓⲟⲥ ϣⲓ
ⲡⲱⲁϥε ἡⲥⲧⲣⲏⲥ
εταϩⲟⲩⲥⲁϣⲏ
ἡⲭε ⲡⲏ εⲧⲥⲁⲭⲓ
νεμ μωϋσῃς
ἐθαμⲓⲟϥ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲓⲧⲓⲡⲟϥ
εταϩⲏⲁγ
ἐⲣⲟϥ

7:45 θⲁⲓ εταγⲟⲗϥ
ἐϣⲟγⲏ ⲡⲉμωογ
ἐⲁⲓⲱⲡⲥ
ἐρωογ ἡⲭε
ⲡⲉⲡⲓⲟⲥ
νεμ ἡⲏϥⲟγ
θεν ⲡⲓⲁⲙⲁϣⲓ
ἡⲧⲉ ⲡⲓⲉⲃⲏⲟϥ
ⲡⲏ εⲧⲁ
φⲥ ϣⲓⲧⲟγ
ἐβⲟⲗ
θⲁⲧⲣⲏ
ἡⲡⲣⲟ
ἡⲧⲉ
ⲡⲉⲡⲓⲟⲥ
ϣⲁ
ⲡⲓⲉϣⲟⲟγ
ἡⲧⲉ
ⲗⲁⲓⲧⲗ

7:46 ⲡⲏ εταϩⲓⲙⲓ
ἡογϣⲟⲧ ἡⲡⲉⲙⲟ
ἡⲥⲧⲁⲣⲉⲧⲓⲡ
ἐθαμⲓⲟ
ἡογμⲁ
ἡϣωⲡⲓ
ἡⲥⲧⲁⲕⲱⲃ

7:47 ϥⲟⲗⲟⲙωⲏ
ⲗⲉ ⲁϩⲕⲉⲧ
ογⲏⲓ
ⲡⲁϩ

Greek

7:37 οὗτός ἐστιν ὁ Μωϋσῆς ὁ εἶπας τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, *Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει ὁ θεὸς ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ.*

7:38 οὗτός ἐστιν ὁ γενόμενος ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐν τῇ ἐρήμῳ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ λαλοῦντος αὐτῷ ἐν τῷ ὄρει Σινᾶ καὶ τῶν πατέρων ἡμῶν, ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν,

7:39 ᾧ οὐκ ἠθέλησαν ὑπήκοοι γενέσθαι οἱ πατέρες ἡμῶν ἀλλὰ ἀπώσαντο καὶ ἐστράφησαν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν εἰς Αἴγυπτον,

7:40 εἰπόντες τῷ Ἀαρών, *Ποίησον ἡμῖν θεοὺς οἱ προπορεύονται ἡμῶν· ὁ γὰρ Μωϋσῆς οὗτος, ὃς ἐξήγαγεν ἡμᾶς ἐκ γῆς Αἰγύπτου, οὐκ οἶδαμεν τί ἐγένετο αὐτῷ.*

7:41 καὶ ἐμοσχοποίησαν ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις καὶ ἀνήγαγον θυσίαν τῷ εἰδῶλῳ, καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτῶν.

7:42 ἔστρεψεν δ' ὁ θεὸς καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς λατρεύειν τῇ στρατιᾷ τοῦ οὐρανοῦ, καθὼς γέγραπται ἐν βίβλῳ τῶν προφητῶν, *Μὴ σφάγια καὶ θυσίας προσηnéγκατέ μοι ἔτη τεσσεράκοντα ἐν τῇ ἐρήμῳ, ὁ ὅς Ἰσραὴλ;

7:43 καὶ ἀνελάβετε τὴν σκηνὴν τοῦ Μολὼχ καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ [ὑμῶν] Ῥαίφᾶν, τοὺς τύπους οὓς ἐποίησατε* προσκυνεῖν αὐτοῖς· *καὶ μετοικίῳ ὑμᾶς ἐπέκεινα* Βαβυλῶνος.

7:44 Ἡ σκηνὴ τοῦ μαρτυρίου ἦν τοῖς πατράσιν ἡμῶν ἐν τῇ ἐρήμῳ, καθὼς διετάξατο ὁ λαλῶν τῷ Μωϋσῇ ποιῆσαι αὐτὴν κατὰ τὸν τύπον ὃν ἑώρακει,

7:45 ἦν καὶ εἰσήγαγον διαδεξάμενοι οἱ πατέρες ἡμῶν μετὰ Ἰησοῦ ἐν τῇ κατασχέσει τῶν ἐθνῶν ὧν ἐξῴσεν ὁ θεὸς ἀπὸ προσώπου τῶν πατέρων ἡμῶν ἕως τῶν ἡμερῶν Δαυὶδ,

7:46 ὃς εὗρεν χάριν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἡτήσατο εὐρεῖν σκηνῶμα τῷ οἴκῳ Ἰακώβ.

7:47 Σολομὼν δ' οἰκοδόμησεν αὐτῷ οἶκον.

Acts of the Apostles

Bohairic

7:48 ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲁⲣⲉ ⲡⲉⲧⲃⲟⲥⲓ ⲡⲣⲟⲡ ⲁⲛ ⲧⲉⲛ
ⲉⲁⲛⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛⲥⲓⲁ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧⲉ ⲉⲧⲉ ⲡⲓⲡⲣⲟ-
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ

7:49 ⲭⲉ ⲧⲉ ⲡⲉ ⲡⲁⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲡⲕⲁⲣⲓ ⲗⲉ
ⲡⲉ ⲫⲓⲙⲁ ⲛⲥⲉⲙⲛⲓ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲃⲁⲗⲁⲩⲭⲁ ⲁⲱ ⲛⲏⲓ
ⲫⲏ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲡⲁⲕⲟⲧⲉ ⲡⲏⲓ ⲡⲉⲭⲉ ⲡⲃⲥ ⲓⲉ ⲁⲱ
ⲡⲉ ⲫⲓⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲁⲙⲁ ⲛⲉⲙⲧⲟⲛ

7:50 ⲙⲏ ⲧⲁⲭⲓⲁ ⲁⲛ ⲁⲥⲑⲁⲙⲓⲉ ⲡⲁⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ

7:51 ⲡⲏⲁⲱⲧⲉ ⲡⲁⲣⲃⲓ ⲟⲩⲟⲣ ⲛⲁⲧⲥⲉⲃⲓ ⲧⲉⲛ
ⲡⲟⲩⲕⲉⲣⲏⲧⲉ ⲡⲉⲙ ⲡⲟⲩⲕⲉⲙⲁⲱⲭⲁ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ
ⲛⲥⲏⲟⲩ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲧⲉ ⲉⲧⲟⲩⲛ ⲉⲃⲣⲉⲛ ⲡⲓⲡⲏⲁ
ⲉⲑ-ⲟⲩⲁⲃ ⲙⲉⲫⲣⲏⲧⲉ ⲛⲡⲉⲧⲉⲛⲕⲉⲓⲟⲧⲉ ⲟⲩⲟⲣ
ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲱⲧⲉⲛ

7:52 ⲡⲓⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲉⲧⲉ
ⲙⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲓⲟⲧⲉ ⲃⲟⲩⲓ ⲛⲥⲱⲉ ⲟⲩⲟⲣ ⲁⲩ-
ⲧⲱⲧⲉⲃ ⲛⲏⲓ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣⲱⲟⲣⲡ ⲛⲉⲣⲱⲓⲱ ⲙⲡⲭⲓⲛⲓ
ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲑⲙⲏ ⲫⲁⲓ ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲉⲧⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲧⲏⲉ
ⲟⲩⲟⲣ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲧⲟⲑⲉⲉⲉ

7:53 ⲛⲑⲱⲧⲉⲛ ⲁⲣⲉⲧⲉⲛⲃⲓ ⲙⲡⲓⲛⲟⲙⲟⲥ
ⲉⲣⲁⲛⲑⲱ ⲛⲁⲩⲩⲉⲗⲟⲥ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛⲁⲣⲉⲣⲉ ⲉⲣⲟⲉ

7:54 ⲡⲁⲓ ⲗⲉ ⲉⲧⲁⲩⲟⲑⲙⲟⲩ ⲡⲁⲩⲱⲟⲡⲱⲉⲡ
ⲙⲡⲟⲩⲣⲏⲧⲉ ⲟⲩⲟⲣ ⲡⲁⲩⲧⲣⲁⲭⲣⲉⲭ ⲛⲡⲟⲩⲛⲁⲭⲣⲓ
ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲉ

7:55 ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ ⲗⲉ ⲉⲩⲙⲉⲣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ
ⲡⲓⲡⲏⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉⲙ ⲫⲓⲡⲁⲣⲧⲉ ⲁⲩⲩⲟⲙⲥ
ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲧⲉⲫⲉ ⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉⲡⲱⲟⲩ ⲙⲫⲧⲉ ⲟⲩⲟⲣ
ⲓⲏⲥ ⲉⲩⲟⲣⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲫⲧⲉ

7:56 ⲟⲩⲟⲣ ⲡⲉⲭⲁⲉ ⲭⲉ ⲉⲛⲡⲉ ⲧⲏⲡⲁⲩ
ⲉⲛⲓⲫⲏⲛⲓ ⲉⲩⲟⲩⲏⲛ ⲟⲩⲟⲣ ⲡⲱⲛⲓ ⲙⲉⲫⲣⲱⲙⲓ
ⲉⲩⲟⲣⲓ ⲉⲣⲁⲧⲉ ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲙ ⲙⲫⲧⲉ

7:57 ⲁⲩⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓⲱⲧⲉ
ⲛⲥⲙⲏ ⲁⲩⲁⲙⲁⲣⲓ ⲛⲡⲟⲩⲙⲁⲱⲭⲁ ⲟⲩⲟⲣ ⲁⲩⲃⲟⲩⲓ
ⲉⲩⲥⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲉ

7:58 ⲁⲩⲣⲓⲧⲉ ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛⲧⲉⲃⲁⲕⲓ ⲁⲩⲣⲓⲱⲛⲓ
ⲉⲭⲱⲉ ⲟⲩⲟⲣ ⲡⲓⲙⲉⲑⲣⲉⲩ ⲁⲩⲭⲱ ⲛⲡⲟⲩⲣⲃⲱⲥ
ⲧⲁⲣⲁⲧⲉ ⲛⲟⲩⲧⲉⲗⲱⲓⲣⲓ ⲉⲡⲉⲩⲣⲁⲛ ⲡⲉ ⲥⲁⲩⲗⲟⲥ

7:59 ⲟⲩⲟⲣ ⲁⲩⲣⲓⲱⲛⲓ ⲉⲭⲉⲛ ⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲉⲩⲧⲉⲣⲟⲩ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲡⲃⲥ ⲓⲏⲥ ⲱⲉⲡ
ⲡⲁⲡⲏⲁ ⲉⲣⲟⲕ

7:60 ⲁⲩⲣⲓⲧⲉ ⲉⲭⲉⲛ ⲡⲉⲩⲕⲉⲗⲓ ⲁⲩⲱⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲓⲱⲧⲉ ⲛⲥⲙⲏ ⲭⲉ ⲡⲃⲥ ⲛⲡⲉⲕⲉⲡ ⲡⲁⲓ-
ⲛⲟⲃⲓ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲫⲁⲓ ⲗⲉ ⲉⲧⲁⲩⲭⲟⲉ ⲁⲩⲉⲛⲕⲟⲧ

Greek

7:48 ἀλλ' οὐχ ὁ ὑψιστος ἐν χειροποιήτοις κατοικεῖ· καθὼς ὁ προφήτης λέγει,

7:49 *Ὁ οὐρανός μοι θρόνος, ἢ δ' γῆ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν μου· ποῖον οἰκοδομήσετε μοι, λέγει κύριος, ἢ τίς τόπος τῆς καταπαύσεώς μου;

7:50 οὐχὶ ἡ χεὶρ μου ἐποίησεν ταῦτα πάντα;*

7:51 Σκληροτράχηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίαις καὶ τοῖς ὠσίν, ὑμεῖς ἀεὶ τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ ἀντιπίπτετε, ὥς οἱ πατέρες ὑμῶν καὶ ὑμεῖς.

7:52 τίνα τῶν προφητῶν οὐκ ἐδίωξαν οἱ πατέρες ὑμῶν; καὶ ἀπέκτειναν τοὺς προκαταγγείλαντας περὶ τῆς ἐλευσεως τοῦ δικαίου οὗ νῦν ὑμεῖς προδότες καὶ φονεῖς ἐγένεσθε,

7:53 οἵτινες ἐλάβετε τὸν νόμον εἰς διαταγὰς ἀγγέλων, καὶ οὐκ ἐφυλάξατε.

7:54 Ἀκούοντες δ' ταῦτα διεπρίοντο ταῖς καρδίαις αὐτῶν καὶ ἔβρυχον τοὺς ὀδόντας ἐπ' αὐτόν.

7:55 ὑπάρχων δ' πλήρης πνεύματος ἁγίου ἀτενίσας εἰς τὸν οὐρανὸν εἶδεν δόξαν θεοῦ καὶ Ἰησοῦν ἐστῶτα ἐκ δεξιῶν τοῦ θεοῦ,

7:56 καὶ εἶπεν, Ἴδου θεωρῶ τοὺς οὐρανούς διηνοιγμένους καὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐκ δεξιῶν ἐστῶτα τοῦ θεοῦ.

7:57 κρᾶζαντες δ' φωνῇ μεγάλῃ συνέσχον τὰ ὦτα αὐτῶν, καὶ ὥρμησαν ὁμοθυμαδὸν ἐπ' αὐτόν,

7:58 καὶ ἐκβαλόντες ἔξω τῆς πόλεως ἐλιθοβόλουν. καὶ οἱ μάρτυρες ἀπέθεντο τὰ ἱμάτια αὐτῶν παρὰ τοὺς πόδας νεανίου καλουμένου Σαύλου.

7:59 καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Στέφανον ἐπικαλούμενον καὶ λέγοντα, Κύριε Ἰησοῦ, δέξαι τὸ πνεῦμά μου.

7:60 θεὸς δ' τὰ γόνατα ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ, Κύριε, μὴ στήσης αὐτοῖς ταύτην τὴν ἁμαρτίαν. καὶ τοῦτο εἰπὼν ἐκοιμήθη.

Acts of the Apostles

Bohairic

8:1 ϣαυλος δε παρϣμαϣ πε ἐρρη
ἐχεν περϣωτεβ αϣωωπι δε ἄπισϣου
ἐτεῖμαϣ ἦχε οϣνιϣϣ ἡδιωγμοϣ ἐχεν
ϣεκκλῆϣια εϣθεν ἰλῆμ αϣωωρ δε ἐβoλ
τῆρου ἐπιϣωρα ἦτε ϣιουδελ πεμ ϣσα-
μαρια ϣατεπ παποστολοϣ ἄμαϣατοϣ

8:2 αϣωλι δε ἡτεφανοϣ ἐβoλ ἦχε
ζαηρωμ ἡρεφερζοϣ ογοζ αϣιρι ἡου-
νιϣϣ ἡπερπι ἐρρη ἐχωϣ

8:3 ϣαυλος δε παρϣ οϣβε ϣεκκλῆϣια
εϣηα ἐθoυη ἐπῆνι εϣωϣϣ ἡζαηρωμ
ἐβoλ πεμ ζαηζιoμ εϣζιοϣι ἄμωωϣ ἐπ-
ϣτεκο

8:4 πῆ μεν οϣη εταϣωωρ ἐβoλ παϣϣῆνι
πε εϣζιϣεπποϣϣι ἄπισαϣι

8:5 ϣιλιπποϣ δε εταϣι ἐρρη ἐοϣπολιϣ
ἦτε ϣσαμαρια αϣζιωιϣ ἄπισαϣι ἦτε
ϣϣ

8:6 παϣϣ ἡζῆθοϣ ἦχε πῆμϣ εϣϣοπ
ἐπῆ ἐπαρε ϣιλιπποϣ ϣω ἄμωωϣ ϣεν
πῆπῆροϣωτεμ ογοζ ἡϣεπαϣ ἐπῆμῆνι
ἐπαϣιρι ἄμωωϣ

8:7 οϣμῆϣ δε ἐβoλ ϣεν πῆ ετε πῆπῆ-
ἡκαθαρτοπ πεμωωϣ παϣῆνοϣ ἐβoλ
ζιωτοϣ εϣωϣ ἐβoλ ϣεν οϣνιϣϣ ἡῖμῆ
ζαηκεμῆϣ δε εϣϣῆλ ἐβoλ πεμ ζαη-
οϣοπ εϣοι ἡδαδε παϣταλδο ἄμωωϣ

8:8 αϣωωπι δε ἦχε οϣνιϣϣ ἡραϣι
ϣεν ϣπολιϣ ἐτεῖμαϣ

8:9 οϣρωμ δε ἐπεϣραν πε ϣῆμωπ
παϣωοπ ἡωορπ πε ϣεν ϣπολιϣ ἐτε-
ῖμαϣ εϣοι ἡαϣω εϣοϣωτεβ ἐβoλ ἄπι-
ϣλωλ τῆρϣ ἦτε ϣσαμαρια εϣϣω ἄμοϣ
ϣε ἀποκ οϣνιϣϣ

8:10 ϣαι δε παϣϣ ἡζῆθοϣ παϣ τῆρου
πε ἦχε πῆκοϣι πεμ πῆνιϣϣ εϣϣω ἄμοϣ
ϣε ϣαι τε ϣϣομ ἦτε ϣϣ ἡετοϣμοϣϣ
ἐροϣ ϣε ϣπῆϣϣ

8:11 παϣϣ ἡζῆθοϣ παϣ τῆρου πε ϣε
πῆαϣερ οϣνιϣϣ ἡῖροποϣ πε εϣερζαλ
ἄμωωϣ ϣεν πεϣμετζικ

8:12 ζοτε εταϣπαρϣ ἐϣιλιπποϣ εϣζι-
ϣεπποϣϣι πωωϣ ἡϣμετοϣρο ἦτε ϣϣ πεμ
ϣραν ἡῆϣ πῆϣ παϣῆνοϣ πε ἦχε ζαη-
ρωμ πεμ ζαηζιoμ εϣδῆωμϣ

Greek

8:1 Σαῦλος δ' ἦν συνευδοκῶν τῇ ἀναιρέσει
αὐτοῦ. Ἐγένετο δ' ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ
διωγμὸς μέγας ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν τὴν ἐν
Ἱεροσολύμοις· πάντες δ' διεσπάρησαν κατὰ
τὰς χώρας τῆς Ἰουδαίας καὶ Σαμαρείας
πλὴν τῶν ἀποστόλων.

8:2 συνεκόμισαν δ' τὸν Στέφανον ἄνδρες
εὐλαβεῖς καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ'
αὐτῷ.

8:3 Σαῦλος δ' ἐλυμαίνετο τὴν ἐκκλησίαν
κατὰ τοὺς οἴκους εἰσπορευόμενος, σὺρων τε
ἄνδρας καὶ γυναῖκας παρεδίδου εἰς
φυλακὴν.

8:4 Οἱ μ'ν οὖν διασπαρέντες διήλθον
εὐαγγελιζόμενοι τὸν λόγον.

8:5 Φίλιππος δ' κατελθὼν εἰς [τὴν] πόλιν
τῆς Σαμαρείας ἐκήρυσσεν αὐτοῖς τὸν
Χριστόν.

8:6 προσεῖχον δ' οἱ ὄχλοι τοῖς λεγομένοις
ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ
ἀκούειν αὐτοὺς καὶ βλέπειν τὰ σημεῖα ἃ
ἐποίει·

8:7 πολλοὶ γὰρ τῶν ἐχόντων πνεύματα
ἀκάθαρτα βοῶντα φωνὴ μεγάλη ἐξήρχοντο,
πολλοὶ δ' παραλελυμένοι καὶ χωλοὶ
ἐθεραπεύθησαν·

8:8 ἐγένετο δ' πολλὴ χαρὰ ἐν τῇ πόλει
ἐκείνῃ.

8:9 Ἀνὴρ δέ τις ὀνόματι Σίμων προὔπῆρχεν
ἐν τῇ πόλει μαγεύων καὶ ἐξιστάνων τὸ ἔθνος
τῆς Σαμαρείας, λέγων εἶναί τινα ἑαυτὸν
μέγαν,

8:10 ᾧ προσεῖχον πάντες ἀπὸ μικροῦ ἕως
μεγάλου λέγοντες, Οὗτός ἐστιν ἡ δύναμις
τοῦ θεοῦ ἢ καλουμένη Μεγάλη.

8:11 προσεῖχον δ' αὐτῷ διὰ τὸ ἰκανῶ χρόνῳ
ταῖς μαγείαις ἐξεστακέναι αὐτούς.

8:12 ὅτε δ' ἐπίστευσαν τῷ Φιλίππῳ
εὐαγγελιζομένῳ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ
καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτί-
ζοντο ἄνδρες τε καὶ γυναῖκες.

Acts of the Apostles

Bohairic

8:13 σιμων δε ρως εταρναρ† ογορ
εταρβιω παρμην εφιλπι εφνα
επιμηνι νεμ μηνι† ηχομ εγγωπ εβολ
ριτοτ παροι ηωφ ηρι πε

8:14 εταρσωτεμ δε ηχε μιαποστολος
ετρεν ιλημ χε α †κεσαμαρια ωπε
πιαχι ητε φ† ερος αγογωρ μπετρος
νεμ ιωαννης ωρω

8:15 παι ετα† εβρη εμα παρτωβ
εχω ρπα ησεβ μπιπ εθογ

8:16 μεμπατε† γαρ εχεν ογον μμω
μαλ λον δε παρβιω πε εφρα μπε
ι

8:17 τοτε αρχα εχω ογορ πα
β μπιπ εθογ

8:18 εταρνα δε ηχε σιμων χε εβολ
ριτε πιχα ητε μιαποστολος σεβ
μπιπ εθογ α† μω ηρα χρημα

8:19 ερχω μμο χε μα παιερ
ρπα φ η ε†παχα εχω ητε
μπιπ εθογ

8:20 πετρος δε πεχα πα χε πεκρα
με ε† ω η† τα χε †λω ρε ητε
φ† α μ ε† ε† φο πα εβολ ριτε
ρα χρημα

8:21 ηπε τοι ω πα πα ο† δε κ λη ρο
ε† πα ια χι πε† γα ρ σο† τω α†
μπε† μ φ†

8:22 α† με† τα νο† ο† εβολ ε† τε
κα ια θαι ογορ τωβ μπε† α† ρ νο
ε† πα α μ ε† ητε πε† πα εβολ

8:23 †πα ε† ε† ε† ε† ο† ε† ο†
η† ω μ ο† ε† ητε †α ικ ια

8:24 α† ε† ο† σιμων πεχα χε
τωβ εβρη εχω η† ω† ε† ρ πα
χε ηπε ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε†
ε† ε†

8:25 η† ω μ ο† ε† ε† ε† ε† ε†
ο† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε†
ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε†
ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε† ε†

Greek

8:13 ὁ δὲ Σίμων καὶ αὐτὸς ἐπίστευσεν, καὶ βαπτισθεὶς ἦν προσκαρτερῶν τῷ Φιλίππῳ, θεωρῶν τε σημεῖα καὶ δυνάμεις μεγάλας γινομένας ἐξίστατο.

8:14 Ἀκούσαντες δὲ οἱ ἐν Ἱεροσολύμοις ἀπόστολοι ὅτι δέδεκται ἡ Σαμάρεια τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀπέστειλαν πρὸς αὐτοὺς Πέτρον καὶ Ἰωάννην,

8:15 οἵτινες καταβάντες προσηύξαντο περὶ αὐτῶν ὅπως λάβωσιν πνεῦμα ἅγιον·

8:16 οὐδέπω γὰρ ἦν ἐπ' οὐδενὶ αὐτῶν ἐπιπεπωκός, μόνον δὲ βεβαπτισμένοι ὑπῆρχον εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

8:17 τότε ἐπέτιθесαν τὰς χεῖρας ἐπ' αὐτούς, καὶ ἐλάμβανον πνεῦμα ἅγιον.

8:18 ἰδὼν δὲ ὁ Σίμων ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων δίδοται τὸ πνεῦμα, προσήνεγκεν αὐτοῖς χρήματα

8:19 λέγων, Δότε καὶ μοι τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἵνα ὡς ἐὰν ἐπιθῶ τὰς χεῖρας λαμβάνῃ πνεῦμα ἅγιον.

8:20 Πέτρος δὲ εἶπεν πρὸς αὐτόν, Τὸ ἀργύριόν σου σὺν σοὶ εἴη εἰς ἀπώλειαν, ὅτι τὴν δωρεὰν τοῦ θεοῦ ἐνόμισας διὰ χρημάτων κτᾶσθαι.

8:21 οὐκ ἔστιν σοι μερὶς οὐδὲ κλῆρος ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ, ἡ γὰρ καρδία σου οὐκ ἔστιν εὐθεῖα ἔναντι τοῦ θεοῦ.

8:22 μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ κυρίου εἰ ἅρα ἀφεθήσεται σοι ἡ ἐπίνοια τῆς καρδίας σου·

8:23 εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας ὥς σε ὄντα.

8:24 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Σίμων εἶπεν, Δεήθητε ὑμεῖς ὑπ' ἐμοῦ πρὸς τὸν κύριον ὅπως μὴδ' ἐέλθῃ ἐπ' ἐμὸν ὧν εἰρήκατε.

8:25 Οἱ μὲν οὖν διαμαρτυράμενοι καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ κυρίου ὑπέστρεφον εἰς Ἱεροσόλυμα, πολλάς τε κώμας τῶν Σαμαριτῶν εὐηγγελίζοντο.

Acts of the Apostles

Bohairic

8:38 ογορ αϥοναζσαρνη εταρνο μπι-
ζαρμα ογορ αϥι εθρη επιμωου μπβ
ηξε φιλιππος νεμ πιςιοϥρ ογορ αϥ-
τωμς παϥ

8:39 εταϥι Δε εϥωϥι εβολ θεν πι-
μωου οϥππα ητε πβς αϥζωλεμ μφι-
λιππος ογορ μπεϥξεπαϥ εροϥ ηξε πι-
ςιοϥρ παϥμωϥι γαρ ρι πεϥμωιτ εϥραϥι

8:40 φιλιππος Δε αϥξεμϥ θεν αζω-
τος παϥκωτ πε εϥριϥεπποϥϥι θεν
νιπολις τηροϥ ϥατεϥι εθρη εκεσαρια

9:1 σαυλος Δε ετι εϥμερ ηϥωντ νεμ
θωτεβ ηνιμααθητης ητε πβς αϥι ϥα
πιαρϥιερεϥς

9:2 αϥερετιν ηζανεπιςτολν ητοτϥ
ελαμασκος ϥα νιςϥναγωγη ριπα νη
ετεϥναξεμωυ ενα πιμωιτ νε νιρωμ
νεμ νιριομ ητεϥσονροϥ ητεϥενοϥ εθρη
ειλνημ

9:3 εταϥμωϥι Δε αϥωϥι εταϥθωντ
ελαμασκος ηοϥροτ θεν οϥροτ αϥερ-
οϥωι νι εθρη εϥωϥ ηξε ογοϥωι εβολ
θεν τφε

9:4 ογορ εταϥρει εχεν πικαρι αϥω-
τεμ εονϥμν εϥϥω μμς παϥ ϥε σαοϥλ
σαοϥλ αθοκ εκβοϥι ηϥωι

9:5 πεϥαϥ Δε ϥε ηθοκ νιμ πβς ηθοϥ
Δε πεϥαϥ ϥε λνοκ πε ιης φη ηθοκ
ετεκβοϥι ηϥωϥ

9:6 αλλα τωνκ μαϥε πακ εθρη ετ-
πολις ενεσαϥι νεμακ μπετϥε ητεκαιϥ

9:7 νιρωμ Δε εναϥμωϥι νεμαϥ παϥ-
ορι ερατοϥ εντωμτ ενσωτεμ ετϥμν
εναϥπαϥ ερλι αν πε

9:8 εταϥτωηϥ Δε ηξε σαυλος εβολ
ριχεν πικαρι παϥοϥνη πε ηξε πεϥβαλ
παϥπαϥ Δε ερλι αν πε αϥαμαρι Δε
ητεϥχιϥ αϥολϥ εθρη ελαμασκος

9:9 αϥερ ηεροοϥ μμαϥ ηϥπαϥ μβολ
αν μπεϥοϥωμ οϥδε μπεϥω

9:10 νε οϥον οϥμααθητης Δε θεν λα-
μασκος επεϥραη πε αναηιας πεϥε πβς
Δε παϥ θεν οϥροραμα ϥε αναηιας
ηθοϥ Δε πεϥαϥ ϥε ρηππε λνοκ πβς

Greek

8:38 καὶ ἐκέλευσεν στήναι τὸ ἄρμα, καὶ
κατέβησαν ἀμφότεροι εἰς τὸ ὕδωρ ὃ τε
Φίλιππος καὶ ὁ εὐνοῦχος, καὶ ἐβάπτισεν
αὐτόν.

8:39 ὅτε δ' ἀνέβησαν ἐκ τοῦ ὕδατος,
πνεῦμα κυρίου ἤρπασεν τὸν Φίλιππον, καὶ
οὐκ εἶδεν αὐτὸν οὐκέτι ὁ εὐνοῦχος·
ἐπορεύετο γὰρ τὴν ὁδὸν αὐτοῦ χαίρων.

8:40 Φίλιππος δ' εὗρέθη εἰς ᾿Αζωτον, καὶ
διερχόμενος εὐηγγελίζετο τὰς πόλεις πάσας
ἕως τοῦ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰς Καισάρειαν.

9:1 Ὁ δ' Σαῦλος, ἔτι ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ
φόνου εἰς τοὺς μαθητὰς τοῦ κυρίου, προσ-
ελθὼν τῷ ἀρχιερεῖ

9:2 ᾐτήσατο παρ' αὐτοῦ ἐπιστολὰς εἰς
Δαμασκὸν πρὸς τὰς συναγωγάς, ὥπως ἐάν
τινας εὕρῃ τῆς ὁδοῦ ὄντας, ἀνδρας τε καὶ
γυναῖκας, δεδεμένους ἀγάγῃ εἰς Ἱερου-
σαλὴμ.

9:3 ἐν δ' τῷ πορεύεσθαι ἐγένετο αὐτὸν
ἐγγίξιν τῇ Δαμασκῷ, ἐξαίφνης τε αὐτὸν
περίστραψεν φῶς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,

9:4 καὶ πεσὼν ἐπὶ τὴν γῆν ἤκουσεν φωνὴν
λέγουσαν αὐτῷ, Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με
διώκεις;

9:5 εἶπεν δέ, Τίς εἰ, κύριε; ὁ δέ, Ἐγώ εἰμι
Ἰησοῦς ὃν σὺ διώκεις·

9:6 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ εἵσελθε εἰς τὴν
πόλιν, καὶ λαληθήσεται σοι ὃ τί σε δεῖ
ποιεῖν.

9:7 οἱ δ' ἄνδρες οἱ συνοδεύοντες αὐτῷ
εἰστήκεισαν ἐνεοί, ἀκούοντες μὲν τῆς φωνῆς
μηδένα δ' θεωροῦντες.

9:8 ἠγέρθη δ' Σαῦλος ἀπὸ τῆς γῆς,
ἀνεωγμένων δ' τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ οὐδ' ἔ-
βλεπεν· χειραγωγοῦντες δ' αὐτὸν εἰσήγα-
γον εἰς Δαμασκόν.

9:9 καὶ ἦν ἡμέρας τρεῖς μὴ βλέπων, καὶ οὐκ
ἔφαγεν οὐδ' ἐπινεν.

9:10 Ἦν δέ τις μαθητὴς ἐν Δαμασκῷ
ὀνόματι Ἀνανίας, καὶ εἶπεν πρὸς αὐτὸν ἐν
ὀράματι ὁ κύριος, Ἀνανία. ὁ δ' εἶπεν, Ἰδοὺ
ἐγώ, κύριε.

Acts of the Apostles

Bohairic

9:11 πεχε π̄δ̄ς Δε παρ γε τωκ μαϣε
πακ ἐπιθῖρ ετεϣαγμου† ἐροϣ γε πετ-
σοϣτων κω† δην ἡνι ἡογιογΔαι ἡσα φη
ετε πεφραν πε σαγλос πирεμθαρсос
ρηππε εταϣτωβρ

9:12 ογορ αϣπαγ ἐογρωμι δην ογρο-
ραμα ἐπεφραν πε ἀνανιας αϣι ἐθουη
αϣχα πεϣχιχ ριχωϣ ριπα ἡτεφπαγ
ἔβολ

9:13 αϣερωγ Δε ἡχε ἀνανιας γε π̄δ̄ς
αισωτεμ εῶβε παρρωμι ριτεπ ογμηνϣ
εῶβε νιπετρωοϣ τηροϣ εταϣαιτοϣ ἡνν
εθογαβ ἡτακ δην ἰλνμ

9:14 ογορ δην παικεμα οη ογοντεϣ
ερϣιϣι ἐβολ ριτεπ νιαρχιερεϣс εσωνρ
ἡογον νιβεν εττωβρ ἔπεκραν

9:15 πεχε π̄δ̄ς Δε γε μαϣε πακ γε
ογ̄κεϣос ἡσωτπ ννι πε φαι εϣπατωοη
δᾶ παραν ἔπεμθο ἡνιεθнос νεμ νι-
ογρωοϣ νεμ νενϣηρι ἔπ̄ιςλ

9:16 ἀνοκ γαρ †ηναταμοϣ ἐνιμακγρ
τηροϣ ετεφναδ̄ιτοϣ ἐρρηι ἐχεν παραν

9:17 αϣϣε παρ Δε ἡχε ἀνανιας ογορ
αϣϣε ἐθουη ἐπ̄νι αϣχα πεϣχιχ ἐχωϣ
πεχαϣ γε σαογλ παсон π̄δ̄ς ἡнс
πεταϣταοοι φη εταϣοϣονρϣ ἐροκ ρι
πιμωιτ ετεκνηοϣ ριωτϣ ριπα ἡτεκπαγ
ἔβολ ἡτεκμορ ἐβολ δην ογπ̄να εϣ-
ογαβ

9:18 ογορ ἡχωλεμ αγρει ἐβολ δην
νεϣβαλ ἡχε ραπκнкс αϣπαγ ἔβολ ογορ
αϣτωηϣ αϣδ̄ιωμс

9:19 εταϣδ̄ι ἡογ̄ρε αϣχεμμομ αϣ-
ϣωπι Δε ἡραπ̄εροοϣ νεμ νιμαθ̄ηтс
ετδην Δαμαскос

9:20 ογορ саτοτϣ αϣρ̄ιωιϣ ἡнс δην
νιсγпаг̄ωгн γε φαι πε ἡϣηρι ἔφ†

9:21 παγτωμт Δε τηροϣ πε ἡχε νн
εтсωтеμ ευχω ἔμμοс γε мн φαι αν πε
φη ἐπαϣϣ̄οορтер ἡνн εтτωβρ ἔπαиран
δην ἰλнμ ογορ αϣι ἐπαиμα ἐπαиρ̄ωβ
ρ̄ипа ἡτεϣсонρ̄οϣ ἡτεϣδ̄ιτοϣ ἐρρηι ϣа
νιарх̄иер̄еϣс

Greek

9:11 ὁ δὲ κύριος πρὸς αὐτόν, Ἀναστάς
πορεύθητι ἐπὶ τὴν ὕμνην τὴν καλουμένην
Εὐθείαν καὶ ζήτησον ἐν οἰκίᾳ Ἰούδα Σαῦλον
ὀνόματι Ταρσέα· ἰδοὺ γὰρ προσεύχεται,

9:12 καὶ εἶδεν ἄνδρα [ἐν ὁράματι] Ἀνανίαν
ὀνόματι εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα αὐτῷ [τάς]
χεῖρας ὥπως ἀναβλέψῃ.

9:13 ἀπεκρίθη δὲ Ἀνανίας, Κύριε, ἤκουσα
ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ ἀνδρὸς τούτου, ὅσα
κακὰ τοῖς ἁγίοις σου ἐποίησεν ἐν Ἱερου-
σαλὴμ·

9:14 καὶ ὧδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν
ἀρχιερέων δηῆσαι πάντας τοὺς ἐπικαλου-
μένους τὸ ὄνομά σου.

9:15 εἶπεν δὲ πρὸς αὐτόν ὁ κύριος, Πορεύου,
ὅτι σκευὸς ἐκλογῆς ἐστίν μοι οὗτος τοῦ
βαστάσαι τὸ ὄνομά μου ἐνώπιον ἐθνῶν τε
καὶ βασιλέων υἱῶν τε Ἰσραήλ·

9:16 ἐγὼ γὰρ ὑποδείξω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτόν
ὑπὲρ τοῦ ὀνόματός μου παθεῖν.

9:17 Ἀπῆλθεν δὲ Ἀνανίας καὶ εἰσῆλθεν εἰς
τὴν οἰκίαν, καὶ ἐπιθεὶς ἐπ' αὐτόν τὰς χεῖ-
ρας εἶπεν, Σαοὺλ ἀδελφέ, ὁ κύριος ἀπέστα-
λκέν με, Ἰησοῦς ὁ ὀφθεὶς σοι ἐν τῇ ὁδῷ ἥ
ἦρχου, ὥπως ἀναβλέψῃς καὶ πλησθῇς πνεύ-
ματος ἁγίου.

9:18 καὶ εὐθέως ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν
ὀφθαλμῶν ὡς λεπίδες, ἀνέβλεψέν τε, καὶ
ἀναστὰς ἐβαπτίσθη,

9:19 καὶ λαβὼν τροφὴν ἐνίσχυσεν. Ἐγένετο
δὲ μετὰ τῶν ἐν Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρας
τινάς,

9:20 καὶ εὐθέως ἐν ταῖς συναγωγαῖς
ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς
τοῦ θεοῦ.

9:21 ἐξίσταντο δὲ πάντες οἱ ἀκούοντες καὶ
ἔλεγον, Οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ πορθήσας εἰς
Ἱερουσαλὴμ τοὺς ἐπικαλουμένους τὸ ὄνομα
τούτο, καὶ ὧδε εἰς τοῦτο ἐληλύθει ἵνα
δεδεμένους αὐτοὺς ἀγάγῃ ἐπὶ τοὺς ἀρχι-
ερεῖς;

Acts of the Apostles

Bohairic

9:22 σαυλος λε μαλλον παρρηου
 ηρεμωου ογορ παρ'ωθωρτερ ηπιογδαι
 ετθεν λαμασκος ερταμο ιμωου xe
 φαι πε πχc

9:23 εταρτωκ λε εβολ ηχε ουμνυ
 ηεζοορ αφερ ουσοβπι ηχε πιουδαι ριπα
 ησεθοοθευ

9:24 αὐταὶ ἐσὺν ἁλὶ ἐπορεύοντο
καὶ ἐν πύλῃ ὑπὲρ ὅου καὶ
πὺρ ἐκείνου ἵκετο ὁ θεός

9:25 αὐτοὺς δὲ ἵκεν πηλασθῆτης ἡνωρθε
αὐχάει ἐθρηνὶ θεν οὐβίρ ἐβόλ ρίχεν
πικοβτ

9:26 εταφι λε ἐβρηι ἐ^αλμ παρσωντ
υμος ἐτομψ ἐπιμαθεντις ογοζ πα-
 ρερω† θατεφρη τηρω πε η̅σετερωϋτ
υμος αν ξε ουμαθεντις πε

9:27 Կարձաճս Տէ ազճաջի մաօ
 ազենդ լա մափօստօճօս ազճաճի մափօս
 չէ իճա իրիճ ազճաճ էփօճ ջի մափօս
 օյօճ ազճաճի մափօս օյօճ չէ իճա իրիճ
 ազօյօսնջդ ճէն ճափասկօս ճէն փրաճ
 իմիճ

9:28 օրօշ քաղցես իՆԻՄ քե եղբա
 ըծօյն քեմ ըծօՆ քեմաօյ եղօյանը
 ևւօզ ըծօՆ ծես փրան ևւծՏ ինՏ

9:29 παρσατι δε πε παρψυμι ηπιουειμιν
 ηθουρ δε παρυωψ ειμι ηπουχιχ εβρη
 εχωψ εδοθεεψ

9:30 εταγέμι λε ήχε πιςσηνοϋ αχένϋ
έκεσαριά αγουορϋ έζρη έθαρσοϋ

9:31 τέκνησιν αὐτῆς οὐκ ἔστιν ἐπιδοῦναι
ταύτης καὶ τὰ ἀγαθὰ καὶ ταπεινά πε-
ρὸς τοὺς υἱοὺς αὐτῆς οὐκ ἔστιν ἐπιδοῦναι
τοῖς υἱοῖς αὐτῆς οὐκ ἔστιν ἐπιδοῦναι
τοῖς υἱοῖς αὐτῆς οὐκ ἔστιν ἐπιδοῦναι
τοῖς υἱοῖς αὐτῆς οὐκ ἔστιν ἐπιδοῦναι

9:32 αςωπι δε ερε πετρος πασι
εβολ ριτεν ιςσηνοϋ τηροϋ αϑι ψα
νιαγιος ετωοπ οεν λϋλλα

9:33 αἰχμὴ οὐράων· λέει ἡμᾶν ἐπε-
ραν περὶ ἐνθάδε ἡ ἱστορία ἐκτύπη-
σεν οὐδ' ὅχι φαίνεται παρῶν ἐξ ὅτι πε-

Greek

9:22 Σαῦλος δ' ἰσχυρῶς ἐνεδυναμοῦτο καὶ συνέχυνεν [τούς] Ἰουδαίους τοὺς κατοικοῦντας ἐν Δαμασκῷ, συμβιβάζων ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός.

9:23 Ὡς δ' ἐπληροῦντο ἡμέραι ἱκαναί, συν-
εβουλεύσαντο οἱ Ἰουδαῖοι ἀνελεῖν αὐτόν·

9:24 ἐγνώσθη δὲ τῷ Σαύλῳ ἡ ἐπιβουλὴ αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ τὰς πύλας ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς ὅπως αὐτὸν ἀνέλωσιν·

9:25 λαβόντες δ' οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς διὰ τοῦ τείχους κατήκαν αὐτὸν χαλάσαντες ἐν σπυρίδι.

9:26 Παραγενόμενος δὲ εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖς μαθηταῖς· καὶ πάντες ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντες ὅτι ἐστὶν μαθητῆς.

9:27 Βαρναβᾶς δ' ἐπιλαβόμενος αὐτὸν ἤγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους, καὶ διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῇ ὁδῷ εἶδεν τὸν κύριον καὶ ὅτι ἐλάλησεν αὐτῷ, καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ.

9:28 καὶ ἦν μετ' αὐτῶν εἰσπορευόμενος καὶ ἐκπορευόμενος εἰς Ἱερουσαλὴμ, παρρησιαζόμενος ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου,

9:29 ἐλάλει τε καὶ συνεζήτει πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς· οἱ δ' ἐπεχείρουν ἀνελεῖν αὐτόν.

9:30 ἐπιγινόντες δὲ οἱ ἀδελφοὶ κατήγαγον αὐτὸν εἰς Καισάρειαν καὶ ἐξαπέστειλαν αὐτὸν εἰς Ταρσόν.

9:31 Ἡ μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας καὶ Γαλιλαίας καὶ Σαμαρείας ἔχεν εἰρήνην, οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῳ τοῦ κυρίου, καὶ τῇ παρακλήσει τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐπληθύνετο.

9:32 Ἐγένετο δὲ Πέτρον διερχόμενον διὰ πάντων κατελθεῖν καὶ πρὸς τοὺς ἁγίους τοὺς κατοικοῦντας Λῶδδα.

9:33 εὗρεν δ' ἐκεῖ ἄνθρωπον τινα ὀνόματι Αἰνέαν ἐξ ἐτῶν ὀκτῶ κατακείμενον ἐπὶ κρᾶβάττου, ὃς ἦν παραλελυμένος.

Acts of the Apostles

Bohairic

9:34 πετρος δε πεχαϩ ηαϩ χε ενεα
ϩταλβο υμοκ ηχε πχς ιης τωηκ
φωρϣ θαροκ σατοτϩ αϩτωηϩ

9:35 αηηαη δε εροϩ τηροϣ ηχε ηη
ετωοπ θην λυλδα ηεμ σαρων ηη
εταγκοτοϣ επδς

9:36 ηθρηι δε θην ιοπη ηε ογον
ουμαθητης ηερμι υμμυ επεσαν πε
ταβιθα θη ετεωαγοαζμες ηεμοϣ
ερος χε τδαρϩι θαι ηασμερ ηρωβ
ηλγαθον ηεμ ηιμεθνηντ εηασιρι υμμοϣ

9:37 ασϣωπι δε θην ηιερσοϣ ετε-
υμμυ ασϣωπι ασμοϣ εταγχοκμες δε
αηχας θην ηιμα ετσαπϣωι

9:38 ηαρε λυλδα δε ηασθεντ ειοπη
πε ηιμαθητης ογη εταγσωτεμ χε
ϩυμμυ ηχε πετρος αγοηωρπ ηρωι β
ζαροϩ ευχω υμοκ ευτωβρ υμοϩ χε
υπερδηαυ ει ζαρον

9:39 αϩτωηϩ δε ηχε πετρος αϩμοϣ
ηεμοϣ εταϩι δε ατολϩ εθρηι εηιμα
ετσαπϣωι ατορι ερατοϣ ηαζραϩ ηχε
ηιχηρα τηροϣ ευριμυ ευταμο υμοϩ
εηιϣθην ηεμ ηιρβωκ εσθαμιο υμμοϣ
εσϣοπ ηεμοϣ ηχε τδαρϩι

9:40 αϩριτοϣ εβολ τηροϣ ηχε πετρος
εταϩριτϩ ριχην ηεκελι αϩτωβρ εταϩ-
κοτϩ επισωμα πεχαϩ χε ταβιθα τωοηη
ηθος δε ασωηη ηηεσβαλ ετασνηαυ δε
επετρος ασρεμϩι

9:41 αϩττοτς δε αϩταζος ερατς ετ-
αϩμοϣ δε εηιαγιος ηεμ ηιχηρα αϩ-
ταζος ηωοϣ εσονθ

9:42 α παιρωβ δε ογοηρ εβολ θην
ιοπη τηρς ογορ ογμηϣ αηηαϩτ επδς

9:43 αϩϣωπι δε ηογμηϣ ηερσοϣ θην
ιοπη θατεη ογαι χε σιμωη ηιβακϣαρ

10:1 ηε ογον ογρωι δε θην κεσαρια
επεσαν κορηηλιος εογεκατονταρχος πε
εβολ θην τδπνρα εωαημοϣ ερος χε
τρηλαλικη

Greek

9:34 καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ Πέτρος, Αἰνέα, ἰαταί-
σε Ἰησοῦς Χριστός· ἀνάστηθι καὶ στρώσον
σεαυτῷ. καὶ εὐθέως ἀνέστη.

9:35 καὶ εἶδαν αὐτὸν πάντες οἱ κατοι-
κοῦντες Λύδδα καὶ τὸν Σαρῶνα, οἵτινες
ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν κύριον.

9:36 Ἐν Ἰόππῃ δέ τις ἦν μαθήτρια ὀνόματι
Ταβιθά, ἥ διερμηνευομένη λέγεται Δορκάς·
αὕτη ἦν πλήρης ἔργων ἀγαθῶν καὶ ἐλεη-
μοσυνῶν ὧν ἐποίει.

9:37 ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀποθάνειν· λούσαντες
δὲ ἔθηκαν [αὐτήν] ἐν ὑπερώῳ.

9:38 ἐγγὺς δὲ οὔσης Λύδδας τῇ Ἰόππῃ οἱ
μαθηταὶ ἀκούσαντες ὅτι Πέτρος ἐστὶν ἐν
αὐτῇ ἀπέστειλαν δύο ἄνδρας πρὸς αὐτὸν
παρακαλοῦντες, Μὴ ὀκνήσης διελθεῖν ἕως
ἡμῶν.

9:39 ἀναστὰς δὲ Πέτρος συνήλθεν αὐτοῖς·
ὃν παραγενόμενον ἀνήγαγον εἰς τὸ ὑπερῶν,
καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χήραι
κλαίουσαι καὶ ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ
ἱμάτια ὅσα ἐποίει μετ' αὐτῶν οὔσα ἡ
Δορκάς.

9:40 ἐκβαλὼν δὲ ἔξω πάντας ὁ Πέτρος καὶ
θεὶς τὰ γόνατα προσηύξατο, καὶ ἐπιστρέψας
πρὸς τὸ σῶμα εἶπεν, Ταβιθά, ἀνάστηθι. ἡ δὲ
ἤνοιξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, καὶ ἰδοῦσα
τὸν Πέτρον ἀνεκάθισεν.

9:41 δοὺς δὲ αὐτῇ χεῖρα ἀνέστησεν αὐτήν,
φωνήσας δὲ τοὺς ἁγίους καὶ τὰς χήρας
παρέστησεν αὐτὴν ζῶσαν.

9:42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ' ὅλης τῆς
Ἰόππης, καὶ ἐπίστευσαν πολλοὶ ἐπὶ τὸν
κύριον.

9:43 Ἐγένετο δὲ ἡμέρας ἱκανὰς μείναι ἐν
Ἰόππῃ παρὰ τινι Σίμωνι βυρσεῖ.

10:1 Ἀνὴρ δέ τις ἐν Καισαρείᾳ ὀνόματι
Κορνήλιος, ἑκατοντάρχης ἐκ σπείρης τῆς
καλουμένης Ἰταλικῆς,

Acts of the Apostles

Bohairic

10:2 εὐσεβῆς πε εφερζοτ̄ θατ̄ρην
ἡφτ̄ नेम पेघनि त्हर̄ एघिри नोγμην
ἡμεθαντ̄ ἡπιλαος त्हर̄ एघτωβ̄ ἡφτ̄
ነሐኖ ስἰቤ

10:3 ἀγναν̄ θεν̄ οὐροαμᾱ θεν̄ οὐον̄
ἐβ̄ολ̄ ἡνοαγγελο̄ς ἡτε φτ̄ ἀγγε ἐθ̄ον̄
ὑαρο̄ θεν̄ φ̄ναν̄ ἡαχπ̄ ἡ πεχᾱ πᾱ
χε κορνηλ̄ιε

10:4 ἡθο̄ Δε̄ ετᾱσσομ̄ς ἑρο̄ ετᾱ-
ῳπῑ θεν̄ οὐροτ̄ πεχᾱ χε̄ οὐ πετωπ̄
π̄ς̄ πεχᾱ Δε̄ πᾱ χε̄ नेक̄просеуχ̄и नेम̄
नेк̄μεθαντ̄ ἀν̄ι ἐθ̄ρ̄νῑ εὐερεφ̄μεν̄ι ἡπε-
ἡθο̄ ἡφτ̄

10:5 †πο̄ οὐν̄ οὐωρ̄π̄ ἡζαηρωμ̄ῑ εἰοπ-
π̄ν̄ μαρογμ̄οντ̄̄ εὐαῑ χε̄ σ̄ιμων̄ φ̄ν̄
ετογμ̄οντ̄̄ ἑρο̄ χε̄ πετρο̄ς

10:6 φαῑ ἡχαλ̄νογτ̄̄ εὐαῑ χε̄ σ̄ιμων̄
πιβακ̄ωαρ̄ φαῑ ετε̄ पेघनि̄ θ̄ατε̄न̄ φ̄ιομ̄

10:7 ετᾱσῳ̄ πᾱ ἡχε̄ πιαγγελο̄ς ετ-
σαχ̄ῑ नेमा̄ ἀμ̄οντ̄̄ ἐβ̄ωκ̄ ἡ ἡτᾱ नेम̄
οὐμᾱτοῑ ἡεγσεβ̄ς ἐβ̄ολ̄ θεν̄ न̄न̄ ε̄θ̄μ̄न̄
ἑρο̄

10:8 ετᾱσχε̄ ἡωβ̄ ስἰቤ θ̄ατοτο̄γ̄ ἀγ-
ογορ̄πο̄ν̄ εἰοππ̄

10:9 पेघरास̄† Δε̄ εγμ̄ω̄ ἡ̄ π̄ιμ̄ωιτ̄
οὐο̄ ετᾱγ̄θ̄ωπ̄τ̄̄ ἐ†πο̄λῑς ἀγγε̄ πᾱ ἡχε̄
πετρο̄ς ἐθ̄ρ̄νῑ ἡχε̄न̄ पिखेनेफ̄ωρ̄ ἡερ̄π̄ρο̄ς-
εγ̄χε̄ε̄ ἡφ̄ναν̄ ἡαχπ̄

10:10 ने̄ ἀγ̄ρ̄κο̄ Δε̄ पे̄ पा̄गोवाय̄ ἐ-
ογ̄ωम̄ एग̄स̄व̄† Δε̄ पा̄ अ̄ग̄ि̄ ἡχε̄ οὐτωμ̄τ̄
ἐθ̄ρ̄νῑ ἡχω̄

10:11 ἀγναν̄ ἐ†φε̄ εσογ̄ν̄ οὐο̄ οὐ-
σκεγ̄ος̄ εγ̄χω̄ ἡμο̄ ἐθ̄ρ̄νῑ ἡφ̄ρ̄ν† ἡογ̄-
न̄य† ἡθ̄β̄ω̄ς ἡαν̄ ἡλ̄ ἡαρχ̄

10:12 εγ̄χ̄ ἡθ̄ρ̄νῑ ἡθ̄ν† ἡχε̄ नि̄ते-
फा† त्हर̄ नेम̄ निडा†ति̄ ἡτε̄ प̄का̄ἡ नेम̄
निडा†ला† ἡτε̄ †φε̄

10:13 οὐο̄ ἀσ̄ῳπῑ ἡαρο̄ ἡχε̄ οὐ̄μ̄
χε̄ त̄व̄न̄क̄ पेτρε̄ ῳ̄ω† οὐο̄ οὐωμ̄

10:14 πετρο̄ς Δε̄ πεχᾱ χε̄ ἡφ̄ωρ̄ π̄ς̄
χε̄ ἡπ̄ιογ̄ेम̄ ἡ̄λ̄ῑ ἡεπ̄χ̄αῑ ἡεπε̄ρ̄ εγ̄δαθ̄ेम̄
ῑε̄ εγ̄σο̄

10:15 παλ̄ιν̄ ο̄ν̄ ἀσ̄ῳπῑ ἡαρο̄ ἡχε̄
†̄μ̄न̄ ἡφ̄मा̄र̄स̄ोप̄ἡ̄ χε̄ न̄न̄ ετᾱ φ†
तोय̄व̄ω̄ ἡθο̄κ̄ Δε̄ ἡπερ̄δαθ̄ेम̄

Greek

10:2 εὐσεβῆς καὶ φοβούμενος τὸν θεὸν σὺν
παντὶ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, ποιῶν ἐλεημοσύνας
πολλὰς τῷ λαῷ καὶ δεόμενος τοῦ θεοῦ διὰ
παντός,

10:3 εἶδεν ἐν ὁράματι φανερώς ὥσει· περὶ
ῥῶραν ἐνάτην τῆς ἡμέρας ἄγγελον τοῦ θεοῦ
εἰσελθόντα πρὸς αὐτὸν καὶ εἰπόντα αὐτῷ,
Κορνήλιε.

10:4 ὁ δ' ἀτενίσας αὐτῷ καὶ ἔμφοβος
γενόμενος εἶπεν, Τί ἐστίν, κύριε; εἶπεν δ'
αὐτῷ, Αἱ προσευχαί σου καὶ αἱ ἐλεημοσύ-
ναι σου ἀνέβησαν εἰς μνημόσυνον ἔμπροσ-
θεν τοῦ θεοῦ.

10:5 καὶ νῦν πέμψον ἄνδρας εἰς Ἰόππην καὶ
μετάπεμψαι Σίμωνά τινα ὃς ἐπικαλεῖται
Πέτρος·

10:6 οὗτος ξενίζεται παρὰ τινι Σίμωνι
βυρσεῖ, ᾧ ἐστὶν οἰκία παρὰ θάλασσαν.

10:7 ὥς δ' ἀπῆλθεν ὁ ἄγγελος ὁ λαλῶν
αὐτῷ, φωνήσας δύο τῶν οἰκετῶν καὶ στρα-
τιώτην εὐσεβῆ τῶν προσκαρτερούντων αὐτῷ,

10:8 καὶ ἐξηγησάμενος ἅπαντα αὐτοῖς
ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὴν Ἰόππην.

10:9 Τῇ δ' ἐπαύριον ὁδοιπορούντων ἐκείνων
καὶ τῇ πόλει ἐγγιζόντων ἀνέβη Πέτρος ἐπὶ τὸ
δῶμα προσεύξασθαι περὶ ῥῶραν ἔκτην.

10:10 ἐγένετο δ' ἀπρόσπεινος καὶ ἤθελεν
γεύσασθαι· παρασκευαζόντων δ' αὐτῶν
ἐγένετο ἐπ' αὐτὸν ἔκστασις,

10:11 καὶ θεωρεῖ τὸν οὐρανὸν ἀνεωγμένον
καὶ καταβαῖνον σκεδὸς τι ὥς ὁθόνην
μεγάλην τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθεύμενον ἐπὶ
τῆς γῆς,

10:12 ἐν ᾧ ὑπῆρχεν πάντα τὰ τετράποδα καὶ
ἑρπετὰ τῆς γῆς καὶ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.

10:13 καὶ ἐγένετο φωνὴ πρὸς αὐτόν,
Ἀναστάς, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε.

10:14 ὁ δ' Πέτρος εἶπεν, Μηδαμῶς, κύριε,
ὅτι οὐδέποτε ἔφαγον πᾶν κοινὸν καὶ
ἀκάθαρτον.

10:15 καὶ φωνὴ πάλιν ἐκ δευτέρου πρὸς
αὐτόν, Ἄ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν σὺ μὴ κοίνου.

Acts of the Apostles

Bohairic

10:16 φαι Δε αγωωπι ψα ᾤ ἥσοπ
ογορ αγωωλι ἡπιόκευος ἐπῳωι ἐτφε
10:17 ρωσ Δε εφμεγὶ ἦχε πετρος ἡ-
θρηι ἡθρητq xe οy πε πιρорама етаq-
пав ἑροq ρηпπε ic πирωми етаqоγορпоу
ἦχε κορνηλιος ἐαγωωπι ἥса πηи ἥсиμων
αγορi ἐρατοу ρирен пипρλων
10:18 етаγμoyт павγμиnи пе xe ан
сиμων φη етоγμoyт ἑροq xe πετροс
qχαλhoyт ἐπαиma
10:19 πετροс Δε еqcoбни ἡθρηи ἡθρηтq
εῶβε πιρорама пexе пипнā Δε пaq xe
ic ᾤ ἡрωми ceкoyт ἥcок
10:20 αλδα τωпк μαωе пак ἐπεснт
ογορ μοωи пемωoy ἡκοи ἡρηт B ан xe
ἀпоk пе етаиогорпоу
10:21 етаqи Δε ἐπεснт ἦχε πετροс
ψа пирωми пexaq xe ρηпπε ἀпоk πετε-
тенкoyт ἥcωи пирωв оу пе етаретепi
εῶβhтq
10:22 ἡθωoy Δε пexωoy xe κορνηλιος
πιёкатоптарxос оγρωми ἡθми пе оγορ
еqерρoyт qατρηи ἡфт еγερμεερε qароq
ἦχε пiρλoλ тhрq ἡте пиоуΔai αyта-
моq ἐβoλ ρитеп оуаγτελос еqоуав
ёоуорп ἥcок ёθoγн ёпeqи ёcωтем
ёжансаxi ἡтотк
10:23 аqμoyт ёрwoу ёθoγн аqωпоу
ἑроq пeqpacт Δε аqтoпq аqи ёβoλ
пемωoy оγορ аγi ёβoλ пемаq ἦχε
ρaпкеспнoу ёβoλ qен ioппн
10:24 пeqpacт Δε аγi ёθoγн ёкесарiа
κορνηλιос Δε пaqcoмc ёβoλ qaxωoy
етаqμoyт Δε ёпeqγγтeпнc пем пeq-
γφнр ἡапагкеон
10:25 аqωωпи Δε етаqи ёθoγн ἦχε
πετροс аqтmaт ἑроq ἦχε κορνηλιос
аqρитq ёпеснт qаратоу ἡпeqδaλayx
аqоγωγт
10:26 πετροс Δε аqтоγпocq еqxω
ἡмоc xe τωпк ἀпоk ρω ἀпоk оγρωми
10:27 оγορ аqωе ёθoγн аqсаxi пe-
μωoy оγορ аqxiми ἡоγμнγ еаγθωoyт

Greek

10:16 τοῦτο δ' ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ εὐθὺς
ἀνελήμφθη τὸ σκεῦος εἰς τὸν οὐρανόν.
10:17 Ὡς δ' ἐν ἑαυτῷ διηπόρει ὁ Πέτρος τί
ἂν εἴη τὸ ὄραμα ὃ εἶδεν, ἰδοὺ οἱ ἄνδρες οἱ
ἀπεσταλμένοι ὑπὸ τοῦ Κορνηλίου διερωτή-
σαντες τὴν οἰκίαν τοῦ Σίμωνος ἐπέστησαν
ἐπὶ τὸν πυλῶνα,
10:18 καὶ φωνήσαντες ἐπυνθάνοντο εἰ
Σίμων ὁ ἐπικαλούμενος Πέτρος ἐνθάδε
ζενίσκεται.
10:19 τοῦ δ' Πέτρου διενθυμουμένου περὶ
τοῦ ὁράματος εἶπεν [αὐτῷ] τὸ πνεῦμα, Ἴδου
ἄνδρες τρεῖς ζητοῦντές σε·
10:20 ἀλλὰ ἀναστὰς κατάρβηθι καὶ πορεύου
σὺν αὐτοῖς μηδ' ὄν διακρινόμενος, ὅτι ἐγὼ
ἀπέσταλκα αὐτούς.
10:21 καταβὰς δ' Πέτρος πρὸς τοὺς ἄνδρας
εἶπεν, Ἴδου ἐγὼ εἰμι ὃν ζητεῖτε· τίς ἢ αἰτία
οὗ ἦν πάρεστε;
10:22 οἱ δ' εἶπαν, Κορνήλιος ἑκατοντάρχης,
ἄνθρωπος δίκαιος καὶ φοβούμενος τὸν θεὸν
μαρτυρούμενός τε ὑπὸ ὅλου τοῦ ἔθνους τῶν
Ἰουδαίων, ἐχρηματίσθη ὑπὸ ἀγγέλου ἁγίου
μεταπέμψασθαί σε εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ καὶ
ἀκοῦσαι τῶν λόγων παρὰ σοῦ.
10:23 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτούς ἐξένισεν.
Τῇ δ' ἐπαύριον ἀναστὰς ἐξῆλθεν σὺν
αὐτοῖς, καὶ τινες τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπὸ
Ἰόππης συνήλθον αὐτῷ.
10:24 τῇ δ' ἐπαύριον εἰσῆλθεν εἰς τὴν
Καισάρειαν· ὁ δ' Κορνήλιος ἦν προσδοκῶν
αὐτούς, συγκαλεσάμενος τοὺς συγγενεῖς
αὐτοῦ καὶ τοὺς ἀναγκαίους φίλους.
10:25 ὥς δ' ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν
Πέτρον, συναντήσας αὐτῷ ὁ Κορνήλιος
πεσὼν ἐπὶ τοὺς πόδας προσεκύνησεν.
10:26 ὁ δ' Πέτρος ἤγειρεν αὐτὸν λέγων,
Ἀνάστηθι· καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι.
10:27 καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν, καὶ
εὕρισκεи συνεληλυθότας πολλούς,

Acts of the Apostles

Bohairic

10:28 πεχαϑ ηωου χε ηθωτεν τετεν-
 εμ χε ογβοτ πε ηογρωμ ηιογδα
 ετομϑ ιε εμοω ηεμ ογδλθοφγλο
 ογορ ανοκ α φτ ταμοι εωτεμχο
 ηρδλ ηρωμ χε εδαθεμ ιε εσογ

10:29 εἰς αὐτὴν ἐταρτενοῦσιν
ἡμεῖς ὑπὲρ πάντων ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐπὶ
ἐν τῇ γῇ αὐτὴν ἐταρτενοῦσιν ἡμεῖς

10:30 οὐοὺ πεχε κορνηλιος κε ις ὑτοϋ
 φοοϋ ψα ἐθουη εταιουνοϋ παι-τωβρ
 ὑφναϋ ἡαπ ἑτ̄ θεν πανι ρηπε ις
 οϋρωμ̄ι αφορ̄ι ἐρατϋ ὑπαμ̄θο ἐβολ
 θεν οϋρεβ̄ω εσοϋοβ̄ω

10:31 οὐορ πεχαρ χε κορνηλιε αὔσω-
 τεμ ἐτεκπροςευχῃ οὐορ πεκμεθαντ
 αὔερπουμενὶ ἰπεῖθο ἰφ†

10:32 οὐωρπ οὐν ἐξρηι ἐιοππн μαροϋ-
μου† ἐσιμων φн ετοϋμου† ἐροϋ χε
πετροс φαι ἔχαλνοϋτ ἐλнι ἡσιμων
πιβаквар датеи фиюм

10:33 ἡ τῆς οὐν διουαρπ ἡσωκ πῶοκ
 δε καλως ακαις ετακι τῆς ἀνομ τῆ-
 ρεν τενεπαυμα ενυχῃ ἡπεμθο ἡφτ
 ἐσωτεμ ἐν τῆς ετα πῶς θαωου πακ

10:34 εταφωων λε ηρωα ηχε πετρος
πεθαα χε θεν ουμεσμηι τπαυ χε
ουρεφδισο αν πε φτ

10:35 ԲՆԴԱ ՆՆՐԻ ԶԵՆ ԿՆԱՆ ՈՒԵՆ
ԵՏԵՐԶՈՒ ԺԱՏԵՐԶԻ ՕՐՈՋ ԵՏԵՐԶԱՅ ԷՒ-
ՄԵԹՄԻ ԳՎՈՒ ՈԱԶՐԱԳ

10:36 αφοῦρωπ ἡπερσαςι ἡνεωρηι ἡ-
 ἡιςλ̄ ἐρριωεννοϋρι ἡοϋριρρη ἐβολ̄
 ριτεπ̄ ἡις̄ π̄χ̄ς̄ φαῑ πε̄ π̄δ̄ς̄ ἡοϋον̄ ριβεν̄

10:37 ἡθωπεν τετενσωοῦν ἡπισαχι
εταφῡωπι θεν †ιοϋδεα τηρς εαφερ-
ρητς ισxen †γαδιδεα μενεσca πιωμεc
εταφρηωϣ ἡμοφ ηξε ιωαννης

10:38 ἰη̅ς πρεμπαζαρε̅θ̅ κα̅τα̅ φ̅ρη̅τ̅
ε̅τα̅φ̅α̅ρ̅ς̅ς̅ ἡ̅ξε̅ φ̅τ̅ θ̅εν̅ ο̅υ̅π̅να̅ ε̅φ̅ο̅υ̅α̅β̅
π̅ε̅μ̅ ο̅υ̅χ̅ο̅μ̅ φ̅αι̅ ε̅τα̅φ̅ι̅ ἐ̅ρ̅π̅ε̅θ̅η̅ν̅ε̅φ̅
ο̅υ̅ο̅ρ̅ ε̅φ̅τα̅λ̅δ̅ο̅ ἡ̅ο̅υ̅ο̅η̅ π̅ι̅β̅εν̅ ε̅τα̅ π̅ι̅
δ̅ια̅β̅ο̅λ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅μ̅χ̅ο̅μ̅ ἐ̅θ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅χ̅ω̅ς̅ χ̅ε̅ πα̅ρε̅
φ̅τ̅ χ̅η̅ π̅ε̅μα̅ς̅ π̅ε̅

Greek

10:28 ἔφη τε πρὸς αὐτοὺς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμιτόν ἐστιν ἀνδρὶ Ἰουδαίῳ κολλᾶσθαι ἢ προσέρχεσθαι ἀλλοφύλῳ· καί μοι ὁ θεὸς ἔδειξεν μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἄνθρωπον·

10:29 διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἦλθον μετα-
πεμφθεῖς. πυνθάνομαι οὖν τίνι λόγῳ μετε-
πέμψασθέ με;

10:30 καὶ ὁ Κορνήλιος ἔφη, Ἀπὸ τετάρτης
ἡμέρας μέχρι ταύτης τῆς ὥρας ἤμην τὴν
ἐνάτην προσευχόμενος ἐν τῷ οἴκῳ μου, καὶ
ἰδοὺ ἀνὴρ ἔστη ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῇτι
λαμπρᾷ

10:31 καὶ φησίν, Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου
ἢ προσευχῇ καὶ αἱ ἐλεημοσύναι σου
ἐμνήσθησαν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ.

10:32 πέμψον οὖν εἰς Ἰόππην καὶ μετακά-
λεσαι Σίμωνα ὃς ἐπικαλεῖται Πέτρος· οὗτος
ξενίζεται ἐν οἰκίᾳ Σίμωνος βυρσέως παρὰ
θάλασσαν.

10:33 ἐξαυτῆς οὖν ἔπεμψα πρὸς σέ, σύ τε καλῶς ἐποίησας παραγενόμενος. νῦν οὖν πάντες ἡμεῖς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πάρεσμεν ἀκοῦσαι πάντα τὰ προστεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ κυρίου.

10:34 Ἀνοίξας δὲ Πέτρος τὸ στόμα ἐᾶν,
Ἐπ' ἀληθείας καταλαμβάνομαι ὅτι οὐκ ἔστιν
προσωπολήμπτης ὁ θεός,

10:35 ἀλλ' ἐν παντὶ ἔθνει ὁ φοβούμενος
αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην δεκτὸς
αὐτῷ ἔστιν.

10:36 τὸν λόγον [ὦν] ἀπέστειλεν τοῖς υἱοῖς
Ἰσραὴλ εὐαγγελιζόμενος εἰρήνην διὰ Ἰησοῦ
Χριστοῦ . οὗτός ἐστιν πάντων κύριος.

10:37 ὑμεῖς οἴδατε, τὸ γενόμενον ἡμᾶ κατ' ὅλης τῆς Ἰουδαίας, ἀρξάμενος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας μετὰ τὸ βάπτισμα ὃ ἐκήρυξεν Ἰωάννης,

10:38 Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡς ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸς πνεύματι ἀγίῳ καὶ δυνάμει, ὃς διήλθεν ἐνεργετῶν καὶ ἰώμενος πάντας τοὺς καταδυναστευομένους ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ θεὸς ἦν μετ' αὐτοῦ.

Acts of the Apostles

Bohairic

10:39 ογορ ἀνον τENOI ἄμερε ἡρωβ
νιβεν εταϑαιτοϋ θεν ἰχωρα ἡπνοϋλαι
νεμ θεν ἰλ̄ημ φη εταϑθοβεϑ ογορ
αγαϣϣ ἔχεν οϣϣε

10:40 φαι α φ† τοϣποϣ θεν πι-
ἐροον ἄμαρϣ̄ ογορ αϣτηϣ ερεϣ-
οϣοηϣ ἔβολ

10:41 ἄπιλαοϣ τηϣ αν αλλα ἡπι-
μερεϣ νη εταϣερϣορπ ἡσοτποϣ ἡχε
φ† ετε ἀνον πε θα νη εταποϣωμ
ογορ ανσω νεμαϣ μενεϣα εταϣτωνϣ
ἔβολ θεν νη εθμωοϣτ

10:42 ογορ αϣροηϣεν παν ἐρ̄ιωϣ
ἄπιλαοϣ ογορ ἐερμερε χε φαι πε ετα
φ† θαϣϣ ἡρεϣ†ϣαπ ἐνη ετοηθ νεμ νη
εθμωοϣτ

10:43 φαι ετε νιπροφητης τηροϣ ερ-
μερε θαροϣ εροϣδι ἄλ̄χω ἔβολ ἡτε
ποϣνοβι ἔβολ ϣιτοτϣ ἄπεϣραν ἡχε
οϣον νιβεν εθαϣ† ἐροϣ

10:44 ετι εϣαϣι ἡχε πετροϣ ἡναιϣαϣι
αϣῖ ἡχε πιπ̄α εθοϣαβ ἔχεν οϣον νιβεν
ετσωτεμ ἐπιϣαϣι

10:45 ογορ αϣτωμτ ἡχε νιἔβολ θεν
ἡσεβι νιπιστοϣ εταϣῖ νεμ πετροϣ χε α
†Δωρεὰ ἡτε πιπ̄α εθοϣαβ αϣφων
ἔβολ ἐρ̄ηνι ἔχεν νικεεθνοϣ

10:46 πανσωτεμ γαρ ἐρωϣ πε εϣαϣι
θεν ϣανλαϣ ογορ εϣδισι ἄφ† τοτε
αϣερωϣ ἡχε πετροϣ

10:47 χε μ̄ητι οϣον ὡϣομ ἡτε ϣ̄λι
ταϣηο ἄπιμωϣ ἐϣ̄τεμερε ναι σιωμϣ
ναι εταϣδι ἄπιπ̄α εθοϣαβ ἄπερη†
ϣων

10:48 αϣοϣαϣαϣηνι Δε πωϣ εροϣ-
ομϣοϣ θεν φ̄ραν ἡ̄ηϣ π̄χϣ τοτε αϣ†ϣο
ἐροϣ ερεϣϣωπι θατοτοϣ ἡϣανἔροϣ

11:1 αϣσωτεμ Δε ἡχε νιαποστολοϣ
νεμ νισ̄ηνοϣ ετϣοπ θεν †ιοϣΔεὰ χε α
νιεθνοϣ ϣεπ πιϣαϣι ἡτε φ† ἐρωϣ

11:2 ϣοτε εταϣϣε ἡχε πετροϣ ἐρ̄ηνι
ἐἰλ̄ημ αϣδισαπ νεμαϣ ἡχε νιἔβολ θεν
ἡσεβι

Greek

10:39 καὶ ἡμεῖς μάρτυρες πάντων ὧν
ἐποίησεν ἐν τε τῇ χώρᾳ τῶν Ἰουδαίων καὶ
[ἐν] Ἱερουσαλὴμ· ὃν καὶ ἀνείλαν κρεμά-
σαντες ἐπὶ ξύλου.

10:40 τοῦτον ὁ θεὸς ἤγειρεν [ἐν] τῇ τρίτῃ
ἡμέρᾳ καὶ ἔδωκεν αὐτὸν ἐμφανῆ γενέσθαι,

10:41 οὐ παντὶ τῷ λαῷ ἀλλὰ μάρτυσιν τοῖς
προκεχειροτονημένοις ὑπὸ τοῦ θεοῦ, ἡμῖν,
οἵτινες συνεφάγομεν καὶ συνεπίομεν αὐτῷ
μετὰ τὸ ἀναστῆναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν·

10:42 καὶ παρήγγειλεν ἡμῖν κηρύξαι τῷ
λαῷ καὶ διαμαρτύρασθαι ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ
ὠρισμένος ὑπὸ τοῦ θεοῦ κριτῆς ζώντων καὶ
νεκρῶν.

10:43 τούτῳ πάντες οἱ προφῆται μαρτυροῦ-
σιν, ἅφεσιν ἁμαρτιῶν λαβεῖν διὰ τοῦ ὀνό-
ματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς
αὐτόν.

10:44 Ἔτι λαλοῦντος τοῦ Πέτρου τὰ
ῥήματα ταῦτα ἐπέπεσεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον
ἐπὶ πάντας τοὺς ἀκούοντας τὸν λόγον.

10:45 καὶ ἐξέστησαν οἱ ἐκ περιτομῆς πιστοὶ
ὅσοι συνήλθαν τῷ Πέτρῳ, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ
ἔθνη ἡ δωρεὰ τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐκκέχυ-
ται·

10:46 ἤκουον γὰρ αὐτῶν λαλούντων γλώσ-
σαις καὶ μεγαλυνόντων τὸν θεόν. τότε
ἀπεκρίθη Πέτρος,

10:47 Μήτι τὸ ὕδωρ δύναται κωλύσαι τις
τοῦ μὴ βαπτισθῆναι τούτους οἵτινες τὸ
πνεῦμα τὸ ἅγιον ἔλαβον ὡς καὶ ἡμεῖς;

10:48 προσέταξεν δ' αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματι
Ἰησοῦ Χριστοῦ βαπτισθῆναι. τότε ἡρώτησαν
αὐτὸν ἐπιμεῖναι ἡμέρας τινάς.

11:1 Ἦκουσαν δ' οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ
ἀδελφοὶ οἱ ὄντες κατὰ τὴν Ἰουδαίαν ὅτι καὶ
τὰ ἔθνη ἐδέξαντο τὸν λόγον τοῦ θεοῦ.

11:2 ὅτε δ' ἀνέβη Πέτρος εἰς Ἱερουσαλὴμ,
διεκρίνοντο πρὸς αὐτὸν οἱ ἐκ περιτομῆς

Acts of the Apostles

Bohairic

11:3 εγγω ἄμμος γε ακωε ἐθούνη ψα
ζαηρωμι ἡατσεβι ογοζ ακουωμι πεμωου

11:4 εταφερρηης Δε ἦχε πετρος παρ-
σαχι πεμωου εγγω ἄμμος

11:5 ἀποκ παιθεν ιουπη τπολις ειερ-
προσευχεςθε ογοζ αιπαυ θεν ουτωμτ
εονζοραμα εφηνοῦ ἐπεσητ ἦχε ουσκενος
ἄφρητ ἡουηιωτ ἡζβως ἡαυ εγγω
ἄμμοζ ἐθρηι ἡλ ἡαρχη ἐβολ θεν τφε
ογοζ αqι ψαροι

11:6 φαι εταισομς ἐροζ πατ ἡζθνη
πε ογοζ αιπαυ ἐπιτεβηωονι ἡτε πκαζι
πεμ πιθρηον πεμ πιδατqi πεμ πιζαλατ
ἡτε τφε

11:7 αισωτεμ Δε ἐκεδμη εσχω ἄμμος
γε τωηκ πετρε ψωτ ογοζ ουωμ

11:8 πεχη Δε ἄφωρ πδς γε ἄπε ζλι
ἡεηχαι εφδαθεμ ιε εφσοζ ψε ἐθούνη
ἐρωι επεζ

11:9 ασερωω Δε ἦχε τδμη ἄφμαρ-
σοπ β ἐβολ θεν τφε εσχω ἄμμος γε
νη ετα φτ τουβωου ἡθοκ ἄπερ-
δαθεμω

11:10 φαι Δε αqωωπι ψα γ ἡσοπ
ογοζ αqqi οη ἡκεσοπ ἡεηχαι πιβεν ἐτφε

11:11 ογοζ ρηππε τούηου ις γ ἡρωμι
αυοζι ἐρατου ριρεν φρο ἄπιηι ἐπαυχη
ἡθρητq εαυταουωου ραροι ἐβολ θεν
κεσαρια

11:12 πεχε πιπῆα Δε νηι γε μαωε
πακ πεμωου ἡκοι ἡρητ β αν ἡζλι αqι
Δε πεμηι ἦχε παικεα ἡσοη ογοζ ανωε
ἐθούνη ἐπηι ἄπιρωμι

11:13 αqταμοη Δε ἄφρητ εταqηαυ
ἐπιαγτελός θεν πεqηι εφοζι ἐρατq ογοζ
εgχος γε ουωρη ειοπηη ογοζ μωτ
εσιμωη φη ετογμωτ ἐροζ γε πετρος

11:14 φαι εθηασαχι πεμακ ἡζαησαχι
παι ετεκηαπορεμ ἡθρητου ἡθοκ πεμ
πεκηι τηρη

11:15 εταιερρηης Δε ἡσαχι αqι ἐθρηι
ἐχωου ἦχε πιπῆα εθοναβ ἄφρητ εταqι
ἐθρηι ἐχωη ἡωωρη

Greek

11:3 λέγοντες ὅτι Εἰσήλθες πρὸς ἄνδρας
ἀκροβυστίαν ἔχοντας καὶ συνέφαγες αὐτοῖς.

11:4 ἀρξάμενος δὲ Πέτρος ἐξετίθετο αὐτοῖς
καθεξῆς λέγων,

11:5 Ἐγὼ ἤμην ἐν πόλει Ἰόππῃ προσευχό-
μενος καὶ εἶδον ἐν ἐκστάσει ὄραμα, κατα-
βαῖνον σκευὸς τι ὡς ὀθόνην μεγάλην
τέσσαρσιν ἀρχαῖς καθιεμένην ἐκ τοῦ
οὐρανοῦ, καὶ ἦλθεν ἄχρι ἐμοῦ·

11:6 εἰς ἣν ἀτενίσας κατενόουν καὶ εἶδον
τὰ τετράποδα τῆς γῆς καὶ τὰ θηρία καὶ τὰ
ἐρπετὰ καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.

11:7 ἤκουσα δὲ καὶ φωνῆς λεγούσης μοι,
Ἀναστάς, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε.

11:8 εἶπον δέ, Μηδαμῶς, κύριε, ὅτι κοινὸν ἡ
ἀκάθαρτον οὐδέποτε εἰσήλθεν εἰς τὸ στόμα
μου.

11:9 ἀπεκρίθη δὲ φωνὴ ἐκ δευτέρου ἐκ τοῦ
οὐρανοῦ, Ἄ ὁ θεὸς ἐκαθάρισεν σὺ μὴ
κοῖνου.

11:10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ
ἀνεσπάσθη πάλιν ἅπαντα εἰς τὸν οὐρανόν.

11:11 καὶ ἰδοὺ ἐξαυτῆς τρεῖς ἄνδρες
ἐπέστησαν ἐπὶ τὴν οἰκίαν ἐν ᾗ ἤμεν,
ἀπεσταλμένοι ἀπὸ Καισαρείας πρὸς με.

11:12 εἶπεν δὲ τὸ πνεῦμά μοι συνελθεῖν
αὐτοῖς μηδὲν διακρίναντα. ἦλθον δὲ σὺν
ἐμοὶ καὶ οἱ Ⲅ ἀδελφοὶ οὗτοι, καὶ εἰσήλ-
θομεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀνδρός·

11:13 ἀπήγγειλεν δὲ ἡμῖν πῶς εἶδεν [τὸν]
ἄγγελον ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ σταθέντα καὶ
εἰπόντα, Ἀπόστειλον εἰς Ἰόππην καὶ μετά-
πεμψαι Σίμωνα τὸν ἐπικαλούμενον Πέτρον,

11:14 ὃς λαλήσει ἡμῶς πρὸς σὲ ἐν οἷς
σωθήσῃ σὺ καὶ πᾶς ὁ οἶκός σου.

11:15 ἐν δὲ τῷ ἄρξασθαί με λαλεῖν
ἐπέπεσεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπ' αὐτοὺς
ὥσπερ καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἐν ἄρχῃ.

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

11:16 ⲁⲓⲉⲣⲃⲙⲉⲛⲓ ⲁⲉ ⲙⲡⲥⲁⲭⲓ ⲙⲡⲃⲥ
ⲙⲡⲣⲏⲥ ⲉⲡⲁⲣⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲙⲉⲛ
ⲁⲣⲥⲱⲙⲥ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ ⲏⲃⲱⲧⲉⲛ ⲁⲉ
ⲥⲉⲡⲁⲉⲙⲥ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲡⲏⲁ ⲉⲣⲟⲩⲁⲃ

11:17 ⲓⲥⲭⲉ ⲟⲩⲛ ⲁ ⲫⲥ ⲁⲣⲥⲥ ⲡⲱⲟⲩ ⲏⲥ-
ⲅⲩⲥⲟⲥ ⲏⲥⲧⲱⲣⲉⲁ ⲉⲧⲁⲩⲛⲁⲅⲥⲥ ⲉⲡⲃⲥ ⲏⲏⲥ
ⲡⲭⲥ ⲙⲡⲉⲡⲣⲏⲥⲥ ⲅⲱⲛ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲓⲙ ⲁⲉ
ⲉⲧⲁⲅⲛⲟ ⲙⲫⲥ

11:18 ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲁⲉ ⲉⲡⲁⲓ ⲁⲩⲭⲁⲣⲱⲟⲩ
ⲟⲩⲟⲅ ⲁⲩⲥⲱⲟⲩ ⲙⲫⲥ ⲉⲩⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ
ⲅⲁⲣⲁ ⲁ ⲫⲥ ⲁⲣⲥⲥ ⲏⲥⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ ⲏⲏⲓⲕⲉ-
ⲉⲑⲏⲟⲥ ⲉⲡⲱⲏⲧ

11:19 ⲡⲏ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲩⲥⲱⲣ ⲉⲃⲟⲗ
ⲓⲥⲭⲉⲛ ⲡⲓⲅⲟⲭⲅⲉⲭ ⲉⲧⲁⲣⲱⲡⲓ ⲅⲓ ⲉⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ
ⲁⲩⲓ ⲱⲁ ⲉⲅⲣⲏⲓ ⲉⲥⲫⲟⲓⲛⲓⲕⲏ ⲡⲉⲙ ⲕⲩⲣⲟⲥ
ⲡⲉⲙ ⲧⲁⲛⲥⲟⲭⲓⲁ ⲏⲥⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙ ⲅⲗⲓ ⲁⲛ
ⲙⲡⲓⲥⲁⲭⲓ ⲉⲃⲏⲗ ⲉⲡⲏⲟⲩⲗⲁⲓ ⲙⲙⲁⲩⲁⲧⲟⲩ

11:20 ⲡⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲅⲁⲛⲟⲩⲟⲛ ⲁⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲏⲧⲏ-
ⲧⲟⲩ ⲅⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲏⲕⲩⲣⲓⲟⲥ ⲡⲉⲙ ⲅⲁⲛⲕⲩⲣⲓⲛ-
ⲡⲉⲟⲥ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲧⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲡⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲡⲉⲙ
ⲡⲓⲟⲩⲉⲡⲓⲛ ⲉⲩⲅⲓⲱⲓⲱ ⲙⲡⲃⲥ ⲏⲏⲥ

11:21 ⲟⲩⲟⲅ ⲡⲁⲣⲉ ⲧⲭⲓⲭ ⲙⲡⲃⲥ ⲭⲏ
ⲡⲉⲙⲱⲟⲩ ⲟⲩⲛⲓⲱⲥⲥ ⲁⲉ ⲙⲙⲏⲱ ⲁⲩⲛⲁⲅⲥⲥ
ⲟⲩⲟⲅ ⲁⲩⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲡⲃⲥ

11:22 ⲁ ⲡⲓⲥⲁⲭⲓ ⲁⲉ ⲱⲉ ⲱⲁ ⲡⲉⲡⲙⲁⲱⲭ
ⲏⲥⲧⲉⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲉⲧⲧⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ ⲉⲑⲃⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟⲅ
ⲁⲩⲟⲩⲱⲣⲡ ⲙⲃⲁⲣⲛⲁⲃⲁⲥ ⲱⲁ ⲧⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ

11:23 ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁⲣⲓ ⲟⲩⲟⲅ ⲉⲧⲁⲣⲏⲁⲩ ⲉⲡⲓ-
ⲅⲙⲟⲥ ⲏⲧⲉ ⲫⲥ ⲁⲣⲁⲱⲓ ⲟⲩⲟⲅ ⲡⲁⲣⲥⲧⲏⲙⲥⲥ
ⲏⲟⲩⲟⲛ ⲡⲓⲃⲉⲛ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲱⲧ ⲏⲅⲏⲧ ⲉⲑⲣⲟⲩⲟⲅⲓ
ⲧⲉⲛ ⲡⲃⲥ

11:24 ⲭⲉ ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲏⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ
ⲉⲣⲙⲉⲅ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲡⲓⲡⲏⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲡⲉⲙ
ⲫⲏⲁⲅⲥⲥ ⲟⲩⲟⲅ ⲁⲣⲟⲩⲁⲅⲣⲣ ⲏⲥⲁ ⲡⲃⲥ ⲏⲭⲉ
ⲟⲩⲛⲓⲱⲥⲥ ⲙⲙⲏⲱ

11:25 ⲉⲧⲁⲣⲓ ⲁⲉ ⲉⲑⲁⲣⲥⲟⲥ ⲉⲣⲕⲱⲥⲥ ⲏⲥⲁ
ⲥⲁⲩⲗⲟⲥ

11:26 ⲟⲩⲟⲅ ⲉⲧⲁⲣⲭⲉⲙⲣⲣ ⲁⲣⲉⲏⲣⲣ ⲉⲅⲣⲏⲓ
ⲉⲧⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲁⲥⲱⲡⲓ ⲁⲉ ⲉⲧⲁⲩⲉⲣ ⲟⲩⲣⲱⲡⲓ
ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲩⲑⲟⲩⲏⲧ ⲧⲉⲛ ⲧⲉⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲁⲩⲥⲃⲱ
ⲏⲟⲩⲛⲓⲱⲥⲥ ⲙⲙⲏⲱ ⲁⲩⲥⲣⲉⲛ ⲡⲓⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ ⲁⲉ
ⲉⲧⲧⲉⲛ ⲧⲁⲛⲧⲓⲟⲭⲓⲁ ⲏⲱⲟⲣⲡ ⲭⲉ ⲡⲓⲭⲣⲏⲥⲧⲓⲁ-
ⲛⲟⲥ

11:16 ἐμνήσθην δὲ τοῦ ἡμέματος τοῦ κυρίου
ὡς ἔλεγεν, Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι,
ὕμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν πνεύματι ἁγίῳ.

11:17 εἰ οὖν τὴν ἴσιν δωρεὰν ἔδωκεν αὐτοῖς
ὁ θεὸς ὡς καὶ ἡμῖν πιστεύσασιν ἐπὶ τὸν
κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἐγὼ τίς ἤμην
δυνατὸς κωλύσαι τὸν θεόν;

11:18 ἀκούσαντες δὲ ταῦτα ἡσύχασαν καὶ
ἐδόξασαν τὸν θεὸν λέγοντες, Ἄρα καὶ τοῖς
ἔθνεσιν ὁ θεὸς τὴν μετάνοιαν εἰς ζωὴν
ἔδωκεν.

11:19 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες ἀπὸ τῆς
θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ Στεφάνῳ διήλ-
θον ἕως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ Ἀντιο-
χείας, μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ
μόνον Ἰουδαίοις.

11:20 ἦσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες
Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες ἐλθόντες εἰς
Ἀντιόχειαν ἐλάλουν καὶ πρὸς τοὺς Ἑλληνι-
στάς, εὐαγγελιζόμενοι τὸν κύριον Ἰησοῦν.

11:21 καὶ ἦν χεὶρ κυρίου μετ' αὐτῶν, πολὺς
τε ὄριθμὸς ὁ πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν
κύριον.

11:22 ἠκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς
ἐκκλησίας τῆς οὔσης ἐν Ἱερουσαλὴμ περὶ
αὐτῶν, καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρναβάν [διελ-
θεῖν] ἕως Ἀντιοχείας·

11:23 ὃς παραγενόμενος καὶ ἰδὼν τὴν χάριν
[τὴν] τοῦ θεοῦ ἐχάρη καὶ παρεκάλει πάντας
τῇ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν τῷ
κυρίῳ,

11:24 ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης
πνεύματος ἁγίου καὶ πίστεως, καὶ προσε-
τέθη ὄχλος ἱκανὸς τῷ κυρίῳ.

11:25 ἐξῆλθεν δὲ εἰς Ταρσὸν ἀναζητῆσαι
Σαῦλον,

11:26 καὶ εὗρὼν ἤγαγεν εἰς Ἀντιόχειαν.
ἐγένετο δὲ αὐτοῖς καὶ ἐνιαυτὸν ὅλον
συναχθῆναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ διδάξαι
ὄχλον ἱκανόν, χρηματίζειν τε πρῶτως ἐν
Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς.

Acts of the Apostles

Bohairic

11:27 ἡ ῥῆσις Δε ᾗ ἐν παλιέρουσιν ἔτε-
μαυ ἀνὶ ἡγετοῦ προφητικῆς ἐβόλῃ ᾗ ἐν
ἰλῆμ ἐτάντιον

11:28 ἀφ' ὧν Δε ἡγετοῦ οὐαὶ ἐβόλῃ
ἡγετοῦ ἐπεφάνη πε ἀγαβος ἀφ' ὧν
ἐβόλῃ ῥιπεν πιπῆα ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἡγετοῦ ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

11:29 πῶς ἔστιν Δε κατὰ φῶν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

11:30 φῶν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:1 ἡ ῥῆσις Δε ᾗ ἐν πῶν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:2 οὐαὶ ἀφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:3 ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:4 φῶν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:5 πετρος μεν οὐαὶ ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:6 ῥοτε Δε ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

12:7 οὐαὶ ῥοτε ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν
ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν ἐφ' ὧν

Greek

11:27 Ἐν ταύταις δ' ταῖς ἡμέραις κατήλθον
ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφήται εἰς Ἀντιόχειαν·

11:28 ἀναστὰς δ' εἰς ἐξ αὐτῶν ὀνόματι
Ἄγαβος ἐσήμανεν διὰ τοῦ πνεύματος λιμὸν
μεγάλην μέλλειν ἔσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν
οἰκουμένην· ἥτις ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου.

11:29 τῶν δ' μαθητῶν καθὼς εὐπορεῖτό τις
ᾠρίσαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι
τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς·

11:30 ὁ καὶ ἐποίησαν ἀποστείλαντες πρὸς
τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρναβᾶ καὶ
Σαύλου.

12:1 Κατ' ἐκεῖνον δ' τὸν καιρὸν ἐπέβαλεν
Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς τὰς χειράς κακῶσαι
τινας τῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας.

12:2 ἀνείλεν δ' Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν
Ἰωάννου μαχαίρῃ.

12:3 ἰδὼν δ' ὅτι ἀρεστόν ἐστιν τοῖς
Ἰουδαίοις προσέθετο συλλαβεῖν καὶ Πέτρον
[ἦσαν δ' [αἱ] ἡμέραι τῶν ἁζύμων]1,

12:4 ὃν καὶ πιάσας ἔθετο εἰς φυλακὴν,
παραδοὺς τέσσαρσιν τετραδίοις στρατιωτῶν
φυλάσσειν αὐτόν, βουλόμενος μετὰ τὸ
πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτὸν τῷ λαῷ.

12:5 ὁ μὲν οὖν Πέτρος ἐτήρειτο ἐν τῇ
φυλακῇ· προσευχὴ δ' ἦν ἐκτενῶς γινομένη
ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας πρὸς τὸν θεὸν περὶ αὐτοῦ.

12:6 Ὅτε δ' ἤμελλεν προαγαγεῖν αὐτὸν ὁ
Ἡρώδης, τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ ἣν ὁ Πέτρος κοι-
μώμενος μεταξὺ δύο στρατιωτῶν δεδεμένος
ἀλύσεσιν δυσὶν, φύλακές τε πρὸ τῆς θύρας
ἐτήρουν τὴν φυλακὴν.

12:7 καὶ ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου ἐπέστη, καὶ
φῶς ἔλαμψεν ἐν τῷ οἰκήματι· πατάξας δ'
τὴν πλευρὰν τοῦ Πέτρου ἤγειρεν αὐτὸν
λέγων, Ἀνάστα ἐν τάχει. καὶ ἐξέπεσαν
αὐτοῦ αἱ ἀλύσεις ἐκ τῶν χειρῶν.

Acts of the Apostles

Bohairic

12:8 πεχε πιαγγελος δε παρ γε μορκ
ογορ μα πεκσνδαλιον ερατκ αριρι δε
μπαρητ ογορ πεχαρ γε χολζκ μπεκ-
ζβωσ ογορ μοωι ησωι

12:9 ογορ εταρι εβολ παρμοωι ησωι
ογορ παρεμι αν γε ογμμι πετε παρμωπ
εβολ ριτεν πιαγγελος παρμενι δε γε
ογροραμα πεταρμαγ ερορ

12:10 εταρσιμι δε εβολ ρεν πιμα
ηαρερ ηρογιτ πεμ πιμαρβ ανι ετπγλν
μβενπι οη εσηνογ εβολ ετπολις θαι
ασουων ηωον ηογατς εταρι δε εβολ
αρσεν ογαι ηηιρ ογορ σατοτγ αρωε
παρ ηχε πιαγγελος εβολ ραρορ

12:11 πετρος δε ετα περρητ ι ερορ
πεχαρ γε τπορ αιεμι ταφμη γε α πδς
ογωρπ μπεραγγελος ογορ αρπαρμετ
εβολ ρεν τχιχ ηηρωλνς πεμ ησομς
εβολ τηρρ μπιδαος ητε ηηογδαι

12:12 εταρμαγ δε αρι ελνι μμαρια
θμαγ ηωαηηνς φη ετογμογτ ερορ γε
μαρκος πιμα επαρθογντ μμορ ηχε ογ-
μμω ευερπροσερχεσε

12:13 εταρκωλζ δε ριρεν φρο μπι-
πγλων ηχε πετρος ασι εβολ ηχε ογ-
αλον μβωκι εερωω παρ επεραη πε
ρωλν

12:14 ογορ εταρσογην τςμν μπετρος
εβολ ρεν πιραωι μπεσογων μπιγωωμ
εταρβοχι δε εθονη ασταμωον γε
πετρος ορι ερατγ ριρεν πιπγλων

12:15 ηθωον δε πεχωον ηας γε
αρελοβι ηθος δε ηασταχρο ητοτς πε
γε παρητ πετωοπ ηθωον δε πεχωον
γε περαγγελος πε

12:16 πετρος δε παρμμη εκκωλζ πε
εταργωνη δε ογορ εταρμαγ ερορ
αγτωμτ

12:17 αρωωρεμ δε ερωον ητερχιχ γε
χαρωτεν ογορ αρσαχι ρατοτογ γε
ηαω ηρητ α πδς εηρ εβολ ρεν πι-
γτεκο πεχαρ δε ηωον γε ματαμε
ιακωβος πεμ ηιςηνογ εηαι ογορ εταρι
εβολ αρωε εκεμα

Greek

12:8 ε'πεν δ' ο ἄγγελος πρὸς αὐτόν, Ζῶσαι
καὶ ὑπόδησαι τὰ σανδάλιά σου. ἐποίησεν δ'
οὕτως. καὶ λέγει αὐτῷ, Περιβαλοῦ τὸ
ἱμάτιόν σου καὶ ἀκολούθει μοι.

12:9 καὶ ἐξελθὼν ἠκολούθει, καὶ οὐκ ᾔδει
ὅτι ἀληθὲς ἐστὶν τὸ γινόμενον διὰ τοῦ
ἁγγέλου, ἐδόκει δ' ὄραμα βλέπειν.

12:10 διελθόντες δ' πρώτην φυλακὴν καὶ
δευτέραν ἦλθαν ἐπὶ τὴν πύλην τὴν σιδηρὰν
τὴν φέρουσαν εἰς τὴν πόλιν, ἣτις αὐτομάτῃ
ἠνοίγη αὐτοῖς, καὶ ἐξελθόντες προήλθον
[ὅμην] μίαν, καὶ εὐθέως ἀπέστη ὁ ἄγγελος
ἀπ' αὐτοῦ.

12:11 καὶ ὁ Πέτρος ἐν ἑαυτῷ γενόμενος
ε'πεν, Νῦν οὐδ' ἀληθῶς ὅτι ἐξαπέστειλεν [ὁ]
κύριος τὸν ἄγγελον αὐτοῦ καὶ ἐξείλατό με
ἐκ χειρὸς Ἡρώδου καὶ πάσης τῆς προσ-
δοκίας τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων.

12:12 συνιδὼν τε ἦλθεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν τῆς
Μαρίας τῆς μητρὸς Ἰωάννου τοῦ ἐπικαλου-
μένου Μάρκου, οὗ ἦσαν ἱκανοὶ συνηθροι-
σμένοι καὶ προσευχόμενοι.

12:13 κρούσαντος δ' αὐτοῦ τὴν θύραν τοῦ
πυλῶνος προσήλθεν παιδίσκη ὑπακούσαι
ὀνόματι Ῥῶδη·

12:14 καὶ ἐπιγνοῦσα τὴν φωνὴν τοῦ Πέτρου
ἀπὸ τῆς χαρᾶς οὐκ ἠνοιξεν τὸν πυλῶνα,
εἰσδραμοῦσα δ' ἀπήγγειλεν ἐστάναι τὸν
Πέτρον πρὸ τοῦ πυλῶνος.

12:15 οἱ δ' πρὸς αὐτὴν ε'παν, Μαίνῃ. ἢ δ'
δι'σχυρίζετο οὕτως ἔχειν. οἱ δ' ἔλεγον, Ὁ
ἄγγελός ἐστιν αὐτοῦ.

12:16 ὁ δ' Πέτρος ἐπέμενεν κρούων·
ἀνοίξαντες δ' ε'δαν αὐτὸν καὶ ἐξέστησαν.

12:17 κατασείσας δ' αὐτοῖς τῇ χειρὶ σιγᾶν
διηγήσατο [αὐτοῖς] πῶς ὁ κύριος αὐτὸν
ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς, ε'πέν τε,
Ἀπαγγείλατε Ἰακώβῳ καὶ τοῖς ἀδελφοῖς
ταῦτα. καὶ ἐξελθὼν ἐπορεύθη εἰς ἕτερον
τόπον.

Acts of the Apostles

Bohairic

12:18 ετα πιεθοοϋ λε γωπι αγγωπι
 ηξε ουϋθορτερ ηογκοϋχι αν θεν μιμ-
 τοι κε ου γαρα πεταγγωπι υπετρος

12:19 Իրաձևս ետգրաւ իճազ օրօշ
 Ետէլբեղքեալ ագիւնաշ իմրեգարեշ ագ-
 օրաշարչոյ ձօթեօր օրօշ ետգի ձեռն
 քեզ Ժօրձեւ ձրոյ եկեսարձ ագլապոյ
 ձաւ

12:20 παρῳοπ λε θεν ουμβον εφτ
ουβε πα τυρος πεμ τσιδων ανι δε
εγχοπ ψαροφ ογοζ επαυθετ ηρητ μη-
δατος φη ετχη ρικεν πκοιτων ητε
ποτρο πανερετιν νουριρηνη εθβε xe
παψαλψ ητορχωρα εβολ ριτοτσ
ητεμετοτρο

12:21 նըրնի ձե քեղ օղըօօօք եգոնք ձ
 արաձնս թ ջրադք իօրջեթս իօրթ օրօջ
 ԵՏԱԳՐԵՄՏԻ ԶԻՔԵՆ ՍԻՅՆՄԱ ՍԱԳՏԱՃԻ
 ՆԵՄԱՕՅ

12:22 πινω Δε παρωω ἐβoλ eqxw
 ἄμος xe οὐcμh ἡνοy† τε θαi ογορ θα
 ρωμi αν τε

12:23 κατωτη λε α οναγγελος ητε
πδς αγωαρι ερογ εβμα χε υπερετωον
υφτ οροζ ετααερδισεντ αμμον

12:24 πικραχι λε ἵτε φ† αραιαι ογοζ
πασηνηου ἡδωαι

12:25 βαρναβας δε νεμ σαυλος α-
κοτου εβολ θεν ιζην ητλιακονια
εβολ εαυτην υλκειωαννης φη εταυτρεν
χε μαρκος

13:1 не оуон занѣрофнѣнс де нем
занреѣтѣбω ѡен теккλнсια нте тан-
тоχια βαρναβас нем симων φη етоу-
μου† ёроϥ хе никер нем λουκιος πικυ-
риннеос нем мапан пιϥφнр ηϥανϥ нте
нρωλнс питетраархнс нем саγδος

[illegible]

13:3 ΤΟΤΕ ΕΤΑΥΕΡΝΗΣΤΕΥΙΝ ΟΥΟΖ ΕΤΑΥ-
ΤΩΒΖ ΑΥΧΑΧΙΧ ΕΧΩΟΥ ΟΥΟΖ ΑΥΧΑΥ
ΕΒΟΛ

Greek

12:18 Γενομένης δ' ἡμέρας ἦν τάραχος οὐκ ὀλίγος ἐν τοῖς στρατιώταις, τί ἄρα ὁ Πέτρος ἐγένετο.

12:19 Ἡρώδης δ' ἐπιζητήσας αὐτὸν καὶ μὴ εὗρὼν ἀνακρίνας τοὺς φύλακας ἐκέλευσεν ἀπαχθῆναι, καὶ κατελθὼν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας εἰς Καισάρειαν διέτριβεν.

12:20 Ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις· ὁμοθυμαδὸν δὲ παρήσαν πρὸς αὐτόν, καὶ πείσαντες Βλάστον τὸν ἐπὶ τοῦ κοιτῶνος τοῦ βασιλέως ἡτοῦντο εἰρήνην, διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν ἀπὸ τῆς βασιλικῆς.

12:21 τακτῇ δ' ἡμέρᾳ ὁ Ἡρώδης ἐνδυσάμενος ἐσθῆτα βασιλικὴν [καὶ] καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐδημηγόρει πρὸς αὐτούς·

12:22 ὁ δὲ δῆμος ἐπεφώνει, Θεοῦ φωνὴ καὶ οὐκ ἀνθρώπου.

12:23 παραχρήμα δ' ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος κυρίου ἀνθ' ὧν οὐκ ἔδωκεν τὴν δόξαν τῷ θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος ἐξέψυξεν.

12:24 Ὁ δὲ λόγος τοῦ θεοῦ ἠύξανεν καὶ ἐπληθύνετο.

12:25 Βαρναβᾶς δ' καὶ Σαῦλος ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ πληρώσαντες τὴν διακονίαν, συμπαραλαβόντες Ἰωάννην τὸν ἐπικληθέντα Μάρκον.

13:1 Ἦσαν δ' ἐν Ἀντιοχείᾳ κατὰ τὴν οὖσαν ἐκκλησίαν προφήται καὶ διδάσκαλοι ὅτε Βαρναβᾶς καὶ Συμεὼν ὁ καλούμενος Νίγερ, καὶ Λούκιος ὁ Κυρηναῖος, Μανᾶν τε Ἡρώδου τοῦ τετραάρχου σύντροφος καὶ Σαῦλος.

13 : 2 λειτουργούντων δὲ αὐτῶν τῷ κυρίῳ καὶ
νηστευόντων ἔπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον,
Ἀφορίσατε δὴ μοι τὸν Βαρναβᾶν καὶ Σαῦλον
εἰς τὸ ἔργον ὃ προσκέκλημαι αὐτούς.

13:3 τότε νηστεύσαντες καὶ προσευξάμενοι
καὶ ἐπιθέντες τὰς χεῖρας αὐτοῖς ἀπέλυσαν.

Acts of the Apostles

Bohairic

13:4 ἡθωου̅ μεν̅ οὐν̅ ετανογορπου̅
ἐβολ̅ ριτεν̅ πιπῆα̅ εθουαβ̅ αὐ̅ ἐρρη̅
ἐσελεγκιὰ ἐβολ̅ ὡμα̅ν̅ ἀνερρωτ̅ ἐκγρος̅
13:5 ογορ̅ εταὐ̅ ἐσαδαμιν̅ παγριω̅
ἡπισαχι̅ ἦτε̅ φ†̅ θεν̅ πισυναγω̅ν̅ ἦτε̅
πιοϣδαι̅ παρε̅ ἡκειωαπνης̅ Δε̅ πεμωου̅
εφοι̅ ἡρεγωεμ̅ω̅
13:6 εταγ̅σεν̅ †π̅ησος̅ Δε̅ τηρ̅ς̅ ϣα̅
ἐρρη̅ ἐπαφου̅ ἀγχι̅μ̅ ἡογρω̅μ̅ ἡαχ̅ω̅
ἡψεΔοπ̅ροφητης̅ ἡιοϣδαι̅ ἐπεϣραν̅ πε̅
βαρ̅ησος̅
13:7 φαι̅ ἐπαϣχ̅η̅ πεμ̅ πιὰν̅θ̅υ̅πα̅τος̅
σεργ̅ιος̅ παγλ̅ος̅ ογρω̅μ̅ ἡκατ̅ρη̅τ̅ φαι̅
Δε̅ αϣμ̅ον†̅ ἐβαρ̅η̅β̅ας̅ πεμ̅ σαγλ̅ος̅
παϣκω†̅ ἐσωτεμ̅ ἐπισαχι̅ ἦτε̅ φ†̅
13:8 παϣ†̅ Δε̅ ἐθ̅ογ̅η̅ ἐρ̅ρα̅γ̅ ἡχε̅
ἐλ̅γ̅μα̅ς̅ πιαχ̅ω̅ ἐϣα̅γο̅α̅ρ̅εμ̅ πεϣραν̅
γαρ̅ ἡ̅παιρη†̅ εϣκω†̅ ἡ̅σα̅ φ̅εν̅ρ̅ πιὰν̅θ̅υ̅-
πα̅τος̅ ἐβολ̅ θ̅εν̅ φ̅η̅ρα̅†̅
13:9 σαγλ̅ος̅ Δε̅ ε̅τε̅ παγλ̅ος̅ πε̅
εταϣμ̅ορ̅ ἐβολ̅ θ̅εν̅ πιπῆα̅̅ εθουαβ̅
13:10 πεχαϣ̅ ω̅ φ̅η̅ ε̅θ̅μερ̅ ἡ̅χ̅ροϣ̅
ἡ̅β̅εν̅ πεμ̅ πετ̅ρω̅ου̅ ἡ̅β̅εν̅ π̅ω̅μη̅ ἦτε̅
πιΔ̅ι̅α̅βο̅λος̅ πιχα̅χι̅ ἦτε̅ θ̅μ̅η̅ ἡ̅β̅εν̅
ἡ̅κ̅χ̅ω̅ ἡ̅το̅τ̅κ̅ ἐβολ̅ ἀ̅η̅ εκ̅φ̅ω̅η̅ρ̅ ἡ̅π̅ι̅μ̅ω̅ι̅τ̅
ε̅τ̅ς̅ο̅γ̅τ̅ω̅η̅ ἦτε̅ π̅δ̅ς̅
13:11 ογορ̅ †π̅ο̅γ̅ ρ̅η̅π̅ε̅ ι̅ς̅ †̅χ̅ι̅χ̅ ἡ̅π̅δ̅ς̅
ε̅ε̅ι̅ ἐρρη̅ ἐ̅χ̅ω̅κ̅ ογορ̅ εκ̅ε̅ω̅ω̅πι̅ εκ̅ο̅ι̅
ἡ̅β̅ε̅λ̅Δε̅ ἡ̅χ̅πα̅γ̅ ἡ̅φ̅ρη̅ ἀ̅η̅ ϣα̅ ο̅γ̅ς̅ο̅γ̅
ογορ̅ σα̅το̅τ̅ϣ̅ α̅ϣ̅ι̅ ἐρρη̅ ἐ̅χ̅ω̅ϣ̅ ἡ̅χε̅
ο̅γ̅ρ̅λ̅ο̅λ̅ πεμ̅ ο̅γ̅χα̅κι̅ παϣκω†̅ εϣ̅ω̅μη̅ ἡ̅σα̅
φ̅η̅ ε̅θ̅η̅α̅†̅το̅τ̅ϣ̅
13:12 το̅τε̅ εταϣ̅η̅α̅γ̅ ἡ̅χε̅ πιὰν̅θ̅υ̅πα̅τος̅
ἐφ̅η̅ εταϣ̅ω̅ω̅πι̅ α̅ϣ̅η̅ρα̅†̅ α̅ϣ̅ε̅ρ̅ω̅φ̅η̅ρη̅ ἐ̅χ̅εν̅
†̅δ̅β̅ω̅ ἦτε̅ π̅δ̅ς̅
13:13 εταὐ̅ Δε̅ ἐβολ̅ θ̅εν̅ παφου̅ ἡ̅χε̅
ἡ̅α̅ παγλ̅ος̅ πεμ̅ παρ̅η̅β̅ας̅ αὐ̅ ἐ̅πε̅ρ̅γ̅η̅
ἦτε̅ †̅πα̅μ̅φ̅ι̅Δ̅ι̅α̅ ἡ̅ω̅α̅π̅η̅ς̅ Δε̅ α̅ϣ̅φ̅ω̅ρ̅χ̅
ἐβολ̅ ὡ̅μ̅ω̅ου̅ α̅ϣ̅κο̅τ̅ϣ̅ ἐρρη̅ ἐ̅λ̅η̅μ̅
13:14 ἡθωου̅ Δε̅ εταὐ̅ ἐβολ̅ θ̅εν̅
περ̅γ̅η̅ αὐ̅ ἐ̅τ̅αν̅†̅ο̅χ̅ι̅α̅ ἦτε̅ †̅π̅ι̅ς̅ι̅Δ̅ι̅α̅
ογορ̅ εταὐ̅ ἐ̅†̅ς̅γ̅η̅α̅γ̅ω̅η̅ ἡ̅π̅ι̅ε̅ρ̅ο̅ο̅γ̅ ἦτε̅
ἡ̅ι̅σα̅β̅β̅α̅το̅η̅ ἀ̅γ̅ρ̅ε̅μ̅ς̅ι̅

Greek

13:4 Αὐτοὶ μὲν οὖν ἐκπεμφθέντες ὑπὸ τοῦ
ἁγίου πνεύματος κατήλθον εἰς Σελεύκειαν,
ἐκεῖθεν τε ἀπέπλευσαν εἰς Κῶπρον,
13:5 καὶ γενόμενοι ἐν Σαλαμῖνι κατήγγελ-
λον τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἐν ταῖς συναγωγαῖς
τῶν Ἰουδαίων· εἶχον δὲ καὶ Ἰωάννην
ὑπηρέτην.
13:6 διελθόντες δὲ ὅλην τὴν νῆσον ἄχρι
Πάφου εῦρον ἄνδρα τινὰ μάγον ψευδοπρο-
φήτην Ἰουδαῖον ᾧ ὄνομα Βαρισησοῦ,
13:7 ὃς ἦν σὺν τῷ ἀνθυπάτῳ Σεργίῳ
Παύλῳ, ἀνδρὶ συνετῷ. οὗτος προσκαλεσά-
μενος Βαρναβάν καὶ Σαῦλον ἐπεζήτησεν
ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ·
13:8 ἀντίστατο δὲ αὐτοῖς Ἑλύμας ὁ μάγος,
οὕτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ ὄνομα αὐτοῦ,
ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς
πίστεως.
13:9 Σαῦλος δέ, ὁ καὶ Παῦλος, πλησθεὶς
πνεύματος ἁγίου ἀτενίσας εἰς αὐτὸν
13:10 εἶπεν, ὦ πλήρης παντὸς δόλου καὶ
πάσης ᾠδιουργίας, υἱὲ διαβόλου, ἐχθρὸς
πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύσῃ διαστρέφων
τὰς ὁδοὺς [τοῦ] κυρίου τὰς εὐθείας;
13:11 καὶ νῦν ἰδοὺ χεὶρ κυρίου ἐπὶ σέ, καὶ
ἔσῃ τυφλὸς μὴ βλέπων τὸν ἥλιον ἄχρι και-
ροῦ. παραχρῆμά τε ἔπεσεν ἐπ' αὐτὸν ἄχλυσ
καὶ σκότος, καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγω-
γούς.
13:12 τότε ἰδὼν ὁ ἀνθύπατος τὸ γεγονὸς
ἐπίστευσεν ἐκπλησσόμενος ἐπὶ τῇ διδαχῇ
τοῦ κυρίου.
13:13 Ἀναχθέντες δὲ ἀπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ
Παῦλον ἦλθον εἰς Πέργην τῆς Παμφυλίας·
Ἰωάννης δὲ ἀποχωρήσας ἀπ' αὐτῶν
ὑπέστρεψεν εἰς Ἱερσόλυμα.
13:14 αὐτοὶ δὲ διελθόντες ἀπὸ τῆς Πέργης
παρεγένοντο εἰς Ἀντιόχειαν τὴν Πισιδίαν,
καὶ [εἰς]ελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῇ
ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἐκάθισαν.

Acts of the Apostles

Bohairic

13:15 μενεπσα πιωϣ Δε ἦτε πινομος
νεμ πιπροφητης αγουωρπ ἦχε παρχη-
συναγωγος θαρωον ευχω μμος πιωμι
μενεπνηον φη ετε ογον ογσαχι ἡνομτ πε
θεν θηπου ϣα πιδαος λχοϣ

13:16 εταϣτωνη Δε ἦχε παγλос ογοϣ
εταϣωρεμ ἡτεϣιχ πεχαϣ πιωμι
πιδρανλιτης νεμ πη ετερϣοτ δην θηπου
δατρη μφτ σωτεμ

13:17 φτ ἦτε πιδαος πικλ αϣωππ
ἡνεπιот ογοϣ αϣβici μπιδαος δην
τπαροιkia δην πκαϣι ἡχμμ ογοϣ δην
ογωωβϣ εϣβoci αϣεπου ἐβoλ ἡδμηϣ

13:18 ογοϣ αϣωαπογωον ἡμ ἡρομпи
ἡσχοϣ ϣι πωαϣε

13:19 ογοϣ εταϣρωδт ἡζ ἡγλωλ
δην πκαϣι ἡχαπααν αϣερονερκληροπο-
μιν μπογκαϣι

13:20 ἡγ ἡρομпи ογοϣ μενεπσα πα
αϣτ ἡγαпκριτης ϣα самоуηλ πιπροφη-
της

13:21 ογοϣ ἐβoλ μμαγ αϣερεтин
ἡονογρο ογοϣ αϣτ πωον ἦχε φτ
ἡсаонλ πωμρι ἡkis ογρωμι ἐβoλ δην
τφγλн μβенидμιν ἡμ ἡρομпи

13:22 ογοϣ εταϣονοθεϣ ἐβoλ αϣ-
τογпoc Δαγид πωон ἡогро φαι εταϣ-
ερμεϣре εϣβηтϣ ἐαϣϣoc χε αизим
ἡΔαγид πωμρι ἡесce ογρωμι καта
παρнт φαι εϣпairи ἡгωβ πιβен етегпн

13:23 ογοϣ ἐβoλ δην πχрох μφαι α
φτ ката ογωϣ αϣini μπicλ ἡогсωтнр
иnc

13:24 ἐαϣерωорп ἡгiωиϣ δαχεν πεϣ-
μωит ἐθoγн ἦχε ιωαννης ἡогωмc μμε-
тапoiд μπιδαος тнрϣ ἦτε πicλ

13:25 ετα ιωαννης Δε χωк μπεϣ-
λρομос ἐβoλ παϣϣω μμος χε αρεтеп-
мени χε анок пим анок γар an πε
αλλa ϣнппе егпннoγ μενεπcωи ἦχε φη
ετεἰτμπϣα an ἐтoγω μπιθωонi ἦτε
неϣδaλaγx

Greek

13:15 μετὰ δὲ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ νόμου καὶ
τῶν προφητῶν ἀπέστειλαν οἱ ἀρχισυνάγωγοι
πρὸς αὐτοὺς λέγοντες, Ὁ ἄνδρες ἀδελφοί, εἴ
τις ἐστὶν ἐν ὑμῖν λόγος παρακλήσεως πρὸς
τὸν λαόν, λέγετε.

13:16 ἀναστὰς δὲ Παῦλος καὶ κατασείσας
τῇ χειρὶ εἶπεν· Ὁ ἄνδρες Ἰσραηλῖται καὶ οἱ
φοβούμενοι τὸν θεόν, ἀκούσατε.

13:17 ὁ θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ
ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν, καὶ τὸν λαὸν
ὕψωσεν ἐν τῇ παροικίᾳ ἐν γῇ Αἰγύπτου, καὶ
μετὰ βραχίονος ὑψηλοῦ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ
αὐτῆς,

13:18 καὶ ὥς τεσσαρακονταετὴ χρόνον
ἐτροποφόρησεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ,

13:19 καὶ καθελὼν ἔθνη ἑπτὰ ἐν γῇ Χανάν
κατεκληρονόμησεν τὴν γῆν αὐτῶν

13:20 ὥς ἔτεσιν τετρακοσίοις καὶ πεντή-
κοντα. καὶ μετὰ ταῦτα ἔδωκεν κριτὰς ἕως
Σαμουὴλ [τοῦ] προφήτου.

13:21 κἀκεῖθεν ἠτήσαντο βασιλέα, καὶ
ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ θεὸς τὸν Σαούλ υἱὸν Κίς,
ἄνδρα ἐκ φυλῆς Βενιαμίν, ἔτη τεσσαρά-
κοντα.

13:22 καὶ μεταστήσας αὐτὸν ἡγείρεν τὸν
Δαυὶδ αὐτοῖς εἰς βασιλέα, ᾧ καὶ εἶπεν
μαρτυρήσας, *Εὗρον Δαυὶδ* τὸν τοῦ Ἰεσσαί,
ἄνδρα κατὰ τὴν καρδίαν μου, ὃς ποιήσει
πάντα τὰ θελήματά μου.

13:23 τούτου ὁ θεὸς ἀπὸ τοῦ σπέρματος κατ'
ἐπαγγελίαν ἡγάγεν τῷ Ἰσραὴλ σωτῆρα
Ἰησοῦν,

13:24 προκηρύξαντος Ἰωάννου πρὸ προσώ-
που τῆς εἰσόδου αὐτοῦ βάπτισμα μετανοίας
παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραὴλ.

13:25 ὥς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον,
ἔλεγεν, Τί ἐμὲ ὑπονοεῖτε εἶναι; οὐκ εἰμὶ ἐγώ·
ἀλλ' ἰδοὺ ἔρχεται μετ' ἐμὲ οὗ οὐκ εἰμὶ ἄξιος
τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.

Acts of the Apostles

Bohairic

13:26 πῖρωμι πεπένηνοϥ πῖωηρι ἥτε
πῑγενος ἡαβρααμ ογορ πη ετερροϥ θεν
θηνοϥ θαῖτρη ἡφϥ εταγοωωρπ πωτεν
ἡπισαχι ἥτε παιοϥχαι φαι

13:27 πη γαρ ετωοπ θεν ἰλῆμ πεμ
πουκεαρϥωη φαι αγερατέμι ἐροϥ πεμ
πικεῶμη ἥτε πῖπροφητης παι ετοϥωω
ἡμωϥ κατὰ σαββατον πῖβεν ἐαϥτῥαπ
ἐαϥχοκοϥ ἐβολ

13:28 ογορ ετεῖμποϥχেম ῥλι ἡλωιζι
ἥτε φῖμοϥ ἡθρητϥ αγερετιη ἡπιλατος
ἐθοοβεϥ

13:29 εταϥχωκ δε ἐβολ ἡρωβ πῖβεν
ετῥηνοϥτ εθβητϥ αϥχαϥ ἐπεσϥτ ἐβολ
ῥιχεν πῖωε αϥχαϥ ἡθρητϥ θεν οϥῖρϥ

13:30 φϥ δε αϥτοϥνοςϥ ἐβολ θεν πη
εθμωϥτ

13:31 φαι εταγοϥοηρϥ ἐβολ ἡοϥμῖω
ἡῥοοϥ ἡπῖ εταῖ πεμαϥ ἐβολ θεν
τῥαλιθεα ἐῥρη ἡἰλῆμ παι τῖνοϥ ετοι
ἡμερε παϥ ωα πῖλαος

13:32 ογορ ἀνοη τεηρῖωεηνοϥη πωτεν
ἡπῖωω εταϥωωπι θεν πῖοϥ

13:33 χε φαι α φϥ χοκϥ ἐβολ
ἡπῖωηρι εταϥτοϥνος ἡς ἡφρηϥ ετ-
ῥηνοϥτ θεν πῖμαρῥ ἡψαλμος χε ἡθοκ
πε παωηρι ἀνοκ αἰχφοκ ἡφοοϥ

13:34 οτι δε χε αϥτοϥνοςϥ ἐβολ θεν
πη εθμωϥτ ῥῖπαταςθο ἀη χε ἐπτακο
αϥχος ἡπαιρηϥ χε εἰῥτ πωτεν ἡπῖ
εθοϥαβ ἥτε λαῖνι ετεηροτ

13:35 εθβεφαι οη ῥχω ἡμος θεν
κεμα χε ἡπεκϥ ἡπεθοϥαβ ἡτακ ἐπαϥ
ἐπτακο

13:36 λαῖνι μεη γαρ ἡθρητϥ θεν
τεϥγεηεα παϥωεμῖω ἡπισοβῖ ἥτε φϥ
αϥηκοτ ογορ αϥχαϥ θατεν πεϥοϥ
ογορ αϥῖαϥ ἐπτακο

13:37 φη δε ετα φϥ τοϥνοςϥ ἡπεϥ-
παϥ ἐπτακο

Greek

13:26 Ἄνδρες ἀδελφοί, υἱοὶ γένους Ἀβραάμ
καὶ οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν θεόν, ἡμῖν ὁ
λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἐξαπεστάλη.

13:27 οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἰερουσαλὴμ
καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν τοῦτον ἀγνοήσαντες
καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν τὰς κατὰ πᾶν
σάββατον ἀναγινωσκομένας κρίναντες
ἐπλήρωσαν,

13:28 καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου
εὐρόντες ᾗτήσαντο Πιλάτον ἀναιρεθῆναι
αὐτόν·

13:29 ὥς δ' ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ
γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ τοῦ ξύλου
ἔθηκαν εἰς μνημεῖον.

13:30 ὁ δ' θεὸς ἡγείρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν·

13:31 ὃς ὤφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς
συναναβάσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας εἰς
Ἰερουσαλὴμ, οἵτινες [νῦν] εἰσιν μάρτυρες
αὐτοῦ πρὸς τὸν λαόν.

13:32 καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα τὴν
πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν γενομένην,

13:33 ὅτι ταύτην ὁ θεὸς ἐκτεπλήρωκεν τοῖς
τέκνοις [αὐτῶν] ἡμῖν ἀναστήσας Ἰησοῦν, ὥς
καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ,
*Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά
σε.*

13:34 ὅτι δ' ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν
μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς διαφθο-
ράν, οὕτως εἶρηκεν ὅτι Δώσω *ὑμῖν τὰ ὅσια
Δαυὶδ τὰ πιστά.*

13:35 διότι καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, *Οὐ δώσεις
τὸν ὄσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.*

13:36 Δαυὶδ μὲν γὰρ ἰδίᾳ γενεᾷ ὑπηρετήσας
τῇ τοῦ θεοῦ βουλῇ ἐκοιμήθη καὶ προσετέθη
πρὸς τοὺς πατέρας αὐτοῦ καὶ εἴδεν διαφ-
θοράν,

13:37 ὃν δ' ὁ θεὸς ἡγείρεν οὐκ εἴδεν
διαφθοράν.

Acts of the Apostles

Bohairic

13:38 μαρε πιζωβ ογν ογωηζ έρωτεν
πιρωμ πενδπηνοϋ γε έβολ ζιτεν φαι
σεζιωϣ ηωτεν μπζω έβολ ήτε πετεν-
νοβι πεμ έβολ ζα ηη τηροϋ ετεμπε-
τενϣξεμχομ έθαμιο ήθητοϋ θεν φ-
νομος μμωϣης

13:39 θεν φαι λε ήθοϋ ογον πιβεν
εθναζ† σεπαθμαιοϋ

13:40 λναϣ ογν μηπωσ ήτεϋι έχεν
εηνοϋ ήχε φη εταϋχοϋ θεν πιπροφηης

13:41 γε λναϣ ηικαταφροηης ογοζ
αριϣφηρι ογοζ μακετ εηνοϋ γε †ηαιρι
ήουζωβ θεν πετενέροϋ ογζωβ ήτε-
τεηναζ† έροϋ αν εϣωπ αρεϣαν ογαι
φiri †ατεν εηνοϋ

13:42 ευηνοϋ λε έβολ παγεράζιοη
ζηνα ήσεαζι θεν ηικεσαββατον εθνηνοϋ

13:43 ετασβωλ λε έβολ ήχε †σϣηα-
γωηη αυμοϣι ήσα παϣλος πεμ βαρνα-
βας ήχε ογμϣ ήτε ηιοϣΔαι πεμ ηη
ετερσεβεςθε θεν ηιϣεμμοϣ ευθωτ
μπουζητ εθροϣϣωπι θεν πιζμοτ ήτε
φ†

13:44 ήθηη λε θεν ηικεσαββατον
εθνηνοϋ ϣχεΔον α †ποζις τηρς θωοϣ†
έσωτεμ έπισαζι ήτε φ†

13:45 εταϣηαϣ λε ήχε ηιοϣΔαι έπι-
μϣ αυμοζ ήϣοζ ογοζ παϣ† έθουη
έζρεη ηη έηαρε παϣλος ϣω μμοϣ
ευχεοϣλ

13:46 εταϣοϣοηζοϣ λε έβολ ήχε
παϣλος πεμ βαρναβας πεϣωϣ γε ηε
ογαναϣκεον πε έσαζι πεμωτεη ήϣορπ
μπισαζι ήτε φ† επιΔη τετεηζιοϣι
μμοϋ σαβωλ μμωτεη ογοζ τετεηωπ
μμωτεη αν έερπεμϣα μπιωηθ ήεηεζ
ζηηπε τεηηακοττεη έπιεθνος

13:47 φαι γαρ πε μπρη† εταϣζοηζεη
έτοτεη ήχε πδς γε αιϣακ εϣοϣωηη ήτε
ηιεθνος εθρεϣωπι εϣοϣαι ϣα αυρηϣϣ
μπκαζι

Greek

13:38 γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν, ἄνδρες
ἀδελφοί, ὅτι διὰ τούτου ὑμῖν ἄφεσις
ἀμαρτιῶν καταγγέλλεται

13:39 [, καὶ] ἀπὸ πάντων ὧν οὐκ ἠδυνήθητε
ἐν νόμῳ Μωϋσέως δικαιοθῆναι ἐν τούτῳ πῶς
ὁ πιστεύων δικαιούται.

13:40 βλέπετε οὖν μὴ ἐπέλθῃ τὸ εἰρημένον
ἐν τοῖς προφήταις.

13:41 *Ἴδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ θαυ-
μάσατε καὶ ἀφανίσθητε, ὅτι ἔργον ἐργά-
ζομαι ἐγὼ ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν,* ἔργον *ὁ
οὐ μὴ πιστεύσῃτε ἐάν τις ἐκδιηγῇται ὑμῖν.*

13:42 Ἐξιόντων δ' αὐτῶν παρεκάλουν εἰς τὸ
μεταξὺ σάββατον λαληθῆναι αὐτοῖς τὰ
ῥήματα ταῦτα.

13:43 λυθείσης δ' τῆς συναγωγῆς ἠκολού-
θησαν πολλοὶ τῶν Ἰουδαίων καὶ τῶν
σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ τῷ
Βαρναβᾷ, οἵτινες προσλαλοῦντες αὐτοῖς
ἔπειθον αὐτοὺς προσμένειν τῇ χάριτι τοῦ
θεοῦ.

13:44 Τῷ δ' ἐρχομένῳ σαββάτῳ σχεδὸν
πᾶσα ἡ πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι τὸν λόγον
τοῦ κυρίου.

13:45 ἰδόντες δ' οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ὄχλους
ἐπλήσθησαν ζήλου καὶ ἀντέλεγον τοῖς ὑπὸ
Παύλου λαλουμένοις βλασφημοῦντες.

13:46 παρρησιασάμενοί τε ὁ Παῦλος καὶ ὁ
Βαρναβᾶς εἶπαν, Ὑμῖν ἦν ἀναγκαῖον
πρῶτον λαληθῆναι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ·
ἐπειδὴ ἀπωθεῖσθε αὐτὸν καὶ οὐκ ἀξίους
κρίνετε ἑαυτοὺς τῆς αἰωνίου ζωῆς, ἰδοὺ
στρεφόμεθα εἰς τὰ ἔθνη.

13:47 οὕτως γὰρ ἐντέταλται ἡμῖν ὁ κύριος,
*Τέθεικά σε εἰς φῶς ἐθνῶν τοῦ εἶναί σε εἰς
σωτηρίαν ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.*

Acts of the Apostles

Bohairic

13:48 εταγρωτεμ δε ηχε πιεθνος
αγραμυ ογορ παρτωου μπικαχι ητε
φτ ογορ αγπαρτ ηχε ηη τηρου ετημω
επιωνθ ηπερ

13:49 παγκωτ δε μεμ πικαχι ητε πδς
θην τχωρα τηρς

13:50 ηπουδαι δε παγωπωεπ ηηι-
ριδμι ετερσεθεσε μεμ πιεγςχημωη μεμ
ηιρογατ ητε τπολις ογορ αυτουπος
ογδιωγμος ερρηι εχεν παυλος μεμ
βαρναβας ογορ αγριτου σαβολ ηπου-
θωω

13:51 ηθωου δε αγπερ πωωω ηπου-
δαλαγχ εβολ ερρηι εχουον αγι ερρηι
εικομιον

13:52 ημαθητης δε παμμερ ηραμυ
μεμ πιπηα εθουαβ

14:1 αςωωπι δε θην ικομιον κατα
παιρητ ρω εθουωε εθουη ετςηπαγωη
ητε ηπουδαι ογορ ηςεαχι μπαιρητ
ζωαδε ηςεπαρτ ηχε ογημωτ μμμω ητε
ηπουδαι μεμ ηιουεμην

14:2 ηπουδαι δε εταγερατωτ ηρητ
αυτωουπου ογορ αυτμκαρ ηηιψγχη
ητε πιεθνος εθε μεςηηου

14:3 αγερ ογημωτ μεν ογη ηχροπος
μμμω εθουοηρ μμωου εβολ θην φραν
μπδς φαι ετερμεερε ερρηι εχεν πκαχι
ητε περζμοτ εφτ ηζαημμημ μεμ ζαη-
ωφηρι εθουωωπι εβολ ζιτεη πογχιζ

14:4 αqφωρχ δε ηχε πιμμω ητε τ-
πολις ζαποουη μεν παγχη μεμ
ηπουδαι ζαηκεχωουη δε παγχη μεμ
ηιαποστολος

14:5 εταγδοχι δε ηχε πιεθνος μεμ
ηπουδαι μεμ πογκεαρχωη εγωωου ογορ
εσετωηι εχουον

14:6 εταγπαγ αγφωτ ερρηι επιπολις
ητε λυκαονια λγστρα μεμ τερβη μεμ
τπεριχωρος

14:7 παγριωεηπουγι μμμω πε

Greek

13:48 ἀκούοντα δὲ τὰ ἔθνη ἔχαιρον καὶ
ἐδόξαζον τὸν λόγον τοῦ κυρίου, καὶ
ἐπίστευσαν ὅσοι ἦσαν τεταγμένοι εἰς ζωὴν
αἰώνιον·

13:49 διεφέρετο δὲ ὁ λόγος τοῦ κυρίου δι'
ὅλης τῆς χώρας.

13:50 οἱ δὲ Ἰουδαῖοι παρώτρυναν τὰς σεβο-
μένας γυναῖκας τὰς εὐσχήμονας καὶ τοὺς
πρώτους τῆς πόλεως καὶ ἐπήγειραν διωγμὸν
ἐπὶ τὸν Παῦλον καὶ Βαρναβάν, καὶ ἐξέβαλον
αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν.

13:51 οἱ δὲ ἐκτιναζόμενοι τὸν κονιορτὸν τῶν
ποδῶν ἐπ' αὐτοὺς ἦλθον εἰς Ἰκόνιον,

13:52 οἱ τε μαθηταὶ ἐπληροῦντο χαρᾶς καὶ
πνεύματος ἁγίου.

14:1 Ἐγένετο δὲ ἐν Ἰκονίῳ κατὰ τὸ αὐτὸ
εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν
Ἰουδαίων καὶ λαλῆσαι οὕτως ὥστε
πιστεῦσαι Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων πολὺ
πλῆθος.

14:2 οἱ δὲ ἀπειθήσαντες Ἰουδαῖοι ἐπήγειραν
καὶ ἐκάκωσαν τὰς ψυχὰς τῶν ἐθνῶν κατὰ
τῶν ἀδελφῶν.

14:3 ἰκανὸν μὲν οὖν χρόνον διέτριψαν
παρρησιαζόμενοι ἐπὶ τῷ κυρίῳ τῷ μαρτυ-
ροῦντι [ἐπὶ] τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ,
διδόντι σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ τῶν
χειρῶν αὐτῶν.

14:4] ἐσχίσθη δὲ τὸ πλῆθος τῆς πόλεως, καὶ
οἱ μὲν ἦσαν σὺν τοῖς Ἰουδαίοις οἱ δὲ σὺν
τοῖς ἀποστόλοις.

14:5 ὥς δὲ ἐγένετο ὁρμὴ τῶν ἐθνῶν τε καὶ
Ἰουδαίων σὺν τοῖς ἄρχουσιν αὐτῶν ὑβρίσαι
καὶ λιθοβολῆσαι αὐτούς,

14:6 συνιδόντες κατέφυγον εἰς τὰς πόλεις
τῆς Λυκαονίας Λύστραν καὶ Δέρβην καὶ τὴν
περίχωρον,

14:7 κάκει εὐαγγελιζόμενοι ἦσαν.

Acts of the Apostles

Bohairic

14:8 ογορ με ογον ογρωμι ηατχομ
θην περβαλαγχα θην λγστρα παρρεμι
εφοι ηδαλε ισxen εφθεν θνεχι ητε
τερμαγ μπερμωμι επερ

14:9 ογορ φαι αρωτεμ επαγλος
εραχι ηθορ δε εταρωμοι ερω ογορ
εταρεμι κε ογον παρτ ηθρητ επορμ

14:10 πεχαρ θην ογνιγτ ηομη κε
τωνκ ορ ερατκ εχεν περβαλαγχα ογορ
παρβιφει ογορ παρμωμι

14:11 πιμνυ μεν ογν εταγναγ εφν
εταραι ηχε παγλος αρωι ητογμμη
εθρη μμετλγκαων ενχω μμοι κε α
ππογτ ερ μφρητ ηπρωμι αγι επεσντ
ωρον

14:12 παγμωγτ μεν εβαρναβας κε
πιρεγ παγλος δε κε πιερμης επιλν
ηθορ ετοι ηργγογμενος ητε πιαχι

14:13 πιογνκ δε ητε πιρεγ φν επαρ-
χν θαχω ητπολις αριμ ηραμμωι μεμ
ραηλδομ εθρη επιπγλων παρρωω
εγωτ πε μεμ πιμνυ

14:14 εταρωτεμ δε ηχε παποστολως
βαρναβας μεμ παγλος αρωθ ηπογ-
ρβωσ αρωοι ωα πιμνυ ενωμ εβολ

14:15 ενχω μμοι πρωμι εθεογ
τετεπρι ηπαι λπον ρων λπον ραπρωμι
ηρεγωεπμκαρ μπετεπρητ επρηνεππογμ
πωτεν ερεν θηπογ σαβολ ηπμετεφλνογ
ογορ εκετ θηπογ εφτ ετοη φν εταρ-
θαμιο ητφε μεμ πκαρ μεμ φιομ μεμ
ρωβ πιβεν ετεηθνογ

14:16 φν ετε ηθρη θην πιεπελ ετ-
αρωι αρω ηπιοθνοσ τηρογ ερωμωμι
ρι πογμωιτ

14:17 κετοι μπερχαρ εφοι ηατμερε
εφιρ ηραππεθπαεν αρτ πωογ ηραπ-
μωγηρωγ εβολ θην τφε μεμ ραπνογ
μμωογταρ ερτσιο ηπετερητ ηθρε
μεμ ογπογ

14:18 ογορ παι ενχω μμωογ μογκ
αγρε πιμνυ ρερι εγωτεμωωτ πωογ

Greek

14:8 Καί τις ἀνὴρ ἀδύνατος ἐν Λύστροις
τοῖς ποσὶν ἐκάθητο, χωλὸς ἐκ κοιλίας
μητρὸς αὐτοῦ, ὃς οὐδέποτε περιεπάτησεν.

14:9 οὗτος ἤκουσεν τοῦ Παύλου λαλοῦντος·
ὃς ἀτενίσας αὐτῷ καὶ ἰδὼν ὅτι ἔχει πίστιν
τοῦ σωθῆναι

14:10 εἶπεν μεγάλῃ φωνῇ, Ἀνάστηθι ἐπὶ
τοὺς πόδας σου ὀρθός. καὶ ἤλατο καὶ περι-
επάτει.

14:11 οἱ τε ὄχλοι ἰδόντες ὃ ἐποίησεν Παῦλος
ἐπήραν τὴν φωνὴν αὐτῶν Λυκα-ονιστὶ
λέγοντες, Οἱ θεοὶ ὁμοιωθέντες ἀνθρώποις
κατέβησαν πρὸς ἡμᾶς·

14:12 ἐκάλουν τε τὸν Βαρναβᾶν Δία, τὸν δὲ
Παῦλον Ἑρμῆν, ἐπειδὴ αὐτὸς ἦν ὁ ἡγού-
μενος τοῦ λόγου.

14:13 ὃ τε ἱερεὺς τοῦ Διὸς τοῦ ὄντος πρὸ τῆς
πόλεως ταύρους καὶ στέμματα ἐπὶ τοὺς
πυλῶνας ἐνέγκας σὺν τοῖς ὄχλοις ἤθελεν
θύειν.

14:14 ἀκούσαντες δὲ οἱ ἀπόστολοι Βαρνα-
βᾶς καὶ Παῦλος, διαρρήξαντες τὰ ἱμάτια
αὐτῶν ἐξεπῆδησαν εἰς τὸν ὄχλον, κράζοντες

14:15 καὶ λέγοντες, Ἄνδρες, τί ταῦτα
ποιεῖτε; καὶ ἡμεῖς ὁμοιοπαθεῖς ἐσμεν ὑμῖν
ἄνθρωποι, εὐαγγελιζόμενοι ὑμᾶς ἀπὸ τούτων
τῶν ματαίων ἐπιστρέφειν ἐπὶ θεὸν ζῶντα ὃς
ἐποίησεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ τὴν
θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς·

14:16 ὃς ἐν ταῖς παρωχημέναις γενεαῖς
εἶασεν πάντα τὰ ἔθνη πορεύεσθαι ταῖς ὁδοῖς
αὐτῶν·

14:17 καίτοι οὐκ ἀμάρτυρον αὐτὸν ἀφῆκεν
ἀγαθουργῶν, οὐρανόθεν ὑμῖν ὑετοὺς διδοὺς
καὶ καιροὺς καρποφόρους, ἐμπιπλὼν τροφῆς
καὶ εὐφροσύνης τὰς καρδίας ὑμῶν.

14:18 καὶ ταῦτα λέγοντες μόλις κατέπαυ-
σαν τοὺς ὄχλους τοῦ μὴ θύειν αὐτοῖς.

Acts of the Apostles

Bohairic

14:19 αὐτῷ Δε ἐβόλ θην ταντιοχιά
νεμ ικονιον ἦχε θανιονδαί αὐθετ θητ
ἡνιμῃ αὐθιωπὶ ἔχεν παύλος οὐρο
αὐωψτ ἡμοσ σαβόλ ἡτπολις ευμενί
χε αμμου

14:20 εγκωτ Δε ἐροσ ἦχε νιμαθῆτης
εταστωνσ Δε αqι ἐθονη ἐτβακι οὐρο
πεφραστ αqι ἐβόλ νεμ βαρναβας ἐρρη
ἐτερβη

14:21 εταυθιωεπνοσσι Δε θην τπολις
ἐτεῖμασ οὐρο εταυτῶβω ἡονηψτ ἡ-
μῃ αὐτασθο ἐρρη ἐλνστρα νεμ
ικονιον νεμ ταντφοχιά

14:22 ετασχρο ἡνιψρχη ἡτε νιμαθῆ-
της εττνομτ πωου εθρογοθι θην πι-
παρτ οὐρο χε ἐβόλ θιτεπ ογμῃ
ἡροχρεσ θωτ ἐρον ἐωε ἐθονη ἐτμετ-
ορο ἡτε φτ

14:23 αὐχαχι Δε ἔχεν θανπρεσβυ-
τερος πωου κατὰ εκκλῆσια οὐρο εταυ-
τωβθ θην θανηηστια αὐχασ θατεπ
πῶς φη εταυπαρτ ἐροσ

14:24 εταυσεν τπισιδια Δε αἰ ἐτ-
παμφυλιδ

14:25 οὐρο εταυσαχι ἡπισαχι θην
περην αἰ ἐρρη ἐατταλιδ

14:26 οὐρο ἐβόλ ἡμασ αὐερρωτ
ἐταντφοχιά πιμα εταυτηνιτου ἡθῃτ
θην πιρμωτ ἡτε φτ ἐπιρωβ εταυχοκ
ἐβόλ

14:27 εταἰ Δε οὐρο εταυθωωτ
ἡτἐκκλῆσιὰ πανταμο ἡμωου εθβε θωβ
νιβεν ετασαιτου νεμωου ἦχε φτ οὐρο
χε αφωων ἡορο ἡτε φπαρτ ἡνιεθνος

14:28 αὐωωπι Δε ἡμασ νεμ νιμαθῆ-
της ἡονκοσσι ἡσνοσ αν

Greek

14:19 Ἐπῆλθαν δὲ ἀπὸ Ἀντιοχείας καὶ
Ἰκονίου Ἰουδαῖοι, καὶ πείσαντες τοὺς ὄχ-
λους καὶ λιθάσαντες τὸν Παῦλον ἔσυρον
ἔξω τῆς πόλεως, νομίζοντες αὐτὸν τεθνη-
κέναι.

14:20 κυκλωσάντων δὲ τῶν μαθητῶν αὐτὸν
ἀναστὰς εἰσῆλθεν εἰς τὴν πόλιν. καὶ τῇ
ἐπαύριον ἐξῆλθεν σὺν τῷ Βαρναβᾶ εἰς
Δέρβην.

14:21 Εὐαγγελισάμενοί τε τὴν πόλιν ἐκεί-
νην καὶ μαθητεύσαντες ἱκανοὺς ὑπέστρεψαν
εἰς τὴν Λύστραν καὶ εἰς Ἰκόνιον καὶ εἰς
Ἀντιόχειαν,

14:22 ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθη-
τῶν, παρακαλοῦντες ἐμμένειν τῇ πίστει, καὶ
ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν
εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

14:23 χειροτονήσαντες δὲ αὐτοῖς κατ' ἐκ-
κλησίαν πρεσβυτέρους προσευξάμενοι μετὰ
νηστειῶν παρέθεντο αὐτοὺς τῷ κυρίῳ εἰς ὃν
πεπιστεύκεισαν.

14:24 καὶ διελθόντες τὴν Πισιδίαν ἦλθον εἰς
τὴν Παμφυλίαν,

14:25 καὶ λαλήσαντες ἐν Πέργῃ τὸν λόγον
κατέβησαν εἰς Ἀτάλειαν.

14:26 κάκειθεν ἀπέπλευσαν εἰς Ἀντιό-
χειαν, ὅθεν ἦσαν παραδεδομένοι τῇ χάριτι
τοῦ θεοῦ εἰς τὸ ἔργον ὃ ἐπλήρωσαν.

14:27 παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντες
τὴν ἐκκλησίαν ἀνήγγελλον ὅσα ἐποίησεν ὁ
θεὸς μετ' αὐτῶν καὶ ὅτι ἤνοιξεν τοῖς ἔθνεσιν
θύραν πίστεως.

14:28 διέτριβον δὲ χρόνον οὐκ ὀλίγον σὺν
τοῖς μαθηταῖς.

Acts of the Apostles

Bohairic

15:1 ογορ εταγί ηχε ρανογον εβολ
θεν τιογδελ παγτρεβω ηπιεπνογ γε
εγωπ αρετεπυτεμσογβε θηνογ κατ τ-
συνηα μμωγςης μμον γχομ μμωτεν
ενορεμ

15:2 εταγγωπι δε ηχε ογυθορτερ
ηογκογχι αν μπαγλос нем βαρναβас
нем ρανκεχωογμ εβολ ηθητογ αγωγ
μπαγλос нем βαρναбас εθρογγε γα
μιαποστολос нем μπρεсβγтерос ετθεν
ιλhm επαγ εθε παιζηтma

15:3 ηθωογ μεν ογн εταγτφωογ
εβολ ριτεп τεκλhηciα αγсmи εβολ
ριτεп τφοиmкн нем τсамарiа εγсaxи
εθε πтасθo ημieθнос ογορ παγpи ηογ-
μγτ ηραγμ нем μieθноγ τηρογ

15:4 εταγί δε εθρη ειλhm αγωπογ
ερωογ ηχε па τεκλhηciα нем μiαποc-
толос нем μπρεсбγтерос агтаμωογ
де ερωб μβeп εта φτ αιτογ немωογ

15:5 αγτωογн δε ηχε ρανογον εβολ
θεν τρερεсic ητε μφapиceос пн εтаγ-
пагτ εγxω μμοс γε εγe ηcecoγbηтоγ
ογορ ερoпгeп εapεγ εфпomос μμωγςηс

15:6 αγωογτ δε ηχε μιαποστοлос
нем μπρεсбγтерос εпаγ εθε παιсaxи

15:7 εтасγωπι δε ηχε ογμγτ ηzh-
hηсic агoρi εpaтγ ηχε пeтpoс пexаγ
пωογ μpωμμ пeпcпнoγ ηθωτεп тeтeп-
cωoγн γε icxен μieρooγ ηapxεoc α φт
cωтп деп θηноγ εβολ деп pωи εθpe
μieθнос cωтeμ εпсaxи ητε пieγaγγeλiон
ογορ ηceпагτ

15:8 ογορ пeтcωoγн ηпигнт φт агep-
мeθpe пωογ ογορ агт пωογ μπιппa
εθoγaб μфpηт ρωп εтаγтнiγ пaп

15:9 ογορ μπεγxα ρλι ηγiбт oγтωп
немωογ εaqтoγbо ηпoγгнт ηθρη деп
ппaгт

15:10 τпoγ ογн εθεoγ тeтeпepπпa-
гип μφт εтаде oγпaгbεγ εceп пeпμoт
ηпμaθηтнс φai εтeμпe пeпioт oγде
aпoп γxεμxом ηтωoγн θapoγ

Greek

15:1 Καί τινες κατελθόντες ἀπὸ τῆς
Ἰουδαίας ἐδίδασκον τοὺς ἀδελφοὺς ὅτι Ἐὰν
μὴ περιτμηθῇτε τῷ ἔθει τῷ Μωϋσέως, οὐ
δύνασθε σωθῆναι.

15:2 γενομένης δ' ἰστάσεως καὶ ζητήσεως
οὐκ ὀλίγης τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρναβᾶ πρὸς
αὐτοὺς ἔταξαν ἀναβαίνειν Παῦλον καὶ
Βαρναβάν καὶ τινὰς ἄλλους ἐξ αὐτῶν πρὸς
τοὺς ἀποστόλους καὶ πρεσβυτέρους εἰς
Ἱερουσαλὴμ περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

15:3 Οἱ μὲν οὖν προπεμφθέντες ὑπὸ τῆς
ἐκκλησίας διήρχοντο τὴν τε Φοινίκην καὶ
Σαμάρειαν ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν
τῶν ἐθνῶν, καὶ ἐποίουν χαρὰν μεγάλην
πᾶσιν τοῖς ἀδελφοῖς.

15:4 παραγενόμενοι δ' εἰς Ἱερουσαλὴμ
παρεδέχθησαν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν
ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων, ἀνήγγει-
λάν τε ὅσα ὁ θεὸς ἐποίησεν μετ' αὐτῶν.

15:5 ἐξανέστησαν δέ τινες τῶν ἀπὸ τῆς
αἰρέσεως τῶν Φαρισαίων πεπιστευκότες,
λέγοντες ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτοὺς πα-
ραγγέλλειν τε τηρεῖν τὸν νόμον Μωϋσέως.

15:6 Συνήχθησάν τε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ
πρεσβύτεροι ἰδεῖν περὶ τοῦ λόγου τούτου.

15:7 πολλῆς δ' ζητήσεως γενομένης ἀνασ-
τάς Πέτρος εἶπεν πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες
ἀδελφοί, ὑμεῖς ἐπίστασθε ὅτι ἀφ' ἡμερῶν
ἀρχαίων ἐν ὑμῖν ἐξελέξατο ὁ θεὸς διὰ τοῦ
στόματός μου ἀκοῦσαι τὰ ἔθνη τὸν λόγον
τοῦ εὐαγγελίου καὶ πιστεῦσαι.

15:8 καὶ ὁ καρδιογνώστης θεὸς ἐμαρτύρησεν
αὐτοῖς δοὺς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον καθὼς καὶ
ἡμῖν,

15:9 καὶ οὐθ' ἂν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε
καὶ αὐτῶν, τῇ πίστει καθάρισας τὰς καρδίας
αὐτῶν.

15:10 νῦν οὖν τί πειράζετε τὸν θεόν,
ἐπιθεῖναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον τῶν
μαθητῶν ὃν οὔτε οἱ πατέρες ἡμῶν οὔτε
ἡμεῖς ἰσχύσαμεν βαστάσαι;

Acts of the Apostles

Bohairic

15:11 ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲃⲟⲗ Ϸⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓⲃⲙⲟⲧ ⲛⲧⲉ
ⲡⲉⲛⲃⲥ ⲛⲏⲥ ⲧⲉⲛⲛⲁⲓⲧⲓ ⲉⲛⲟⲗⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧⲓ
ⲛⲏⲓⲕⲉϭⲱⲟⲩⲛⲓ

15:12 ⲁⲩϭⲁⲣⲱⲗ Δⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲙⲏⲱ ⲧⲏⲣⲟ
ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲁⲩϭⲱⲧⲉⲙ ⲉⲃⲁⲣⲛⲁⲃⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲩ-
ⲗⲟⲥ ⲉⲩⲥⲁⲭⲓ ⲛⲏⲓⲙⲏⲛⲓ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱⲫⲏⲣⲓ
ⲉⲧⲁ ⲫⲧⲓ ⲁⲓⲧⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ Ϸⲓ-
ⲧⲟⲧⲟⲩ

15:13 ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲉⲧⲁⲩϭⲁⲣⲱⲟⲩ Δⲉ ⲁⲩⲉⲣ-
ⲟⲩⲱ ⲛⲧⲉ ⲓⲁⲕⲱⲃⲟⲥ ⲉⲩϭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲉⲛⲃⲏⲛⲏⲟⲩ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲟⲓ

15:14 ⲥⲩⲙⲉⲱⲛ ⲁⲩⲥⲁⲭⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧⲓ
ⲓϭⲥⲉⲛ ⲱⲣⲡ ⲉⲧⲁ ⲫⲧⲓ ⲧⲉⲙⲡⲱⲛⲓ ⲉⲃⲓ ⲛⲟⲩ-
ⲗⲁⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲉⲛ ⲡⲉⲩⲣⲁⲛ

15:15 ⲟⲩⲟⲗ ⲫⲁⲓ ⲥⲉⲧⲙⲁⲧⲓ ⲛⲉⲙⲁⲩ ⲛⲧⲉ
ⲛⲓⲥⲁⲭⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲫⲣⲏⲧⲓ
ⲉⲧⲥⲧⲏⲟⲩⲧ

15:16 ⲧⲉ ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲛⲁⲓ ⲉⲓⲉⲧⲁⲥⲑⲟ ⲟⲩⲟⲗ
ⲉⲓⲉⲕⲱⲧ ⲛⲧⲥⲕⲏⲛⲏ ⲛⲧⲉ ΔⲁⲩⲓΔ ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲥⲗⲉⲓ
ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲩϭⲱⲥ ⲛⲧⲁⲥ ⲉⲓⲉⲕⲟⲧⲟⲩ ⲟⲩⲟⲗ
ⲧⲏⲁⲧⲁⲗⲟⲥ ⲉⲣⲁⲧⲥ

15:17 Ϸⲟⲡⲱⲥ ⲛⲥⲉⲕⲱⲧⲓ ⲛⲥⲁ ⲡⲃⲥ ⲛⲧⲉ
ⲡⲥⲱⲧⲡ ⲛⲏⲓⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲏ
ⲉⲧⲁⲩⲙⲟⲩⲧⲓ ⲉⲡⲁⲣⲁⲛ ⲉⲗⲣⲏⲓ ⲉϭⲱⲟⲩ ⲡⲉϭⲉ
ⲡⲃⲥ ⲫⲏ ⲉⲧⲑⲣⲟ ⲛⲏⲁⲓ

15:18 ⲟⲩⲟⲛⲗ ⲉⲃⲟⲗ ⲓϭⲥⲉⲛ ⲡⲉⲛⲉⲗ

15:19 ⲉⲑⲃⲉⲫⲁⲓ ⲧⲧⲗⲁⲡ ⲁⲛⲟⲕ ⲉϭⲱⲧⲉⲙ-
ⲟⲩⲁⲗⲧⲓⲥⲓ ⲛⲏⲏ ⲉⲑⲛⲁⲕⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ
ⲛⲓⲉⲑⲛⲟⲥ

15:20 ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲟⲩⲱⲣⲡ ⲛⲱⲟⲩ ⲉⲑⲣⲟⲩⲗⲉⲛⲟⲩ
ⲥⲁⲃⲟⲗ ⲛⲏⲓⲱⲱⲧ ⲛⲓΔⲱⲗⲟⲛ ⲛⲉⲙ ⲧⲡⲟⲣⲛⲓⲁ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲱⲧⲗ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲥⲛⲟⲩ ⲉⲑⲙⲱⲟⲩⲧ

15:21 ⲙⲱϯⲥⲏⲥ ⲉⲁⲣ ⲓϭⲥⲉⲛ ⲛⲓⲧⲉⲛⲉⲁ
ⲛⲁⲣϭⲉⲟⲥ ⲟⲩⲟⲛⲧⲁⲩ ⲛⲏⲏ ⲉⲧⲗⲓⲱⲓⲱ ⲙⲙⲟⲩ
ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲧⲉⲛ ⲛⲓϭⲩⲛⲁⲩⲱⲧⲏ ⲉⲩⲱⲱ
ⲙⲙⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ

15:22 ⲧⲟⲧⲉ ⲁⲥⲉⲣΔⲟⲕⲓⲛ ⲛⲏⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ
ⲉⲥⲱⲧⲡ ⲛⲗⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲧⲏⲧⲏⲧⲟⲩ ⲉⲟⲩⲟⲣ-
ⲡⲟⲩ ⲉⲧⲁⲛⲧⲓⲟϭⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲃⲁⲣ-
ⲛⲁⲃⲁⲥ ⲓⲟⲩⲗⲁⲥ ⲡⲉⲧⲟⲩⲙⲟⲩⲧⲓ ⲉⲣⲟⲩ ⲧⲉ
ⲃⲁⲣⲥⲁⲃⲃⲁⲥ ⲛⲉⲙ ⲥⲓⲗⲁⲥ ⲗⲁⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲗⲩ-
ⲣⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲥⲏⲛⲏⲟⲩ

Greek

15:11 ἀλλὰ διὰ τῆς χάριτος τοῦ κυρίου
Ἰησοῦ πιστεύομεν σωθῆναι καθ' ὃν τρόπον
κᾠκεῖνοι.

15:12 Ἐσίγησεν δ' ὅτι πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ
ἤκουον Βαρναβᾶ καὶ Παύλου ἐξηγουμένων
ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸς σημεῖα καὶ τέρατα ἐν
τοῖς ἔθνεσιν δι' αὐτῶν.

15:13 Μετὰ δ' τὸ σιγῆσαι αὐτοὺς ἀπεκρίθη
Ἰάκωβος λέγων, Ἄνδρες ἀδελφοί, ἀκούσατέ
μου.

15:14 Συμεὼν ἐξηγήσατο καθὼς πρῶτον ὁ
θεὸς ἐπεσκέψατο λαβεῖν ἐξ ἐθνῶν λαὸν τῷ
ὀνόματι αὐτοῦ.

15:15 καὶ τούτῳ συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν
προφητῶν, καθὼς γέγραπται,

15:16 *Μετὰ ταῦτα ἀναστρέψω καὶ ἀνοικο-
δομήσω τὴν σκηνὴν Δαυὶδ τὴν πεπτωκυῖαν,
καὶ τὰ κατεσκαμμένα αὐτῆς ἀνοικοδομήσω
καὶ ἀνορθώσω αὐτήν,

15:17 ὅπως ἂν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι
τῶν ἀνθρώπων τὸν κύριον, καὶ πάντα τὰ
ἔθνη ἐφ' οὓς ἐπικέκληται τὸ ὄνομα μου ἐπ'
αὐτούς, λέγει κύριος ποιῶν ταῦτα*

15:18 γνωστὰ ἀπ' αἰῶνος.

15:19 διὸ ἐγὼ κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖς
ἀπὸ τῶν ἐθνῶν ἐπιστρέφουσιν ἐπὶ τὸν θεόν,

15:20 ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖς τοῦ ἀπέχεσ-
θαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων καὶ τῆς
πορνείας καὶ τοῦ πνικτοῦ καὶ τοῦ αἵματος·

15:21 Μωϋσῆς γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων κατὰ
πόλιν τοὺς κηρύσσοντας αὐτὸν ἔχει ἐν ταῖς
συναγωγαῖς κατὰ πᾶν σάββατον ἀναγινωσ-
κόμενος.

15:22 Τότε ἔδοξε τοῖς ἀποστόλοις καὶ τοῖς
πρεσβυτέροις σὺν ὅλῃ τῇ ἐκκλησίᾳ ἐκλεξα-
μένους ἄνδρας ἐξ αὐτῶν πέμψαι εἰς Ἀντιό-
χειαν σὺν τῷ Παύλῳ καὶ Βαρναβᾶ, Ἰούδαν
τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν καὶ Σιλᾶν,
ἄνδρας ἡγουμένους ἐν τοῖς ἀδελφοῖς,

Acts of the Apostles

Bohairic

15:23 ἑαγὲθαὶ ἐβόλῃ ριτοτοῦ νιαποσ-
τολὸς νεμ νιῖρεσβύτερος ἡνιכםνοῦ νη
ετχῆν θεν τάντιοχιά νεμ τκνλκιά νεμ
τςνριά νιכםνοῦ νιέβόλῃ θεν νιεθνος
χρε

15:24 ἐπιλὴν ἀνσωτεμ χε ρανοῦον
ἐβόλῃ ἡθῆτοῦ εταγὶ ἐβόλῃ ἀγῶθερτερ
θῆνοῦ εγφωηρ ἡπετενψυχῆν θεν ραν-
σαχὶ ναι ετε ἡπενχοτοῦ

15:25 ἀσερδοκὴν οὐν ναν ἐανὶ εγμα
εγσοπ ἐσωτπ ἡρῶνρωμὶ ἐογορποῦ ρα-
ρωτεν νεμ νενᾱγαλῆτος βαρναβᾱς νεμ
παῦλος

15:26 ρῶνρωμὶ ἐαγτ ἡτοῦψυχῆν ἐρρη
ἐχεν φραν ἡπενδς ἡνς πχς

15:27 ἀπογωρπ λε ἡνοῦλᾱς νεμ σιλᾱς
ἡθωοῦ ρωοῦ εγταμωτεν ἐναι ρω ἐβόλῃ
ρῖτεν πσαχὶ

15:28 ἀσρανᾱ γαρ ἡπιπᾱ εθοναβ
νεμ ἀνοη ρωη ἐῶτεμογαρβαρος ἐχεν
θῆνοῦ ἡρογο πλῆν ναι θεν ογᾱναγκῆ

15:29 ἀρερ ἐρωτεν σαβόλῃ ἡμωοῦ νι-
ωωτ ἡῖλᾱλῶν νεμ νιכםνοῦ εθμωοῦτ
νεμ νιωχρ νεμ νιπορνια ναι ερετεναρερ
ἐρωτεν σαβόλῃ ἡμωοῦ ἡτετενερωβ
ἡκαλως ογχαὶ

15:30 ἡθωοῦ μεν οὐν εταγχαγ ἐβόλῃ
αγὶ ἐτάντιοχιά ογορ εταγθωοῦτ ἡπι-
μῆγ αγτ ἡτεπιστολῆν

15:31 εταγωγ λε ἀγρωγ ἐρρη ἐχεν
πιθωτ ἡρητ

15:32 ἡνοῦλᾱς νεμ σιλᾱς ρᾱνπροφῆτης
ρωοῦ νε ἐβόλῃ ρῖτεν ογσαχὶ εγωγ ἀγ-
θετ πρητ ἡνιכםνοῦ ογορ ἀγταχρωοῦ

15:33 εταγερ ογχροπος λε θᾱτοτοῦ
αγχαγ ἐβόλῃ θεν ογρῖρηνη εθρογμε γᾱ
νη εταγογορποῦ

15:34 *cil ac de afouws eswpi qen
pima etemmau*

15:35 παῦλος λε νεμ βαρναβᾱς
αγῶωπι θεν τάντιοχιά εγτὲβω ογορ
εγρῖωεπνογνι νεμ κεμῆγ ἡπισαχὶ ἡτε
φτ

Greek

15:23 γράψαντες διὰ χειρὸς αὐτῶν, Οἱ
ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἀδελφοὶ τοῖς
κατὰ τὴν Ἀντιόχειαν καὶ Συρίαν καὶ
Κιλικίαν ἀδελφοῖς τοῖς ἐξ ἔθνων χαίρειν.

15:24 Ἐπειδὴ ἠκούσαμεν ὅτι τινὲς ἐξ ἡμῶν
[ἐξελθόντες] ἐτάραξαν ὑμᾶς λόγοις ἀνασ-
κευάζοντες τὰς ψυχὰς ὑμῶν, οἷς οὐ
διεστείλάμεθα,

15:25 ἔδοξεν ἡμῖν γενομένοις ὁμοθυμαδὸν
ἐκλεξαμένοις ἄνδρας πέμψαι πρὸς ὑμᾶς σὺν
τοῖς ἀγαπητοῖς ἡμῶν Βαρναβᾶ καὶ Παύλῳ,

15:26 ἀνθρώποις παραδεδωκόσι τὰς ψυχὰς
αὐτῶν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου ἡμῶν
Ἰησοῦ Χριστοῦ.

15:27 ἀπεστάλκαμεν οὖν Ἰούδαν καὶ Σιλᾶν,
καὶ αὐτοὺς διὰ λόγου ἀπαγγέλλοντας τὰ
αὐτά.

15:28 ἔδοξεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ καὶ
ἡμῖν μὴδ' ἓν πλέον ἐπιτίθεσθαι ὑμῖν βάρος
πλὴν τούτων τῶν ἐπάνανγκες,

15:29 ἀπέχεσθαι εἰδωλοθύτων καὶ αἵματος
καὶ πνικτῶν καὶ πορνείας· ἐξ ὧν διατη-
ροῦντες ἑαυτοὺς εὖ πράξετε. Ἔρρωσθε.

15:30 Οἱ μὲν οὖν ἀπολυθέντες κατήλθον εἰς
Ἀντιόχειαν, καὶ συναγαγόντες τὸ πλῆθος
ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολὴν·

15:31 ἀναγνόντες δ' ἐχάρησαν ἐπὶ τῇ
παρακλήσει.

15:32 Ἰούδας τε καὶ Σιλᾶς, καὶ αὐτοὶ
προφῆται ὄντες, διὰ λόγου πολλοῦ παρεκά-
λεσαν τοὺς ἀδελφοὺς καὶ ἐπεστήριξαν·

15:33 ποιήσαντες δ' χρόνον ἀπελύθησαν
μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν πρὸς τοὺς
ἀποστείλαντας αὐτούς.

15:34

15:35 Παῦλος δ' καὶ Βαρναβᾶς διέτριβον ἐν
Ἀντιοχείᾳ διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζό-
μενοι μετὰ καὶ ἐτέρων πολλῶν τὸν λόγον
τοῦ κυρίου.

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

15:36 μενεπσα ρανέροον Δε πεχε
παυλος ἡβαρναβας χε μαρενκοττεν
ἡτενχεμπωινη ἡπενσῆνοϋ κατα βακι
πιβεν ηη ετανριωιϋ ἡπικαχι ἡτε πδς
ἡθῆτοϋ χε οϋ πετωοπ ἡμωοϋ
15:37 βαρναβας Δε παφοϋϋ εωλι
ἡλκειωαννης πεμωοϋ πετοϋμοϋ† εροϋ
χε μαρκος
15:38 παυλος Δε παφερὰξιον χεχας
φη εταϋφωρχ σαβολ ἡμωοϋ ιςχεν
ἡπαμφηλια ογορ ετε ἡπεϋι πεμωοϋ
επιρωβ ἡϋτεμολϋ πεμωοϋ
15:39 αϋϋωπι Δε ἡχε οϋχωντ ρωστε
ἡσεφωρχ ἐβολ ἡποϋερνοϋ βαρναβας Δε
αϋβι ἡμαρκος αϋερρωτ ἐκϋπροϋ
15:40 παυλος Δε αϋσωτπ ἡσιλας αϋι
ἐβολ ἐαϋτηιϋ ἡτεν πιρμωτ ἡτε φ†
ἐβολ ριτοτοϋ ἡπικῆνοϋ
15:41 παϋσινι Δε πε ἐβολ ϥεν ἡϋρια
ηε ἡκϋλκια εϋταχρω ἡπικῆλκια

16:1 αϋι Δε ἐρρηι ἐτκετερβη ηεμ
λϋστρα ογορ ις οϋμαθῆτης ἐπαϋχη
ἡμαϋ ἐπεϋραν πε τιμοθεοϋ πωηρι ἡοϋ-
εριμ ἡποϋδαι ἡπιστη πεϋιωτ Δε πε
οϋεινι πε
16:2 φαι παϋερμεερε εϋβητη ἡχε
πικῆνοϋ ετϥεν λϋστρα ηεμ ικονιον
16:3 φαι αϋοϋϋ ἡχε παυλος εϋρεϋι
ἐβολ ηεμαϋ ογορ εταϋολϋ αϋοϋβητη
εϋβε ηποϋδαι ετϋοπ ϥεν πιμα ἐτε-
ἡμαϋ παϋσωοη γαρ τηροϋ χε πεϋιωτ
οϋοϋεινι πε
16:4 εϋκω† Δε ϥεν ηιπολς παϋ†
ἡμοϋ ετοτοϋ ἐαρεϋ ἐπιρωη εταϋ-
σεμνητοϋ ἐβολ ριτοτοϋ ἡπιαποστολοϋ
ηεμ ηιπρεβϋτεροϋ ετϥεν ἡλῆμ
16:5 ηεκῆλκια μεν οϋη παϋηνοϋ ἡ-
ταχρω ϥεν πιπαρ† ογορ παϋηνοϋ
ἡλϋαι ϥεν τοϋηπι ἡμῆη
16:6 αϋσινι Δε ἐβολ ριτεν †φρικια
ηεμ †χωρα ἡτε †γαλατια εαϋταρπο
ἡμωοϋ ἡχε πιπᾶ εϋοϋαβ ἡϋτεμσαχι
ἡπικαχι ἡτε φ† ϥεν †ακια

15:36 Μετὰ δέ τινας ἡμέρας εἶπεν πρὸς
Βαρναβάν Παῦλος, Ἐπιστρέψαντες δὴ ἐπισ-
κεψώμεθα τοὺς ἀδελφοὺς κατὰ πόλιν πᾶσαν
ἐν αἷς κατηγγείλαμεν τὸν λόγον τοῦ κυρίου,
πῶς ἔχουσιν.

15:37 Βαρναβᾶς δ' ἐβούλετο συμπαραλα-
βεῖν καὶ τὸν Ἰωάννην τὸν καλούμενον
Μάρκον·

15:38 Παῦλος δ' ἡξίου τὸν ἀποστάντα ἀπ'
αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας καὶ μὴ συνελθόντα
αὐτοῖς εἰς τὸ ἔργον μὴ συμπαραλαμβάνειν
τοῦτον.

15:39 ἐγένετο δ' παροξυσμὸς ὥστε ἀπο-
χωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, τὸν τε
Βαρναβάν παραλαβόντα τὸν Μάρκον ἐκπ-
λεῦσαι εἰς Κῶπον.

15:40 Παῦλος δ' ἐπιλεξάμενος Σιλᾶν
ἐξῆλθεν παραδοθεὶς τῇ χάριτι τοῦ κυρίου
ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν,

15:41 διήρχετο δ' τὴν Συρίαν καὶ [τὴν]
Κιλικίαν ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.

16:1 Κατήντησεν δ' [καὶ] εἰς Δέρβην καὶ εἰς
Λύστραν. καὶ ἰδοὺ μαθητὴς τις ἦν ἐκεῖ
ὀνόματι Τιμόθεος, υἱὸς γυναικὸς Ἰουδαίας
πιστῆς πατρὸς δ' Ἑλλήνος,

16:2]δς ἐμαρτυρεῖτο ὑπὸ τῶν ἐν Λύστροις
καὶ Ἰκονίῳ ἀδελφῶν.

16:3 τοῦτον ἠθέλησεν ὁ Παῦλος σὺν αὐτῷ
ἐξελεῖν, καὶ λαβὼν περιέτεμεν αὐτὸν διὰ
τοὺς Ἰουδαίους τοὺς ὄντας ἐν τοῖς τόποις
ἐκείνοις, ἥδειςαν γὰρ ἅπαντες ὅτι Ἑλλήν ὁ
πατὴρ αὐτοῦ ὑπῆρχεν.

16:4 ὥς δ' διεπορεύοντο τὰς πόλεις,
παρεδίδοσαν αὐτοῖς φυλάσσειν τὰ δόγματα
τὰ κεκριμένα ὑπὸ τῶν ἀποστόλων καὶ
πρεσβυτέρων τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις.

16:5 αἱ μ' οὖν ἐκκλησίαι ἐστερεοῦντο τῇ
πίστει καὶ ἐπερίσσευον τῷ ἀριθμῷ καθ'
ἡμέραν.

16:6 Διῆλθον δ' τὴν Φρυγίαν καὶ
Γαλατικὴν χώραν, κωλυθέντες ὑπὸ τοῦ
ἁγίου πνεύματος λαλῆσαι τὸν λόγον ἐν τῇ
Ἀσίᾳ·

Acts of the Apostles

Bohairic

16:7 εταγὶ Δε ἐρρηι ἐπιμα ἥτε †-
μγσια παγδωντ ἡμωον ἐψε ἐτβηθεπιδ
ογορ παγχω ἡμωον αν πε ἥχε πιπῆα
ἥτε ιηc

16:8 εταγσιμι Δε ἐβολ θεν †μγσια
αγὶ ἐρρηι ἐτρωας

16:9 ογορ αφογονρ ἐπαγλος ἥχε ογ-
ρорама ἡπιέχωρ ογρωμ ἡμακελων
εφορ ἐρατγ εγτωβρ ἡμογ εγχω ἡμοc
χε ἡμογ ἐθμακελoπια αριβοῆπιν ἐρον

16:10 ρωc Δε εταппав ἐπιρорама
cατοτεп αηκω† ἥca i ἐθμακελoπια
εпcоbπи χε ετα φ† θαρμεп ἐρiωepппоγп
пωоγ

16:11 ετανι Δε ἐβολ θεν τρωας
αηγμε ἥχωλεμ ἐcαμοθρακп πεγpac† Δε
ανι ἐρρηι ἐпeαπολιc

16:12 ογορ ἐβολ ἡмаγ ανι ἐφιλιπ-
ποис ετε ἥθος τε †ρoγп† ἥτε †τοι
ἥτε θмаκελoπια ογπολιc ἥκολωпια
пaпγoп Δε πε θен †πολιc ἐτεἡмаγ
ἥραпèρoоγ

16:13 ἥρρηι Δε θен πièρoоγ ἥτε пi-
cαββαтоп anи cαβολ ἥ†πολιc θaтeп
φiαpо пiмa ἐпaпмeγi χε oγoп oγῆpoc-
eγχп пaγωпи ἡмаγ oγορ εтапгeмci
пaпcaчи пeм пiзiоmи εταγὶ ἐβολ

16:14 ογορ ογèρμi ἐпecpaп πε λγλiα
èογcaḥðнчi τε ἥτε ογπολιc χε θγaтн-
pωп ecepcεβecθe ἡφ† пaccωтeм θaи a
φ† oγωп ἡпecгнт ἐ†гθнc ἐпн ἐпape
пaγλoс xω ἡμωоγ

16:15 εταcβiωмc Δε пeм пecпи ac†гo
èpoп ecxω ἡмоc χε icχe aтeтeпoпт
èoγпicтн ἡпбс aмωии èθoγп ἐпaпи
γωпи oγορ acβиттeп ἥxoпc

16:16 acγωпи Δε eпнa ἐ†πpocεγчн
acì èβoλ èρpaп ἥχε oγàλoγ ἡβωки
èoγoп oγпῆa ἥpεγγии пeмac θaи ἐпac†
ἥoγмнγ ἥepγacиa ἥпecбiceγ ecoи ἥpεγ-
γии

16:17 θaи εтаcmоγи ἥca пaγλoс
пeмaп пacωγ èβoλ ecxω ἡмоc χε
пaиpωми гaпeβiаиk ἥτε φ† eтбoci пe
пaи eтгiωиγ пωтeп ἥoγмωит ἥoγxаи

Greek

16:7 ἐλθόντες δ' κατὰ τὴν Μυσίαν
ἐπείραζον εἰς τὴν Βιθυνίαν πορευθῆναι, καὶ
οὐκ εἶασεν αὐτοὺς τὸ πνεῦμα Ἰησοῦ·

16:8 παρελθόντες δ' τὴν Μυσίαν κατέβησαν
εἰς Τρωάδα.

16:9 καὶ ὄραμα διὰ [τῆς] νυκτὸς τῷ Παύλῳ
ᾤφθη, ἀνὴρ Μακεδὼν τις ἦν ἐστὼς καὶ
παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων, Διαβάς εἰς
Μακεδονίαν βοήθησον ἡμῖν.

16:10 ὥς δ' τὸ ὄραμα εἶδεν, εὐθέως ἐζητή-
σαμεν ἐξελθεῖν εἰς Μακεδονίαν, συμβιβά-
ζοντες ὅτι προσκέκληται ἡμᾶς ὁ θεὸς
εὐαγγελίσασθαι αὐτούς.

16:11 Ἀναχθέντες δ' ἀπὸ Τρωάδος εὐθυ-
δρομήσαμεν εἰς Σαμοθράκην, τῇ δ' ἐπιούσῃ
εἰς Νέαν Πώλιν,

16:12 κάκειθεν εἰς Φιλίππους, ἥτις ἐστὶν
πρώτη[ς] μερίδος τῆς Μακεδονίας πόλις,
κολωνία. ἤμεν δ' ἐν ταύτῃ τῇ πόλει διατρί-
βοντες ἡμέρας τινάς.

16:13 τῇ τε ἡμέρᾳ τῶν σαββάτων ἐξήλθομεν
ἔξω τῆς πόλεως παρὰ ποταμὸν οὗ ἐνομιζομεν
προσευχὴν εἶναι, καὶ καθίσαντες ἐλαλοῦ-
μεν ταῖς συνελθούσαις γυναῖξιν.

16:14 καὶ τις γυνὴ ὀνόματι Λυδία, πορφυ-
ρόπωλις πόλεως Θυατείρων σεβομένη τὸν
θεόν, ἥκουεν, ἥς ὁ κύριος διήνοιξεν τὴν
καρδίαν προσέχειν τοῖς λαλουμένοις ὑπὸ
τοῦ Παύλου.

16:15 ὥς δ' ἐβαπτίσθη καὶ ὁ οἶκος αὐτῆς,
παρεκάλεσεν λέγουσα, Εἰ κεκρίκατέ με
πιστὴν τῷ κυρίῳ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν
οἶκόν μου μένετε· καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.

16:16 Ἐγένετο δ' πορευομένων ἡμῶν εἰς τὴν
προσευχὴν παιδίσκην τινὰ ἔχουσαν πνεῦμα
πύθωνα ὑπαντῆσαι ἡμῖν, ἥτις ἐργασίαν
πολλὴν παρεῖχεν τοῖς κυρίοις αὐτῆς
μαντευομένη.

16:17 αὕτη κατακολουθοῦσα τῷ Παύλῳ καὶ
ἡμῖν ἔκραζεν λέγουσα, Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι
δοῦλοι τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου εἰσίν, οἵτινες
καταγγέλλουσιν ὑμῖν ὁδὸν σωτηρίας.

Acts of the Apostles

Bohairic

16:18 φαι λε πασρα ἡμοϩ ἡοϩμῃ
ἡεζοοϩ εταϩερῡκαρ ἡζητ λε ἡξε
παυλος ογορ εταϩκοτϩ ἐπιπῡα πεχαϩ
ξε τζοηρεν πακ θεν φραν ἡης πῡς εἰ
εβολ ἡθῡτς ογορ αϩι εβολ ἡτοϩνοϩ
ετεῡμαϩ

16:19 εταϩναϩ λε ἡξε πεσδισεϩ ξε
ασι εβολ ἡθῡτς ἡξε τρελπις ἡτε
ποϩρωβ αϩῡμοϩ ἡπαυλος πεμ σιδας
αϩωϩτ ἡμωϩ εβολ εταγορα ϩα
πιαρχωϩ

16:20 ογορ εταϩενοϩ ρα πιατηγοϩ
πεχωϩ ξε παρωμῡ σεϩθορτερ ἡτεν-
πολις εραηιοϩδαι πε

16:21 ογορ σεριωϩ παϩ ἡραηκεκαρς
παι ετεσεϩ παϩ αϩ εϩοποϩ οϩδε εαι-
τοϩ εῡηοϩ ραηρωμεος

16:22 ογορ αϩτωϩ εῡρηῡ εχωϩ ἡξε
πιμῡ ογορ πιατηγοϩ αϩφωθ ἡποϩ-
ρβως αϩερκελεϩηῡ ἡσεριοϩι ερωϩ ἡπ-
ῡβωτ

16:23 εταϩτ ἡοϩμῃ ἡϩαϩ ηωϩ
αϩριτοϩ ἐπιῡτεκο εαϩροηρεν ετοτϩ
ἡπιρεϩαρερ ἡτε πιμα ἡσωηρ εαρερ
ερωϩ θεν οϩταχρο

16:24 φαι εταϩδι ἡοϩροηρεν ἡπαιρητ
αϩριτοϩ εθοϩη ἐπιῡτεκο ετσαθοϩη
ογορ αϩταχρο ἡποϩδαλαϩε ἐπιϩε

16:25 ἡρηῡ λε θεν τφαϩῡ ἡπιεχωρρ
παυλος πεμ σιδας εϩερῡροσεϩχεθε
παϩῡμοϩ εφτ παϩσωτεμ ερωϩ ἡξε ηῡ
ετσοηρ

16:26 ἡοϩροτ θεν οϩροτ αϩϩωπι ἡξε
οϩηϩτ ἡμοημεῡ ρωςδε ἡσεκιμ ἡξε
πιαητ ἡτε πιμα ἡσωηρ ἡτοϩνοϩ λε
αϩοϩωῡ ἡξε ηρωϩ τηροϩ ογορ ηῡ-
σναϩ ἡτωϩ τηροϩ αϩβωλ εβολ

16:27 εταϩηερσι λε ἡξε πιαρεϩ
ἡτε πιμα ἡσωηρ ογορ εταϩναϩ ἐπρωϩ
ἡτε πιῡτεκο εϩοϩηῡ αϩφωκεμ ἡτεϩσηϩ
εϩηαθοθεϩ εϩμεϩι ξε αϩφωτ ἡξε ηῡ
ετσωηρ

Greek

16:18 τοῦτο δ' ἐποίει ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας.
διαπονηθεὶς δ' Παῦλος καὶ ἐπιστρέψας τῷ
πνεύματι εἶπεν, Παραγγέλλω σοι ἐν ὀνό-
ματι Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐξελθεῖν ἀπ' αὐτῆς· καὶ
ἐξῆλθεν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ.

16:19 ἰδόντες δ' οἱ κύριοι αὐτῆς ὅτι ἐξῆλθεν
ἡ ἐλπίς τῆς ἐργασίας αὐτῶν ἐπιλαβόμενοι
τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σιλᾶν εἵλκυσαν εἰς τὴν
ἀγορὰν ἐπὶ τοὺς ἄρχοντας,

16:20 καὶ προσαγαγόντες αὐτοὺς τοῖς
στρατηγοῖς εἶπαν, Οὗτοι οἱ ἄνθρωποι
ἐκταράσσουσιν ἡμῶν τὴν πόλιν Ἰουδαῖοι
ὑπάρχοντες,

16:21 καὶ καταγγέλλουσιν ἔθῃ ἃ οὐκ
ἔξεστιν ἡμῖν παραδέχεσθαι οὐδ' ποιεῖν
Ῥωμαίοις οὖσιν.

16:22 καὶ συνεπέστη ὁ ὄχλος κατ' αὐτῶν,
καὶ οἱ στρατηγοὶ περιήξαντες αὐτῶν τὰ
ἱμάτια ἐκέλευον ᾠβδίζειν,

16:23 πολλὰς τε ἐπιθέντες αὐτοῖς πληγὰς
ἔβαλον εἰς φυλακὴν, παραγγείλαντες τῷ
δεσμοφύλακι ἀσφαλῶς τηρεῖν αὐτούς·

16:24 ὃς παραγγελίαν τοιαύτην λαβὼν
ἔβαλεν αὐτοὺς εἰς τὴν ἐσωτέραν φυλακὴν
καὶ τοὺς πόδας ἡσφάλισατο αὐτῶν εἰς τὸ
ξύλον.

16:25 Κατὰ δ' τὸ μεσονύκτιον Παῦλος καὶ
Σιλᾶς προσευχόμενοι ὕμνουν τὸν θεόν,
ἐπηκροῶντο δ' αὐτῶν οἱ δέσμοι·

16:26 ἄφνω δ' σεισμὸς ἐγένετο μέγας ὥστε
σαλευθῆναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμοτηρίου,
ἠνεώχθησαν δ' παρακρήμα αἱ θύραι πάσαι,
καὶ πάντων τὰ δεσμὰ ἀνέθη.

16:27 ἔξυπνος δ' γενόμενος ὁ δεσμοφύλαξ
καὶ ἰδὼν ἀνεωγμένας τὰς θύρας τῆς φυλα-
κῆς, σπασάμενος [τὴν] μάχαιραν ἤμελλεν
ἐαυτὸν ἀναιρεῖν, νομίζων ἐκπεφευγέναι τοὺς
δεσμίους.

Acts of the Apostles

Bohairic

16:28 αγωω Δε ἐβόλ ἦχε παυλος
 θεν ογνιωτ ἡδμν εφχω ἡμος χε
 ἡπερερ ῥλι ἡπετρωου ηακ τενἡπαυμα
 γαρ τηρου

16:29 αφθι Δε ἡογωμη αφθοχι ἐθουν
 ογορ εταφωπι θεν ογθερτερ αφριτφ
 ἐθρηι θαράτφ ἡπαυλος μεμ σιλας

16:30 ογορ εταφῆνου ἐβόλ πεχαφ
 ηωου χε ηαδισεν ου πετσεἡπωα ἡταλιφ
 ριηα ἡταπορμε

16:31 ἡθωου Δε πεχωου χε ηαρτ
 ἐπδ̄ς ἡν̄ς ογορ ἐκῆπορμε ἡθοκ μεμ πεκηι

16:32 ογορ ατσαχι μεμαφ ἡπισαχι
 ἡτε πδ̄ς ἡθοφ μεμ πεκηι τηρφ

16:33 ογορ αφολου ἡτογνου ἐτεἡμαγ
 ἡτε πιῆχωρ αφχοκμου ἐβόλ θεν ηου-
 ερθωτ ογορ αφθιωμε ἡθοφ μεμ πεκηι
 τηρφ

16:34 εταφῆνου Δε ἐθουν ἐπεκηι αφ-
 χα ογτραπεζα θατοτου ογορ ηαφθε-
 ληλ ἡμοφ μεμ πεκηι τηρφ εταφηαρτ
 ἐφτ

16:35 ετα πιῆροου Δε ωπι ατογωρπ
 ἡχε ηισατηγους ἡραηραβλουχος εγχω
 ἡμος χε χα ηιρωμη ἐτεἡμαγ ἐβόλ

16:36 αφταμε παυλος Δε ἐηαισαχι
 ἡχε ηιρεφαρερ ἡτε ηιμα ἡσωνρ χε α
 ηισατηγους ογωρπ ριηα ἡσεχα ἡηνου
 ἐβόλ τνου ογη ἡμωμη ἐβόλ μαωε
 ηωτεη θεν ογριρηνη

16:37 παυλος Δε πεχαφ ηωου χε
 εταγριονι ἐρον ἡλημοσια ἐλπον ραν-
 ρωμη ἡρωμεος ἡτεηερπκερωγι ἡπρπ
 αν αγριττεη ἐπώτεκο ογορ σεριονι
 ἡμον ἐβόλ ἡχωπ ἡμον αλδα μαρονι
 ἡθωονι ἡσεῆντεη ἐβόλ

16:38 ατταμε ηισατηγους Δε ἐηαισαχι
 ἡχε ηιραβλουχος αγερροτ Δε εταγ-
 σωτεμ χε ρανρωμεος ηε

16:39 ογορ εταγι αφθωνχ ἐρωου
 ογορ εταγῆνου ἐβόλ αττρο ἐρωου
 εθρουωε ηωου ἐβόλ θεν τουπολις

16:40 εταγι Δε ἐβόλ θεν ηιωτεκο
 αγωε ἐθουν ἐπηι ἡλγλδδ ογορ εταγ-
 ηαγ αττνομτ ἡηιςηνου ογορ αγι ἐβόλ

Greek

16:28 ἐφώνησεν δὲ μεγάλη φωνὴ [ὁ] Παῦλος
 λέγων, Μηδὲν πράξης σεαυτῷ κακόν,
 ἅπαντες γὰρ ἐσμεν ἐνθάδε.

16:29 αἰτήσας δὲ φῶτα εἰσεπήδησεν, καὶ
 ἔντρομος γενόμενος προσέπεσεν τῷ Παύλῳ
 καὶ [τῷ] Σιλᾷ,

16:30 καὶ προαγαγὼν αὐτοὺς ἔξω ἔφη,
 Κύριοι, τί με δεῖ ποιεῖν ἵνα σωθῶ;

16:31 οἱ δὲ εἶπαν, Πίστευσον ἐπὶ τὸν κύριον
 Ἰησοῦν, καὶ σωθήσῃ σὺ καὶ ὁ οἶκός σου.

16:32 καὶ ἐλάλησαν αὐτῷ τὸν λόγον τοῦ
 κυρίου σὺν πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.

16:33 καὶ παραλαβὼν αὐτοὺς ἐν ἐκείνῃ τῇ
 ὥρᾳ τῆς νυκτὸς ἔλουσεν ἀπὸ τῶν πληγῶν,
 καὶ ἐβαπτίσθη αὐτὸς καὶ οἱ αὐτοῦ πάντες
 παραχρῆμα,

16:34 ἀναγαγὼν τε αὐτοὺς εἰς τὸν οἶκον
 παρέθηκεν τράπεζαν, καὶ ἡγαλλιάσατο
 πανοικεῖ πεπιστευκῶς τῷ θεῷ.

16:35 Ἡμέρας δὲ γενομένης ἀπέστειλαν οἱ
 στρατηγοὶ τοὺς ᾠβδούχους λέγοντες, Ἀπό-
 λυσον τοὺς ἀνθρώπους ἐκείνους.

16:36 ἀπήγγειλεν δὲ ὁ δεσμοφύλαξ τοὺς
 λόγους [τούτους] πρὸς τὸν Παῦλον, ὅτι
 Ἀπέσταλκαν οἱ στρατηγοὶ ἵνα ἀπολυθῆτε·
 νῦν οὖν ἐξελθόντες πορεύεσθε ἐν εἰρήνῃ.

16:37 ὁ δὲ Παῦλος ἔφη πρὸς αὐτούς,
 Δείραντες ἡμᾶς δημοσίᾳ ἀκατακρίτους,
 ἀνθρώπους Ῥωμαίους ὑπάρχοντας, ἐβάλαν
 εἰς φυλακὴν· καὶ νῦν λάθρα ἡμᾶς ἐκβάλ-
 λουσιν; οὐ γάρ, ἀλλὰ ἐλθόντες αὐτοὶ ἡμᾶς
 ἐξαγαγέτωσαν.

16:38 ἀπήγγειλαν δὲ τοῖς στρατηγοῖς οἱ
 ᾠβδούχοι τὰ ῥήματα ταῦτα. ἐφοβήθησαν δὲ
 ἀκούσαντες ὅτι Ῥωμαῖοί εἰσιν,

16:39 καὶ ἐλθόντες παρεκάλεσαν αὐτούς,
 καὶ ἐξαγαγόντες ἡρώτων ἀπελθεῖν ἀπὸ τῆς
 πόλεως.

16:40 ἐξελθόντες δὲ ἀπὸ τῆς φυλακῆς
 εἰσήλθον πρὸς τὴν Λυδίαν, καὶ ἰδόντες
 παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς καὶ ἐξήλθαν.

Acts of the Apostles

Bohairic

17:1 εταγcιmι έβολ θεν †άμφιπολιc
nem †άπολλωνιά αγi έθεccaλoνικη πι-
μα ετε οyon οycγναγωγη ήθηηc ήτε
nnoγΔαι

17:2 κατα †cγνηθiά Δε ήτε παυλoс
αγωε έθoγн γαρωoγ oγoγ παqcaχι
nemwoγ έβολ θен niтpαφн γα ̅f
ήcaββaтoн

17:3 eqoγoγ έβολ oγoγ eqγω θa-
тoтoγ xe γω† ήτε π̅χc cи̅mкаγ oγoγ
ήтeqтwoηq έβολ θен nн eθmwoγт oγoγ
xe φai πε iнc π̅χc φai λnoк e†γiωиγ
̅mmoq nωтen

17:4 oγoγ γaпоγoн Δε έβολ ήθηηoγ
aγnαγ† oγoγ aγωп eπαγλoс nem
ciλac ήxe oγmнγ eqoγ ήτε nн eтep-
ceβecθe ήτε nиoγeиnн γaнγiόmи Δε ήτε
nиγoγa† ήγaнkoγχι aн

17:5 aγxογ Δε ήxe nnoγΔαι oγoγ
aγδi ήγaнpωmи eγγwoγ ήτε nиaγoppeoс
oγoγ eтaγθoγeт oγmнγ aγ̅woρтep
ή†пoλιc oγoγ aγi eγpен nни ήiaccωн
eγκω† ήcwoγ ήceēnoγ έβολ γa пиmнγ

17:6 eтe̅mпоγxeмoγ Δε aγωγ† ήia-
cωн έβολ nem γaнkeēnnoγ γa nиaγxωн
ήτε †пoλιc eγωγ έβολ xe nαι ne nн
eтaγ̅woρтep ή†oиkoγmeнн oγoγ ceγwoп
тaи

17:7 eα iaccωн γoпoγ epoq oγoγ nαι
тнpoγ ce† eθoγн eγpен nиγωн ήτε
пoγpo eγxω ̅mmoс xe q̅woп ήxe keoγpo
iнc

17:8 aγ̅woρтep Δε ̅mпиmнγ nem nи-
aγxωн ήτε †пoλιc eγcωтem eпai

17:9 oγoγ eтaγδi ̅mπeтceм̅пγa ήтen
iaccωн nem nиkecωxп aγxαγ έβολ

17:10 nиēnnoγ Δε caтoтoγ aγ†φe
παγλoс έβολ nem ciλac ήxωpγ eγpни
έβepoiά ήwoγ Δε eтaγi e̅mαγ aγwe
eθoγн e†cγnαγωγη ήτε nnoγΔαι

Greek

17:1 Διοδεύσαντες δὲ τὴν Ἀμφίπολιν καὶ
τὴν Ἀπολλωνίαν ἦλθον εἰς Θεσσαλονίκην,
ὅπου ἦν συναγωγὴ τῶν Ἰουδαίων.

17:2 κατὰ δὲ τὸ εἰωθὸς τῷ Παύλῳ εἰσῆλθεν
πρὸς αὐτοὺς καὶ ἐπὶ σάββατα τρία διελέξατο
αὐτοῖς ἀπὸ τῶν γραφῶν,

17:3 διανοίγων καὶ παρατιθέμενος ὅτι τὸν
Χριστὸν ἔδει παθεῖν καὶ ἀναστῆναι ἐκ
νεκρῶν, καὶ ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός, [ὁ]
Ἰησοῦς, ὃν ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.

17:4 καὶ τινες ἐξ αὐτῶν ἐπείσθησαν καὶ
προσεκληρώθησαν τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Σιλᾷ,
τῶν τε σεβομένων Ἑλλήνων πλήθος πολὺ
γυναικῶν τε τῶν πρώτων οὐκ ὀλίγαι.

17:5 Ζηλώσαντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ
προσλαβόμενοι τῶν ἀγοραίων ἄνδρας τινὰς
πονηροὺς καὶ ὀχλοποιήσαντες ἐθορύβουν τὴν
πόλιν, καὶ ἐπιστάντες τῇ οἰκίᾳ Ἰάσονος
ἐζήτουν αὐτοὺς προαγαγεῖν εἰς τὸν δῆμον.

17:6 μὴ εὐρόντες δὲ αὐτοὺς ἔσυρον Ἰάσονα
καὶ τινὰς ἀδελφοὺς ἐπὶ τοὺς πολιτάρχας,
βοῶντες ὅτι Οἱ τὴν οἰκουμένην ἀναστατώ-
σαντες οὗτοι καὶ ἐνθάδε πάρεσιν,

17:7 οὓς ὑποδέδεκται Ἰάσων· καὶ οὗτοι
πάντες ἀπέναντι τῶν δογμάτων Καίσαρος
πράσσουσι, βασιλέα ἕτερον λέγοντες εἶναι
Ἰησοῦν.

17:8 ἐτάραξαν δὲ τὸν ὄχλον καὶ τοὺς
πολιτάρχας ἀκούοντας ταῦτα,

17:9 καὶ λαβόντες τὸ ἱκανὸν παρὰ τοῦ
Ἰάσονος καὶ τῶν λοιπῶν ἀπέλυσαν αὐτούς.

17:10 Οἱ δὲ ἀδελφοὶ εὐθέως διὰ νυκτὸς
ἐξέπεμψαν τὸν τε Παῦλον καὶ τὸν Σιλᾶν εἰς
Βέροιαν, οἵτινες παραγενόμενοι εἰς τὴν
συναγωγὴν τῶν Ἰουδαίων ἀπήεσαν.

Bohairic

Greek

17:11 παι δε με ρανευγενησ με εροτε
μη ετθεν θεσσαλονικη παι εταγυεπ
πισαχι ερωουθεν ρωοντq ηρητ πιβεν
ευθοτθετ μμηνηθεν πιτραφη xe αν
παι ωοπ μπαιρη†

17:12 ογμηνω μεν ογνη εβολ ηθητογ
αγναρ† μεμ ρανκεογον εβολθεν πι-
ογειπην ηριόμυ ηενδχμηων μεμ ρανκε-
ρωμυ ηραγκονχι αν

17:13 εταγεμυ δε ηχε πηογδαι ητε
θεσσαλονικη xe α παγλос ριωιωθεν
τκεβεροιδ μπισαχι ητε φ† αγι επικεμα
ετεμμav ευκμ ηπιμηνω ευωθορτερ
μμωου

17:14 τοτε σατοτογ αυτφε παγλос
εβολ ηχε πιςπνογ εθρεγωε εχεν φιομ
αγωωπ δε μμav ηχε ciλac μεμ
τιμοθεос

17:15 μη δε εναγτφο μπαγλос εβολ
αγηνq ερρηι ελθηνπac ογορ εταγδ-
επτολη εδipωιμη ηπιςπνογ ciλac μεμ
τιμοθεос ριπα ησει ραροq ηχωλεμ αγι
εβολ αγυε πωου

17:16 παγλос δε παqθεν λθηνπac εq-
comc εβολ θαxωου αγxωнт δε ηχε
πεqπnā ηρηι ηθητq εqпav ε†πολιс
есoγ μμετγaμγe iλωλoн

17:17 παqсaxи μεн ογνηθεν †сγпa-
гωгн ητε πηογδαι μεμ μη етерceβecēe
μεμ ογον πιβεν етeγaγθoυγ† μμηνη ρι
†aγopα

17:18 ρανογον δε εβολθεν πιεπι-
κογριοс μεμ πιςτοιxос μφιλосoφoc
пav† ογβηq ογορ ρανκεxωoγнι пavxω
μμoc xe ογπετεqоγωγ εxоq ηχε παι-
επεpμoλoγoc ρανκεxωoγнι δε пavxω
μμoc xe ογpeqριωιωπε ητε ρανλεμωн
ηγeμμo xe παqριωιω πωουπε ηηс μεμ
тeqλпacтacиc

17:19 αγλomи δε μμοq αγηνq εθoγн
επapиoпaгoc ευxω μμoc xe ογον
ωxом μмон eēμи xe тaиcбω μβepи oγ
тe eтeкcaxи μμoc

17:20 kпи ηραпcaxи ηγeμμo εθoγн
eпeпμaγx тeпoγωγ eēμи xe oγ με παι

17:11 οἱτοὶ δ' ἦσαν εὐγενέστεροι τῶν ἐν
Θεσσαλονίκῃ, οἵτινες ἐδέξαντο τὸν λόγον
μετὰ πάσης προθυμίας, καθ' ἡμέραν ἀνακρί-
νοντες τὰς γραφὰς εἰ ἔχοι ταῦτα οὕτως.

17:12 πολλοὶ μὲν οὖν ἐξ αὐτῶν ἐπίστευσαν,
καὶ τῶν Ἑλληνίδων γυναικῶν τῶν εὐσχη-
μόνων καὶ ἀνδρῶν οὐκ ὀλίγοι.

17:13 Ὡς δ' ἔγνωσαν οἱ ἀπὸ τῆς Θεσσα-
λονίκης Ἰουδαῖοι ὅτι καὶ ἐν τῇ Βεροίᾳ
κατηγγέλη ὑπὸ τοῦ Παύλου ὁ λόγος τοῦ
θεοῦ, ἦλθον κάκει σαλεύοντες καὶ ταρα-
σσόντες τοὺς ὄχλους.

17:14 εὐθέως δ' τότε τὸν Παῦλον ἐξα-
πέστειλαν οἱ ἀδελφοὶ πορεύεσθαι ἕως ἐπὶ
τὴν θάλασσαν· ὑπέμεινάν τε ὁ τε Σιλᾶς καὶ
ὁ Τιμόθεος ἐκεῖ.

17:15 οἱ δ' καθιστάνοντες τὸν Παῦλον
ἤγαγον ἕως Ἀθηνῶν, καὶ λαβόντες ἐντολὴν
πρὸς τὸν Σιλᾶν καὶ τὸν Τιμόθεον ἵνα ὥς
τάχιστα ἔλθωσιν πρὸς αὐτὸν ἐξήεσαν.

17:16 Ἐν δ' ταῖς Ἀθήναις ἐκδεχομένου
αὐτοῦ τοῦ Παύλου, παρωξύνετο τὸ πνεῦμα
αὐτοῦ ἐν αὐτῷ θεωροῦντος κατείδωλον
οὔσαν τὴν πόλιν.

17:17 διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ
τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τῇ
ἀγορᾷ κατὰ πάσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς
παρατυγχάνοντας.

17:18 τινὲς δ' καὶ τῶν Ἐπικουρείων καὶ
Στοῖκων φιλοσόφων συνέβαλλον αὐτῷ, καί
τινες ἔλεγον, Τί ἂν θέλοι ὁ σπερμολόγος
οὗτος λέγειν; οἱ δέ, Ξένων δαιμονίων δοκεῖ
καταγγελεὺς εἶναι· ὅτι τὸν Ἰησοῦν καὶ τὴν
ἀνάστασιν εὐηγγελίζετο.

17:19 ἐπιλαβόμενοί τε αὐτοῦ ἐπὶ τὸν
Ἄρειον Πάγον ἤγαγον, λέγοντες, Δυνάμεθα
γνῶναι τίς ἡ καινὴ αὕτη ἡ ὑπὸ σοῦ
λαλουμένη διδασχῇ;

17:20 ξενίζοντα γάρ τινα εἰσφέρεις εἰς τὰς
ἀκοὰς ἡμῶν· βουλόμεθα οὖν γνῶναι τίνα
θέλει ταῦτα εἶναι.

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

17:21 ⲡⲓⲁⲑⲛⲛⲛⲉⲟⲥ Δⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲓ-
ⲱⲉⲙⲙⲟⲩ ⲉⲑⲛⲛⲟⲩ ⲉⲙⲁⲩ ⲛⲁⲩⲟⲣⲱⲉⲧ ⲉⲃⲗⲓ
ⲁⲛ ⲛⲉ ⲉⲃⲛⲗ ⲉⲥⲁⲭⲓ ⲛⲉⲙ ⲉⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲣⲱⲃ
ⲙⲃⲉⲣⲓ

17:22 ⲁⲩⲟⲗⲓ Δⲉ ⲉⲣⲁⲧⲉ ⲛⲥⲉ ⲛⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲧⲉⲛ ⲑⲙⲏⲧ ⲙⲡⲓⲁⲣⲓⲟⲡⲁⲓⲟⲥ ⲛⲉⲭⲁⲩ ⲛⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲛⲓⲁⲑⲛⲛⲉⲟⲥ ⲕⲁⲧⲁ ⲉⲣⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲧⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲭⲉ ⲧⲉⲧⲉⲛⲟⲓ ⲛⲣⲉⲩⲱⲁⲙⲱⲉ ⲓⲧ
ⲛⲉⲣⲟⲩ

17:23 ⲉⲓⲥⲓⲛⲓ ⲉⲁⲣ ⲟⲩⲟⲗ ⲉⲧⲁⲓⲛⲁⲩ ⲉⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲓⲭⲓⲙⲓ ⲛⲟⲩ-
ⲱⲛⲟⲓ ⲉⲥⲟⲧⲏⲟⲩⲧ ⲉⲃⲣⲏⲓ ⲉⲣⲱⲧⲥ ⲭⲉ ⲫⲧ
ⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲛ ⲫⲏ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲉⲧⲉⲛⲉⲣ-
ⲥⲉⲃⲉⲥⲑⲉ ⲙⲙⲟⲩ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲛ
ⲫⲁⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲧⲉⲣⲱⲓⲱⲩ ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ

17:24 ⲫⲧ ⲉⲧⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲉ ⲛⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲉⲣⲱⲃ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲧⲱⲟⲡ ⲛⲧⲏⲧⲉⲩ ⲫⲁⲓ ⲛⲉ ⲛⲃⲥ
ⲛⲧⲫⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲕⲁⲗⲓ ⲛⲁⲩⲱⲟⲡ ⲁⲛ ⲧⲉⲛ
ⲉⲁⲛⲉⲣⲫⲏⲟⲓ ⲙⲙⲟⲩⲛⲕ ⲛⲥⲓⲭ

17:25 ⲟⲩΔⲉ ⲛⲉⲱⲁⲩⲱⲉⲙⲱⲓ ⲙⲙⲟⲩ ⲁⲛ
ⲛⲥⲉ ⲉⲁⲛⲥⲓⲭ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲛⲧⲉⲣⲭⲣⲓⲁ ⲁⲛ ⲛⲧⲗⲓ
ⲛⲑⲟⲩ ⲛⲉⲧⲧⲧ ⲙⲡⲱⲛⲧ ⲛⲉⲙ ⲫⲏⲛⲓ ⲛⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ

17:26 ⲉⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲉ ⲱⲗⲟⲗ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲧⲉ
ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲟⲩⲁⲓ ⲉⲑⲣⲟⲩⲱⲱⲛⲓ
ⲉⲣⲓⲭⲉⲛ ⲛⲉⲣⲟ ⲙⲡⲕⲁⲗⲓ ⲧⲏⲣⲉ ⲉⲁⲩⲑⲁⲱⲩ ⲛⲉⲁⲛ-
ⲥⲏⲟⲩ ⲉⲩⲑⲏⲱⲩ ⲓⲭⲉⲛ ⲱⲟⲣⲛ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲑⲱⲩ ⲛⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲥⲓⲛⲱⲱⲛⲓ

17:27 ⲉⲑⲣⲟⲩⲕⲱⲧ ⲛⲥⲁ ⲫⲧ ⲭⲉ ⲉⲁⲣⲁ ⲉⲉ
ⲥⲉⲛⲁⲭⲟⲙⲭⲉⲙ ⲛⲥⲱⲩ ⲛⲥⲉⲭⲉⲙⲩ ⲕⲉⲧⲟⲓ
ⲩⲟⲩⲏⲟⲩ ⲁⲛ ⲙⲡⲓⲟⲩⲁⲓ ⲛⲓⲟⲩⲁⲓ ⲙⲙⲟⲛ

17:28 ⲁⲛⲱⲛⲧ ⲉⲁⲣ ⲛⲧⲏⲧⲉⲩ ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲛⲕⲓⲙ
ⲟⲩⲟⲗ ⲁⲛⲱⲟⲡ ⲙⲫⲣⲏⲧ ⲉⲧⲁⲩⲭⲟⲥ ⲛⲥⲉ
ⲉⲁⲛⲕⲉⲭⲱⲟⲩⲛⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲛⲓⲛⲟⲓⲧⲏⲥ ⲉⲧⲧⲉⲛ
ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲭⲉ ⲁⲛⲟⲛ ⲛⲉⲩⲩⲉⲛⲟⲥ ⲉⲁⲣ

17:29 ⲉⲁⲛⲟⲛ ⲟⲩⲩⲉⲛⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲛⲧⲉ ⲫⲧ ⲩⲱⲉ
ⲛⲁⲛ ⲁⲛ ⲉⲑⲣⲉⲛⲙⲉⲩⲓ ⲉⲛⲟⲩⲃ ⲓⲉ ⲉⲁⲧ ⲓⲉ ⲱⲛⲓ
ⲙⲫⲱⲧⲉ ⲛⲧⲉⲭⲏⲛ ⲓⲉ ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ ⲛⲣⲱⲙⲓ ⲭⲉ
ⲁⲩⲟⲛⲓ ⲙⲙⲟⲩ ⲛⲥⲉ ⲫⲧ

17:30 ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ ⲙⲉⲛ ⲛⲧⲉ ⲧⲙⲉⲧⲁⲧⲉⲙⲓ ⲁⲩ-
ⲭⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲉ ⲫⲧ ⲧⲏⲟⲩ Δⲉ ⲩⲉⲣⲱⲓⲱⲩ
ⲛⲛⲣⲱⲙⲓ ⲉⲑⲣⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲉⲣⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲛ
ⲧⲉⲛ ⲙⲁⲓ ⲛⲓⲃⲉⲛ

17:21 Ἀθηναῖοι δὲ πάντες καὶ οἱ ἐπιδη-
μοῦντες ξένοι εἰς οὐδ' ἕτερον ἠυκαίρουν ἢ
λέγειν τι ἢ ἀκούειν τι καινότερον.

17:22 Σταθεὶς δ' [ὁ] Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ
Ἀρείου Πάγου ἔφη, Ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ
πάντα ὡς δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς θεωρῶ·

17:23 διερχόμενος γὰρ καὶ ἀναθεωρῶν τὰ
σεβάσματα ὑμῶν εὗρον καὶ βωμὸν ἐν ᾧ
ἐπεγέγραπτο, Ἀγνώστῳ θεῷ. ὁ οὖν ἀγνοοῦν-
τες εὐσεβεῖτε, τοῦτο ἐγὼ καταγγέλλω ὑμῖν.

17:24 ὁ θεὸς ὁ ποιήσας τὸν κόσμον καὶ
πάντα τὰ ἐν αὐτῷ, οὗτος οὐρανοῦ καὶ γῆς
ὑπάρχων κύριος οὐκ ἐν χειροποιήτοις ναοῖς
κατοικεῖ

17:25 οὐδ' ὑπὸ χειρῶν ἀνθρωπίνων θερα-
πεύεται προσδεόμενός τινας, αὐτὸς διδοὺς
πᾶσι ζωὴν καὶ πνοὴν καὶ τὰ πάντα·

17:26 ἐποίησέν τε ἐξ ἐνὸς πᾶν ἔθνος
ἀνθρώπων κατοικεῖν ἐπὶ παντὸς προσώπου
τῆς γῆς, ὀρίσας προστεταγμένους καιροὺς
καὶ τὰς ὁροθεσίας τῆς κατοικίας αὐτῶν,

17:27 ζητεῖν τὸν θεὸν εἰ ἄρα γε ψηλαφή-
σειαν αὐτὸν καὶ εὔροιεν, καί γε οὐ μακρὰν
ἀπὸ ἐνὸς ἐκάστου ἡμῶν ὑπάρχοντα.

17:28 Ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα
καὶ ἐσμέν, ὥς καὶ τινες τῶν καθ' ὑμᾶς
ποιητῶν εἰρήκασιν, Τοῦ γὰρ καὶ γένος
ἐσμέν.

17:29 γένος οὖν ὑπάρχοντες τοῦ θεοῦ οὐκ
ὀφείλομεν νομίζειν χρυσῷ ἢ ἀργύρῳ ἢ λίθῳ,
χαράγματι τέχνης καὶ ἐνθυμήσεως ἀνθρώ-
που, τὸ θεῖον εἶναι ὅμοιον.

17:30 τοὺς μὲν οὖν χρόνους τῆς ἀγνοίας
ὑπεριδὼν ὁ θεὸς τὰ νῦν παραγγέλλει τοῖς
ἀνθρώποις πάντας πανταχοῦ μετανοεῖν,

Acts of the Apostles

Bohairic

17:31 **κατα** φῆρτ **χε** **αφσεμπε** **ου-**
εβοου **εφνατχαπ** **ετοικουμένη** **ηθητη**
θεν **ουμεεμμι** **εβολ** **χιτεν** **πιρωμι** **ετ-**
αφθαωφ **εαφτ** **μφπαρτ** **νογον** **μιβεν**
εαφτογποσφ **εβολ** **θεν** **νη** **εεμωουτ**
17:32 **εταγσωτεμ** **δε** **χε** **απαστασις**
ητε **μιρεφμωουτ** **χανογον** **μεν** **αγσωβι**
χανκεχωουμι **δε** **αγχος** **χε** **επεσωτεμ**
εροκ **εθεφαι**
17:33 **ογορ** **παιρητ** **οη** **α** **παγλος** **ι**
εβολ **θεν** **τουμητ**
17:34 **αυτομου** **δε** **εροφ** **ηχε** **χανρωμι**
εαγπαρτ **παι** **ετεπαρε** **Διονησιος** **ηθητου**
πιαριοπαγιτης **νεμ** **ογδριμι** **επεσραν** **πε**
Δαμαρις **νεμ** **χανκεχωουμι** **νεμωου**

18:1 **μενεπσα** **παι** **εταφι** **εβολ** **θεν**
αθηνηνσις **αφι** **εκορινθος**
18:2 **αφχιμι** **ηογιογΔαι** **επεφραν** **πε**
ακγλΔας **εογπονητιος** **πε** **θεν** **πεφτεπος**
εαφι **σατοτφ** **εβολ** **θεν** **τχγταλΔαι** **νεμ**
πρισκγλΔα **τεφδριμι** **χε** **πε** **αφογαρσαρνη**
πε **ηχε** **κΔαγΔιος** **εθε** **ηιογΔαι** **τηρου**
φωρχ **εβολ** **θεν** **ρωμη** **αφι** **ωαρωου**
18:3 **ογορ** **αφωωπι** **χάτοτοφ** **εθε** **χε**
ογωφμηρ **ητεχνη** **ηταφ** **πε** **ογορ** **παιερ-**
χωβ **πε** **πε** **χανρεφθαμμε** **εκυνη** **γαρ** **πε**
θεν **τουτεχνη**
18:4 **παισχι** **δε** **πε** **θεν** **τςγπαγωγη**
κατα **σαββατον** **μιβεν** **ογορ** **παιρωτ**
μπρητ **ηηιογΔαι** **νεμ** **ηιογεινη**
18:5 **εταγ** **δε** **εβολ** **θεν** **εμακεΔομΔαι**
ηχε **σιΔας** **νεμ** **τιμοθεος** **παιμμη** **δε** **πε**
ηχε **παγλος** **θεν** **πιαχι** **εφερμεθε**
ηηιογΔαι **χε** **πχς** **πε** **ιης**
18:6 **εγτ** **δε** **εθουη** **εθραφ** **ογορ**
εγχεουΔαι **αφνηρ** **πεφδβωσ** **εβολ** **πεχαφ**
ηωου **χε** **πετεπςνοφ** **εχεν** **τετεπαφε**
τφγΔαι **αποκ** **ιςχεν** **τπου** **ειεωε** **ηη** **επι-**
εθνος
18:7 **ογορ** **εταφωωτεβ** **εβολ** **μμιαγ**
αφι **εληι** **ηογαι** **επεφραν** **πε** **τιτος** **φαι**
ογπιστος **εφερσεβεσθε** **μφτ** **φαι** **επαρε**
πεφμη **τομ** **ετςγπαγωγη**

Greek

17:31 καθότι ἔστησεν ἡμέραν ἐν ἣ μέλλει
κρίνειν τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ ἐν
ἀνδρὶ ᾧ ὥρισεν, πίστιν παρασχὼν πᾶσιν
ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

17:32 Ἀκούσαντες δ' ἀνάστασιν νεκρῶν οἱ
μὲν ἐχλεύαζον, οἱ δ' ἔπαινον, Ἀκουσόμεθά
σου περὶ τούτου καὶ πάλιν.

17:33 οὕτως ὁ Παῦλος ἐξῆλθεν ἐκ μέσου
αὐτῶν.

17:34 τινὲς δ' ἄνδρες κολληθέντες αὐτῷ
ἐπίστευσαν, ἐν οἷς καὶ Διονύσιος ὁ
Ἀρεοπαγίτης καὶ γυνὴ ὀνόματι Δάμαρις καὶ
ἄλλοι σὺν αὐτοῖς.

18:1 Μετὰ ταῦτα χωρισθεὶς ἐκ τῶν Ἀθηνῶν
ἦλθεν εἰς Κόρινθον.

18:2 καὶ εὗρών τινα Ἰουδαῖον ὀνόματι
Ἀκύλαν, Ποντικὸν τῷ γένει, προσφάτως
ἐληλυθότα ἀπὸ τῆς Ἰταλίας καὶ Πρίσκιλλαν
γυναῖκα αὐτοῦ διὰ τὸ διατεταχέναι Κλαύ-
διον χωρίζεσθαι πάντας τοὺς Ἰουδαίους ἀπὸ
τῆς Ῥώμης, προσῆλθεν αὐτοῖς,

18:3 καὶ διὰ τὸ ὁμότεχνον εἶναι ἔμενεν παρ'
αὐτοῖς καὶ ἡργάζετο· ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ
τῇ τέχνῃ.

18:4 διελέγετο δ' ἐν τῇ συναγωγῇ κατὰ πᾶν
σάββατον, ἐπειθέν τε Ἰουδαίους καὶ
Ἕλληνας.

18:5 Ὡς δ' κατήλθον ἀπὸ τῆς Μακεδονίας ὁ
τε Σιλᾶς καὶ ὁ Τιμόθεος, συνέιχετο τῷ λόγῳ
ὁ Παῦλος, διαμαρτυρόμενος τοῖς Ἰουδαίοις
εἶναι τὸν Χριστὸν, Ἰησοῦν.

18:6 ἀντιτασσομένων δ' αὐτῶν καὶ βλασ-
φημούντων ἐκτιναζάμενος τὰ ἱμάτια εἶπεν
πρὸς αὐτούς, Τὸ αἷμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφα-
λὴν ὑμῶν· καθαρὸς ἐγώ· ἀπὸ τοῦ νῦν εἰς τὰ
ἔθνη πορεύσομαι.

18:7 καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν εἰσῆλθεν εἰς
οἰκίαν τινὸς ὀνόματι Τιτίου Ἰούστου σεβο-
μένου τὸν θεόν, οὗ ἡ οἰκία ἦν συνομοροῦσα
τῇ συναγωγῇ.

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

18:8 κ̅ρισ̅πος Δε π̅ι̅αρχ̅η̅ς̅ν̅α̅γ̅ω̅ς̅ α̅γ̅-
ναρ̅† ἐπ̅δ̅ς̅ नेम पेम् त्थर̅ ο̅ο̅ρ̅ ο̅γ̅-
μ̅η̅μ̅ ἐβ̅ο̅λ̅ θ̅εν̅ η̅ι̅κο̅ρι̅ν̅θ̅ος̅ ε̅γ̅σω̅τε̅μ̅
πα̅ν̅να̅ρ̅† पे ο̅ο̅ρ̅ πα̅ν̅θ̅ι̅ω̅μ̅ς̅

18:9 पे̅χε̅ π̅δ̅ς̅ Δε ὑ̅πα̅ν̅λ̅ος̅ ἐβ̅ο̅λ̅ ρ̅ι-
τε̅न̅ ο̅γ̅ρο̅ρα̅μα̅ θ̅εν̅ π̅ι̅ε̅χω̅ρ̅ χ̅ε̅ ὑ̅πε̅ρ̅-
ερ̅ρο̅† α̅λ̅λ̅α̅ σα̅χι̅ ο̅ο̅ρ̅ ὑ̅πε̅ρ̅χα̅ρ̅ω̅κ̅

18:10 χ̅ε̅ ἀ̅νο̅κ̅ †̅χη̅ नेमा̅κ̅ ο̅ο̅ρ̅ ἡ̅νε̅
ρ̅̅λ̅ι̅ τ̅ω̅ν̅ϩ̅ ἐ̅ρ̅η̅ι̅ ἐ̅χω̅κ̅ ἐ̅†̅ὑ̅κα̅ρ̅ ना̅क̅ χ̅े̅
ο̅ο̅ण̅ ἡ̅τ̅η̅ ἡ̅ο̅γ̅η̅μ̅† ἡ̅λ̅α̅ος̅ θ̅εν̅ τ̅αι̅πο̅λ̅ι̅ς̅

18:11 α̅ρ̅γε̅μ̅ς̅ Δε ἡ̅ο̅γ̅ρο̅μ̅π̅ι̅ नेम ̅̅ ἡ̅-
ἀ̅βο̅† ε̅γ̅†̅ε̅β̅ω̅ ἡ̅θ̅η̅το̅γ̅ ὑ̅π̅ι̅σα̅χι̅ ἡ̅τε̅ †̅†̅

18:12 γ̅α̅λ̅ι̅ων̅ Δε ε̅γ̅ο̅ι̅ ἡ̅α̅π̅ο̅γ̅πα̅τος̅
ἐ̅†̅ἀ̅χ̅αι̅ἀ̅ α̅γ̅ι̅ ἡ̅χε̅ η̅η̅ο̅γ̅λ̅αι̅ ε̅γ̅σο̅π̅ ἐ̅ρ̅η̅ι̅
ἐ̅χε̅न̅ πα̅ν̅λ̅ος̅ ο̅ο̅ρ̅ α̅γ̅ε̅ν̅ϩ̅ ἐ̅π̅ι̅μα̅ ἡ̅†̅ρ̅α̅π̅

18:13 ε̅γ̅χω̅ ὑ̅μ̅ος̅ χ̅ε̅ †̅αι̅ θ̅ω̅† ὑ̅π̅ρ̅η̅†̅
ἡ̅η̅ρω̅μ̅ι̅ ἐ̅ερ̅σε̅βε̅σε̅ ὑ̅†̅†̅ σα̅βο̅λ̅ ὑ̅π̅ι̅νο̅-
μ̅ος̅

18:14 ε̅γ̅η̅α̅ο̅γ̅ων̅ Δε ἡ̅ρω̅ϩ̅ ἡ̅χε̅ πα̅ν̅λ̅ος̅
πε̅χε̅ γ̅α̅λ̅ι̅ων̅ ἡ̅η̅η̅ο̅γ̅λ̅αι̅ χ̅ε̅ ε̅νε̅ ο̅ο̅ण̅ †̅ι̅
ἡ̅χο̅η̅ς̅ ι̅ε̅ ο̅γ̅ρ̅ω̅β̅ ε̅γ̅ρ̅ω̅γ̅ ὑ̅πο̅η̅ρη̅ον̅ ω̅
η̅η̅ο̅γ̅λ̅αι̅ κα̅λ̅ω̅ς̅ πα̅ι̅πα̅ε̅ρα̅νε̅χε̅σε̅ ὑ̅-
μ̅ω̅τε̅न̅

18:15 ι̅ς̅χε̅ Δε ρ̅α̅η̅ρ̅η̅τ̅η̅μα̅ ने̅ ε̅θ̅βε̅
ο̅γ̅सा̅χι̅ नेम ρ̅ा̅η̅रा̅न̅ नेम पे̅τε̅न̅η̅μο̅ς̅
ε̅ρε̅τε̅ने̅ρω̅μ̅ι̅ ἡ̅ω̅τε̅न̅ †̅ο̅γ̅ω̅μ̅ ἀ̅νο̅κ̅ α̅न̅
ἐ̅ερ̅ρε̅γ̅†̅ρ̅α̅π̅ ἡ̅τε̅ ना̅ι̅

18:16 ο̅ο̅ρ̅ α̅γ̅ρ̅ι̅το̅γ̅ σα̅βο̅λ̅ ὑ̅π̅ι̅β̅η̅μα̅

18:17 α̅γ̅ἀ̅μ̅ο̅ν̅ι̅ Δε τ̅η̅ρο̅γ̅ ἡ̅ς̅ω̅ς̅θ̅ε̅η̅η̅ς̅
π̅ι̅αρχ̅η̅ς̅̅ν̅α̅γ̅ω̅ς̅ α̅γ̅ρ̅ι̅ο̅γ̅ι̅ ἐ̅ρο̅ϩ̅ ὑ̅πε̅ὑ̅θο̅
ὑ̅π̅ι̅β̅η̅μα̅ ο̅ο̅ρ̅ η̅α̅σε̅ρ̅με̅λε̅σε̅ α̅न̅ ἡ̅γ̅α̅-
λ̅ι̅ων̅ ε̅θ̅βε̅ ρ̅̅λ̅ι̅ ἡ̅η̅αι̅

18:18 πα̅ν̅λ̅ος̅ Δε ε̅τα̅ε̅μ̅ω̅π̅ι̅ ἡ̅κε̅μ̅η̅μ̅
ἡ̅ε̅ρο̅ο̅γ̅ θ̅α̅τε̅न̅ η̅ι̅ς̅η̅η̅ο̅γ̅ α̅γ̅ε̅ρα̅πο̅λ̅α̅ζε̅σε̅
η̅ω̅ο̅γ̅ α̅γ̅ε̅ρ̅ρο̅† ἐ̅†̅ε̅γ̅ρ̅ια̅ ε̅ς̅ने̅μα̅ϩ̅ ἡ̅χε̅
π̅ρ̅ι̅ς̅κ̅γ̅λ̅λ̅α̅ नेम α̅κ̅γ̅λ̅λ̅α̅ς̅ ἐ̅α̅μ̅ε̅π̅ χ̅ω̅ϩ̅
θ̅εν̅ के̅η̅χ̅ρε̅ε̅ς̅ ना̅ϩ̅θ̅εν̅ ο̅γ̅ε̅γ̅χη̅ γ̅αρ̅ पे̅

18:19 α̅γ̅ι̅ Δε ἐ̅ε̅φε̅σο̅ς̅ ο̅ο̅ρ̅ α̅γ̅σε̅χ̅π̅ η̅η̅
ὑ̅μ̅α̅γ̅ ἡ̅θο̅ϩ̅ Δε ε̅τα̅ε̅μ̅ε̅ ἐ̅θ̅ο̅γ̅η̅ ἐ̅†̅ε̅γ̅η̅α̅-
γ̅ω̅γ̅η̅ ना̅ϩ̅सा̅χι̅ नेम η̅η̅ο̅γ̅λ̅αι̅

18:20 ε̅γ̅τω̅β̅ρ̅ Δε ὑ̅μ̅ο̅ϩ̅ ρ̅̅η̅α̅ ἡ̅τε̅ρε̅ρ̅
ο̅γ̅η̅μ̅† ἡ̅ς̅η̅ο̅γ̅ θ̅α̅το̅το̅γ̅ ὑ̅πε̅ρο̅γ̅ω̅μ̅

18:8 Κρίσπος δ̅ ὁ ἀρχισυνάγωγος ἐπίστευ-
σεν τῷ κυρίῳ σὺν ὅλῳ τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, καὶ
πολλοὶ τῶν Κορινθίων ἀκούοντες ἐπίστευον
καὶ ἐβαπτίζοντο.

18:9 ε̅̅πεν δ̅ ὁ κύριος ἐν νυκτὶ δι' ὄράματος
τῷ Παύλῳ, Μὴ φοβοῦ, ἀλλὰ λάλει καὶ μὴ
σιωπῆσης,

18:10 διότι ἐγώ εἰμι μετὰ σοῦ καὶ οὐδεὶς
ἐπιθήσεται σοι τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαός
ἐστί μοι πολλὸς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ.

18:11 Ἐκάθισεν δ̅ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνας ̅̅
διδάσκων ἐν αὐτοῖς τὸν λόγον τοῦ θεοῦ.

18:12 Γαλλίωνος δ̅ ἀνθυπάτου ὄντος τῆς
Ἀχάας κατεπέστησαν ὁμοθυμαδὸν οἱ
Ἰουδαῖοι τῷ Παύλῳ καὶ ἤγαγον αὐτὸν ἐπὶ
τὸ βῆμα,

18:13 λέγοντες ὅτι Παρὰ τὸν νόμον
ἀναπείθει οὗτος τοὺς ἀνθρώπους σέβεσθαι
τὸν θεόν.

18:14 μέλλοντος δ̅ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ
στόμα ε̅̅πεν ὁ Γαλλίων πρὸς τοὺς Ἰουδαί-
ους, Εἰ μ̅̅ν ἦν ἀδίκημά τι ἢ ̅̅α̅διο̅ύρ̅γη̅μα̅
πονηρόν, ὧ Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν
ἀνεσχόμην ὑμῶν·

18:15 εἰ δ̅ ζητήματά ἐστὶν περὶ λόγου καὶ
ὀνομάτων καὶ νόμου τοῦ καθ' ὑμᾶς, ὤψεσθε
αὐτοί· κριτὴς ἐγώ τούτων οὐ βούλομαι ε̅̅ναι.

18:16 καὶ ἀπήλασεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ
βήματος.

18:17 ἐπιλαβόμενοι δ̅ πάντες Σωσθένην τὸν
ἀρχισυνάγωγον ἔτυπον ἔμπροσθεν τοῦ
βήματος· καὶ οὐδ̅̅ν τούτων τῷ Γαλλίῳ
ἔμελεν.

18:18 Ὁ δ̅ Παῦλος ἔτι προσμείνας ἡμέρας
ἱκανὰς τοῖς ἀδελφοῖς ἀποταξάμενος ἐξέπ-
λει εἰς τὴν Συρίαν, καὶ σὺν αὐτῷ Πρίσκιλλα
καὶ Ἀκύλας, κειράμενος ἐν Κεγχρεαῖς τὴν
κεφαλὴν, ε̅̅χεν γὰρ εὐχὴν.

18:19 κατήντησαν δ̅ εἰς Ἔφεσον, κακεῖ-
νους κατέλιπεν αὐτοῦ, αὐτὸς δ̅ εἰσελθὼν
εἰς τὴν συναγωγὴν διελέξατο τοῖς Ἰουδαίοις.

18:20 ἐρωτώντων δ̅ αὐτῶν ἐπὶ πλεῖονα
χρόνον μεῖναι οὐκ ἐπένευσεν,

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

18:21 αλλα αφεραποδαζεσθε πωου ε-
αφχοс хе тпакотт зарωτεп дп
петерпe φт αφερζωт Δε εβολ дп
εφεсoс

18:22 εταqι Δε εζρпи εκεсарια ογοζ
εταφepαcпaзeσθε ηтeккλнcиa αqι εζрпи
ετaнтioχiα

18:23 ογοζ εταφepoγcнoγ υμaγ αqι
εβολ eqcпи кaтa мa ηтe тxωpα ηтe
тгaλaтiα пeм тфpиkиa eqтaчpo ηпи-
мaθηтнc тпpoγ

18:24 пe oγoп oγioγΔaи Δε пe пeφpαп
пe aпeλλнc εoγpεмpαкoт пe дп пeφ-
гeпoс εoγpωм пe ηλoγиmoc εaφepкa-
тaнтaп εeφeсoсe oγoп ѱxoм υμoγ дп
пιтpαφп

18:25 φaи пe aγepкaθнkип υμoγ eπи-
μωит ηтe пбс oγoγ eqднм дп пипнa
пaφcαxи oγoγ пaφтбω дп oγтaчpo
eθбe ипc eπиωмc ηтe иωaппиc υмaγaтq
eтeφcωoγп υμoγ

18:26 φaи Δε αφepρнтc ηoγoпpγ εβολ
дп тcγпaγωγп eтaγcωтeм epoγ ηxe
пpиckγλλa пeм aкγλλa aγωoпq epωoγ
oγoγ aγтaмoγ дп oγтaчpo eπиμωит
ηтe φт

18:27 eqoγωγ Δε ει εβολ eтaγxαiα
aγтepoγoт пaφ ηxe пicпнoγ aγбдaи
ηпиmαθηтнc xe ηceγωoпq epωoγ φaи Δε
εταqι αφep oγпoφpи eмaγω ηпп eтaγ-
пaзт εβολ зитeп пиζмoт

18:28 пaφcoзи ηппиoγΔaи дп oγтaчpo
ηoγoпp εβολ eqтaмo υμωoγ εβολ дп
пιтpαφп xe пxс пe ипc

18:21 ἀλλὰ ἀποταξάμενος καὶ εἰπὼν, Πάλιν
ἀνακάμνω πρὸς ὑμᾶς τοῦ θεοῦ θέλοντος,
ἀνήχθη ἀπὸ τῆς Ἐφέσου·

18:22 καὶ κατελθὼν εἰς Καισάρειαν, ἀναβὰς
καὶ ἀσπασάμενος τὴν ἐκκλησίαν, κατέβη εἰς
Ἀντιόχειαν,

18:23 καὶ ποιήσας χρόνον τινὰ ἐξῆλθεν,
διερχόμενος καθεξῆς τὴν Γαλατικὴν χώραν
καὶ Φρυγίαν, ἐπιστηρίζων πάντας τοὺς
μαθητάς.

18:24 Ἰουδαῖος δέ τις Ἀπολλῶς ὀνόματι,
Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ λόγιος, κατή-
ντησεν εἰς Ἐφεσον, δυνατὸς ὢν ἐν ταῖς
γραφαῖς.

18:25 οὗτος ἦν κατηχημένος τὴν ὁδὸν τοῦ
κυρίου, καὶ ζέων τῷ πνεύματι ἐλάλει καὶ
ἐδίδασκεν ἀκριβῶς τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ,
ἐπιστάμενος μόνον τὸ βάπτισμα Ἰωάννου.

18:26 οὗτός τε ἤρξατο παρρησιάζεσθαι ἐν
τῇ συναγωγῇ· ἀκούσαντες δ' αὐτοῦ Πρίσ-
κιλλα καὶ Ἀκύλας προσελάβοντο αὐτὸν καὶ
ἀκριβέστερον αὐτῷ ἐξέθεντο τὴν ὁδὸν [τοῦ
θεοῦ].

18:27 βουλομένου δ' αὐτοῦ διελθεῖν εἰς τὴν
Ἀχάαν προτρεψάμενοι οἱ ἀδελφοὶ ἔγραψαν
τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αὐτόν· ὃς
παραγενόμενος συνεβάλετο πολὺ τοῖς
πεπιστευκόσιν διὰ τῆς χάριτος·

18:28 εὐτόνως γὰρ τοῖς Ἰουδαίοις διακατη-
λέγγετο δημοσίᾳ ἐπιδεικνὺς διὰ τῶν γραφῶν
εἶναι τὸν Χριστὸν, Ἰησοῦν.

19:1 acγωпи Δε epε aпeλλнc дп кo-
pиθoс пaγλoс Δε eтaφceп пиmа eтcа-
пγωи eθpeqи eеφeсoс oγoγ eтaφxии
ηзaпиmαθηтнc

19:2 пeчaφ пωoγ xe aп apeтeпби
υпипнa eθoγaб eтapeтeппaзт ηθωoγ
Δε пeчωoγ xe aλλa oγΔe υпeпcωтeм
pω xe oγoп oγпнa eqoγaб ѱoп

19:1 Ἐγένετο δ' ἐν τῷ τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν
Κορίνθῳ Παῦλον διελθόντα τὰ ἀνωτερικὰ
μέρη [κατ]ελθεῖν εἰς Ἐφεσον καὶ εὐρεῖν
τινας μαθητάς,

19:2 εἰπέν τε πρὸς αὐτούς, Εἰ πνεῦμα ἅγιον
ἐλάβετε πιστεύσαντες; οἱ δ' πρὸς αὐτόν,
Ἄλλ' οὐδ' εἰ πνεῦμα ἅγιον ἔστιν ἠκούσαμεν.

Acts of the Apostles

Bohairic

19:3 ἡθοϣ Δε πεχαϣ χε εταγῆμϣ
θηνοϣ ἑοϣ ἡθωοϣ Δε πεχωοϣ χε πιωμϣ
ἡτε ἰωαννης

19:4 παυλος Δε πεχαϣ χε ἰωαννης
μεν αϣτῶμϣ θεν οϣμωοϣ ἡμετανοια
ἡπιλαος εϣχω ἡμοϣ ρῖπα ἡσεπαρτ
ἐπεθηνοϣ μενεσχωϣ ετε ἡνϣ πε

19:5 εταγσωτεμ Δε αϣθιωμϣ ἐφραν
ἡπῶϣ ἡνϣ

19:6 ογορ ετα παυλος ϣα χιχ ἔχωοϣ
αϣῖ ἐρρη ἔχωοϣ ἡχε πιπῆα εθογαβ
παγσαχι Δε θεν φῖλαϣ ογορ παγερῖρο-
φντεγιν

19:7 ἡθωοϣ Δε τηροϣ παγερ ἡβ
ἡρωμ

19:8 εταϣωε Δε ἐθωγῖν ἐτϣγναγωγῖν
παγογορῖ ἡμοϣ ἐβολ ἡτ ἡλβοτ εϣσαχι
ογορ εϣθωτ ἡπογρῖτ εθεε τμετογρο
ἡτε φτ

19:9 ετα ρανογοῖν Δε ερπαϣτρῖτ εγοῖ
ἡατσωτεμ εϣσαχι εϣρωοῖν ἡσα πιμωῖτ
ἡπεῖθο ἡπιμῖω αϣφωτ ἐβολ ἡμωοῖν
ἐαϣφωρῖ ἡπιμαθητῖς ἐβολ εϣσαχι ἡ-
μῖν θεν τῖχολῖν ἡτε τυραννοϣ

19:10 φαι Δε παϣρα ἡμοϣ ἡρομπι
ῖτ ρωστε ογοῖν πιβεν ετϣοπ θεν τ-
αϣια ἡτογσωτεμ ἐπιϣαχι ἡτε πῶϣ
ἡπογῖλαι πεμ ἡπογῖπῖν

19:11 παϣῖρι Δε ἡρῖανχομ ἡχε φτ
ἡρῖανκογῖ αν ἐβολ ρῖτεν πενχιχ
ἡπαυλος

19:12 ρωϣΔε ἡσεβῖ ἡρῖανϣογῖδαριον
πεμ ρανϣμικῖνῖνον ἐβολ ρῖ πεϣωμα
ἡσεχαγ ρῖχεν πῖν ετϣωπῖ ογορ πεϣαγωε
πωοῖν ἐβολ ρῖωτοῖν ἡχε πῖωπῖ ογορ
πῖπῆα ετρωοῖν παγῖνῖνοῖν ἐβολ πε

19:13 αϣρῖτοτοῖν Δε ἡχε ρανογοῖν
ἐβολ θεν ἡπογῖλαι εγκωτ ἡεζορῖϣτῖς
ἔχε φῖραν ἡπῶϣ ἡνϣ ἔχεν πῖν ετε πῖπῆα
ετρωοῖν ρῖωτοῖν εϣχω ἡμοϣ χε τταρκο
ἡμωτεν ἡἡνϣ φῖν ετε παυλος ρῖωῖω
ἡμοϣ

19:14 πε ογοῖν ρ Δε ἡγῖρηῖ ἡτε ογαι
χε ῖκεγα ἑογῖογῖλαι ἡαρῖιερεγῖς εγῖρι
ἡφαι

Greek

19:3 εἶπέν τε, Εἰς τί οὖν ἐβαπτίσθητε; οἱ δὲ
εἶπαν, Εἰς τὸ Ἰωάννου βάπτισμα.

19:4 εἶπεν δὲ Παῦλος, Ἰωάννης ἐβάπτισεν
βάπτισμα μετανοίας, τῷ λαῷ λέγων εἰς τὸν
ἐρχόμενον μετ' αὐτὸν ἵνα πιστεύσωσιν, τοῦτ'
ἔστιν εἰς τὸν Ἰησοῦν.

19:5 ἀκούσαντες δὲ ἐβαπτίσθησαν εἰς τὸ
ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

19:6 καὶ ἐπιθέντος αὐτοῖς τοῦ Παύλου [τὰς]
χεῖρας ἦλθε τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπ' αὐτούς,
ἐλάλουν τε γλώσσαις καὶ ἐπροφήτευον.

19:7 ἦσαν δὲ οἱ πάντες ἄνδρες ὥσει δώδεκα.

19:8 Εἰσελθὼν δὲ εἰς τὴν συναγωγὴν ἐπαρ-
ρησιάζετο ἐπὶ μῆνας τρεῖς διαλεγόμενος καὶ
πείθων [τὰ] περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ.

19:9 ὥς δέ τινες ἐσκληρύνοντο καὶ ἠπειθούν
κακολογοῦντες τὴν ὁδὸν ἐνώπιον τοῦ πλή-
θους, ἀποστάς ἀπ' αὐτῶν ἀφώρισεν τοὺς
μαθητάς, καθ' ἡμέραν διαλεγόμενος ἐν τῇ
σχολῇ Τυράννου.

19:10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ ἔτη δύο, ὥστε
πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν Ἀσίαν
ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ κυρίου, Ἰουδαίους τε
καὶ Ἑλλήνας.

19:11 Δυνάμεις τε οὐ τὰς τυχοῦσας ὁ θεὸς
ἐποίει διὰ τῶν χειρῶν Παύλου,

19:12 ὥστε καὶ ἐπὶ τοὺς ἀσθενοῦντας
ἀποφέρεσθαι ἀπὸ τοῦ χρωτὸς αὐτοῦ σου-
δάρια ἢ σιμικίνθια καὶ ἀπαλλάσσεσθαι ἀπ'
αὐτῶν τὰς νόσους, τὰ τε πνεύματα τὰ
πονηρὰ ἐκπορεύεσθαι.

19:13 ἐπεχείρησαν δέ τινες καὶ τῶν
περιερχομένων Ἰουδαίων ἐξορκιστῶν ὀνομά-
ζειν ἐπὶ τοὺς ἔχοντας τὰ πνεύματα τὰ
πονηρὰ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ λέγον-
τες, Ὁρκίζω ὑμᾶς τὸν Ἰησοῦν ὃν Παῦλος
κηρύσσει.

19:14 ἦσαν δέ τινος Σκευᾶ Ἰουδαίου ἀρχι-
ερέως ἐπὶ τὰ υἱοὶ τοῦτο ποιοῦντες.

Acts of the Apostles

Bohairic

19:15 αφερωω η̄χε πιπ̄νᾱ ετρωωυ πεχαϩ πωωυ χε ῑης ϯρωωγη̄ μ̄μοϩ ογορ η̄κεπαυλος ϯ̄ε̄μῑ ερωϩ η̄θωτεν̄ Δε η̄θωτεν̄ μῑμ

19:16 ογορ αϩρῑτϩ̄ ε̄θρη̄ ε̄χωωυ η̄χε πιρω̄μῑ ετε̄ πιπ̄νᾱ ετρωωῡ πεμαϩ αφερ̄δ̄ς̄ ερωωῡ εν̄σοπ̄ αϩχεμ̄χομ̄ ε̄θρη̄ ε̄χωωῡ ρωστε̄ η̄σεφωτ̄ ε̄βολ̄ ϥεν̄ πῑνῑ ε̄τε̄μ̄μαῡ εν̄β̄η̄ϣ̄ ερεχωωῡ φ̄η̄ϥ̄

19:17 φαῑ Δε αϩω̄ωπῑ εϩογρη̄ ε̄βολ̄ η̄η̄νοῡΔαῑ τη̄ρω̄ῡ πε̄μ̄ μιογεῑν̄ν̄ ετρω̄οπ̄ ϥεν̄ ε̄φεσο̄ς̄ ογορ̄ ογρ̄οϯ̄ ᾱσῑ ε̄θρη̄ ε̄χωωῡ τη̄ρω̄ῡ ογορ̄ παϩη̄νο̄ῡ η̄β̄ισ̄ῑ η̄χε̄ φ̄ρᾱν̄ μ̄π̄δ̄ς̄ ῑη̄ς̄ π̄χ̄ς̄

19:18 ογ̄μ̄η̄ϣ̄ Δε̄ ε̄βολ̄ ϥεν̄ η̄η̄ εταῡ-παρ̄ϯ̄ παγ̄η̄νο̄ῡ πε̄ εν̄ογ̄ω̄η̄ρ̄ ε̄βολ̄ ογορ̄ εν̄χω̄ η̄πογ̄β̄η̄νο̄ῑ

19:19 ρ̄ᾱμ̄η̄ϣ̄ Δε̄ ϥεν̄ η̄η̄ ε̄παγ̄ῑρῑ η̄η̄ῑ-μετ̄περῑεργ̄ο̄ς̄ ε̄αγ̄ῑν̄ῑ η̄πογ̄χω̄μ̄ αγ̄ροκρ̄ο̄ῡ μ̄πε̄μ̄θο̄ η̄ογ̄ο̄ν̄ μ̄ιβ̄εν̄ ογορ̄ αγ̄ϩ̄ω̄π̄ η̄η̄ογ̄τῑμ̄η̄ ε̄αγ̄χε̄μ̄ο̄ῡ ε̄ογ̄ο̄ν̄ ε̄ η̄θ̄βᾱ η̄ρ̄ατ̄ μ̄μαῡ

19:20 πᾱιρη̄ϯ̄ Δε̄ ϥεν̄ ογ̄ᾱμᾱρ̄ῑ αϩ̄αῑαῑ η̄χε̄ η̄σᾱχῑ μ̄π̄δ̄ς̄ ογορ̄ αϩχεμ̄χομ̄

19:21 εταῡχω̄κ̄ Δε̄ ε̄βολ̄ η̄χε̄ πᾱῑ ᾱ παῡλος̄ χ̄ας̄ ϥεν̄ πεϩ̄π̄νᾱ χε̄ αϩω̄αν̄-μ̄ογ̄ω̄τ̄ η̄θ̄μακε̄Δο̄ν̄ιᾱ πε̄μ̄ ϯ̄ᾱχ̄αῑᾱ η̄τεϩ̄ω̄ε̄ ε̄ῑλ̄η̄μ̄ ε̄αϩ̄χο̄ς̄ χε̄ με̄νε̄ν̄σᾱ θ̄ρῑω̄ε̄ μ̄μαῡ ρω̄ϯ̄ η̄τᾱναῡ ε̄τ̄κερω̄μ̄η̄

19:22 αϩογ̄ω̄ρ̄π̄ Δε̄ η̄β̄ ε̄θ̄μακε̄Δο̄ν̄ιᾱ ϥεν̄ η̄η̄ ετ̄ω̄ε̄μ̄ω̄ῑ μ̄μοϩ̄ τῑμο̄θε̄ο̄ς̄ πε̄μ̄ ερᾱστο̄ς̄ η̄θοϩ̄ Δε̄ αϩερ̄ ογ̄χ̄ρο̄μο̄ς̄ ϥεν̄ ϯ̄ᾱσῑᾱ

19:23 αϩω̄ωπῑ Δε̄ μ̄πισ̄χο̄ῡ ε̄τε̄μ̄μαῡ η̄χε̄ ογ̄ω̄θο̄ρ̄τερ̄ η̄ογ̄κο̄ν̄χῑ ᾱη̄ ε̄θε̄ε̄ πῑ-μ̄ω̄ῑτ̄

19:24 ογ̄αῑ γ̄αρ̄ ε̄πεϩ̄ρᾱν̄ πε̄ λ̄ῑμ̄η̄τρῑο̄ς̄ ογ̄μᾱη̄κ̄ ρ̄ατ̄ εϩ̄μο̄η̄κ̄ η̄ρᾱνερ̄φ̄η̄νο̄ῑ η̄ρ̄ατ̄ η̄τε̄ ϯ̄αρ̄τε̄μ̄ῑς̄ παϩ̄ϯ̄ η̄ρᾱμ̄η̄ϣ̄ η̄ρ̄ω̄β̄ η̄η̄ῑτε̄χ̄η̄ῑτ̄η̄ς̄ η̄ρᾱη̄κο̄ν̄χῑ ᾱη̄

19:25 πᾱῑ εταϩ̄θο̄γ̄ω̄το̄ῡ πε̄μ̄ η̄ικε̄ερ̄-γᾱτ̄η̄ς̄ ε̄τε̄μ̄κ̄ω̄ϯ̄ η̄η̄αῑ πεχαϩ̄ πιρω̄μῑ τε̄τε̄ν̄σω̄ο̄ν̄ χε̄ ε̄βολ̄ ϥεν̄ τ̄αῑχῑμ̄ερ̄ρ̄ω̄β̄ ᾱρε̄ ϯ̄με̄τ̄ρε̄ϩ̄φε̄ ρ̄η̄ο̄ῡ ω̄ο̄π̄ πᾱη̄

Greek

19:15 ἀποκριθῶν δὲ τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν εἶπεν αὐτοῖς, Τὸν [μ᾽]ν Ἰησοῦν γινώσκω καὶ τὸν Παῦλον ἐπίσταμαι, ὑμεῖς δὲ τίνες ἐστέ;

19:16 καὶ ἐφαλόμενος ὁ ἄνθρωπος ἐπ' αὐτοὺς ἐν ᾧ ἦν τὸ πνεῦμα τὸ πονηρὸν κατακυριεύσας ἀμφοτέρων ἴσχυσεν κατ' αὐτῶν, ὥστε γυμνοὺς καὶ τετραυματισμένους ἐκφυγεῖν ἐκ τοῦ οἴκου ἐκείνου.

19:17 τοῦτο δὲ ἐγένετο γνωστὸν πᾶσιν Ἰουδαίοις τε καὶ Ἑλλήσιν τοῖς κατοικοῦσιν τὴν Ἔφεσον, καὶ ἐπέπεσεν φόβος ἐπὶ πάντας αὐτούς, καὶ ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

19:18 πολλοὶ τε τῶν πεπιστευκότων ἤρχοντο ἐξομολογούμενοι καὶ ἀναγγέλλοντες τὰς πράξεις αὐτῶν.

19:19 ἱκανοὶ δὲ τῶν τὰ περίεργα πραξάντων συνενέγκαντες τὰς βίβλους κατέκαιον ἐνώπιον πάντων· καὶ συνεψήφισαν τὰς τιμὰς αὐτῶν καὶ εὗρον ἀργυρίου μυριάδας πέντε.

19:20 Οὕτως κατὰ κράτος τοῦ κυρίου ὁ λόγος ἠϋξάνεν καὶ ἴσχυεν.

19:21 Ὡς δὲ ἐπληρώθη ταῦτα, ἔθετο ὁ Παῦλος ἐν τῷ πνεύματι διελθὼν τὴν Μακεδονίαν καὶ Ἀχαΐαν πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα, εἰπὼν ὅτι Μετὰ τὸ γενέσθαι με ἐκεῖ δεῖ με καὶ Ῥώμην ἰδεῖν.

19:22 ἀποστείλας δὲ εἰς τὴν Μακεδονίαν δύο τῶν διακονούντων αὐτῷ, Τιμόθεον καὶ Ἑραστον, αὐτὸς ἐπέσχεν χρόνον εἰς τὴν Ἀσίαν.

19:23 Ἐγένετο δὲ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον τάραχος οὐκ ὀλίγος περὶ τῆς ὁδοῦ.

19:24 Δημήτριος γάρ τις ὀνόματι, ἀργυροκόπος, ποιῶν ναοὺς ἀργυροῦς Ἀρτέμιδος παρείχετο τοῖς τεχνίταις οὐκ ὀλίγην ἐργασίαν,

19:25 οὗς συναθροίσας καὶ τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐργάτας εἶπεν, Ἄνδρες, ἐπίστασθε ὅτι ἐκ ταύτης τῆς ἐργασίας ἡ εὐπορία ἡμῖν ἐστίν,

Acts of the Apostles

Bohairic

19:26 ογορ τετενηαυ ογορ τετε-
νωτεμ γε ογ μονον δε εφεσος μ-
μαγατς αλλα εχεδον θεν τασια τηρς
α φαι γε πανλως ογωτεβ ηογνιωτ
μμηω εβολ εγω μμος γε ρανπογτ
αν πε παι ετογαμιο μμωογ εβολ
ριτεν ρανμογνκ ηχιζ

19:27 ογ μονον παιμερος εθαγωπι
ναν εογκνηδινος εθρενι εγσορι αλλα
πικερφει ητε τνιωτ ηπογτ ταρτεμς
ησεναοπγ αν γε ερλι ογορ σεπαωορπερ
ητεσμετνιωτ θαι ετε τασια τηρς πεμ
τοικογμενη τηρς ερσεβεσθε μμος

19:28 εταγσωτεμ δε εσαι ογορ ετ-
αγμορ ηνωπτ παγωω εβολ εγω μ-
μος γε ογνιωτ τε ταρτεμς ητε πα
εφεσος

19:29 ογορ ασμορ ηχε τπολις
ηωθορτερ αγδοχι δε τηρογ θεν ογογοι
εγσοπ επιθεατρον αγρωδεμ ηγαιος πεμ
αρισταρχος εραηρεμθεμακεδονια πε αγι
επωεμμο πεμ πανλως

19:30 εγογωω δε ηχε πανλως ει
εθογν επιμμηω παγωω μμογ αν πε ηχε
νιμαθητης

19:31 ρανκεχωγνι δε εβολ θεν μι-
αρχων ητε τασια εγοι ηωφνρ ερογ
αγογωρπ ραρογ εγτγο εωτεμθρεγτηγ
μματαγ επιθεατρον

19:32 ρανκεχωγνι μεν ογν παγωω
εβολ εγω ηκερωβ πεα τεκκλησια γαρ
ωθορτερ πε ογορ παρε πογρογο σωγν
αν γε εταγωωγτ εθεογ

19:33 εβολ δε θεν πιμμηω αγινι
ηαλεξανδρος εβολ ηχε πιπογδαι
αλεξανδρος αγωρεμ ερωογ ητεγχιζ
εγογωω εεραπολογισθε μπιμμηω

19:34 εταγεμ δε γε ογιογδαι πε
αγωωπι ηχε ογθρωογ ηογωτ ητε ογοη
νιβεν παγ ογπογ επογτ εγωω εβολ γε
ογνιωτ τε ταρτεμς ητε πα εφεσος

Greek

19:26 καὶ θεωρεῖτε καὶ ἀκούετε ὅτι οὐ
μόνον Ἐφέσου ἀλλὰ σχεδὸν πάσης τῆς
Ἀσίας ὁ Παῦλος οὗτος πείσας μετέστησεν
ἱκανὸν ὄχλον, λέγων ὅτι οὐκ εἰσὶν θεοὶ οἱ
διὰ χειρῶν γινόμενοι.

19:27 οὐ μόνον δ' τοῦτο κινδυνεύει ἡμῖν τὸ
μέρος εἰς ἀπελεγμὸν ἐλθεῖν, ἀλλὰ καὶ τὸ
τῆς μεγάλης θεᾶς Ἀρτέμιδος ἱερὸν εἰς οὐθ' ἢ
λογισθῆναι, μέλλειν τε καὶ καθαι-
ρεῖσθαι τῆς μεγαλειότητος αὐτῆς, ἣν ὅλη ἡ Ἀσία
καὶ ἡ οἰκουμένη σέβεται.

19:28 Ἀκούσαντες δ' καὶ γενόμενοι πλήρεις
θυμοῦ ἔκραζον λέγοντες, Μεγάλη ἡ Ἄρτεμις
Ἐφεσίων.

19:29 καὶ ἐπλήσθη ἡ πόλις τῆς συγχύσεως,
ὥρμησάν τε ὁμοθυμαδὸν εἰς τὸ θέατρον
συναρπάσαντες Γάϊον καὶ Ἀρίσταρχον
Μακεδόνας, συνεκδήμους Παύλου.

19:30 Παύλου δ' βουλομένου εἰσελθεῖν εἰς
τὸν δῆμον οὐκ εἶων αὐτὸν οἱ μαθηταί·

19:31 τιν' δ' καὶ τῶν Ἀσιαρχῶν, ὄντες
αὐτῷ φίλοι, πέμψαντες πρὸς αὐτὸν παρε-
κάλουν μὴ δοῦναι ἑαυτὸν εἰς τὸ θέατρον.

19:32 ἄλλοι μ' ὃν ἄλλο τι ἔκραζον, ἣν
γὰρ ἡ ἐκκλησία συγκεχυμένη, καὶ οἱ πλεί-
ους οὐκ ᾔδεισαν τίνας ἕνεκα συνεληλύ-
θεισαν.

19:33 ἐκ δ' τοῦ ὄχλου συνεβίβασαν
Ἀλέξανδρον, προβαλόντων αὐτὸν τῶν Ἰου-
δαίων· ὁ δ' Ἀλέξανδρος κατασείσας τὴν
χεῖρα ᾗθελεν ἀπολογεῖσθαι τῷ δήμῳ.

19:34 ἐπιγνόντες δ' ὅτι Ἰουδαῖός ἐστιν
φωνὴ ἐγένετο μία ἐκ πάντων ὡς ἐπὶ ὥρας
δύο κραζόντων, Μεγάλη ἡ Ἄρτεμις Ἐφε-
σίων.

Acts of the Apostles

Bohairic

19:35 εταϑερε πιμνω δε ρερι ηξε πι-
γραμματαγς πεχαϑ πιρωμι πιρεμεφεος
νιμ γαρ θεν πιρωμι ετεηϑσωονη αν
ητπολις ηπιρεμεφεος γε ροι ηπεωκερος
ητε τπιωτ ηαρτεμις νεμ πιλιοπετης

19:36 μμον ρλι ογη τ εθουη εθρεν
ναι δεμπωα ογη ητετενωπι ερετεν-
εμοντ ογορ ητετενωπεμερ ρλι ηρωβ
θεν ογασια

19:37 ατετενιμι γαρ ηπαιρωμι εμναι
ογδε ρανκαλπ ερφει αν νε ογδε σε-
χεονα αν ηετεπνοντ

19:38 ιχε ογη λιμητριος νεμ νικε-
τεχηπιτης εθεμαϑ ογον ητωου ηογσχι
θα ογαι σεναίμι ηνιαγορεος ογορ ογον
ανθπατος ωοπ μαρονσεμι ενογερνογ

19:39 ιχε δε αρετενκωτ ησα κερωβ
θεν τεκλνσια ηπομιμον εγεβωλϑ εβωλ

19:40 κε γαρ τεπερκνηλινεγην εθρον-
ερκατηγοριν ερον εθε πιωθορτερ ητε
φοου μμον ρλι ηλωιχι ωοπ θαι ετε
ογον ωχομ μμον ετλοτος εβητς θα
πιωθορτερ

19:41 ογορ ναι εταϑχοτου αϑχω
ητεκλνσια εβωλ

20:1 μενεσα ερεφονω δε ηξε πιω-
θορτερ α πανλος ογωρπ ησα νιμαθη-
της ογορ αϑτνομτ πωου αφερασπα-
ζεθε μμων αϑι εβωλ εγω εθακε-
λονια

20:2 εταϑσιμι εβωλ θεν πιμα ετε-
μμαν ογορ εταϑτνομτ πωου θεν ογ-
σχι εγω αϑι ετελνλας

20:3 εταϑερ γ δε ηλβοτ μμαν
αϑωπι ηξε ογσοβνι εϑρωου εβητϑ
εβωλ ριτεν νιονλαι εϑναι εθρη
ετςγρια αϑωπι ηξε ογσοβνι ερεϑκοτϑ
εβωλ θεν θακελονια

20:4 παϑνεμαϑ δε πε ηξε σωσιπατρος
ητε πγρρος πιρεμβεροια πα θεσσαλονικη
δε αρισταρχος νεμ σεκογθεος νεμ
γαιος πιρεμτερβη νεμ τιμοθεος πα
τσια δε τυχιος νεμ τροφνμος

Greek

19:35 καταστείλας δὲ ὁ γραμματεὺς τὸν
ὄχλον φησίν, Ἄνδρες Ἐφεσίοι, τίς γάρ ἐστιν
ἀνθρώπων ὃς οὐ γινώσκει τὴν Ἐφεσίων
πόλιν νεωκόρον οὔσαν τῆς μεγάλης Ἀρτέμι-
δος καὶ τοῦ διοπετοῦς;

19:36 ἀναντιρρήτων οὖν ὄντων τούτων δέον
ἐστὶν ὑμᾶς κατεσταλμένους ὑπάρχειν καὶ
μὴδ' ἄν προπετῆς πράσσειν.

19:37 ἡγάγετε γὰρ τοὺς ἄνδρας τούτους
οὔτε ἱεροσύλους οὔτε βλασφημοῦντας τὴν
θεὸν ἡμῶν.

19:38 εἰ μὲν οὖν Δημήτριος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ
τεχνῖται ἔχουσι πρὸς τινα λόγον, ἀγοραῖοι
ἄγονται καὶ ἀνθύπατοί εἰσιν· ἐγκαλεῖτωσαν
ἀλλήλοις.

19:39 εἰ δέ τι περαιτέρω ἐπιζητεῖτε, ἐν τῇ
ἐννόμῳ ἐκκλησίᾳ ἐπιλυθήσεται.

19:40 καὶ γὰρ κινδυνεύομεν ἐγκαλεῖσθαι
στάσεως περὶ τῆς σήμερον, μηδενὸς αἰτίου
ὑπάρχοντος, περὶ οὗ [οὔ] δυνησόμεθα ἀπο-
δοῦναι λόγον περὶ τῆς συστροφῆς ταύτης.

19:41 καὶ ταῦτα εἰπὼν ἀπέλυσεν τὴν
ἐκκλησίαν.

20:1 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον
μεταπεμψάμενος ὁ Παῦλος τοὺς μαθητὰς
καὶ παρακαλέσας, ἀσπασάμενος ἐξῆλθεν
πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.

20:2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα καὶ
παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ ἦλθεν εἰς
τὴν Ἑλλάδα,

20:3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς γενομένης
ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων μέλλοντι
ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν ἐγένετο γνώμης
τοῦ ὑποστρέφειν διὰ Μακεδονίας.

20:4 συνέειπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου
Βεροιαῖος, Θεσσαλονικέων δὲ Ἀρίσταρχος
καὶ Σεκοῦνδος, καὶ Γάϊος Δερβαῖος καὶ
Τιμόθεος, Ἀσιανοὶ δὲ Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος.

Acts of the Apostles

Bohairic

20:5 παι Δε εταγερωορπ έρον αγορζι
παι δην τρωας

20:6 ανοι Δε μενεπσα μιερουοι ήτε
πιατωεμμερ ανερωωτ έβουλ δην φιλιπ-
ποισ ουορ ανι γαρωου έτρωας μεπε-
ουορ απωωπι μεμαυ θατοτογ ήζ ήε-
ρουοι

20:7 δην φογαι Δε ήτε πιαββατον
εταπθωοιτ έφωγ ηογωικ παρσαχι ήξε
παυλος πεμωου εφπαι έβουλ επεραστ
παρφαρω Δε μεπιαχι έβουλ γα τφαωι
μεπιεχωρζ

20:8 πε ουοι ουμμευ Δε ήλαμπας δην
πιμα ετσαπγωι πιμα επανθουητ ήθητγ

20:9 παρζεμσι Δε πε ήξε ουθελγυρι
επεφραν πε ευτγχορ ζιχεν πιωουγωτ
εφοβω δην ουηιωτ ήπκοτ ερε παυλος
Δε σαχι α πιπκοτ σοκγ ήρογο αρζει
επεσντ δην τμαρζτ ηογαρμι ουορ
αγγιτγ εμωουοτ

20:10 αρι Δε επεσντ ήξε παυλος αρ-
ζιτγ έθρηι έχωγ ουορ εταρμολαγ
έθητγ πεχαγ γε μεπερωορτερ τεγ-
ψγχη γαρ ήθητγ

20:11 εταργε Δε έθρηι ουορ εταρ-
φωυ μεπωικ ουορ εταρζεμτπι αρσωκ
μεπιαχι γατε φογωηι ι έβουλ ουορ
παιρητ αρι έβουλ

20:12 αγιι Δε μεπιαλου εγωηθ ουορ
αγβι ηογμεθατρητ ηογκογχι αν

20:13 ανοι Δε απαλνι ηωορπ επιχοι
ανι έθρηι εασσορ επωωυ εταλε παυλος
μεπιμα ετεμεμαυ πε αρζοηρεν γαρ
ετοτεν μεπαιρητ εφπαμωυ ήρατγ

20:14 εταρτματ Δε έρον δην ασσορ
αηταλογ ανι εμιλιτινη

20:15 περαστ Δε ανερωωτ έβουλ
μεμαυ αντματ μεπεμεο ηχιος ηραη-
αρογζι Δε ανι εσαμος μενεπσωγ ανι
εμιλητορ

Greek

20:5 οὗτοι δὲ προελθόντες ἔμενον ἡμᾶς ἐν
Τρωάδι·

20:6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν μετὰ τὰς
ἡμέρας τῶν ἁζύμων ἀπὸ Φιλίππων, καὶ
ἦλθομεν πρὸς αὐτοὺς εἰς τὴν Τρωάδα ἄχρι
ἡμερῶν πέντε, ὅπου διετρίψαμεν ἡμέρας
ἑπτά.

20:7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων συνηγ-
μένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον ὁ Παῦλος
διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξιέναι τῇ
ἐπαύριον, παρέτεινεν τε τὸν λόγον μέχρι
μεσονυκτίου.

20:8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ
ὕπερῳ οὐ ἦμεν συνηγμένοι·

20:9 καθεζόμενος δέ τις νεανίας ὀνόματι
Εὐτυχὸς ἐπὶ τῆς θυρίδος, καταφερόμενος
ὑπὼ βοθεῖ διαλεγομένου τοῦ Παύλου ἐπὶ
πλεῖον, κατενεχθεὶς ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἔπεσεν
ἀπὸ τοῦ τριστέγου κάτω καὶ ἦρθη νεκρός.

20:10 καταβὰς δὲ ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ
καὶ συμπεριλαβὼν εἶπεν, Μὴ θορυβεῖσθε, ἡ
γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν αὐτῷ ἐστίν.

20:11 ἀναβὰς δὲ καὶ κλάσας τὸν ἄρτον καὶ
γευσάμενος ἐφ' ἱκανόν τε ὁμιλήσας ἄχρι
αὐγῆς οὕτως ἐξῆλθεν.

20:12 ἤγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα, καὶ
παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.

20:13 Ἡμεῖς δὲ προελθόντες ἐπὶ τὸ πλοῖον
ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν Ἀσσον, ἐκεῖθεν μέλ-
λοντες ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον, οὕτως
γὰρ διατεταγμένος ἦν μέλλων αὐτὸς πεζεύ-
ειν.

20:14 ὥς δὲ συνέβαλλεν ἡμῖν εἰς τὴν
Ἀσσον, ἀναλαβόντες αὐτὸν ἦλθομεν εἰς
Μιτυλήνην,

20:15 κακεῖθεν ἀποπλεύσαντες τῇ ἐπιούσῃ
κατηντήσαμεν ἄντικρυς Χίου, τῇ δὲ ἑτέρᾳ
παρεβάλομεν εἰς Σάμον, τῇ δὲ ἐχομένη
ἦλθομεν εἰς Μίλητον·

Acts of the Apostles

Bohairic

20:16 ꝛⲉ ⲁϥϥⲱⲩ ⲉⲁⲣ ⲏⲭⲉ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ
ⲉⲉⲣⲫⲱⲧ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲓⲧⲉⲛ ⲉⲑⲉⲥⲟⲥ ⲉⲟⲩⲱⲥ ⲭⲉ
ⲏⲛⲉϥⲱⲥⲕ ⲉⲛ ⲡⲁⲥⲓⲁ ⲛⲁϥⲏⲥ ⲉⲁⲣ ⲡⲉ ⲉⲓⲛⲁ
ⲓⲭⲉ ⲟⲩⲟⲛ ⲩⲱⲭⲟⲙ ⲏⲧⲉϥⲉⲣ ⲡⲉⲉⲣⲟⲩⲩ ⲏⲧⲡⲉⲛ-
ⲧⲏⲕⲟⲥⲧⲏ ⲉⲛ ⲓⲗⲏⲙ

20:17 ⲉⲃⲟⲗ ⲗⲉ ⲉⲛ ⲙⲓⲗⲏⲧⲟⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲉⲉⲑⲉⲥⲟⲥ ⲁϥⲙⲟⲩⲧ ⲉⲛⲓⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉⲣⲟⲥ ⲏⲧⲉ
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ

20:18 ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲗⲉ ⲩⲱⲣⲟϥ ⲡⲉⲭⲁϥ ⲛⲱⲟⲩ
ⲭⲉ ⲏⲩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲉⲧⲉⲛⲥⲱⲟⲩⲛ ⲭⲉ ⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓ-
ⲉⲣⲟⲩⲩ ⲏⲣⲟⲩⲓⲧ ⲉⲧⲁⲓ ⲉⲧⲁⲥⲓⲁ ⲭⲉ ⲁⲓⲩⲱⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲏⲁⲩⲩ ⲏⲣⲏⲧ ⲙⲡⲁⲓⲭⲟⲩⲩ ⲧⲏⲣⲥ

20:19 ⲉⲓⲟⲓ ⲙⲃⲱⲕ ⲙⲡⲃⲥ ⲉⲛ ⲑⲉⲃⲓⲟ
ⲏⲣⲏⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲉⲁⲛⲉⲣⲙⲱⲟⲩⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲡⲓ-
ⲣⲁⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧⲁⲩⲓ ⲉⲣⲏⲓ ⲉⲭⲱⲓ ⲉⲛ ⲛⲓⲥⲟⲃⲏⲓ
ⲉⲧⲫⲱⲟⲩ ⲏⲧⲉ ⲛⲏⲟⲩⲗⲁⲓ

20:20 ⲙⲡⲣⲏⲧ ⲉⲧⲉⲙⲓⲣⲓⲉⲡ ⲉⲗⲓ ⲉⲛ ⲛⲏ
ⲉⲧⲉⲣⲛⲟϥⲓ ⲏⲟⲩⲩⲉⲛ ⲧⲁⲙⲱⲧⲉⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ
ⲉⲧⲃⲃⲱ ⲛⲱⲧⲉⲛ

20:21 ⲉⲓⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲏⲗⲏⲙⲟⲥⲓⲁ ⲛⲉⲙ ⲕⲁⲧⲁ
ⲏⲓ ⲏⲛⲏⲟⲩⲗⲁⲓ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲟⲩⲉⲓⲛⲏ ⲏⲧⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓⲁ
ⲏⲧⲉ ⲡⲧ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲛⲁⲣⲧ ⲉⲡⲉⲛⲃⲥ ⲏⲥ ⲡⲭⲥ

20:22 ⲟⲩⲟⲣ ⲧⲏⲟⲩ ⲉⲛⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓⲥⲟⲛⲉ
ⲉⲛ ⲡⲓⲡⲏⲁ ⲧⲏⲁⲩⲉ ⲛⲏⲓ ⲉⲓⲗⲏⲙ ⲧⲥⲱⲟⲩⲛ
ⲁⲛ ⲙⲡⲉⲑⲉⲛⲁⲓ ⲉⲑⲟⲩⲛ ⲉⲣⲁⲓ ⲏⲗⲏⲧⲥ

20:23 ⲡⲗⲏⲛ ⲡⲓⲡⲏⲁ ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ ⲕⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲛⲏⲓ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲟⲗⲓⲥ ⲉϥⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲭⲉ ⲥⲉⲟⲣⲓ
ⲛⲁⲕ ⲏⲭⲉ ⲉⲁⲛⲥⲏⲁⲩⲩ ⲛⲉⲙ ⲉⲁⲛⲉⲗⲏⲩⲥ

20:24 ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲁⲩⲩⲩⲭⲏ ⲧⲭⲱ ⲙⲙⲟⲥ ⲁⲛ
ⲭⲉ ⲉⲧⲁⲓⲛⲟⲩⲧ ⲏⲧⲟⲧ ⲉⲛ ⲉⲗⲓ ⲏⲥⲁⲭⲓ ⲩⲱⲁ
ⲧⲭⲱⲕ ⲙⲡⲁⲗⲣⲟⲙⲟⲥ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲉⲙ ⲧⲗⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ
ⲑⲏ ⲉⲧⲁⲓⲃⲓⲧⲥ ⲏⲧⲉⲛ ⲡⲃⲥ ⲏⲥ ⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ
ⲙⲡⲓⲉⲩⲁⲩⲉⲗⲓⲟⲛ ⲏⲧⲉ ⲡⲓⲉⲙⲟⲧ ⲏⲧⲉ ⲡⲧ

20:25 ⲟⲩⲟⲣ ⲧⲏⲟⲩ ⲉⲛⲡⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲧⲉⲙⲓ ⲭⲉ
ⲧⲉⲧⲉⲛⲛⲁⲩ ⲉⲡⲁⲣⲟ ⲁⲛ ⲭⲉ ⲏⲩⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲏ ⲉⲧⲁⲓⲥⲓⲛⲓ ⲏⲗⲏⲧⲟⲩ ⲉⲓⲣⲓⲱⲩⲩ ⲏⲧⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ
ⲏⲧⲉ ⲡⲧ

20:26 ⲉⲑⲃⲉⲑⲁⲓ ⲧⲉⲣⲙⲉⲑⲣⲉ ⲛⲱⲧⲉⲛ ⲉⲛ
ⲡⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲩ ⲏⲧⲉ ⲡⲟⲟⲩⲩ ⲭⲉ ⲧⲟⲩⲁⲃ ⲁⲛⲟⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲁ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲏⲟϥ ⲧⲏⲣⲟⲩ

20:27 ⲟⲩ ⲉⲁⲣ ⲙⲡⲓⲣⲓⲟⲡⲧ ⲉⲩⲱⲧⲉⲙⲧⲁⲙⲱ-
ⲧⲉⲛ ⲉⲑⲟⲩⲱⲩⲩ ⲧⲏⲣⲥ ⲙⲡⲧ

Greek

20:16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι
τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ γένηται αὐτῷ
χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ, ἔσπευδεν γὰρ εἰ
δυνατὸν εἶη αὐτῷ τὴν ἡμέραν τῆς
πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.

20:17 Ἀπὸ δ' τῆς Μιλήτου πέμψας εἰς
Ἔφεσον μετεκαλέσατο τοὺς πρεσβυτέρους
τῆς ἐκκλησίας.

20:18 ὡς δ' παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν εἶπεν
αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε ἀπὸ πρώτης ἡμέ-
ρας ἂφ' ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν πῶς μεθ'
ὑμῶν τὸν πάντα χρόνον ἐγενόμην,

20:19 δουλεύων τῷ κυρίῳ μετὰ πάσης
ταπεινοφροσύνης καὶ δακρύων καὶ πειρασ-
μῶν τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς
τῶν Ἰουδαίων·

20:20 ὡς οὐδ' ὑπεστείλαμην τῶν συμφε-
ρόντων τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν καὶ διδά-
ξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ' οἴκους,

20:21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίοις τε καὶ
Ἑλλήσιν τὴν εἰς θεὸν μετάνοιαν καὶ πίστιν
εἰς τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν.

20:22 καὶ νῦν ἰδοὺ δεδεμένος ἐγὼ τῷ
πνεύματι πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλὴμ, τὰ ἐν
αὐτῇ συναντήσοντά μοι μὴ εἰδώς,

20:23 πλὴν ὅτι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον κατὰ
πόλιν διαμαρτύρεταί μοι λέγον ὅτι δεσμὰ
καὶ θλίψεις με μένουσιν.

20:24 ἀλλ' οὐδενὸς λόγου ποιῶμαι τὴν
ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ ὥς τελειῶσαι τὸν
δρόμον μου καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον
παρὰ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ, διαμαρτύρασθαι τὸ
εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ.

20:25 Καὶ νῦν ἰδοὺ ἐγὼ οὔδα ὅτι οὐκέτι
ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν μου ὑμεῖς πάντες ἐν
οἷς διήλθον κηρύσσων τὴν βασιλείαν·

20:26 διότι μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον
ἡμέρᾳ ὅτι καθαρὸς εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος
πάντων,

20:27 οὐ γὰρ ὑπεστείλαμην τοῦ μὴ
ἀναγγεῖλαι πᾶσαν τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ
ὑμῖν.

Acts of the Apostles

Bohairic

20:28 μαρθοντεν ἐρωτεν νεμ πιορ:
τηρϣ ετα πιπᾱ εθουαβ χα θηπου
ἡἐπισκοπος ἡθῆτϣ ἐλμου ἡτῆκῶλῆσιὰ
ἡτε πῶς ἦν εταρῶφος ἐβολᾶ ριτεν περ-
ῶνοϣ ἡμιν ἡμοϣ

20:29 ἀποκ δε τῆμι χε μενεσᾱ
ἑριϣε νῆι σεπᾱι ἐθουῆν ἐρωτεν ἡχε
ρᾱποῶνω εγρῶϣ ἡσεπᾱτᾱσο ἀν ἐπιρῶ:
20:30 ογορ σεπᾱτωουῆν ἡχε ρᾱπρωμι
ἐβολᾶ θῆν θηπου εγχω ἡρᾱπᾱσι εγ-
φωῆρ εθρουσῶκ ἡπῆμαθῆτῆς σαμερῆου

20:31 εἰς ἑβῆσαι οὐκ ῥως ἐρωτεν ἐρε-
τενιρ ἡψμενι χε ἀιερ ᾱτ ἡρομπι ἡπι-
χατοτ ἐβολᾶ ἡπιῆροον νεμ πιῆχωρ
εἰτῶβᾱ ἡφῶναι φῶναι ἡμωτεν θῆν
ρᾱπερμωουῆ

20:32 ογορ τῆου τῆχω ἡμωτεν θᾱ-
τεν πῶς νεμ ἡσαχι ἡτε περῶμοτ φῆ
ετε ογον ᾱχομ ἡμοϣ ἐθωϣ ογορ ἐτ-
ῶληρονομῆα θῆν νῆ εταγτοῦβῶου
τηρου

20:33 οὔρατ ἰε οὔνοϣ ἰε οὔρῶσ
ἡπιερεπιθῶμιν ἐογον ἡμωον
20:34 ἡθωτεν τετεπῶουῆν χε παχιῶ
ναι ἀγῶεμῶι ἡταῶρια νεμ νῆ εθνεμιν
20:35 αἰταμωτεν ἐρῶβ νῆβεν χε ῶϣε
ἡθῶσι ἡπαιρητ ἡτεντῶτοτῶν ἡνῆ ετῶωμιν
ἡτετεπερῶμενι ἡνῆσαχι ἡτε πῶς ἡνῆ
ἡθοϣ ἀρῶς χε οὔμετμακαριος τε
μαλῶον ἐτ ἐροτε ἐβι

20:36 ογορ ναι εταρῶτοτῶν ἀρῶιτϣ
ἔχεν περῶκελῶι νεμῶου τηρου ἀγερῶρος-
εγῶεσῶε

20:37 ἀρῶωπι δε ἡχε οὔνῶτ ἡριμ
ἡτωον τηρου ογορ ἀγῶιτοτῶν ἐθῶνι ἔχεν
ἡναρῶι ἡπαῶλος ογορ ἀγῶφι ἐρωϣ

20:38 εἶποι ἡἡκαρ ἡρῆτ μαλῶστα εἰς
πῆσαχι εταρῶρ χε σεπᾱναγ ἐπαρῶ ἀν
χε παγῶφο δε ἡμοϣ ἔχεν πιχοι

21:1 ἀρῶωπι δε εταρῶωουῆν ἐβολᾶ ἀν-
φωρῶ ἐβολᾶ ἡμωον ἀπερῶωτ ἐπῶου-
τεν ἀνι ἐθῶνι ἐκω περῶσῶτ δε ἀνι
ἐρολῶς ογορ ἐβολᾶ ἡμαγ ἀνι ἐπαταρᾱ

20:37 ἰκανὸς δ' κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων,
καὶ ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον τοῦ
Παύλου κατεφίλουν αὐτόν,

20:38 ὁδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ
εἰρήκει ὅτι οὐκέτι μέλλουσιν τὸ πρόσωπον
αὐτοῦ θεωρεῖν. προέπεμπον δ' αὐτὸν εἰς τὸ
πλοῖον.

21:1 Ὡς δ' ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς
ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν, εὐθυδρομήσαν-
τες ἤλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῇ δ' ἐξῆς εἰς τὴν
Ῥόδον, κάκειθεν εἰς Πάταρα·

Greek

20:28 προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ
ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον
ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν
τοῦ θεοῦ, ἣν περιεποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος
τοῦ ἰδίου.

20:29 ἐγὼ οὖδα ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν
ᾠφῆξιν μου λύκοι βαρεῖς εἰς ὑμᾶς μὴ
φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου,

20:30 καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν ἀναστήσονται
ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα τοῦ ἀποσ-
πᾶν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω αὐτῶν.

20:31 διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι
τρίetiαν νύκτα καὶ ἡμέραν οὐκ ἐπαυσάμην
μετὰ δακρύων νουθετῶν ἕνα ἕκαστον.

20:32 καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς τῷ θεῷ
καὶ τῷ λόγῳ τῆς χάριτος αὐτοῦ τῷ δυνα-
μένῳ οἰκοδομῆσαι καὶ δοῦναι τὴν κληρονο-
μίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πάσιν.

20:33 ἀργυρίου ἢ χρυσοῦ ἢ ἱματισμοῦ
οὐδενὸς ἐπεθύμησα·

20:34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου
καὶ τοῖς οὖσιν μετ' ἐμοῦ ὑπηρετήσαν αἱ
χεῖρες αὐταί.

20:35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν ὅτι οὕτως
κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν ἀσθε-
νούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ
κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς εἶπεν, Μακάριόν
ἐστὶν μάλλον διδόναι ἢ λαμβάνειν.

20:36 Καὶ ταῦτα εἰπὼν θεῖς τὰ γόνατα
αὐτοῦ σὺν πάσιν αὐτοῖς προσηύξατο.

20:37 ἰκανὸς δ' κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων,
καὶ ἐπιπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον τοῦ
Παύλου κατεφίλουν αὐτόν,

20:38 ὁδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ
εἰρήκει ὅτι οὐκέτι μέλλουσιν τὸ πρόσωπον
αὐτοῦ θεωρεῖν. προέπεμπον δ' αὐτὸν εἰς τὸ
πλοῖον.

21:1 Ὡς δ' ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς
ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν, εὐθυδρομήσαν-
τες ἤλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῇ δ' ἐξῆς εἰς τὴν
Ῥόδον, κάκειθεν εἰς Πάταρα·

Acts of the Apostles

Bohairic

21:2 ογορ ετανχιμι ἡογχοι εφπαερзин-
ιор ἐτφοιπικη ἀπάλνη ἀπχωογн ἐβολ

21:3 εταппaγ Δε ἐκγπρος ἀпсoχпс
caχaδн ἡμον ἀπερζωτ ἐτсγria ογορ
ἀпi ἐтγpос παρε πιχοι γap παζιογi
ἡπερaογнн ἡμαγ

21:4 ετανχιμι Δε ἡпиmαθнтс ἀпγωпи
ἡμαγ θaтoтoγ ἡz ἡεpоoγ пaи eтeпaγ-
xω ἡмoс ἡπαγλoс ἐβoλ ζитeп пипнa
ἐῷтeмθpεqγe ἐρнн eиzлнм

21:5 aсγωпи Δε ετανxωк ἡпиeрoоγ
ἐβoλ ἀпi ἐβoλ ἀпмoγи eγтфo ἡμον
ἐβoλ тнpoγ пeм зaпкeзiоmи пeм пoγ-
γнpи γa caβoλ ἡтпoзic ογορ ἀпзитeп
зixеп пeпкeзi зixеп пixpo ἀпepтpoc-
eγxεcθe

21:6 ογορ ἀпepaпoтaзeсθe ἐβoλ зa
пeпepнoγ ἀпάλнн eπixoi пн Δe aγкoтoγ
eпн eтeпoγoγ

21:7 ἀпoн Δe ἀпepзoт ἐβoλ θeп
тγpoc ἀпi ἐрнн eлтoзeмaиc ογορ
εтaпepacпaзeсθe ἡпиeпнoγ ἀпγωпи
θaтoтoγ ἡoγeрoоγ

21:8 пeρpacт Δe eтaпi eβoλ ἀпi eкe-
caриa ογορ eтaпγe eθoγн eлнн ἡφι-
зиппoc пирeγзixиeпнoγи eογaи пe eβoλ
θeп пиз ἀпγωпи θaтoтq

21:9 φaи Δe пe oγoн ἡтaγ ἡμαγ ἡz
ἡγepи ἡπαρθeпoc eγepтpофнтeγнн

21:10 eтaпγωпи Δe ἡμαγ ἡoγмнγ
ἡeрoоγ aγi ἡxe oγaи eβoλ θeп т-
ioγΔeα eογтpофнтс пe eпeγpап пe
aγaβoc

21:11 ογορ eтaγi γapоп aγωзi ἡт-
зωпн ἡтe пaγλoс aγмoγp ἡпeγxиx пeм
пeγθaλaγx пeχaγ пaи пe пн eтeγxω
ἡмoγ ἡxe пипнa eθoγaβ xe пipωми
eтeфωq пe пaиmoxθ ceпacопзq ἡпaи-
pнт θeп iлнм ἡxe пиoγΔaи oγoр ceпa-
тниq ἐрнн eпeпxиx ἡзaпeθпoc

21:12 eтaпcωтeм Δe eпaи пaптзo пe
ἀпoн пeм пicпнoγ ἡтe пимa eтeῡмaγ
eῷтeмθpεqγe ἐрнн eиzлнм

Greek

21:2 καὶ εὐρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς
Φοινίκην ἐπιβάντες ἀνήχθημεν.

21:3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον καὶ
καταλιπόντες αὐτὴν εὐώνυμον ἐπλέομεν εἰς
Συρίαν, καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον, ἐκεῖσε
γάρ τὸ πλοῖον ἦν ἀποφορτιζόμενον τὸν
γόμον.

21:4 ἀνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς
ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἑπτὰ, οἵτινες τῷ
Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ πνεύματος μὴ
ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα.

21:5 ὅτε δὲ ἐγένετο ἡμᾶς ἐξαρτίσαι τὰς
ἡμέρας, ἐξελθόντες ἐπορευόμεθα προπεμ-
πόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναιξὶ καὶ τέκ-
νοις ἕως ἕξω τῆς πόλεως, καὶ θέντες τὰ
γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν προσευξάμενοι

21:6 ἀπησπασάμεθα ἀλλήλους, καὶ ἀνέβη-
μεν εἰς τὸ πλοῖον, ἐκεῖνοι δὲ ὑπέστρεψαν
εἰς τὰ ἴδια.

21:7 Ἡμεῖς δὲ τὸν πλοῦν διανύσαντες ἀπὸ
Τύρου κατηντήσαμεν εἰς Πτολεμαῖδα, καὶ
ἀσπασάμενοι τοὺς ἀδελφοὺς ἐμείναμεν
ἡμέραν μίαν παρ' αὐτοῖς.

21:8 τῇ δὲ ἐπαύριον ἐξελθόντες ἦλθομεν εἰς
Καισάρειαν, καὶ εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶκον
Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ ὄντος ἐκ τῶν
ἑπτὰ ἐμείναμεν παρ' αὐτῷ.

21:9 τοῦτω δὲ ἦσαν θυγατέρες τέσσαρες
παρθένοι προφητεύουσαι.

21:10 ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους
κατήλθέν τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας προφήτης
ὀνόματι Ἄγαβος,

21:11 καὶ ἐλθὼν πρὸς ἡμᾶς καὶ ἄρας τὴν
ζώνην τοῦ Παύλου δήσας ἑαυτοῦ τοὺς πόδας
καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ πνεῦμα
τὸ ἅγιον, Τὸν ἄνδρα οὗ ἐστὶν ἡ ζώνη αὕτη
οὕτως δήσουσιν ἐν Ἱερουσαλὴμ οἱ Ἰουδαῖοι
καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας ἐθνῶν.

21:12 ὥς δὲ ἠκούσαμεν ταῦτα, παρεκα-
λοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ ἐντόπιοι τοῦ μὴ
ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλὴμ.

Acts of the Apostles

Bohairic

21:13 τότε αφερωτω ἦχε παυλος γε
ου πετετεπρα ἡμοι ερετεπριμι ογορ
ερετεπ[†]ἡκαρ ἡπαρητ ἀνοκ γαρ ου
μοπον ἐσονρτ ἀλλὰ τσεβτωτ ἡμου
θεν ἰλ^ημ ἐρρη ἐχεν φραν ἡπ^δς ἡ^ς

21:14 ετε ἡπε περρητ δε θωτ ἀπ-
χαρων επχω ἡμος γε πετερναρ ἡπ^δς
μαρεφωπι

21:15 μενεπσα παιερωου δε εταπσεβ-
τωπεν ἡαηπα ἐρρη ἐλ^ημ

21:16 αἱ δε πεμαν ἐβωλ δεν κεσα-
ρια ἦχε ρανογον ἐβωλ δεν πιμαθητης
ἐαῖρη ἡφ^η ετεππαχωλι εροφ ογαι γε
πασσων ογκυπριος ογαρχεος ἡμαθητης

21:17 ετανι δε ἐρρη ἐλ^ημ αγωπ-
πεν ἐρωου δεν ογρ^ωπ^ι ἦχε πιεπνοῦ

21:18 περραστ[†] δε αἱ ἦχε παυλος
πεμαν ψα ιακωβος αἱ δε ραροφ ἦχε
πιπρεβ^γτερος τηρου

21:19 ογορ εταφερασπαζεσθε ἡμωου
παρσαχι θατοτοφ κατα ογαι ογαι ἡπ^η
ετα φ[†] αιτου δεν πιεθνος ἐβωλ ριπεν
τερ[†]διακονια

21:20 ἡθωου δε εταγσωτεμ αἱ[†]ωου
ἡφ[†] πεχωου δε παρ γε ἡ[†]α[†] πεπσον
γε ογον ογ^ηρ ἡθα ἐβωλ δεν πιου[†]δαι
ἐα[†]ηαρ[†] ογορ ρα[†]ρεφ[†]χορ τηρου πε
ἡτε πιπομος

21:21 αἱ[†]α[†]ωου δε εθβ^ητκ γε κ[†]-
βω ἡπ^ηου[†]δαι ετ δεν πιεθνος εθρου-
ρηου σαβωλ ἡμω[†]ς^ης εκχω ἡμος γε
ἡπερσονβε πετεπ[†]ρηι ογ[†]δε ἡπερ[†]ω[†]
κατα πι[†]π[†]η[†]ια

21:22 ου γε παντος σεπασωτεμ γε
ακ[†]

21:23 φαι ογ^η ἀριτ[†] ετεππαχοφ πακ
ογονταν ἡ[†] ἡρω[†]μ[†] εογον ἡτωου
ἡο[†]ε[†]γ[†]χ[†] ἐβωλ ρι[†]το[†]ου

21:24 β[†] ἡπαι μα[†]το[†]γ[†]οκ πεμωου
ογορ βε λα[†]πα[†]η[†] ἐβωλ ἐρωου ρι[†]α
ἡσε[†]δεκ χωου ογορ εγ[†]ε[†]μ[†] τηρου γε π[†]
ετα[†]γ[†]χο[†]το[†] εθβ^ητκ ρα[†]η[†]λι πε ἀλλὰ γε
κ[†]μα[†]τ[†] ρωκ ἐα[†]ρε[†] ἐπι[†]πο[†]μος

Greek

21:13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, Τί ποιεῖτε
κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές μου τὴν
καρδίαν; ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι ἀλλὰ
καὶ ἀποθανεῖν εἰς Ἱερουσαλὴμ ἐτοίμως ἔχω
ὑπ' ῥ τοῦ ὀνόματος τοῦ κυρίου Ἰησοῦ.

21:14 μὴ πειθομένου δ' αὐτοῦ ἡσυχάσαμεν
εἰπόντες, Τοῦ κυρίου τὸ θέλημα γινέσθω.

21:15 Μετὰ δ' τὰς ἡμέρας ταύτας ἐπισ-
κευασάμενοι ἀνεβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα·

21:16 συνήλθον δ' καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ
Καيسαρίας σὺν ἡμῖν, ἄγοντες παρ' ᾧ
ξενισθῶμεν Μνάσωνί τινι Κυπρίῳ, ἀρχαίῳ
μαθητῇ.

21:17 Γενομένων δ' ἡμῶν εἰς Ἱεροσόλυμα
ἀσμένως ἀπεδέξαντο ἡμᾶς οἱ ἀδελφοί.

21:18 τῇ δ' ἐπιούσῃ εἰσήει ὁ Παῦλος σὺν
ἡμῖν πρὸς Ἰάκωβον, πάντες τε παρεγένοντο
οἱ πρεσβύτεροι.

21:19 καὶ ἀσπασάμενος αὐτοὺς ἐξηγεῖτο
καθ' ὃν ἕκαστον ὧν ἐποίησεν ὁ θεὸς ἐν τοῖς
ἔθνεσιν διὰ τῆς διακονίας αὐτοῦ.

21:20 οἱ δ' ἀκούσαντες ἐδόξαζον τὸν θεόν,
εἰπόν τε αὐτῷ, Θεωρεῖς, ἀδελφέ, πόσαι
μυριάδες εἰσὶν ἐν τοῖς Ἰουδαίοις τῶν πεπισ-
τευκότων, καὶ πάντες ζηλωταὶ τοῦ νόμου
ὑπάρχουσιν·

21:21 κατηγήθησαν δ' περὶ σοῦ ὅτι
ἀποστασίαν διδάσκεις ἀπὸ Μωϋσέως τοὺς
κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους, λέγων μὴ
περιτέμνειν αὐτοὺς τὰ τέκνα μηδ' τοῖς
ἔθνεσιν περιπατεῖν.

21:22 τί οὖν ἐστίν; πάντως ἀκούσονται ὅτι
ἐλήλυθας.

21:23 τοῦτο οὖν ποίησον ὃ σοι λέγομεν·
εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες τέσσαρες εὐχὴν ἔχοντες
ἐφ' ἑαυτῶν.

21:24 τούτους παραλαβὼν ἀγνίσθητι σὺν
αὐτοῖς καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς ἵνα
ξυρήσονται τὴν κεφαλὴν, καὶ γνῶσονται
πάντες ὅτι ὧν κατήχηνται περὶ σοῦ οὐδέν
ἐστίν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς φυλάσσων
τὸν νόμον.

Acts of the Apostles

Bohairic

21:25 εἴθε πνευματος δε εταγναρτ
ἀπονη ἀπονωρπ ἐαντῆραπ εθροναρεζ
ἐρωον ἐβὼλ ῥα πωωτ ἡδωλον πεμ
νιςνοφ πεμ πωωζ πεμ τπορηιὰ

21:26 τότε παυλος αἰσθι ἡπρωμι θεν
πιεροον εθνηοφ αἰτοφβοφ πεμωον αἰ-
ψε ἐθονη ἐπιερφει εφονοηζ ἐβὼλ ἡπι-
χωκ ἐβὼλ ἡτε πιεροον ἡτε πιτοφβο
ψατοφνι ἡτῆροσφωρα ἡτε πιοφαι πι-
οφαι ἡμωον ἐρρηι ἐχωφ

21:27 εγναχωκ δε ἐβὼλ ἡχε πιζ ἡε-
ροον εταγναφ ἐροφ ἡχε πηοφδαι ἡτε
τᾶσιὰ εφθεν πιερφει αἰψωορτερ ἡπι-
μψω τηρφ οφοζ αἰνι ἡποφχιζ ἐρρηι
ἐχωφ

21:28 εγχω ἡμος χε πρωμι πηοφραν-
λιτῆς αριβοῦην φαι πε πρωμι εττ
ἐθονη ἐρρηι πιδαος πεμ πινομος πεμ
παιμα εφτῆβω ἡοφον πιβεν θεν μαι
πιβεν ετι δε πεμ ῥαπκεοφεινι ἐαφῆνοφ
ἐθονη ἐπιερφει οφοζ αἰσωφ ἡπιμα
εθοναβ

21:29 πε αἰερωορπ γαρ πε ἡναφ ἐτ-
ροφνιμος πεμαφ θεν τπολις πιρεμ-
εφεςος φαι παφμενι χε α παυλος οζφ
ἐθονη ἐπιερφει

21:30 ασκιμ δε ἡχε τπολις τηρς
οφοζ αἰψωπι ἡχε οφδοχι ἡτε πιδαος
τηρφ εφσοπ οφοζ εταγαμαρζ ἡπαυλος
αφσοκφ ἐβὼλ θεν πιερφει οφοζ σα-
τοτοφ αἰμαψθαμ πηρωον

21:31 εγκωτ δε ἡσα θοεβεφ α πωωμι
δε ψε ἐρρηι ἡπιχιλιαρχος ἡτε τῆπιρα
χε αἰψωορτερ τηρς ἡχε ἡλῆμ

21:32 σατοτφ δε αἰσθι ἡῥαπματοι
πεμ ῥαπκατοπταρχος αἰδοχι ἐχωον
ἡθωον δε εταγναφ ἐπιματοι πεμ πιχι-
λιαρχος αἰλοφον εγρηνι ἐπαυλος

21:33 τότε εταφθωντ ἐθονη ἡχε πι-
χιλιαρχος αἰαμοφι ἡμοφ οφοζ αἰ-
οφαρσαρῆι εθροφσοηρφ ἡῥαδφσις βτ
οφοζ παφωμι χε πημ πε οφοζ χε οφ
πεταφαιφ

Greek

21:25 περὶ δὲ τῶν πεπιστευκότων ἐθνῶν
ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν κρίναντες φυλάσσεσθαι
αὐτοὺς τό τε εἰδωλόθυτον καὶ αἷμα καὶ
πνικτὸν καὶ πορνείαν.

21:26 τότε ὁ Παῦλος παραλαβὼν τοὺς
ἄνδρας, τῇ ἐχομένῃ ἡμέρᾳ σὺν αὐτοῖς
ἀγνισθεῖς εἰσῆει εἰς τὸ ἱερόν, διαγγέλλων
τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ
ἕως οὗ προσηνέχθη ὑπὲρ ἐνὸς ἐκάστου
αὐτῶν ἢ προσφορά.

21:27 Ὡς δὲ ἔμελλον αἱ ἑπτὰ ἡμέραι
συντελεῖσθαι, οἱ ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαῖοι
θεασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ συνέχεον
πάντα τὸν ὄχλον καὶ ἐπέβαλον ἐπ' αὐτὸν
τὰς χεῖρας,

21:28 κρᾶζοντες, Ἄνδρες Ἰσραηλῖται,
βοηθεῖτε· οὗτός ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ κατὰ
τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ νόμου καὶ τοῦ τόπου
τούτου πάντας πανταχῇ διδάσκων, ἔτι τε
καὶ Ἕλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ ἱερόν καὶ
κεκοίνωκεν τὸν ἅγιον τόπον τούτον.

21:29 ἦσαν γὰρ προεωρακότες Τρόφιμον τὸν
Ἐφέσιον ἐν τῇ πόλει σὺν αὐτῷ, ὃν ἐνόμιζον
ὅτι εἰς τὸ ἱερόν εἰσήγαγεν ὁ Παῦλος.

21:30 ἐκινήθη τε ἡ πόλις ὅλη καὶ ἐγένετο
συνδρομὴ τοῦ λαοῦ, καὶ ἐπιλαβόμενοι τοῦ
Παύλου εἶλκον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἱεροῦ, καὶ
εὐθέως ἐκλείσθησαν αἱ θύραι.

21:31 ζητούντων τε αὐτὸν ἀποκτεῖναι
ἀνέβη φάσις τῷ χιλιάρχῳ τῆς σπείρης ὅτι
ὅλη συγχύννεται Ἰερουσαλήμ,

21:32 ὃς ἐξαυτῆς παραλαβὼν στρατιώτας
καὶ ἑκατοντάρχας κατέδραμεν ἐπ' αὐτούς· οἱ
δὲ ἰδόντες τὸν χιλιάρχον καὶ τοὺς
στρατιώτας ἐπαύσαντο τύπτοντες τὸν
Παῦλον.

21:33 τότε ἐγγίσας ὁ χιλιάρχος ἐπελάβετο
αὐτοῦ καὶ ἐκέλευσεν δεθῆναι ἀλύσει δυσί,
καὶ ἐπυνθάνετο τίς εἴη καὶ τί ἐστὶν
πεποιηκός.

Acts of the Apostles

Bohairic

21:34 ρανκεχωογηι λε παγωω εβολ
εγχω ηκερωβ ετε υπερωχεμχοι λε
ηεμι επιταχρο εθεε πιωθορτερ αq-
ογαρσαρμη εθρογολq ερρηι ε†παρεμ-
βολη

21:35 ροτε λε εταqαλληι ερρηι εχεν
νιτωτερ αqωπι εθρογτωογηι μμοq ηξε
νιματοι εθεε πδηνχοης ητε πιμηω

21:36 παγωωι γαρ ηcωq ηξε πιμηω
ητε πιλαοc εγωω εβολ χε αλιτq μ-
μαγ

21:37 εγπαεηq λε εθρηι ε†παρεμ-
βολη πεχε παγλοc υπιχιλιαρχοc χε αν
cωε νηι ηταχε ρλι πακ ηθοq λε πεχαq
παq χε κcωογηι ρω μμετογεινηι

21:38 ραρα ηθοκ αν πε πιρεμηνχηι
ετqαχωογ ηπαι ερσογ ακιρι ηραη-
ωθορτερ ογορ ακβι υπιλ ηγω ηρωι
ητε νικικαριοc εβολ επωαγε

21:39 παγλοc λε πεχαq παq χε ανοκ
μεη ανοκ ογρωι ηιογλαι ογρεμταρκοc
ητε †κνλικια ογρεμμβακι ητε ογβακι
εσοι ηατογοηρ εβολ αν †τωβρ ογη
μμοκ εθρεκογαρσαρμη νηι ηταcαχι νει
παιλαοc

21:40 εταγογαρσαρμη λε παq ερε
παγλοc ορι ερατq ριχεν νιτωτερ αq-
κιμ ητεqχιc ογθεε πιλαοc ετα ογηω†
λε ηχαρωq ωωπι αqωω εβολ qεν
†αcπι μμετρεβεροc εqχω μμοc

Greek

21:34 ἄλλοι δ' ἄλλο τι ἐπεφώνουν ἐν τῷ
ὄχλῳ· μὴ δυναμένου δ' αὐτοῦ γνῶναι τὸ
ἀσφαλῶς διὰ τὸν θόρυβον ἐκέλευσεν ἄγεσθαι
αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν.

21:35 ὅτε δ' ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς,
συνέβη βαστάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν στρα-
τιωτῶν διὰ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου,

21:36 ἠκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ
κράζοντες, Ἀρε αὐτόν.

21:37 Μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰς τὴν
παρεμβολὴν ὁ Παῦλος λέγει τῷ χιλιάρχῳ, Εἰ
ἔξεστίν μοι εἰπεῖν τι πρὸς σέ; ὁ δ' ἔφη,
Ἑλληνιστὶ γινώσκεις;

21:38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος ὁ πρὸ
τούτων τῶν ἡμερῶν ἀναστατώσας καὶ ἐξα-
γαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίους
ἄνδρας τῶν σικαρίων;

21:39 εἶπεν δ' ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος
μέν εἰμι Ἰουδαῖος, Ταρσεὺς τῆς Κιλικίας,
οὐκ ἀσήμευ πόλεως πολίτης· δέομαι δέ σου,
ἐπίτρεψόν μοι λαλῆσαι πρὸς τὸν λαόν.

21:40 ἐπιτρέψαντος δ' αὐτοῦ ὁ Παῦλος
ἐστῶς ἐπὶ τῶν ἀναβαθμῶν κατέσεισεν τῇ
χειρὶ τῷ λαῷ· πολλῆς δ' σιγῆς γενομένης
προσεφώνησεν τῇ Ἑβραϊδι διαλέκτῳ λέγων,

Acts of the Apostles

Bohairic

22:1 **πρωμι** **πισπνοϋ** **ογορ** **πισοτ** **σωτεμ**
εταδπολογια ετε **ητην** **ωαρωτεν** **τποϋ**
22:2 **εταγσωτεμ** **δε** **χε** **αγερωω** **πωωϋ**
θεν **†ασι** **μμετρεβερος** **μαλλον** **δε**
αυχαρωωϋ **ογορ** **πεχαϥ**
22:3 **χε** **αποκ** **μεν** **αποκ** **ογρωμι** **ηιοϋ-**
λαι **αγμαστ** **θεν** **ταρσος** **ητε** **†κνλικια**
εαϋωανοϋϋτ **θεν** **ταιπολις** **θατεν** **πεν-**
δαλαϋχ **ηγαμαλινλ** **φαι** **εταϥτσαβοι**
επταχρο **ητε** **φπομος** **ητε** **πενιοτ** **ειοι**
ηρεϥχορ **ητε** **φ†** **κατα** **φρη†** **ρωτεν**
ετετενοι **μμος** **ηρωτεν** **τηρω** **μφοοϋ**
22:4 **εαιδοχι** **ησα** **παιμωιτ** **ωα** **εθρη**
εφμοϋ **εισωνρ** **ηραηρωμι** **πेम** **ραηριδμι**
ειριονι **μμωον** **επωτεκο**
22:5 **μφρη†** **ετε** **πιαρχιερεϥς** **οι** **μ-**
μεθε **πνι** **πेम** **πισπρεβυτερος** **τηρω** **πн**
εταιδι **επιστολн** **ητοτοϋ** **ωα** **πισπνοϋ**
παιпа **δε** **ελαμασκос** **ειπн** **ηπικεχωοϋπн**
ετεμμავ **εγσονρ** **εθρη** **ειλнμ** **ρпα** **ησε-**
†μκαρ **πωωϋ**
22:6 **αϥωωπι** **δε** **μμοι** **ειμωϋ** **ογορ**
εταιϥωпτ **ελαμασκос** **μπκω†** **μμερι** **η-**
ογρο† **θεν** **ογρο†** **αγερωωпн** **εθρη** **ε-**
χωи **ηχε** **ογпω†** **ηοϋωпн** **εβολ** **θεν** **†φε**
22:7 **αιρει** **δε** **επеснт** **ογορ** **αисωτεμ**
εογδμн **εсχω** **μμος** **πнι** **χε** **саοϋλ**
саοϋλ **αποκ** **κβοχι** **ηсωи**
22:8 **αποκ** **δε** **αιερωω** **χε** **ηθοκ** **пμ**
πбс **πεχαϥ** **δε** **πнι** **χε** **αποκ** **πε** **ηнс**
πпαζωρεос **φн** **ηθοκ** **ετεκβοχι** **ηсωϥ**
22:9 **πн** **δε** **επαγпемн** **павпав** **μεн**
επιοϋωпн **μποϋсωτεμ** **δε** **ε†сμн** **μπεт-**
сачи **пемнι**
22:10 **πεχпн** **δε** **χε** **οϋ** **πε†пααιϥ** **πбс**
πбс **δε** **πεχαϥ** **πнι** **χε** **τωпк** **μαϥε** **пак**
εθρη **ελαμασκос** **ογορ** **сенасачи** **пемак**
μμав **εθε** **ρωб** **пйен** **εταγθαϥωϋ** **пак**
εθρεκαιτοϋ
22:11 **αϥωωπι** **δε** **η†пав** **μβολ** **ан**
ητεп **πωωϋ** **μπιοϋωпн** **ετεμμав** **αγδμонι**
δε **ηταχпх** **ηχε** **пн** **εθпемнι** **αιι** **ελα-**
μασκос
22:12 **οϋαι** **δε** **χε** **αпαпиас** **ογρωμι**
εϥερρο† **κατα** **πпомос** **εϥεμεθε** **θα-**
ροϥ **ηχε** **πпοϋλαι** **τηρω** **ετϥоп** **μμав**

Greek

22:1 Ἄνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατέρες, ἀκού-
σατέ μου τῆς πρὸς ὑμᾶς νυνὶ ἀπολογίας .
22:2 ἀκούσαντες δὲ ὅτι τῇ Ἑβραΐδι δια-
λέκτῳ προσεφώνει αὐτοῖς μᾶλλον παρέσχον
ἡσυχίαν. καὶ φησὶν .
22:3 Ἐγὼ εἰμι ἀνὴρ Ἰουδαῖος, γεγεννημένος
ἐν Ταρσῷ τῆς Κιλικίας, ἀνατεθραμμένος δὲ
ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, παρὰ τοὺς πόδας
Γαμαλιήλ πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν
τοῦ πατρῷου νόμου, ζηλωτὴς ὑπάρχων τοῦ
θεοῦ καθὼς πάντες ὑμεῖς ἐστε σήμερον·
22:4 ὃς ταύτην τὴν ὁδὸν ἐδίωξα ἄχρι
θανάτου, δεσμεύων καὶ παραδιδούς εἰς
φυλακὰς ἀνδρας τε καὶ γυναῖκας,
22:5 ὥς καὶ ὁ ἀρχιερεὺς μαρτυρεῖ μοι καὶ
πάν τὸ πρεσβυτέριον· παρ' ὧν καὶ ἐπιστολὰς
δεξάμενος πρὸς τοὺς ἀδελφούς εἰς Δαμασκὸν
ἐπορευόμην ἄξων καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας
δεδεμένους εἰς Ἱερουσαλὴμ ἵνα τιμωρηθῶ-
σιν.
22:6 Ἐγένετο δέ μοι πορευομένῳ καὶ
ἐγγίζοντι τῇ Δαμασκῷ περὶ μεσημβρίαν
ἐξαίφνης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιастράψαι φῶς
ἱκανὸν περὶ ἐμέ,
22:7 ἔπεσά τε εἰς τὸ ἔδαφος καὶ ἤκουσα
φωνῆς λεγούσης μοι, Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με
διώκεις;
22:8 ἐγὼ δὲ ἀπεκρίθην, Τίς εἰ, κύριε; εἰπέν
τε πρὸς με, Ἐγὼ εἰμι Ἰησοῦς ὁ Ναζωραῖος
ὃν σὺ διώκεις.
22:9 οἱ δὲ σὺν ἐμοὶ ὄντες τὸ μὲν φῶς
ἐθεάσαντο τὴν δὲ φωνὴν οὐκ ἤκουσαν τοῦ
λαλοῦντός μοι.
22:10 εἰπόν δέ, Τί ποιήσω, κύριε; ὁ δὲ
κύριος εἶπεν πρὸς με, Ἀναστὰς πορεύου εἰς
Δαμασκόν, κάκει σοι λαληθήσεται περὶ
πάντων ὧν τέτακτά σοι ποιῆσαι.
22:11 ὥς δὲ οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆς δόξης
τοῦ φωτὸς ἐκείνου, χειραγωγούμενος ὑπὸ
τῶν συνόντων μοι ἦλθον εἰς Δαμασκόν.
22:12 Ἀνανίας δέ τις, ἀνὴρ εὐλαβὴς κατὰ
τὸν νόμον, μαρτυρούμενος ὑπὸ πάντων τῶν
κατοικούντων Ἰουδαίων,

Acts of the Apostles

Bohairic

Greek

22:13 εταϑι Δε ψαροι ογορ εταϑορι
ερατϑ πεχαϑ νηι χε σαουζ πασον ἀναγ
ἐβoλ ἀνοκ Δε ρω θεν ϑογνον ἐτε-
μμεαν αιςομς εροϑ

22:14 ἡθοϑ Δε πεχαϑ χε ϕ† ἡτε
νεπιο† αϑερωορπ ἡσωτπκ ἐέμῃ ἐπετε-
ρῆναϑ ογορ ἐναγ ἐπιθμῃ ογορ ἐσωτεμ
εογςμῃ ἐβoλ θεν ρωϑ

22:15 χε ἡναγωπι παϑ ἡμεθερε θα-
τεπ ρωμῃ πιθεν εθεβε νη ετακῆναγ
ερωον ογορ ετακσοθμογ

22:16 ογορ ϑνον ογ πετεκῆααιϑ τωπκ
σιωμς ογορ χοκμεκ ἐβoλ θεν πεκποβῖ
εκτωβρ ἡπερῶν

22:17 αςωωπι Δε ετακοττ εἰδῆμ
ογορ ειερῆροσεγχεσθε θεν πιερφει αι-
ωωπι θεν ογτωμτ

22:18 αιναγ εροϑ εϑχω ἡμος νηι χε
ἡμογ ἡχωλμε ἐβoλ θεν ἰδῆμ χε ογνῖ
σεπαδῖ μετμεθερε ἡτοτκ ἀν εθεβῆτ

22:19 ἀνοκ ρω πεχῆν χε πδς ἡθωον
σεέμῃ χε παιρῖογῖ ἐπῶτεκο ογορ παι-
ρῖογῖ κατὰ συναγωγῆν ἡπῆν εθῆαρ† εροκ

22:20 ογορ ροτε εγῆαφωπ ἐβoλ ἡπ-
ςνοϑ ἡςτεφῆνος πεκμαρτγρος ἀνοκ ρω
παιρῖο ἐρατ εἰτμα† ογορ παιρερ
ἐπιρῆως ἡτε νη ἐναγθωτεβ ἡμοϑ

22:21 ογορ πεχαϑ νηι χε μοωῃ χε
ἀνοκ ϑῆαογορπκ ἐραῆεθνος εγογῆογ

22:22 παγσωτεμ Δε εροϑ ψα παισαχι
ογορ αγδῖσι ἡτογςμῃ ἐρῆνῃ εγχω ἡμος
χε ἀλῖ φαι ἡφρη† ἐβoλ ρῖχεν πκαρῖ
ογ γαρ ῥεμῖψα ἡωπθ ἀν

22:23 εγωψ Δε ἐβoλ ογορ εγσι†
ἡπογρῆως ογορ εγσετ ψωιψ ἐπιαῆρ

22:24 αϑερκελενῖν ἡχε πιχιλῖαρχος
εθογδῖτϑ ἐθoγῃ ἐτπαρεμβoλῃ ἐαϑκος
εθογ†ἡκαρ παϑ θεν ρῆμαστιγξ ρῖνα
ἡτεϑέμῃ χε εθεβογ ἡλωῖχι σεωψ ἐβoλ
ἡπαιρη† ἐρῆνῃ ἐχωϑ

22:25 ροτε Δε εταγδoλκϑ θεν νῖθωκ
πεχε παγλoς ἡπικατοπταρχος ἐπαϑορι
ἐρατϑ χε ογρωμῃ ἡρωμεος ἡϑερ ἡκε-
ρωονῖ ἡπρῶπ ἀν πετςωε νωτεπ πε
εερμαστιγγοῖν ἡμοϑ

22:13 ἐλθὼν πρὸς με καὶ ἐπιστὰς εἶπέν μοι,
Σαοὺλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον· καὶ γὰρ αὐτῇ τῇ
ᾧρά ἀνέβλεψα εἰς αὐτόν.

22:14 ὁ δ' εἶπεν, Ὁ θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν
προεχειρίσατό σε γινῶναι τὸ θέλημα αὐτοῦ
καὶ ἰδεῖν τὸν δίκαιον καὶ ἀκοῦσαι φωνὴν ἐκ
τοῦ στόματος αὐτοῦ,

22:15 ὅτι ἔση μάρτυς αὐτῷ πρὸς πάντας
ἀνθρώπους ὧν ἐώρακας καὶ ἤκουσας.

22:16 καὶ νῦν τί μέλλεις; ἀναστὰς βάπτισαι
καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἁμαρτίας σου ἐπικα-
λεσάμενος τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

22:17 Ἐγένετο δέ μοι ὑποστρέψαντι εἰς
Ἱερουσαλὴμ καὶ προσευχομένου μου ἐν τῷ
ἱερῷ γενέσθαι με ἐν ἐκστάσει

22:18 καὶ ἰδεῖν αὐτὸν λέγοντά μοι, Σπεῦσον
καὶ ἔξελθε ἐν τάχει ἐξ Ἱερουσαλὴμ, διότι
οὐ παραδέχονται σου μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ.

22:19 καὶ γὰρ εἶπον, Κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται
ὅτι ἐγὼ ἡμῖν φυλακίζων καὶ δέρων κατὰ
τὰς συναγωγὰς τοὺς πιστεύοντας ἐπὶ σέ·

22:20 καὶ ὅτε ἐξεχύνετο τὸ αἷμα Στεφάνου
τοῦ μάρτυρός σου, καὶ αὐτὸς ἡμῖν ἐφесτώς
καὶ συνευδοκῶν καὶ φυλάσσων τὰ ἱμάτια
τῶν ἀναιρούντων αὐτόν.

22:21 καὶ εἶπεν πρὸς με, Πορεύου, ὅτι ἐγὼ
εἰς ἔθνη μακρὰν ἐξαποστελῶ σε.

22:22 Ἦκουον δ' αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ
λόγου καὶ ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν λέγον-
τες, Ἀρε ἀπὸ τῆς γῆς τὸν τοιοῦτον, οὐ γὰρ
καθήκεν αὐτὸν ζῆν.

22:23 κραυγαζόντων τε αὐτῶν καὶ ἰπτούν-
των τὰ ἱμάτια καὶ κονιορτὸν βαλλόντων εἰς
τὸν ἄερα,

22:24 ἐκέλευσεν ὁ χιλιάρχος εἰσάγεσθαι
αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἰπας μαστίξιν
ἀνετάξεσθαι αὐτὸν ἵνα ἐπιγνῶ δι' ἣν αἰτίαν
οὕτως ἐπεφώνουν αὐτῷ.

22:25 ὥς δ' προέτειναν αὐτὸν τοῖς ἱμάσιν
εἶπεν πρὸς τὸν ἐστῶτα ἐκατόνταρχον ὁ
Παῦλος, Εἰ ἄνθρωπον Ῥωμαῖον καὶ
ἀκατάκριτον ἔξεστιν ὑμῖν μαστίζειν;

Acts of the Apostles

Bohairic

22:26 εταρσωτεμ Δε ἦξε πιέκατον-
ταρχος αρωε ψα πιχιλταρχος αρωτα-
μορ ερωω ἡμος χε ου πετεκπααιρ
πιρωμ γαρ ουρωμεος πε

22:27 αρι Δε ψαρορ ἦξε πιχιλταρχος
πεχαρ παρ χε λχος ηη χε ἡθοκ ου-
ρωμεος ἡθορ Δε πεχαρ χε αρα

22:28 αφερωω ἦξε πιχιλταρχος χε
λνοκ αιρωπ ἡταιπολντηλ ηη θα ου-
μω ἡκεφαλεον παυλος Δε πεχαρ χε
λνοκ εταυμαστ ἡθντς

22:29 σατοτορ ουη αυρενω σαβολ
ἡμορ ἦξε ηη εττῆκαρ παρ ουορ α
πιχιλταρχος ερωτ εταρεμ χε ου-
ρωμεος πε ουορ χε αρωορ

22:30 πεφραστ Δε ερωωω εἰμι ἐπι-
ταχρο χε εθεωρ αυεκατηγορη ερω
ἦξε ηνωδαι αρωολρ εβολ ουορ αρ-
οαρχαρη εθρονι ἦξε ηαρχιερενς ηεμ
πια ἡτταπ τηρ ουορ αρεν παυλος
επεσντ αρωταρορ ερατρ ἡθντορ

23:1 εταρσωμς Δε ἦξε παυλος ἐπιμα
ἡτταπ πεχαρ ηρωμ ηεπννορ λνοκ
ἡθρη θαη σννδεις ηβεν εθανεω αι-
ερπολιτενεςθε ἡφτ ψα εθων ηπαι-
ερωορ

23:2 ηαρχιερενς Δε ληανιας αρωαρχ-
αρη ηηη ετορ ερατορ ηαρχαρ ερω-
ρηνι θαη ρωρ

32:3 τοτε πεχε παυλος παρ χε φτ
ηαρηνι ερωκ ἡπαιρητ τχοι ετωω
ἡκοη κερκερεμς εκτταπ ερωι κατα
πιομοσ ουορ κερκελεν ηερωρηνι
ερωι σαβολ ἡπιομοσ

23:4 ηη Δε ετορ ερατορ πεχωρ χε
αρωωω ἐπιαρχιερενς ἡτε φτ

23:5 παυλος Δε πεχαρ χε ηαιωωη
πε ηαπνορ χε οαρχιερενς πε εθνογ
γαρ χε οαρχων ἡτε πεκλαος ἡνεκε
πετρωω θαρορ

Greek

22:26 ἀκούσας δὲ ὁ ἑκατοντάρχης προσ-
ελθὼν τῷ χιλιάρχῳ ἀπήγγειλεν λέγων, Τί
μέλλεις ποιεῖν; ὁ γὰρ ἄνθρωπος οὗτος
Ῥωμαῖός ἐστιν.

22:27 προσελθὼν δὲ ὁ χιλιάρχος εἶπεν
αὐτῷ, Λέγε μοι, σὺ Ῥωμαῖός εἵ; ὁ δὲ ἔφη,
Ναί.

22:28 ἀπεκρίθη δὲ ὁ χιλιάρχος, Ἐγὼ πολλοῦ
κεφαλαίου τὴν πολιτείαν ταύτην ἔκτησά-
μην. ὁ δὲ Παῦλος ἔφη, Ἐγὼ δὲ καὶ γεγέν-
νημαι.

22:29 εὐθέως οὖν ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ
μέλλοντες αὐτὸν ἀνετάζειν· καὶ ὁ χιλιάρχος
δὲ ἐφοβήθη ἐπιγνοὺς ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν καὶ
ὅτι αὐτὸν ἦν δεδεκώς.

22:30 Τῇ δὲ ἐπαύριον βουλόμενος γινῶναι τὸ
ἀσφαλὲς τὸ τί κατηγορεῖται ὑπὸ τῶν Ἰου-
δαίων ἔλυσεν αὐτόν, καὶ ἐκέλευσεν συνελ-
θεῖν τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ πᾶν τὸ συνέδριον,
καὶ καταγαγὼν τὸν Παῦλον ἔστησεν εἰς
αὐτούς.

23:1 ἀτενίσας δὲ ὁ Παῦλος τῷ συνεδρίῳ
εἶπεν, Ἄνδρες ἀδελφοί, ἐγὼ πάσῃ συνειδή-
σει ἀγαθῇ πεπολίτευμαι τῷ θεῷ ἄχρι
ταύτης τῆς ἡμέρας.

23:2 ὁ δὲ ἀρχιερεὺς Ἀνανίας ἐπέταξεν τοῖς
παρεστώσιν αὐτῷ τύπτειν αὐτοῦ τὸ στόμα.

23:3 τότε ὁ Παῦλος πρὸς αὐτόν εἶπεν,
Τύπτειν σε μέλλει ὁ θεός, τοῖχε κεκονια-
μένε· καὶ σὺ κάθη κρίνων με κατὰ τὸν
νόμον, καὶ παρανομῶν κελεύεις με τύπ-
τεσθαι;

23:4 οἱ δὲ παρεστώτες εἶπαν, Τὸν ἀρχιερέα
τοῦ θεοῦ λοιδορεῖς;

23:5 ἔφη τε ὁ Παῦλος, Οὐκ ἤδειν, ἀδελφοί,
ὅτι ἐστὶν ἀρχιερεὺς· γέγραπται γὰρ ὅτι
Ἄρχοντα τοῦ λαοῦ σου οὐκ ἐρεῖς κακῶς.

Acts of the Apostles

Bohairic

23:6 εταρῆμι δε ἦχε παῦλος γε οὐον
οὔμερος μεν ἔφα νισαλλοῦκεος πε
πικμερος δε ἔφα νιφαρισεος πε αρω
ἐβoλ θεν πιμα ἡτθλαπ νιρωμι νενῆνον
ἀνοκ ονφαρισεος εθεε ονρελπις νεμ
ονἀναστασις ἡτε νιρεμμουτ ἀνοκ
σετθλαπ ἐροι

23:7 φαι δε εταρχοϋ αρωπι ἦχε
ονῶορτερ οντε νιφαρισεος νεμ νισαλ-
λοῦκεος ονορ αρωφωχ ἦχε πιμηϋ

23:8 νισαλλοῦκεος μεν γαρ σεχω
ἄμος γε ἄμον ἀναστασις ονδε αργε-
λος ονδε πῆα νιφαρισεος δε σεογωηρ
ἄμουρ εγσοπ

23:9 αρωπι δε ἦχε οννιϋτ ἡθρων
ονορ αρωγωη ἦχε θανογον ἐβoλ θεν
νιφαρισεος αγῆλαθ εγχω ἄμος γε
τενχεμ ῥῥι ἡπετρωον αν θεν παρωμι
ισχε ονπῆα αρωαχι νεμαϋ ιε ογαγγελος

23:10 εταρωπι δε ἦχε οννιϋτ
ἡῶορτερ αρωρροτ ἦχε νιχιλιαρχος
μηπως ἡσεϋ ἡπαῦλος ἐβoλ ριτοτοϋ
αρωκελενιν ἡπιστρατευμα ἡτογμε
ἐρρη ἡτογρωδεμ ἄμοϋ ἐβoλ θεν
τογμητ ἡτογῆϋ ἐρρη ἐτπαρεμβoλν

23:11 ἡρρη δε θεν πιῆχωρρ εθνηον
α πῆς ορρ ἐρατϋ παρραϋ πεαϋ γε
χεμνομητ ἡφρητ ετακερμεερε εθνητ
θεν ἡλῆμ παρητ ρωτ ἐροκ ον ἡτεκ-
ερμεερε εθνητ θεν ἡκερωμη

23:12 ετα πιῆροον δε ϋωπι αρωοοντ
ἦχε νηογδαι αρωταρκωον εγχω ἄμος
ἐῶτεμογωμ ονδε ἐῶτεμω ϋατογ-
θωτεβ ἡπαῦλος

23:13 παρερροο δε ἐμ ἡρωμι ἦχε νη
ετανιρ ἡπαιδῆαϋ

23:14 ναι ανι ϋα νιαρχιερεϋς νεμ
νιτρεβῆτερος πεχωον γε θεν ονἀνα-
θεμα ανταρκοη ἐῶτεμχεμτπι ἡρῥι
ϋατενθωτεβ ἡπαῦλος

23:15 τῆον ονη ονορρ ἐπιχιλιαρχος
νεμ πιμαἡτθλαπ ροπως ἡτεγῆϋ ϋαρω-
τεν ρωσ γε ερετενῆμ θεν ονταχρο
εθνητϋ ἀνον δε ἡπατεγθωντ ἐρωτεν
τενσεβτωτ ἐθοεβεϋ

Greek

23:6 Γνοὺς δὲ ὁ Παῦλος ὅτι τὸ V μέρος
ἐστὶν Σαδδουκαίων τὸ δὲ ἕτερον Φαρισαίων
ἔκραζεν ἐν τῷ συνεδρίῳ, Ἄνδρες ἀδελφοί,
ἐγὼ Φαρισαῖός εἰμι, υἱὸς Φαρισαίων· περὶ
ἐλπίδος καὶ ἀναστάσεως νεκρῶν [ἐγώ]
κρίνομαι.

23:7 τοῦτο δὲ αὐτοῦ εἰπόντος ἐγένετο
στάσις τῶν Φαρισαίων καὶ Σαδδουκαίων,
καὶ ἐσχίσθη τὸ πλῆθος.

23:8 Σαδδουκαῖοι μὲν γὰρ λέγουσιν μὴ
εἶναι ἀνάστασιν μήτε ἄγγελον μήτε πνεῦ-
μα, Φαρισαῖοι δὲ ὁμολογοῦσιν τὰ ἀμφοτέρω.

23:9 ἐγένετο δὲ κραυγὴ μεγάλη, καὶ
ἀναστάντες τινὲς τῶν γραμματέων τοῦ
μέρους τῶν Φαρισαίων διεμάχοντο λέγοντες,
Οὐδὲν κακὸν εὐρίσκομεν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ
τούτῳ· εἰ δὲ πνεῦμα ἐλάλησεν αὐτῷ ἢ
ἄγγελος.

23:10 Πολλῆς δὲ γινομένης στάσεως φοβη-
θεὶς ὁ χιλιάρχος μὴ διασπασθῇ ὁ Παῦλος
ὑπ' αὐτῶν ἐκέλευσεν τὸ στράτευμα κατα-
βὰν ἀρπάσαι αὐτὸν ἐκ μέσου αὐτῶν, ἄγειν
τε εἰς τὴν παρεμβολήν.

23:11 Τῇ δὲ ἐπιούσῃ νυκτὶ ἐπιστὰς αὐτῷ ὁ
κύριος εἶπεν, Θάρσει, ὥς γὰρ διεμαρτύρω
τὰ περὶ ἐμοῦ εἰς Ἱερουσαλήμ οὕτω σε δεῖ
καὶ εἰς Ῥώμην μαρτυρῆσαι.

23:12 Γενομένης δὲ ἡμέρας ποιήσαντες
συστροφὴν οἱ Ἰουδαῖοι ἀνεθεμάτισαν ἑαυ-
τοὺς λέγοντες μὴτε φαγεῖν μὴτε πίνειν ἕως
οὐ ἀποκτείνωσιν τὸν Παῦλον.

23:13 ἦσαν δὲ πλείους τεσσεράκοντα οἱ
ταύτην τὴν συνωμοσίαν ποιησάμενοι·

23:14 οἵτινες προσελθόντες τοῖς ἀρχιερεῦσιν
καὶ τοῖς πρεσβυτέροις εἶπαν, Ἀναθέματι
ἀνεθεματίσαμεν ἑαυτοὺς μηδενὸς γεύσασθαι
ἕως οὐ ἀποκτείνωμεν τὸν Παῦλον.

23:15 νῦν οὖν ὑμεῖς ἐμφανίσατε τῷ
χιλιάρχῳ σὺν τῷ συνεδρίῳ ὅπως καταγάγῃ
αὐτὸν εἰς ὑμᾶς ὥς μέλλοντας διαγινώσκειν
ἀκριβέστερον τὰ περὶ αὐτοῦ· ἡμεῖς δὲ πρὸ
τοῦ ἐγγίσει αὐτὸν ἕτοιμοί ἐσμεν τοῦ
ἀνελεῖν αὐτόν.

Acts of the Apostles

Bohairic

23:16 εταρσωτεμ δε ετχορχς ηξε
πωρηι ητσωπι μπαυλος αqι αqωε
εθονη ετπαρεμβολη αqταμε παυλος

23:17 αqμοντ δε ηξε παυλος εοναι
ηπικατονταρχος πεχαq xe δι μπαι-
θελωρι εθονη qα πιχιλιαρχος ογον-
τεq ογρωβ γαρ εχοq ηαq

23:18 ηθοq μεν ογη αqβιτq αqενηq
qα πιχιλιαρχος ογορ πεχαq xe πετ-
σονρ παυλος αqμοντ εροι αqχοc ηηι
ειηι μπαιθελωρι εθονη qαροκ εονον-
τεq ογρωβ εχοq ηακ

23:19 αqαμαρ δε ητεqχιx ηξε πιχι-
λιαρχος ογορ εταqεράηαχωρη σαονca
μμανατq ηαqωρηι μμοq xe ογ πετεκ-
ογωq εχοq ηηι

23:20 πεχαq xe ηηονδαι αγσεμνητc
ετοβρk ηραστ ροπωc ητεκινι μπαυλος
επιμαητqαπ ρωc εκπαεμι εοβητq θεν
ογταχρο

23:21 ηθοκ ογη μπεηρε πεκρητ θωτ
ηεμωον ογον ρογò γαρ εμ ηρωμ
εβολ ηθητον ενχωρχ εροq ηαι εταγ-
ταρκε πογερηον εώτεμογωμ ογδε
εώτεμω qατογθωτεβ μμοq ογορ
τπογ σεσεβτωτ ενχωqτ εβολ θατρη
μπιωq εθηαωωπι εβολ ριτοτκ

23:22 πιχιλιαρχος ογη αqχα πιθελ-
ωρι εβολ εαqροηρη ηαq εώτεμχοc
ηρòλ xe ακταμοι εηαι

23:23 ογορ αqμοντ εβ̄ εβολ θεν
ηεκατονταρχος πεχαq ηωον xe σεβτε
c̄ μματοι ροπωc ησεωε qα κεσαρια
ηεμ ō ηριπεγc ηεμ c̄ ηρεqρηλογχη
ιcκεη φηαγ ηαxπ̄ μπιεχωρη

23:24 ησεβι ηραηκετεβηωωi ρηηα
ητογταδε παυλος ητογηαρημεq qα
φγλιx πιρηγεμωη

23:25 αqεθαι δε ηονεπιστολη εονον
ηταc μμαν ηοντυποc μπαρητ

23:26 κλαυδιος λγcia μπικρατιστοc
ηρηγεμωη φγλιx χερε

Greek

23:16 Ἀκούσας δὲ ὁ υἱὸς τῆς ἀδελφῆς Παύ-
λου τὴν ἐνέδραν παραγενόμενος καὶ εἰσελ-
θὼν εἰς τὴν παρεμβολὴν ἀπήγγειλεν τῷ
Παύλῳ.

23:17 προσκαλεσάμενος δὲ ὁ Παῦλος ἓνα
τῶν ἑκατονταρχῶν ἔφη, Τὸν νεανίαν τοῦτον
ἀπάγαγε πρὸς τὸν χιλιάρχον, ἔχει γὰρ
ἀπαγγεῖλαί τι αὐτῷ.

23:18 ὁ μὲν οὖν παραλαβὼν αὐτὸν ἤγαγεν
πρὸς τὸν χιλιάρχον καὶ φησίν, Ὁ δέσμιος
Παῦλος προσκαλεσάμενός με ἠρώτησεν
τοῦτον τὸν νεανίσκον ἀγαγεῖν πρὸς σέ,
ἔχοντά τι λαλήσαι σοι.

23:19 ἐπιλαβόμενος δὲ τῆς χειρὸς αὐτοῦ ὁ
χιλιάρχος καὶ ἀναχωρήσας κατ' ἰδίαν
ἐπυνθάνετο, Τί ἐστὶν ὃ ἔχεις ἀπαγγεῖλαί
μοι;

23:20 εἶπεν δὲ ὅτι Οἱ Ἰουδαῖοι συνέθεντο
τοῦ ἐρωτήσαι σε ὅπως αὖριον τὸν Παῦλον
καταγάγῃς εἰς τὸ συνέδριον ὥς μέλλον τι
ἀκριβέστερον πυνθάνεσθαι περὶ αὐτοῦ.

23:21 σὺ οὖν μὴ πεισθῇς αὐτοῖς· ἐνεδρεύ-
ουσιν γὰρ αὐτὸν ἐξ αὐτῶν ἄνδρες πλείους
τεσσεράκοντα, οἵτινες ἀνεθεμάτισαν ἐαυ-
τοὺς μήτε φαγεῖν μήτε πιεῖν ἕως οὗ
ἀνέλωσιν αὐτόν, καὶ νῦν εἰσιν ἐτοιμοὶ
προσδεχόμενοι τὴν ἀπὸ σοῦ ἐπαγγελίαν.

23:22 ὁ μὲν οὖν χιλιάρχος ἀπέλυσεν τὸν
νεανίσκον παραγγείλας μηδενὶ ἐκλαλήσαι
ὅτι ταῦτα ἐνεφάνισας πρὸς με.

23:23 Καὶ προσκαλεσάμενος δύο [τινὰς] τῶν
ἑκατονταρχῶν εἶπεν, Ἐτοιμάσατε στρατιώ-
τας διακοσίους ὅπως πορευθῶσιν ἕως Και-
σαρείας, καὶ ἱππεῖς ἑβδομήκοντα καὶ
δεξιολάβους διακοσίους, ἀπὸ τρίτης ὥρας
τῆς νυκτός,

23:24 κτήνη τε παραστήσαι ἵνα ἐπιβιβά-
σαντες τὸν Παῦλον διασώσωσι πρὸς
Φήλικα τὸν ἡγεμόνα,

23:25 γράψας ἐπιστολὴν ἔχουσιν τὸν τύπον
τοῦτον·

23:26 Κλαύδιος Λυσίας τῷ κρατίστῳ
ἡγεμόνι Φήλικι χαίρειν.

Acts of the Apostles

Bohairic

23:27 παρωμι αυταροϋ ηχε ππουδα-
ονορ ευμενι εδοθερ αιωε πεμ πι-
στρατευμα απαρμερ εταιεμι κε ου-
ρωμεος πε

23:28 ειογωω δε εεμι ετλωιχι ετογ-
χεμ αρικι ερορ εοβητς αιενη εχεν
πουμαητχα

23:29 φαι εταιχεμρ ευχεμ αρικι ερορ
εοβε ρανζητημα ητε πογνομος μπιχεμ
ποβι δε ητητηρ ερμπτωα μφμον ιε
ρανενανρ ητε ογεκλνημα

23:30 εταγταμοι δε εοβε ογκοσπι
ερζωον ερπαωπι θα παρωμι εβολ
ριτοτορ σατοτ διογορπη ραροκ εαι-
ρονρην ετοτορ ηπεκατηγορς εθρον-
σαχι παρρακ

23:31 πιματοι μεν ογη κατα πεταγ-
θαω πωον αγωλι μπανλος ηχωρ
εανηνρ εαντιπατρις

23:32 πεφραστ δε αυχω ηπιρπιεγς
εθρονωε πεμαρ αγκοτορ ετπαρεμβολη

23:33 παι δε εταγι εκεσαρια ογορ
εταγτ ητεπιστολη μπιρηνγεμωη αυτα-
ρο μπκεπαγλος παρρακ

23:34 εταρωω δε ητεπιστολη αρωπι
κε ογεβολ ρην αω ηεπαρχια πε ογορ
εταρεμι κε ογεβολ ρην τκνλικια πε

23:35 ειςωτεμ εροκ πεχαρ ροταν
αγωανι ηχε πεκατηγορς ογορ αρ-
οναρσαρην εθροναρερ ερορ ρην πιπρε-
τωριον ητε ηρωλhc

24:1 μενεπσα ε δε ηεζοον αρι ερρη
ηχε παρρχηρεγς ληανιας πεμ ρανπρε-
βυτερος πεμ κερητωρ κε τερτυλλος
παι εταγι αγονωρ μπιρηνγεμωη θα
παγλος

24:2 εταγμοντ δε ερορ αερρηντς
ηερκατηγορην ηχε τερτυλλος ερχω
μμος εωοπ ηχε ογρηννη εσω εβολ
ριτοτκ πεμ ρανταρο ερατορ εγωπ
μπαιεθνος εβολ ριτεη πεκφιρωωγ

Greek

23:27 Τὸν ἄνδρα τοῦτον συλλημφθέντα ὑπὸ
τῶν Ἰουδαίων καὶ μέλλοντα ἀναιρεῖσθαι
ὑπ' αὐτῶν ἐπιστάς σὺν τῷ στρατεύματι
ἐξειλάμην, μαθὼν ὅτι Ῥωμαῖός ἐστιν·

23:28 βουλόμενός τε ἐπιγνῶναι τὴν αἰτίαν
δι' ἣν ἐνεκάλουν αὐτῷ κατήγαγον εἰς τὸ
συνέδριον αὐτῶν·

23:29 ὃν εὗρον ἐγκαλούμενον περὶ ζητημά-
των τοῦ νόμου αὐτῶν, μηδ' ὃν ἄξιον
θανάτου ἢ δεσμῶν ἔχοντα ἐγκλημα.

23:30 μηνυθείσης δέ μοι ἐπιβουλῆς εἰς τὸν
ἄνδρα ἔσεσθαι, ἐξαυτῆς ἔπεμψα πρὸς σέ,
παραγγείλας καὶ τοῖς κατηγοροῖς λέγειν
[τὰ] πρὸς αὐτὸν ἐπὶ σοῦ.

23:31 Οἱ μ' οὖν στρατιῶται κατὰ τὸ
διατεταγμένον αὐτοῖς ἀναλαβόντες τὸν
Παῦλον ἤγαγον διὰ νυκτὸς εἰς τὴν
Ἀντιπατρίδα·

23:32 τῇ δ' ἐπαύριον ἐάσαντες τοὺς ἵππεῖς
ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ ὑπέστρεψαν εἰς τὴν
παρεμβολήν·

23:33 οἵτινες εἰσελθόντες εἰς τὴν Καισάρ-
ειαν καὶ ἀναδόντες τὴν ἐπιστολὴν τῷ
ἡγεμόνι παρέστησαν καὶ τὸν Παῦλον αὐτῷ.

23:34 ἀναγνὸς δ' καὶ ἐπερωτήσας ἐκ ποίας
ἐπαρχείας ἐστὶν καὶ πυθόμενος ὅτι ἀπὸ
Κιλικίας,

23:35 Διακούσομαί σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ
κατηγοροί σου παραγένωνται· κελεύσας ἐν
τῷ πραιτωρίῳ τοῦ Ἡρώδου φυλάσσεσθαι
αὐτόν.

24:1 Μετὰ δ' πέντε ἡμέρας κατέβη ὁ ἀρχι-
ερεὺς Ἀνανίας μετὰ πρεσβυτέρων τινῶν καὶ
ἴητορς Τερτύλλου τινός, οἵτινες ἐνεφάνισαν
τῷ ἡγεμόνι κατὰ τοῦ Παύλου.

24:2 κληθέντος δ' αὐτοῦ ἤρξατο κατηγορεῖν
ὁ Τέρτυλλος λέγων, Πολλῆς εἰρήνης τυγχά-
νοντες διὰ σοῦ καὶ διορθωμάτων γινομένων
τῷ ἔθνει τούτῳ διὰ τῆς σῆς προνοίας,

Acts of the Apostles

Bohairic

24:3 **саса** **нибен** **нем** **θεν** **μαι** **нибен**
тєпѡωп **ѡмок** **κράτισθε** **φνλιξ** **θεν**
ϣепρѡт **нибен**

24:4 **ρπα** **δε** **ηταϥτεμταρνο** **ѡмок**
ηρογὸ **†τωβρ** **ѡмок** **ἐθρεκσωтем** **ἐροι**
θεν **ογϣωτ** **ἐβολ** **ηρρη** **θεν** **τεκμετ-**
επικηс

24:5 **анхи** **γάρ** **ἡπαιρω** **ηλοιμος**
εрк **ηραпѡορтер** **ηппouλaи** **тнrou**
етѡоп **θεν** **†οικουμένη** **εφο** **ηρογит**
етρερεс **ητε** **πιναζωρεос**

24:6 **φαι** **εταρδωνт** **ἐσω** **ἡπικεερφει**
ογορ **анѡmoni** **ѡμο**

24:7

24:8 **φαι** **ετε** **ογον** **ϣω** **ѡмок** **ἐemi**
ἐβολ **ριτοτ** **ηθок** **акѡанθетѡт**
εθβε **пaи** **тнrou** **етеперкаτηгори** **ἐρο**
ηθнтou

24:9 **αγοαρτοτοу** **ηхе** **ппouλaи** **хе**
пaи **ϣоп** **ἡпaиpη†**

24:10 **αρεροу** **ηхе** **пaγλoс** **εταρ-**
δωρε **ἐρο** **ηхе** **πiρнтeмωп** **εθρερсахи**
ειсωouη **ѡмок** **и** **ογμнѡ** **ηρομпи** **εκο**
ηρερ†ρaп **ἐпaиϣλωλ** **†пaepou** **θεν**
ογouпo **ηρнт** **ἐρρη** **ἐχω**

24:11 **ἐοгон** **ϣω** **ѡмок** **ἐemi** **хе**
ἡпaптe **ρογὸ** **ιβ** **ηεροу** **ϣωпи** **иcнeп**
ἐтaиѡe **ἐρρη** **ἐιλнм** **ἐοуωѡт**

24:12 **ογδε** **ἡпоухеμт** **θεν** **πiερφει**
ειсaхи **нем** **ογaи** **ογδε** **ειϣѡορтер** **ηου-**
мнѡ **ογδε** **θεν** **пиcупaгωгн** **ογδε** **κατα**
πολιс

24:13 **ογδε** **ἡмон** **ϣω** **ѡμωou**
ἐтaρe **пaи** **ἐpaтou** **пaи** **етoγepкaтнгори**
ἡμωou **θapoi** **†пou**

24:14 **†ouωпρ** **δε** **ἡφaи** **пaк** **ἐβολ** **хе**
κατα **пaиμωит** **ετε** **пaи** **xω** **ѡмо** **хе**
ρepecи **aиѡeмѡи** **ἡпaиpη†** **ἡφ†** **ητε**
пaиo† **ειпaρ†** **ἐпн** **тнrou** **етсθнoγт** **θεν**
πипoмoс **нем** **пiπpoφнтнc**

24:15 **ἐοгон** **ηтни** **ἡмау** **ηουρελпис**
ἐφ† **θн** **ετε** **пaи** **ρωou** **coмc** **ἐβολ**
θaчωc **†aпaстacиc** **εθпaѡωпи** **ηпiθeмн**
нем **пiρερδиxонc**

Greek

24:3 πάντα τε καὶ πανταχοῦ ἀποδεχόμεθα,
κράτιστε Φήλιξ, μετὰ πάσης εὐχαριστίας.

24:4 ἵνα δ' μὴ ἐπὶ πλείον σε ἐγκόπτω,
παρακαλῶ ἀκοῦσαί σε ἡμῶν συντόμως τῇ
σῇ ἐπεικείᾳ.

24:5 εὐρόντες γὰρ τὸν ἄνδρα τοῦτον λοιμὸν
καὶ κινοῦντα στάσεις πᾶσιν τοῖς Ἰουδαίοις
τοῖς κατὰ τὴν οἰκουμένην πρωτοστάτην τε
τῆς τῶν Ναζωραίων αἰρέσεως,

24:6 ὃς καὶ τὸ ἱερὸν ἐπέειρασεν βεβηλῶσαι,
ὄν καὶ ἐκρατήσαμεν,

24:7

24:8 παρ' οὗ δυνήσῃ αὐτὸς ἀνακρίνας περὶ
πάντων τούτων ἐπιγνῶναι ὧν ἡμεῖς
κατηγοροῦμεν αὐτοῦ.

24:9 συνεπέθεντο δ' καὶ οἱ Ἰουδαῖοι φάσ-
κοντες ταῦτα οὕτως ἔχειν.

24:10 Ἀπεκρίθη τε ὁ Παῦλος νεύσαντος
αὐτῷ τοῦ ἡγεμόνος λέγειν, Ἐκ πολλῶν ἐτῶν
ὄντα σε κριτὴν τῷ ἔθνει τούτῳ ἐπιστάμενος
εὐθύμως τὰ περὶ ἑμαυτοῦ ἀπολογοῦμαι,

24:11 δυναμένου σου ἐπιγνῶναι ὅτι οὐ
πλείους εἰσὶν μοι ἡμέραι δώδεκα ἀφ' ἧς
ἀνέβην προσκυνήσων εἰς Ἱερουσαλήμ,

24:12 καὶ οὔτε ἐν τῷ ἱερῷ εὐρόν με πρὸς
τινα διαλεγόμενον ἢ ἐπίστασιν ποιοῦντα
ὄχλου οὔτε ἐν ταῖς συναγωγαῖς οὔτε κατὰ
τὴν πόλιν,

24:13 οὐδ' παραστήσαι δύνανταί σοι περὶ
ὧν νυνὶ κατηγοροῦσίν μου.

24:14 ὁμολογῶ δ' τοῦτό σοι ὅτι κατὰ τὴν
ὁδὸν ἣν λέγουσιν αἵρεσιν οὕτως λατρεύω τῷ
πατρὶ ὁ Θεὸς, πιστεύων πᾶσι τοῖς κατὰ τὸν
νόμον καὶ τοῖς ἐν τοῖς προφήταις γεγραμ-
μένοις,

24:15 ἐλπίδα ἔχων εἰς τὸν θεόν, ἣν καὶ
αὐτοὶ οὗτοι προσδέχονται, ἀνάστασιν μέλ-
λειν ἔσεσθαι δικαίων τε καὶ ἀδίκων.

Acts of the Apostles

Bohairic

24:16 ἡ ῥῆσις θένει φαι τῆ παερὰ σκηνῆς ὡς
εὐρεσώμεθα πῃ ἡμεῖς οὐκ ἐκείνην ἡμεῖς
παρρησίου φημι παρρησίου ἡμεῖς
ἡμεῖς

24:17 ἐβόλῃ δὲ ὁ γένος οὐκ ἐκείνην ἡμεῖς
αὐτὸν εἰς τὴν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς

24:18 καὶ ἐταρῶν ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς
τοῦ θένει παρρησίου ἡμεῖς οὐκ ἐκείνην
ἡμεῖς οὐκ ἐκείνην ἡμεῖς

24:19 ὁ γένος δὲ ἐβόλῃ θένει τῆς
καὶ ἐταρῶν ἡμεῖς παρρησίου οὐκ ἐκείνην
κατηγόρην ἡμεῖς οὐκ ἐκείνην ἡμεῖς
ἡμεῖς

24:20 ἡμεῖς καὶ ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
οὐκ ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς

24:21 ἡμεῖς ἐβόλῃ τῆς ἡμεῖς
ἐταρῶν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς

24:22 ἀφ' ὧν δὲ ἐβόλῃ ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς οὐκ ἐκείνην ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

24:23 ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐταρῶν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

24:24 ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

24:25 ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

24:26 ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς
ἐκείνην ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς

Greek

24:16 ἐν τούτῳ καὶ αὐτὸς ἀσκῶ
ἀπρόσκοπον συνείδησιν ἔχειν πρὸς τὸν θεόν
καὶ τοὺς ἀνθρώπους διὰ παντός.

24:17 δι' ἐτῶν δ' πλείονων ἐλεημοσύνας
ποιήσων εἰς τὸ ἔθνος μου παρεγενόμην καὶ
προσφοράς,

24:18 ἐν αἷς εὐρόν με ἡγνισμένον ἐν τῷ
ἱερῷ, οὐ μετὰ ὄχλου οὐδ' μετὰ θορύβου·

24:19 τινὲς δ' ἀπὸ τῆς Ἀσίας Ἰουδαῖοι, οὓς
ἔδει ἐπὶ σοῦ παρεῖναι καὶ κατηγορεῖν εἴ τι
ἔχοιεν πρὸς ἐμέ·

24:20 ἡ αὐτοὶ οὗτοι εἰπάτωσαν τί εὐρόν
ἀδίκημα στάντος μου ἐπὶ τοῦ συνεδρίου

24:21 ἡ περὶ μιᾶς ταύτης φωνῆς ἥς
ἐκέκραξα ἐν αὐτοῖς ἐστὼς ὅτι Περὶ
ἀναστάσεως νεκρῶν ἐγὼ κρίνομαι σήμερον
ἐφ' ὑμῶν.

24:22 Ἀνεβάλετο δ' αὐτοὺς ὁ Φῆλιξ,
ἀκριβέστερον εἰδὼς τὰ περὶ τῆς ὁδοῦ, εἶπας,
Ὅταν Λυσίας ὁ χιλιάρχος καταβῇ
διαγνώσομαι τὰ καθ' ὑμᾶς,

24:23 διαταξάμενος τῷ ἑκατοντάρχῃ
τηρεῖσθαι αὐτὸν ἔχειν τε ἄνεσιν καὶ μη-
δένα κωλύειν τῶν ἰδίων αὐτοῦ ὑπηρετεῖν
αὐτῷ.

24:24 Μετὰ δ' ἡμέρας τινὰς παραγενόμενος
ὁ Φῆλιξ σὺν Δρουσίλλῃ τῇ ἰδίᾳ γυναικὶ
οὔσῃ Ἰουδαία μετεπέμψατο τὸν Παῦλον καὶ
ἤκουσεν αὐτοῦ περὶ τῆς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν
πίστεως.

24:25 διαλεγόμενος δ' αὐτοῦ περὶ δικαιο-
σύνης καὶ ἐγκρατείας καὶ τοῦ κρίματος τοῦ
μέλλοντος ἔμφοβος γενόμενος ὁ Φῆλιξ ἀπε-
κρίθη, Τὸ νῦν ἔχον πορεύου, καιρὸν δ'
μεταλαβὼν μετακαλέσομαί σε·

24:26 ἅμα καὶ ἐλπίζων ὅτι χρήματα
δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Παύλου· διὸ καὶ
πυκνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος ὠμίλει
αὐτῷ.

Acts of the Apostles

Bohairic

24:27 ⲉⲧⲁⲩⲭⲱⲕ ⲗⲉ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛⲥⲉ ⲣⲟⲙⲡⲓ
ⲉ̀ⲛⲟⲩⲧⲁⲩⲧⲟⲭⲟⲥ ⲛⲥⲉ ⲫⲩⲗⲓⲫⲓ
ⲡⲟⲕⲓⲟⲥ ⲫⲏⲥⲧⲟⲥ ⲉⲓⲟⲩⲱⲩ ⲗⲉ ⲉ̀ⲧⲁ ⲛⲟⲩ-
ⲗⲙⲟⲧ ⲛⲡⲏⲛⲟⲩⲗⲁⲓ ⲛⲥⲉ ⲫⲩⲗⲓⲫⲓ ⲁⲓⲓⲱⲩⲡⲓ
ⲙⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉⲓⲓⲟⲩⲛⲗ

25:1 ⲫⲏⲥⲧⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲉⲧⲁⲓⲧⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲡⲁⲣⲭⲓⲁ
ⲙⲉⲛⲉⲛⲥⲁ ⲓ̅ ⲛⲉ̀ⲗⲟⲟⲩ ⲁⲓⲓⲱⲩ ⲉ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙⲙ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ ⲕⲉⲥⲁⲣⲓⲁ

25:2 ⲁⲩⲟⲩⲛⲗⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲛⲥⲉ ⲛⲓⲁⲣⲭⲏⲉⲣⲉⲩⲥ
ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲗⲟⲩⲁⲧⲁ ⲛⲧⲉ ⲛⲡⲏⲛⲟⲩⲗⲁⲓ ⲉ̀ⲃⲉ ⲡⲁⲩ-
ⲗⲟⲥ ⲟⲩⲟⲗ ⲛⲁⲩⲧⲓⲗⲟ ⲉ̀ⲣⲟⲓ

25:3 ⲉⲩⲉⲣⲉⲧⲓⲛ ⲛⲟⲩⲗⲙⲟⲧ ⲧⲁⲣⲟⲓ ⲗⲟⲡⲱⲥ
ⲛⲧⲉⲓⲟⲩⲱⲣⲡⲓ ⲛⲥⲱⲓ ⲉ̀ⲉⲛⲓ ⲉ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲓⲗⲏⲙⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲣⲓ
ⲛⲟⲩⲭⲣⲟⲓ ⲉ̀ⲗⲟⲃⲉⲓ ⲗⲓ ⲡⲓⲙⲱⲓⲧ

25:4 ⲫⲏⲥⲧⲟⲥ ⲟⲩⲛ ⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲱ ⲭⲉ ⲥⲉⲁⲣⲉⲗ
ⲉ̀ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲧⲉⲛ ⲕⲉⲥⲁⲣⲓⲁ ⲛⲧⲟⲓ ⲗⲉ ⲉ̀ⲓⲙⲉⲛⲓ
ⲉ̀ⲩⲱⲩ ⲉ̀ⲙⲁⲩ ⲛⲭⲱⲗⲉⲙ

25:5 ⲛⲏ ⲟⲩⲛ ⲡⲉⲭⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲛ ⲩⲭⲟⲙ
ⲙⲙⲟⲓ ⲧⲉⲛ ⲑⲏⲡⲟⲩ ⲙⲁⲣⲟⲩ ⲉ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ
ⲓⲥⲭⲉ ⲟⲩⲛ ⲟⲩⲗⲱⲃ ⲉ̀ⲓⲗⲱⲟⲩ ⲧⲉⲛ ⲡⲁⲓⲣⲱⲙⲓ
ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲣⲕⲁⲧⲏⲗⲟⲣⲓⲛ ⲉ̀ⲣⲟⲓ

25:6 ⲉⲧⲁⲓⲓⲱⲡⲓ ⲗⲉ ⲛⲧⲏⲧⲟⲩ ⲛⲗⲟⲩⲟ ⲛ̅
ⲛⲉ̀ⲗⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲓⲉ ⲓ̅ ⲁⲓⲧⲓ ⲉ̀ⲕⲉⲥⲁⲣⲓⲁ ⲉ̀ⲡⲉⲓⲣⲁⲥⲧⲁ
ⲗⲉ ⲁⲓⲗⲣⲉⲙⲥⲓ ⲗⲓ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲁⲓⲟⲩⲁⲗⲥⲁⲗⲏⲓ
ⲉ̀ⲗⲣⲟⲩⲛⲓ ⲙⲡⲁⲩⲗⲟⲥ

25:7 ⲉⲧⲁⲓⲧⲓ ⲗⲉ ⲁⲩⲟⲗⲓ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ ⲧⲁⲣⲟⲓ
ⲛⲥⲉ ⲛⲡⲏⲛⲟⲩⲗⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲁⲩⲧⲓ ⲉ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲧⲉⲛ
ⲓ̅ⲗⲏⲙⲙ ⲉ̀ⲛⲓⲛⲓ ⲛⲟⲩⲙⲏⲩ ⲛ̅ⲗⲱⲓⲭⲓ ⲉ̀ⲛⲗⲟⲣⲱ
ⲉ̀ⲗⲣⲏⲓ ⲉ̀ⲭⲱⲓ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ⲧⲉⲙⲡⲟⲩⲩⲭⲉⲙⲭⲟⲙ ⲛ̅ⲧⲁ-
ⲗⲱⲟⲩ ⲉ̀ⲣⲁⲧⲟⲩ

25:8 ⲉ̀ⲓⲉⲣⲁⲡⲟⲗⲟⲓⲥⲑⲉ ⲛⲥⲉ ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲭⲉ
ⲟⲩⲗⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲉ̀ⲫⲏⲟⲙⲟⲥ ⲛ̅ⲡⲏⲛⲟⲩⲗⲁⲓ
ⲟⲩⲗⲉ ⲡⲓⲉⲣⲫⲉⲓ ⲟⲩⲗⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ

25:9 ⲫⲏⲥⲧⲟⲥ ⲗⲉ ⲉ̀ⲓⲟⲩⲱⲩ ⲉ̀ⲉⲣⲗⲙⲟⲧ
ⲛ̅ⲡⲏⲛⲟⲩⲗⲁⲓ ⲁⲓⲉⲣⲟⲩⲱ ⲡⲉⲭⲁⲓ ⲙ̀ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲭⲉ
ⲭⲟⲩⲱⲩ ⲉ̀ⲩⲱⲩ ⲉ̀ⲓ̅ⲗⲏⲙⲙ ⲉ̀ⲥⲓⲗⲁⲡ ⲙ̀ⲙⲁⲩ
ⲧⲁⲧⲟⲧⲟⲩ ⲉ̀ⲃⲉ ⲛⲁⲓ

25:10 ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲗⲉ ⲡⲉⲭⲁⲓ ⲭⲉ ⲧⲟⲗⲓ
ⲉ̀ⲣⲁⲧ ⲗⲓⲭⲉⲛ ⲡⲓⲃⲏⲙⲁ ⲛⲧⲉ ⲡⲟⲩⲣⲟ ⲡⲓⲙⲁ
ⲉ̀ⲧⲥⲱⲩ ⲛ̅ⲧⲟⲩⲧⲗⲁⲡ ⲉ̀ⲣⲟⲓ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲛ̅ⲡⲏⲛⲟⲩⲗⲁⲓ
ⲗⲉ ⲙ̀ⲡⲓⲃⲓⲧⲟⲩ ⲛ̅ⲭⲟⲛⲥ ⲛ̅ⲗⲓ ⲙ̀ⲫⲣⲏⲧⲁ ⲗⲱⲕ
ⲉ̀ⲧⲉⲕⲥⲱⲟⲩⲛ ⲉ̀ⲙⲁⲩⲱⲩ

Greek

24:27 Διετίας δ' πληρωθείσης ἔλαβεν διά-
δοχον ὁ Φήλιξ Πόρκιον Φῆστον· θέλων τε
χάριτα καταθέσθαι τοῖς Ἰουδαίοις ὁ Φήλιξ
κατέλιπε τὸν Παῦλον δεδεμένον.

25:1 Φῆστος οὖν ἐπιβὰς τῇ ἐπαρχείᾳ μετὰ
τρεις ἡμέρας ἀνέβη εἰς Ἱερουσόλυμα ἀπὸ
Καίσαρειας,

25:2 ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ
οἱ πρῶτοι τῶν Ἰουδαίων κατὰ τοῦ Παύλου,
καὶ παρεκάλουν αὐτὸν

25:3 αἰτούμενοι χάριν κατ' αὐτοῦ ὅπως
μεταπέμψηται αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ, ἐνέδ-
ραν ποιοῦντες ἀνελεῖν αὐτὸν κατὰ τὴν ὁδόν.

25:4 ὁ μ' ὡν οὖν Φῆστος ἀπεκρίθη τηρεῖσθαι
τὸν Παῦλον εἰς Καίσαρειαν, ἐαυτὸν δ'
μέλλειν ἐν τάχει ἐκπορεύεσθαι·

25:5 Οἱ οὖν ἐν ὑμῖν, φησίν, δυνατοὶ
συγκатаβάντες εἴ τί ἐστιν ἐν τῷ ἀνδρὶ
ἄτοπον κατηγορεῖτωσαν αὐτοῦ.

25:6 Διατρίψας δ' ἐν αὐτοῖς ἡμέρας οὐ
πλείους ὀκτῶ ἢ δέκα, καταβάς εἰς Καί-
σαρειαν, τῇ ἐπαύριον καθίσας ἐπὶ τοῦ
βήματος ἐκέλευσεν τὸν Παῦλον ἀχθῆναι.

25:7 παραγενομένου δ' αὐτοῦ περιέστησαν
αὐτὸν οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβεβηκότες
Ἰουδαῖοι, πολλὰ καὶ βαρέα αἰτιώματα
καταφέροντες ἃ οὐκ ἴσχυον ἀποδείξαι,

25:8 τοῦ Παύλου ἀπολογουμένου ὅτι Οὔτε
εἰς τὸν νόμον τῶν Ἰουδαίων οὔτε εἰς τὸ
ἱερὸν οὔτε εἰς Καίσαρά τι ἥμαρτον.

25:9 ὁ Φῆστος δ' θέλων τοῖς Ἰουδαίοις
χάριν καταθέσθαι ἀποκριθεὶς τῷ Παύλῳ
εἶπεν, Θέλεις εἰς Ἱερουσόλυμα ἀναβὰς ἐκεῖ
περὶ τούτων κριθῆναι ἐπ' ἐμοῦ;

25:10 εἶπεν δ' ὁ Παῦλος, Ἐπὶ τοῦ βήματος
Καίσαρός ἐστώς εἰμι, οὐ με δεῖ κρίνεσθαι.
Ἰουδαίους οὐδ' ἠδίκησα, ὥς καὶ σὺ
κάλλιον ἐπιγινώσκεις.

Acts of the Apostles

Bohairic

25:11 ιςχε ογν τδ̅η̅χονς ογορ ιςχε
αιερ̅ζ̅λι η̅ρωβ̅ εφ̅μ̅π̅ωα̅ μ̅φ̅μογ̅ ιε̅ τ̅ερ-
παρ̅α̅τις̅ε̅ αν̅ ε̅μογ̅ ιςχε̅ δε̅ μ̅μογ̅ ρ̅ζ̅λι
ω̅οπ̅ θ̅εν̅ π̅η̅ ε̅τογ̅ερ̅κα̅τη̅γο̅ρι̅ν̅ ε̅ροι̅ η̅χε̅
π̅αι̅ μ̅μογ̅ ω̅χομ̅ η̅τε̅ ρ̅ζ̅λι̅ τ̅η̅ι̅τ̅ π̅ωογ̅
η̅ρ̅μοτ̅ τ̅ερ̅ε̅π̅ικ̅α̅λ̅ις̅ε̅ μ̅πογ̅ρο̅

25:12 τοτε α φηστος σαχι πεμ
πισγμ̅β̅ον̅ζ̅ον̅ α̅φ̅ε̅ρογ̅ω̅ α̅κε̅ρε̅π̅ικ̅α̅λ̅ις̅ε̅
μ̅πογ̅ρο̅ εκ̅ε̅ω̅ε̅ ω̅α̅ π̅ογ̅ρο̅

25:13 εταγσιμ̅ δε̅ η̅χε̅ ρ̅αν̅ε̅ρογ̅
α̅γ̅ρι̅π̅π̅ας̅ π̅ογ̅ρο̅ πεμ̅ β̅ερ̅ν̅ικ̅η̅ α̅γ̅ερ̅κα̅-
τα̅ν̅τα̅ν̅ εκ̅ε̅σα̅ρι̅α̅ α̅γ̅ε̅ρα̅σ̅πα̅ζ̅ε̅ς̅ε̅ μ̅φ̅η̅-
σ̅το̅ς̅

25:14 εταγερ̅ ογμ̅η̅ω̅ δε̅ η̅ε̅ρογ̅ μ̅-
μαγ̅ α̅ φ̅η̅σ̅το̅ς̅ χ̅α̅ π̅ρ̅ω̅β̅ μ̅παγ̅ζ̅ο̅ς̅
θ̅α̅το̅τ̅ε̅ μ̅πογ̅ρο̅ ε̅φ̅ω̅ μ̅μο̅ς̅ ο̅γο̅ν̅
ο̅γ̅ρω̅μ̅ι̅ ε̅φ̅σ̅ο̅η̅ ε̅α̅φ̅σ̅ω̅π̅ ε̅β̅ο̅ζ̅ ρ̅ι̅τε̅ν̅
φ̅γ̅ζ̅ι̅ζ̅

25:15 εταιω̅ε̅ δε̅ ε̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅ι̅ζ̅η̅μ̅ α̅γογ̅ο̅ν̅-
ρογ̅ η̅χε̅ π̅ια̅ρ̅χ̅η̅ρε̅γ̅ς̅ πεμ̅ π̅ι̅ρ̅ε̅ς̅β̅υ̅τε̅ρο̅ς̅
η̅τε̅ π̅η̅ο̅γ̅Δ̅αι̅ ε̅γ̅ε̅ρε̅τι̅ν̅ θ̅α̅ρο̅φ̅ η̅ο̅γ̅κα̅τα̅-
τι̅κ̅η̅

25:16 αιογ̅ω̅ζ̅ε̅μ̅ δε̅ π̅ωογ̅ ε̅ι̅ω̅ μ̅μο̅ς̅
χε̅ ο̅γ̅ς̅γ̅η̅η̅θ̅ια̅ αν̅ τε̅ η̅τε̅ π̅ι̅ρ̅ω̅μ̅ε̅ο̅ς̅ ε̅τ̅
η̅ο̅γ̅ρω̅μ̅ι̅ η̅ρ̅μοτ̅ μ̅πα̅το̅γ̅ο̅ζ̅ι̅ ε̅ρα̅τογ̅ η̅χε̅
π̅ικ̅α̅τη̅γο̅ρο̅ς̅ μ̅πε̅μ̅ε̅ο̅ μ̅φ̅η̅ ε̅τογ̅ερ̅κα̅τη̅-
γο̅ρι̅ν̅ ε̅ρο̅φ̅ ο̅γο̅ρ̅ η̅τε̅φ̅χε̅μ̅ μα̅ η̅τ̅
η̅τε̅φ̅α̅πο̅ζ̅ο̅γ̅ια̅ ε̅θ̅βε̅ π̅ια̅ρ̅ικ̅ι̅

25:17 εταγ̅ι̅ ογν̅ πεμ̅η̅ν̅ι̅ ε̅πα̅ι̅μα̅ μ̅πι̅ερ̅
ρ̅ζ̅λι̅ η̅ς̅ι̅ζ̅ο̅ πε̅φ̅ρα̅ς̅τ̅ δε̅ α̅ι̅ρ̅ε̅μ̅ς̅ι̅ ρ̅ι̅
π̅ι̅β̅η̅μα̅ α̅ιο̅γ̅α̅ρ̅σα̅ρ̅η̅ν̅ι̅ ε̅θ̅ρο̅γ̅ι̅ν̅ι̅ μ̅πι̅ρ̅ω̅μ̅ι̅

25:18 ογορ̅ φ̅αι̅ ε̅τα̅ π̅ικ̅α̅τη̅γο̅ρο̅ς̅ ο̅ζ̅ι̅
ε̅ρα̅τογ̅ θ̅α̅ρο̅φ̅ π̅α̅γ̅ι̅ν̅ι̅ η̅ρ̅α̅ν̅ζ̅ω̅ι̅ζ̅ι̅ αν̅
θ̅εν̅ π̅η̅ α̅πο̅κ̅ ε̅τ̅μ̅ε̅γ̅ι̅ ε̅ρωγ̅ χ̅ε̅ σ̅ε̅ρ̅ωογ̅

25:19 ρ̅αν̅ζ̅η̅τη̅μα̅ ογν̅ π̅ωογ̅ ογ̅τωογ̅
πε̅μα̅φ̅ ε̅θ̅βε̅ ογ̅ς̅β̅ω̅ η̅ι̅θ̅ η̅τ̅ωογ̅ πεμ̅
ε̅θ̅βε̅ ογ̅αι̅ χ̅ε̅ η̅ς̅ ε̅α̅φ̅μογ̅ φ̅αι̅ ε̅πα̅ρε̅
π̅α̅γ̅ζ̅ο̅ς̅ χ̅ω̅ μ̅μο̅ς̅ χ̅ε̅ ρ̅ο̅η̅θ̅

25:20 παιτωμ̅τ̅ δε̅ α̅πο̅κ̅ ε̅θ̅βε̅ παι̅ζ̅η̅-
τη̅μα̅ η̅τε̅ π̅αι̅ π̅αι̅ζ̅ω̅ μ̅μο̅ς̅ χ̅ε̅ ιςχε̅
χ̅ο̅γ̅ω̅ω̅ ε̅ω̅ε̅ ε̅ι̅ζ̅η̅μ̅ η̅ς̅ε̅τ̅ρ̅α̅π̅ ε̅ρο̅κ̅ μ̅μαγ̅
ε̅θ̅βε̅ π̅αι̅

Greek

25:11 εἰ μὲν οὖν ἀδικῶ καὶ ἄξιον θανάτου
πέπραχά τι, οὐ παραιτοῦμαι τὸ ἀποθανεῖν·
εἰ δ' οὐδέν ἐστιν ὧν οὔτοι κατηγοροῦσίν
μου, οὐδεῖς με δύναται αὐτοῖς χαρίσασθαι·
Καίσαρα ἐπικαλοῦμαι.

25:12 τότε ὁ Φῆστος συλλαλήσας μετὰ τοῦ
συμβουλίου ἀπεκρίθη, Καίσαρα ἐπικέκλη-
σαι, ἐπὶ Καίσαρα πορεύσῃ.

25:13 Ἡμερῶν δ' διαγενομένων τινῶν Ἀγ-
ρίππας ὁ βασιλεὺς καὶ Βερνίκη κατήντησαν
εἰς Καισάρειαν ἀσπασάμενοι τὸν Φύστον.

25:14 ὥς δ' πλείους ἡμέρας διέτριβον ἐκεῖ,
ὁ Φῆστος τῷ βασιλεῖ ἀνέθετο τὰ κατὰ τὸν
Παῦλον λέγων, Ἄνῃρ τίς ἐστιν κατα-
λελειμμένος ὑπὸ Φήλικος δέσμιος,

25:15 περὶ οὗ γενομένου μου εἰς Ἱεροσό-
λυμα ἐνεφάνισαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσ-
βύτεροι τῶν Ἰουδαίων, αἰτούμενοι κατ'
αὐτοῦ καταδίκην·

25:16 πρὸς οὓς ἀπεκρίθη ὅτι οὐκ ἔστιν ἔθος
Ῥωμαίοις χαρίζεσθαι τινα ἄνθρωπον πρὶν ἢ
ὁ κατηγορούμενος κατὰ πρόσωπον ἔχοι
τοὺς κατηγοροὺς τόπον τε ἀπολογίας λάβοι
περὶ τοῦ ἐγκλήματος.

25:17 συνελθόντων οὖν [αὐτῶν] ἐνθάδε
ἀναβολὴν μηδεμίαν ποιησάμενος τῇ ἐξῆς
καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐκέλευσα ἀχθῆναι
τὸν ἄνδρα·

25:18 περὶ οὗ σταθέντες οἱ κατήγοροι
οὐδεμίαν αἰτίαν ἔφερον ὧν ἐγὼ ὑπενόουν
πονηρῶν,

25:19 ζητήματα δέ τινα περὶ τῆς ἰδίας
δεισιδαιμονίας εἶχον πρὸς αὐτὸν καὶ περὶ
τινος Ἰησοῦ τεθνηκότος, ὃν ἔφασκεν ὁ
Παῦλος ζῆν.

25:20 ἀπορούμενος δ' ἐγὼ τὴν περὶ τούτων
ζήτησιν ἔλεγον εἰ βούλοιτο πορεύεσθαι εἰς
Ἱεροσόλυμα κάκει κρίνεσθαι περὶ τούτων.

Acts of the Apostles

Bohairic

25:21 ετα παυλος ερε πικαλιςθε μπ-
ογρο αιαρεζ εροφ επσογεν πογρο αιε-
κελενιν εφοναρεζ εροφ ψα τογορπφ
μπογρο

25:22 ατριππας δε πεχαφ μπηστος χε
παιογωψ ρω πε εσωτεμ επιρωμι ραστ
γαρ πεχαφ εκεσωτεμ εροφ

25:23 πεφραστ ογη εταφι ηχε ατριπ-
πα μεμ βερνικη μεμ ογνιωτ μπφαντασια
ογορ εταγψε εθονη επιμα ηδιδμη μεμ
ρληχιλιάρχος μεμ ρληρωμι ενοι ηπιωτ
ητε τπολις ογορ εταφερκελενιν ηχε
φηστος αγινι μπανλος

25:24 ογορ πεχε φηστος χε πογρο
ατριππα μεμ ηιρωμι τηροφ εφνεμαν
τετεππαφ εφαι εβηνητ α πιμηψ τηρφ
ητε ηιονδαι δεμ ηηι ρην ιδημ μεμ
ρην παικεμα εγωψ εβολ χε ρεμπψα
ηωπη αν χε

25:25 ανοκ δε αιεμι εροφ χε μπεφερ
ρλι εφμπψα μπφομ φαι δε ηθοφ
εταφερπικαλιςθε μπογρο αιτρλαπ
εογορπφ

25:26 φαι ετεμμοη πετπαδρνητ
ηταχρο εβηνητ μπαδς πογρο εβεφαι
αιενητ παρρεν οηποφ ογορ μαλιςτα
παρρακ πογρο ατριππα ροπως εακψενφ
ερραφ ηταχεμ πετπαδρνητ

25:27 τμενι γαρ χε ογρωβ ηατσαχι
πε εογορπ μπετσοηρ εψτεμερσγμενιν
ηνεφκελωιχι ετβι εροφ

26:1 ατριππας δε πεχαφ μπανλος χε
σεογαρσαρμη πακ εσαχι εχωκ τοτε
παυλος αφσογτεν τεφχιχ εβολ αφερ-
απολοφισθε

26:2 εβε ρωβ ηιβεν ετογχεμ αρικι
εροφ ηρνητοφ ηχε ηιονδαι μπογρο
ατριππα τμενι χε ανοκ ογμακαριος
επαεραπολοφισθε μπφοφ ρατοτκ

26:3 μαλιςτα εκσωογη ηπισγνηια ητε
ηιονδαι μεμ πογρητημα εβεφαι τ-
τωβρ μμοκ εφρεκσωτεμ εροι ρην
ογμετρεφωοφ ηρνητ

Greek

25:21 τοῦ δὲ Παύλου ἐπικαλεσαμένου
τηρηθῆναι αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ
διάγνωσιν, ἐκέλευσα τηρεῖσθαι αὐτὸν ἕως
οὗ ἀναπέμψω αὐτὸν πρὸς Καίσαρα.

25:22 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Φῆστον,
Ἐβουλόμην καὶ αὐτὸς τοῦ ἀνθρώπου
ἀκοῦσαι. Αὐρίον, φησίν, ἀκούσῃ αὐτοῦ.

25:23 Τῇ οὖν ἐπαύριον ἐλθόντος τοῦ Ἀγ-
ρίππα καὶ τῆς Βερνίκης μετὰ πολλῆς φαντα-
σίας καὶ εἰσελθόντων εἰς τὸ ἀκροατήριον
σύν τε χιλιάρχοις καὶ ἀνδράσιν τοῖς κατ'
ἑξοχὴν τῆς πόλεως, καὶ κελεύσαντος τοῦ
Φήστου ἦχθη ὁ Παῦλος.

25:24 καὶ φησιν ὁ Φῆστος, Ἀγρίππα
βασιλεῦ καὶ πάντες οἱ συμπρόντες ἡμῖν
ἄνδρες, θεωρεῖτε τοῦτον περὶ οὗ ἅπαν τὸ
πλῆθος τῶν Ἰουδαίων ἐνέτυχόν μοι ἔν τε
Ἱεροσολύμοις καὶ ἐνθάδε, βοῶντες μὴ δεῖν
αὐτὸν ζῆν μηκέτι.

25:25 ἐγὼ δὲ κατελαβόμεν μὴδ' ἄξιον
αὐτὸν θανάτου πεπραχέναι, αὐτοῦ δὲ τοῦτου
ἐπικαλεσαμένου τὸν Σεβαστὸν ἔκρινα πέμ-
πειν.

25:26 περὶ οὗ ἀσφαλές τι γράψαι τῷ κυρίῳ
οὐκ ἔχω· διὸ προήγαγον αὐτὸν ἐφ' ὑμῶν καὶ
μάλιστα ἐπὶ σοῦ, βασιλεῦ Ἀγρίππα, ὅπως
τῆς ἀνακρίσεως γενομένης σχῶ τί γράψω·

25:27 ἄλογον γάρ μοι δοκεῖ πέμποντα δέσ-
μιον μὴ καὶ τὰς κατ' αὐτοῦ αἰτίας σημᾶναι.

26:1 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Παῦλον ἔφη,
Ἐπιτρέπεται σοι περὶ σεαυτοῦ λέγειν. τότε
ὁ Παῦλος ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἀπελογεῖτο,

26:2 Περὶ πάντων ὧν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ
Ἰουδαίων, βασιλεῦ Ἀγρίππα, ἡγῆμαι ἑμαυ-
τὸν μακάριον ἐπὶ σοῦ μέλλων σήμερον
ἀπολογεῖσθαι,

26:3 μάλιστα γνώστην ὄντα σε πάντων τῶν
κατὰ Ἰουδαίους ἔθων τε καὶ ζητημάτων· διὸ
δέομαι μακροθύμως ἀκοῦσαί μου.

Acts of the Apostles

Bohairic

26:4 παχιωνηθ ιςχεν ταμεταλου
εταφωπι ιςχεν ρη θεν παεθνος ηρρη
θεν ιλνημ σεσωονη μμοϩ ηχε ηιονδα
τηρου

26:5 ευερωορπ ηςωονη μμοι ιςχεν
σαλπωι αγωανογωυ εερμεερε χε κατα
τρερεσις ετταχρουτ ητε πενωεμωυ
αιωνηθ μφαρισεος

26:6 ογορ τνον εθεε τρελπις μπιωυ
εταφωπι ηπενιοτ εβολ ριτεν φτ
τορι ερατ εντχαπ εροι

26:7 ετε ταιρελπις τε εναρε τιβ μ-
φγλν ηεμωυ θεν ογμοον εβολ μπι-
εροον ηεμ πιεχωρ εονωυ ερε
τοτου τματ ερος εθεε ταιρελπις
πογρο σεχεμ αρικι εροι ηχε ηιονδα

26:8 ογ μεταθπαρτ τε μαχαπ θεν
θηνου ιςχε φτ πατογνος ηρεμωοντ

26:9 ανοκ μεν ογη παιμενι εροι εερ
ογμωυ ηρωβ εντ εθονη ερρεν φραν
ηης πιπαζωρεος

26:10 φαι εταλαιοθ θεν ιλνημ ογμωυ
θεν ηη εθοαβ ανοκ αιριτου εθονη
επιωτεκωον εαιδι μπιερωιωυ ριτεν
ηιαρχηερεγς ενθωτεβ μμωον γαιτωπ
θαρων

26:11 κατα σνατωγη ηιβεν ειτμκαρ
πωον ηογμωυ ησοπ παιδι μμωον ηχοης
εθρογχεονα θεν ογμετρωο δε ειθεν
ονλιβι εθονη ερωον γαιδοχι ηςωον
γυα ερρη ηηκεπολις ετσαβολ

26:12 ογορ θεν ηαι ειμωυ ελαμας-
κος ηεμ ογεζογσια ηεμ ογαρσαρη ητε
ηιαρχιερεγς

26:13 ειρι ημωιτ δε θεν τφαωυ
μπιεροον αμαγ πογρο εονογωιμ εβολ
θεν τφε εφφορι εροτε φρη αρι ερρη
εχωι ηεμ ηη εηεμμη

26:14 εταηρει δε τηρεν ριχεν ηικαρι
αισωτεμ εονεμν εςχω μμοος ηη θεν
τασπι μμετρεβερος χε σαονλ σαονλ
αθοκ κδοχι ηςωι ογρωβ εφπαγτ ηακ
πε ετγηνφατ εθονη θεν ραηογρι

Greek

26:4 Τὴν μὲν οὖν βίωσίν μου [τὴν] ἐκ
νεότητος τὴν ἀπ' ἀρχῆς γενομένην ἐν τῷ
ἔθνει μου ἐν τε Ἱεροσολύμοις ἴσασι πάντες
[οἱ] Ἰουδαῖοι,

26:5 προγινώσκοντές με ἄνωθεν, ἐὰν θέλωσι
μαρτυρεῖν, ὅτι κατὰ τὴν ἀκριβεστάτην
αἵρεσιν τῆς ἡμετέρας θρησκείας ἔζησα
Φαρισαῖος.

26:6 καὶ νῦν ἐπ' ἐλπίδι τῆς εἰς τοὺς πατέρας
ἡμῶν ἐπαγγελίας γενομένης ὑπὸ τοῦ θεοῦ
ἔστηκα κρινόμενος,

26:7 εἰς ἣν τὸ δωδεκάφυλον ἡμῶν ἐν
ἐκτενεῖα νύκτα καὶ ἡμέραν λατρεῖον ἐλπί-
ζει καταντῆσαι· περὶ ἧς ἐλπίδος ἐγκαλοῦμαι
ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ.

26:8 τί ἄπιστον κρίνεται παρ' ὑμῖν εἰ ὁ θεὸς
νεκροὺς ἐγείρει;

26:9 ἐγὼ μὲν οὖν ἔδοξα ἐμαυτῷ πρὸς τὸ
ὄνομα Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου δεῖν πολλὰ
ἐναντία πρᾶξαι·

26:10 ὁ καὶ ἐποίησα ἐν Ἱεροσολύμοις, καὶ
πολλοὺς τε τῶν ἁγίων ἐγὼ ἐν φυλακαῖς
κατέκλεισα τὴν παρὰ τῶν ἀρχιερέων ἐξου-
σίαν λαβών, ἀναιρουμένων τε αὐτῶν
κατήνεγκα ψῆφον,

26:11 καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς
πολλάκις τιμῶν αὐτοὺς ἠνάγκαζον
βλασφημεῖν, περισσῶς τε ἐμμαινόμενος
αὐτοῖς ἐδίωκον ἕως καὶ εἰς τὰς ἔξω πόλεις.

26:12 Ἐν οἷς πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασ-
κὸν μετ' ἐξουσίας καὶ ἐπιτροπῆς τῆς τῶν
ἀρχιερέων

26:13 ἡμέρας μέσης κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον,
βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπ' ῥ τὴν λαμπρότητα
τοῦ ἡλίου περιλάμπαν με φῶς καὶ τοὺς σὺν
ἐμοὶ πορευομένους·

26:14 πάντων τε καταπεσόντων ἡμῶν εἰς
τὴν γῆν ἤκουσα φωνὴν λέγουσαν πρὸς με τῇ
Ἑβραῖδι διαλέκτῳ, Σαοὺλ Σαοὺλ, τί με
διώκεις; σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν.

Acts of the Apostles

Bohairic

26:15 ἀνοκ λε πεχνη χε ἡθοκ πιμ π̄βς
π̄βς λε πεχαq νηι χε ἀνοκ πε ιης φη
ἡθοκ ετεκβοχι ἡσωq

26:16 αλλα τωκ οζι ἐρατκ ἔχεν
 πεκβαλαρχ εοβεφαι γαρ αιογονηт ἐрок
 ἐсотпк ηουχyperetnc πη ογοη ητεкер-
 меоре ηπн етакпав ἐρωου πη ἐ†па-
 оγонηт ἐрок ηθнтоу

26:17 εις αναμικ εβον την πηλινος μου
εβον την νιθνος η ανος ετναογορκ
ερων

26:18 ἔδωκεν ἡγοῦνθαι ἐροῦντοιοι
 ἔβουλ ὅα πῦακι ἐθούνη ἐφωρῶνι μεμ
 ἔβουλ ὅα περῶνι μῆσατανας ἐφτ
 ἐροῦντι μῆχω ἔβουλ ἵτε ποῦνοβι μεμ
 οὐκλῆρονομιά θεν νη εττοῦρβουτ θεν
 πιναρτ ἐροι

26:19 εθεβει παύρο ἀγριππα ὑπὲρ
 ὡρατοῦ τε ἡσά πιναν ἦτε τῷ

26:20 ἀλλὰ πῃ ἐτιθεῖ λαμψακός
ἡγορη πῃ ἰδῆναι πῃ ἰχθῶρα τῆς ἡτέ
ρῳιανδῆς πῃ πνεύματος αἰγιώτου πῶς
εὐροχρημετανοῖ οὐχ εὐροχότου ἐφθ
ἐπὶ ἡραρβνοῦ ἐν πῶς ἡμετανοῖ

26:21 εθρεφαι α παιονδαι αμοι αμοι
θεν πτερφει παγδωντ εινι ητοτογ ερρη
εχω

26:22 εταῖοι· λέ· ἡοὺβονοῖα ἐβόλ
 ριτεν φ† αἰορῖ ἐρατ ψα ἐθουρ ἐφοορ
 εἰερμεερε ἡογκορχι πεμ οὐνιω† ἡ†χε
 ῥλι αν σαβόλ ἡνν ετα πῖπροφητης
 χοτορ πεμ μωῦχης χε σεναωωπι

26:23 ἰσχε οὐρεφθῖμακαρ πε π̄χ̄ς ἰσχε
 οὐζογῖτ πε ἐβὼλ θεν ταναστασις ἡτε
 πῖρεφμωγῖτ ῥηαζῖωγῖ ἡογῖωμῖ ἐπιλαος
 πεμ πῖεθνος

26:24 και ερχω ἰμῶν περὶ φηστός
 ὅτι οὐκ ἔστιν ἡμεῖς καὶ ἀκλίστοι παύει ἀ
 πῶν ἡμεῖς ὁρῶντες

26:25 παῦλος δε περαç χε †λοβι αν
κρaticœ φhctε αλλa θανcaxι ητε
†μεθμhι nem †μετεyceβhς nh ε†xω
uwwoy

Greek

26:15 ἐγὼ δὲ εἶπα, Τίς εἶ, κύριε; ὁ δὲ κύριος
εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι Ἰησοῦς ὃν σὺ διώκεις.

26:16 ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ στήθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου· εἰς τοῦτο γὰρ ὥφθην σοι, προ-
χειρίσασθαι σε ὑπηρέτην καὶ μάρτυρα ὧν τε
ἐᾷδές [με] ὧν τε ὀφθήσομαί σοι,

26:17 ἐξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ
τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς ἐγὼ ἀποστέλλω σε

26:18 ἀνοίξαι ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, τοῦ ἐπισ-
τρέψαι ἀπὸ σκοτοῦς εἰς φῶς καὶ τῆς ἐξου-
σίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν θεόν, τοῦ λαβεῖν
αὐτοὺς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καὶ κληρὸν ἐν τοῖς
ἡγιασμένοις πίστει τῇ εἰς ἐμέ.

26:19 Ὅθεν, βασιλεῦ Ἀγρίππα, οὐκ ἐγενό-
μην ἀπειθῆς τῇ οὐρανίῳ ὀψιασίᾳ,

26:20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῷ πρῶτόν τε καὶ Ἱεροσολύμοις, πᾶσάν τε τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας καὶ τοῖς ἔθνεσιν ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεόν, ἅξια τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας.

26:21 ἕνεκα τούτων με Ἰουδαῖοι συλλαβόμενοι [ὄντα] ἐν τῷ ἱερῷ ἐπειρώντο διαχειρίσασθαι.

26:22 ἐπικουρίας οὖν τυχὼν τῆς ἀπὸ τοῦ
θεοῦ ἄχρι τῆς ἡμέρας ταύτης ἔστηκα μαρ-
τυρόμενος μικρῷ τε καὶ μεγάλῳ, οὐδ' ἔκ-
τος λέγων ὧν τε οἱ προφῆται ἐλάλησαν
μελλόντων γίνεσθαι καὶ Μωϋσῆς,

26:23 εἰ παθητὸς ὁ Χριστός, εἰ πρῶτος ἐξ ἀναστάσεως νεκρῶν φῶς μέλλει καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ καὶ τοῖς ἔθνεσιν.

26:24 Ταῦτα δ' αὐτοῦ ἀπολογουμένου ὁ
Φῆστος μεγάλη τῇ φωνῇ φησιν, Μαΐνη,
Παῦλε· τὰ πολλά σε γράμματα εἰς μανίαν
περιτρέπει.

26:25 ὁ δὲ Παῦλος, Οὐ μαίνομαι, φησίν, κράτιστε Φῆστε, ἀλλὰ ἀληθείας καὶ σωφροσύνης ἥματα ἀποφθέγγομαι.

Acts of the Apostles

Bohairic

26:26 ἄκουον γὰρ ἦξε πικροῦρο εἴθε
 ναι φαι ἐφ' ὅσον ἡμοι ἐβόλ εἰσαξι
 νευμα παρητ γὰρ θητ ξε οὐον ῥλι
 ἦναι οβω ἐροφ αν μετα φαι γὰρ αν
 ωπι πην ονελκς

26:27 ἤναρτ ποῦρο αἰριπας ἐπιπρο-
 φητης τρωον ξε ἤναρτ

26:28 αἰριπας Δε πεχαφ ἡπαυλος
 ξε κεκουχι ἤναθετ παρητ εαιτ ἡχρη-
 τιανος

26:29 παυλος Δε πεχαφ ξε ττωβρ
 ἡφτ νευ πην ονκουχι νευ πην οννωτ
 ου μονον ἦοκ αλλα νευ οον νιβεν
 ετσωτεμ ἐροι ἡφουρ εθρουωπι
 ἡπαρητ ἡπρητ ἐτοι ἡμοφ ρω ψατεν
 πασναρ

26:30 αἰτωνη Δε ἦξε ποῦρο νευ
 πρηγεμων νευ βερνικη νευ νη ετρεμς
 νευου

26:31 ογορ εταυεραπαχωρη παυσαι
 νευ πογεροφ ευχω ἡμος ξε ἐερ ῥλι
 ἦρωβ αν ἦξε παρωμι εμῖψα ἡφμου
 ιε ρανσναρ

26:32 αἰριπας Δε πεχαφ ἡφητος ξε
 νε οον ψχομ πε ἐχα παρωμι ἐβόλ
 ενε ἡπερερεπικαλιθε ἡποῦρο

27:1 αρωπι Δε εταυτραπ εθρεπερ-
 ρωτ ἐτρηταλια αἰτ ἡπαυλος νευ
 ρανκεχωρη ευσονρ ἐτοτφ ἡνεκατον-
 ταρχος ἐπεφραν πε ιονλιος ἐβόλ πην
 τῆπιρα ἦτε σαβαστη

27:2 ἀπλνι Δε ἐουχοι ἡανδραμαν-
 τινεος εφναερρωτ ἐνιμα ἦτε τλςια αν-
 χωον ἐβόλ εφνεμαν ἦξε πικερισταρ-
 χος ἦτε ἡμακεδονια πηρεμθεσσαλονικη

27:3 πεφραστ Δε ανι ἐτρωων αἰρι
 Δε ἡουμετμωρωμι νευ παυλος ἦξε
 ιονλιος αφοναρσαρη παφ εθρεφμε ψα
 πεφψφρη ἡσεφ πεφρωωψ

27:4 ογορ εταπχωον ἐβόλ ἡμαγ
 ανερωτ ἐβόλ ριτεν κυπρος εθεβε
 παρε πιθον τ ἐθονρ ἐβραν πε

Greek

26:26 ἐπίσταται γὰρ περὶ τούτων ὁ
 βασιλεὺς, πρὸς ὃν καὶ παρρησιαζόμενος
 λαλῶ· λανθάνειν γὰρ αὐτὸν [τι] τούτων οὐ
 πείθομαι οὐθέν, οὐ γὰρ ἐστὶν ἐν γωνίᾳ
 πεπραγμένον τοῦτο.

26:27 πιστεύεις, βασιλεῦ Ἀγρίππα, τοῖς
 προφήταις; οἶδα ὅτι πιστεύεις.

26:28 ὁ δ' Ἀγρίππας πρὸς τὸν Παῦλον, Ἐν
 ὀλίγῳ με πείθεις Χριστιανὸν ποιῆσαι.

26:29 ὁ δ' Παῦλος, Εὐξαίμην ἂν τῷ θεῷ καὶ
 ἐν ὀλίγῳ καὶ ἐν μεγάλῳ οὐ μόνον σ' ἀλλὰ
 καὶ πάντας τοὺς ἀκούοντάς μου σήμερον
 γενέσθαι τοιούτους ὁποῖος καὶ ἐγώ εἰμι,
 παρεκτός τῶν δεσμών τούτων.

26:30 Ἀνέστη τε ὁ βασιλεὺς καὶ ὁ ἡγεμὼν
 ἢ τε Βερνίκη καὶ οἱ συγκαθήμενοι αὐτοῖς,

26:31 καὶ ἀναχωρήσαντες ἐλάλουν πρὸς
 ἀλλήλους λέγοντες ὅτι Οὐδ' ἂν θανάτου ἢ
 δεσμών ἄξιον [τι] πράσσει ὁ ἄνθρωπος οὗτος.

26:32 Ἀγρίππας δ' τῷ Φήστῳ ἔφη,
 Ἀπολελύσθαι ἐδύνατο ὁ ἄνθρωπος οὗτος εἰ
 μὴ ἐπεκέκλητο Καίσαρα.

27:1 Ὡς δ' ἐκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶς εἰς
 τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τὸν τε Παῦλον καὶ
 τινὰς ἑτέρους δεσμώτας ἑκατοντάρχη
 ὀνόματι Ἰουλίῳ σπείρης Σεβαστῆς.

27:2 ἐπιβάντες δ' πλοίῳ Ἀδραμυττηνῷ μέλ-
 λοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν Ἀσίαν τό-
 πους ἀνήχθημεν, ὄντος σὺν ἡμῖν Ἀριστάρ-
 χου Μακεδόνης Θεσσαλονικέως·

27:3 τῇ τε ἐτέρᾳ κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα,
 φιλανθρώπως τε ὁ Ἰούλιος τῷ Παύλῳ χρη-
 σάμενος ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους
 πορευθέντι ἐπιμελείας τυχεῖν.

27:4 κάκειθεν ἀναχθέντες ὑπεπλεύσαμεν
 τὴν Κύπρον διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους εἶναι
 ἐναντίους,

Acts of the Apostles

Bohairic

27:5 εταπερρωτ δε εβολ επιπελαγος
ετογτωφ ηκνυρος νεμ τπαμφυλια ανι
ελγστρα ητε τκνυλικια

27:6 ογορ α πεκατονταρχος χιμι
ηουχοι μμαγ ητε ρακοτ ερηπερρωτ
ετγρταλια αρταλον εροφ

27:7 εταπωσκ δε ηερρωτ ηουμμω η-
εροου ογορ μοφισ εταπι μεμθο ηχνη-
δος ηεχω μμον αν ηχε πιθου ανερ-
ρωτ δε εβολ ριτεν τκρητη μεμθο
ησαλμωνη

27:8 μοφισ εταηχας ησων ανι ευμα
ευμουτ εροφ χε πιλγμνη εθναπευ πας-
θεντ δε ερωου ηχε ογπολις χε λασσα

27:9 εταρσιμι δε ηχε ογνιωτ ηχροπος
ογορ ρηλη πε ησων αν χε πε ηερπλειν
πεα πιχοι γαρ σωρεμ πε εθε χε πεα
τκενηστια σιμι πε παρτνομτ δε ηχε
παυλος

27:10 εφχω μμος πωου πωωμι τπαγ
χε ογον ογωωμ νεμ ογμμω ηοσι
παωωπι ου μονον μπιχοι νεμ πιαογιν
αλδα νεμ πεκεψγχη θεν παιριερρωτ

27:11 πεκατονταρχος δε παρθητ
ηρητ νεμ πιρεφερρεμ νεμ πιπακληρος
εροτε ην επαρε παυλος χω μμωου

27:12 επηδμοντ δε αν ηχε πιλγμνη
εθρεπερπαρχιμαζιν α πογρογ ιδι
ηουσοβηι εχαν εβολ μμαγ χε αρηου
ησεωχουμεμ ηερκατανταν εφομμε εερ-
παρχιμαζιν θεν ογλγμνη ητε τκρητη
εφσωμς επισα ημεμεντ εονμα ηχωρα πε

27:13 εφνιφι δε ηχε ογθουρης παγμενι
πε χε σεπαωταρε πιωορπ ηωωμ εταγ-
αιφ αγχωογη εβολ θεν αςωω αγχα
τκρητη ησωου

27:14 μεπεσωσκ δε αφνιφι εθουγη εβραν
ηχε ογθου εφδοσι φη εγανμουτ εροφ
χε ευρακγλων

27:15 εταρρωλεμ δε μπιχοι ετε-
μπογχεμμομ ητ εθουγη εβραφ μπι-
θου ανττοτεν ανσωκ

27:16 εταηφωτ δε εονησος ευμουτ
ερος χε κλαγδα μοφισ ανωχεμμομ
ελλαρι ητ θελμερι

Greek

27:5 τό τε πέλαγος τὸ κατὰ τὴν Κιλικίαν
καὶ Παμφυλίαν διαπλεύσαντες κατήλθομεν
εἰς Μύρα τῆς Λυκίας.

27:6 κακεῖ εὐρὼν ὁ ἑκατοντάρχης πλοῖον
Ἀλεξανδρίνον πλέον εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐνεβί-
βασεν ἡμᾶς εἰς αὐτό.

27:7 ἐν ἱκαναῖς δ' ἡμέραις βραδυπλοοῦντες
καὶ μόλις γενόμενοι κατὰ τὴν Κνίδον, μὴ
προσεώντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου, ὑπεπλεύσα-
μεν τὴν Κρήτην κατὰ Σαλμώνην,

27:8 μόλις τε παραλεγόμενοι αὐτὴν ἤλθο-
μεν εἰς τόπον τινὰ καλούμενον Καλοὺς
Λιμένας, ᾧ ἐγγὺς πόλις ἦν Λασαία.

27:9 Ἰκανοῦ δ' χρόνου διαγενομένου καὶ
ὄντος ἤδη ἐπισφαλοῦς τοῦ πλοῦς διὰ τὸ καὶ
τὴν νηστείαν ἤδη παρεληλυθέναι, παρήνει ὁ
Παῦλος

27:10 λέγων αὐτοῖς, ἄνδρες, θεωρῶ ὅτι
μετὰ ὕβρεως καὶ πολλῆς ζημίας οὐ μόνον
τοῦ φορτίου καὶ τοῦ πλοίου ἀλλὰ καὶ τῶν
ψυχῶν ἡμῶν μέλλειν ἔσεσθαι τὸν πλοῦν.

27:11 ὁ δ' ἑκατοντάρχης τῷ κυβερνήτῃ καὶ
τῷ ναυκλήρῳ μᾶλλον ἐπέθετο ἢ τοῖς ὑπὸ
Παύλου λεγομένοις.

27:12 ἀνευθέτου δ' τοῦ λιμένος ὑπάρχοντος
πρὸς παραχειμασίαν οἱ πλείονες ἔθεντο
βουλὴν ἀναχθῆναι ἐκεῖθεν, εἴ πως δύναιντο
καταντήσαντες εἰς Φοίνικα παραχειμάσαι,
λιμένα τῆς Κρήτης βλέποντα κατὰ λίβα καὶ
κατὰ χώρον.

27:13 Ὑποπνεύσαντος δ' νότου δόξαντες
τῆς προθέσεως κεκρατηκέναι, ἄραντες ἄσσον
παρελέγοντο τὴν Κρήτην.

27:14 μετ' οὐ πολὺ δ' ἔβαλεν κατ' αὐτῆς
ἄνεμος τυφωνικὸς ὁ καλούμενος Εὐρακύ-
λων·

27:15 συναρπασθέντος δ' τοῦ πλοίου καὶ μὴ
δυναμένου ἀντοφθαλμεῖν τῷ ἀνέμῳ
ἐπιδόντες ἐφερόμεθα.

27:16 νησίον δέ τι ὑποδραμόντες
καλούμενον Καῦδα ἰσχύσαμεν μόλις
περικρατεῖς γενέσθαι τῆς σκάφης,

Acts of the Apostles

Bohairic

27:17 θαῖ ἐταυοῦς παυερβοῦθην εὐ-
μοῦρ ἔπιχοι εὐερζοῦ Δε μῆπως ἥσερζει
ἐθρηι ἐτσίρτης ἀπχῶ ἔπισκεῦος ἐπεσῆτ
ογορ παρητ ἀνδωλῶι

27:18 ἐρε βοῶ Δε φονρ ἐρον ἐμαῶ
περραστ Δε παγβορβερ ἐβοῶ πε

27:19 ογορ θεν φμαρ ᾱ̅ ἥεροοῦ
αὐριτοτοῦ ἥσα ἥσκεῦος ἥτε πιχοι
αὐσατοῦ ἐβοῶ

27:20 εφογορ Δε ἀν ἥχε φρη πεμ
πισιοῦ ἥογμῶ ἥεροοῦ ἥογκοῦχι ἔφωρ
ἀν πε ἐπαρῶπ λοιπον πε αῶπε πας πε
ἥχε τεπρελπις τῆρς εῶρενοῦχαι

27:21 ὥπο Δε ἥχε οῦρηῶτ ἔμεταθ-
οῦμα τοτε αφορῖ ἐρατῇ ἥχε παγῶς
θεν τογμῆτ περαρ χε παςἔπῶα μεν
πε ω πῖρῶμῖ ἐατετεπσωτεμ ἥσωι
ἐῶτεμῶοῦν ἐβοῶ θεν τῆρητῆ ἥτετεπ-
χεμ ρνοῦ ἔπαιῶῶ πεμ παῖοις

27:22 ογορ τῆοῦ οἱ τῶωνχ ἐρωτεπ
ωοῦῆρητ οῦψῦχῆ γαρ ἥογῶτ ἐβοῶ
θεν ὅηνοῦ ὁνατακο ἀν ἐβῆλ ἐπιχοι
ἔμαγατῇ

27:23 αφορῖ γαρ ἐρατῇ παρραι ἔπαι-
εχωρ ἥχε ογαγγεῶς ἥτε φτ ετε
ἀνοκ φωρ ογορ τῶεμῶι ἔμοῖ

27:24 ἐρῶα ἔμοῖ χε ἔπερερζοῦ
παγῶε ρῶτ ἥσεταροκ ἐρατκ παρραρ
ἔπογρο ογορ ρῆππε πῆ ετερρῶτ πεμακ
τῆροῦ αἰτηιτοῦ πακ ἥρῆμοτ

27:25 εῶβεφαι πῖρῶμῖ οῦπορ ἥρητ
τῆραρτ γαρ ἐφτ χε σεπαῶπῖ ἔφρητ
εταῦσαχῖ πεμῆι

27:26 ρῶτ γαρ ἥτεπῖ ἔχεν οῦηηος

27:27 ετα ἱᾶ Δε ἥεχωρ ῶπῖ ἐπῆχ
σαπῖρῶμῖ θεν πῖανδῖας θεν τῶαῶι
Δε ἔπῖεχωρ παγμενῖ Δε ἥχε πῖνερ χε
αὐθῶητ ἐθῶν ἐοῦχῶρα

27:28 ογορ εταῦσιτ ἐπεσῆτ ἥτβοῶις
αὐχεμ ᾱ̅ ἥρῆοτ ἔμῶοῦ εταῦερ οῦκοῦχι
Δε ἥοῶῶ αῦσιτ ἥτβοῶις ἐπεσῆτ αὐ-
χεμ ἱε ἥρῆοτ

Greek

27:17 ἦν ἄραντες βοηθείαις ἐχρῶντο ὑπο-
ζωννύντες τὸ πλοῖον· φοβούμενοί τε μὴ εἰς
τὴν Σύρτιν ἐκπέσωσιν, χαλάσαντες τὸ
σκεῦος, οὕτως ἐφέροντο.

27:18 σφοδρῶς δ' ἡ χειμαζομένων ἡμῶν τῇ
ἐξῆς ἐκβολὴν ἐποιοῦντο,

27:19 καὶ τῇ τρίτῃ αὐτόχειρες τὴν σκευὴν
τοῦ πλοίου ἔρριψαν.

27:20 μήτε δ' ἡλίου μήτε ἄστρον ἐπιφαι-
νόντων ἐπὶ πλείονας ἡμέρας, χειμῶνός τε
οὐκ ὀλίγου ἐπικειμένου, λοιπὸν περιηρεῖτο
ἐλπὶς πᾶσα τοῦ σῶζεσθαι ἡμᾶς.

27:21 Πολλῆς τε ἀσιτίας ὑπαρχούσης τότε
σταθεῖς ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ αὐτῶν εἶπεν,
Ἔδει μέν, ὦ ἄνδρες, πειθαρχήσαντάς μοι
μὴ ἀνάγεσθαι ἀπὸ τῆς Κρήτης κερδήσαι τε
τὴν ὕβριν ταύτην καὶ τὴν ζημίαν.

27:22 καὶ τὰ νῦν παραινῶ ὑμᾶς εὐθυμεῖν,
ἀποβολὴ γὰρ ψυχῆς οὐδεμία ἐστὶ ἐξ ὑμῶν
πλὴν τοῦ πλοίου·

27:23 παρέστη γάρ μοι ταύτῃ τῇ νυκτὶ τοῦ
θεοῦ οὗ εἰμι [ἐγώ], ὃ καὶ λατρεύω, ἄγγελος

27:24 λέγων, Μὴ φοβοῦ, Παῦλε· Καίσαρά σε
δεῖ παραστήναι, καὶ ἰδοὺ κεχάρισται σοὶ ὁ
θεὸς πάντας τοὺς πλέοντας μετὰ σοῦ.

27:25 διὸ εὐθυμεῖτε, ἄνδρες· πιστεύω γὰρ
τῷ θεῷ ὅτι οὕτως ἐστὶ καθ' ὃν τρόπον
λελάληταί μοι.

27:26 εἰς νῆσον δέ τινα δεῖ ἡμᾶς ἐκπεσεῖν.

27:27 Ὡς δ' ἡ τεσσαρεσκαίδεκάτῃ νυξὶ
ἐγένετο διαφορομένων ἡμῶν ἐν τῷ Ἀδρία,
κατὰ μέσον τῆς νυκτὸς ὑπενόουν οἱ ναῦται
προσάγειν τινὰ αὐτοῖς χώραν.

27:28 καὶ βολίσαντες εὗρον ὀργυιὰς εἴκοσι,
βραχὺ δ' διαστήσαντες καὶ πάλιν βολίσαν-
τες εὗρον ὀργυιὰς δεκαπέντε·

Bohairic

Greek

27:29 ενεργουτ δε μηπως ητενρει
εθρηι ερανημα ευηαυτ αυρι Δ ηαυχαλ
σαφαρου επιχοι παυτωβρ ερε πιεροου
υωπι

27:30 ευκωτ δε ηξε νινεφ ησεφωτ
εβολ ρα πιχοι αυχω ητκαφη εθρηι
εβιομ θεν ουλωιχι ρωσ κε ευηαριονι
ηραναυχαλ εβολ σατρη

27:31 πεξε παυλος επιεκατονταρχος
νεμ νιματοι κε ευωπ αρεωτεμ παι ορι
ρι πιχοι ιμμον ωχομ ιμωτεν ενορεμ

27:32 τοτε νιματοι αυσωλπ ηνινορ
ητε τκαφη αυχας εφρεσρει

27:33 ωατε πιεροου υωπι παφωτ
ιπουρητ τηρου ηξε παυλος ριπα ησεβι
ηουθρε εφω ιμμοσ κε ις ιλ ηεροου
αρετενχοκου εβολ ερετενσομς εβολ
ιπετενογεμ ρλι

27:34 εθεφαι ττωβρ ιμωτεν ερε-
τετενβι ητετενθρε φαι γαρ εωοπ η-
ωορπ επετεπουχαι ουγωι γαρ ητε ταφε
ηουαι ιμωτεν εηατακο αν

27:35 παι δε εταφχοτου αφβι ηουωικ
αφωεπρμωτ ητεν φτ ιπειμο ηουον
νικεν ογορ εταφφαωφ αφερρητς ηουωμ

27:36 ετα πουρητ δε ουνοφ τηρου
ηθωου ρωου αυβι ητουθρε

27:37 νιψρυχη δε τηρου εηαυρι πιχοι
παυερ σοε πε

27:38 εταυσι δε εβολ θεν τθρε
παυθρο επιχοι εασιαι πε ευσιτ ιπισογδ
εβιομ

27:39 ροτε δε ετα πιεροου υωπι
ιπουσογεν πικαρι παυτ δε ηρθου
ηουκολπς εουον ουχρο ηθρητ παυσοβνι
δε κε αρνου σεαωνορεμ ιπιχοι εμαυ

27:40 ογορ εταυσι ηνιαυχαλ παυχω
ιμωου εθρηι εβιομ αμα δε αυχα
χωου ηνιρηνου εβολ ογορ εταυσοσι
ιπιαρτεμων ιπιθου εθνιχι αυμοι
επιχρο

27:29 φοβούμενοί τε μή που κατὰ τραχεῖς
τόπους ἐκπέσωμεν, ἐκ πρύμνης Γίψαντες
ἀγκύρας τέσσαρας ἤρχοντο ἡμέραν γενέσ-
θαι.

27:30 τῶν δ' ναυτῶν ζητούντων φυγεῖν ἐκ
τοῦ πλοίου καὶ χαλασάντων τὴν σκάφην
εἰς τὴν θάλασσαν προφάσει ὥς ἐκ πύργου
ἀγκύρας μελλόντων ἐκτείνειν,

27:31 εἶπεν ὁ Παῦλος τῷ ἑκατοντάρχῃ καὶ
τοῖς στρατιώταις, Ἐὰν μὴ οὗτοι μείνωσιν ἐν
τῷ πλοίῳ, ὑμεῖς σωθῆναι οὐ δύνασθε.

27:32 τότε ἀπέκοψαν οἱ στρατιῶται τὰ
σχοινία τῆς σκάφης καὶ εἵασαν αὐτὴν
ἐκπεσεῖν.

27:33 Ἄχρι δ' οὗ ἡμέρα ἡμελλεν γίνεσθαι
παρεκάλει ὁ Παῦλος ἅπαντας μεταλαβεῖν
τροφῆς λέγων, Τεσσαρεσκαίδεκάτῃν σήμερον
ἡμέραν προσδοκῶντες ἄσιτοι διατελεῖτε,
μηθ' ἂν προσλαβόμενοι·

27:34 διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς μεταλαβεῖν
τροφῆς, τοῦτο γάρ πρὸς τῆς ὑμετέρας σωτη-
ρίας ὑπάρχει· οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θρίξ ἀπὸ
τῆς κεφαλῆς ἀπολείται.

27:35 εἶπας δ' ταῦτα καὶ λαβὼν ἄρτον
εὐχαρίστησεν τῷ θεῷ ἐνώπιον πάντων καὶ
κλάσας ἤρξατο ἐσθίειν.

27:36 εὐθυμοὶ δ' γενόμενοι πάντες καὶ
αὐτοὶ προσελάβοντο τροφῆς.

27:37 ἡμεθα δ' αἱ πάσαι ψυχαὶ ἐν τῷ πλοίῳ
διακόσiai ἐβδομήκοντα ἕξ.

27:38 κορεσθέντες δ' τροφῆς ἐκούφιζον τὸ
πλοῖον ἐκβαλλόμενοι τὸν σίτον εἰς τὴν
θάλασσαν.

27:39 Ὅτε δ' ἡμέρα ἐγένετο, τὴν γῆν οὐκ
ἐπεγίνωσκον, κόλπον δέ τινα κατενόουν
ἔχοντα αἰγιαλὸν εἰς ὃν ἐβουλεύοντο εἰ
δύναιτο ἐξῶσαι τὸ πλοῖον.

27:40 καὶ τὰς ἀγκύρας περιελόντες εἶων εἰς
τὴν θάλασσαν, ἅμα ἀνέντες τὰς ζευκτηρίας
τῶν πηδαλίων, καὶ ἐπάραντες τὸν ἄρτεμονα
τῇ πνεοῦσῃ κατεῖχον εἰς τὸν αἰγιαλόν.

Acts of the Apostles

Bohairic

27:41 εταυρει δε εογμα εφοι ηθα-
λασσα ενοητ αυρηρω πιχοι εμαυ ογορ
ριτηρην μεν εμοσ αφταχρο αφορι ηεκμ
αν φαρων δε εμοσ αφβωλ εβολ ητεν
πδινχοης ητε ηιζωμ

27:42 αυρι δε ηουκοβη ηχε ηιματοι
ρηα ησεθωτεβ ηνη ετςονρ μηπως ητε
ογαι ηηβι ητερφωτ

27:43 πεκατονταρχος δε εφουω
επορεμ επαυλος αφωαυτου εωτεμρι
επουκοβηι αφουαρχαρηι δε ηνη ετε
ογον ωχομ εμωον ησεριτου εβιομ
ησεηηβι ηωορπ επιχρο

27:44 ογορ ηκεσωχπ ρανογον μεν ρι
ρανσανις ρανκεχωοηι δε ρι ρανκε-
εηχαι ητε πιχοι ογορ παρητ ασωωπι
εφρεηπορεμ τηρεη επιχρο

28:1 ογορ εταηπορεμ τοτε ανεμι χε
ωαυμοητ ητηηςος ετεεμαυ χε μελι-
τινη

28:2 ηβαρβαρος δε ητε ηιμα ετε-
εμαυ ηαυρι ηουμετμairωμ ηεμαν
ηουκοηχι αν εταυδρε οηχωμ γαρ
αυωοπτεη τηρεη ερωον εθε ηιμοηη-
ρωον ετε ηαωοπ ηεμ εθε ηιωχεβ

28:3 αφοτφ δε ηχε παυλος αφημ
ηουμμω ηλεπω ογορ εταφριτου επι-
χωμ ογορ εβολ ριτεη ηιμομ ασι
εβολ ηχε ογαχω ασχεκρ τεφχιχ

28:4 εταυηαν δε ηχε ηβαρβαρος επι-
θηριον εφωυ ησα τεφχιχ ηαηχω εμοσ
ηποηερηοη χε παντωσ παρωμ οηρεφ-
θωτεβ πε φαι ετε μεηεησα εταφπορεμ
εβολ θεη ηιομ επε πεφραπ χαφ εωηθ

28:5 ηθοσ μεν ογη αφηερ ηιθηριον
επιχωμ επε ρλι επετρωον ωωπι
εμοσ

28:6 ηωοη δε ηαημενι χε εηαφωχι
ιε εηαρηε σατοτφ ητεφμοη εταηωσκ δε
εηςομς εροσ ογορ εταηηαν χε επε ρλι
ηρωβ εφρωον ταρω αφοτου σατοτου
εηχω εμοσ εροσ χε οηποητ πε

Greek

27:41 περιπεσόντες δ' εἰς τόπον διθάλασσον
ἐπέκειλαν τὴν ναῦν, καὶ ἡ μὲν πρῶρα
ἐρείσασα ἔμεινεν ἀσάλευτος, ἡ δ' πρύμνα
ἐλύετο ὑπὸ τῆς βίας [τῶν κυμάτων].

27:42 τῶν δ' στρατιωτῶν βουλὴ ἐγένετο ἵνα
τοὺς δεσμώτας ἀποκτείνωσιν, μή τις ἐκκο-
λυμβήσας διαφύγῃ·

27:43 ὁ δ' ἑκατοντάρχης βουλόμενος δια-
σῶσαι τὸν Παῦλον ἐκώλυσεν αὐτοὺς τοῦ
βουλήματος, ἐκέλευσέν τε τοὺς δυναμένους
κολυμβᾶν ἀπορίψαντας πρῶτους ἐπὶ τὴν γῆν
ἐξιέναι,

27:44 καὶ τοὺς λοιποὺς οὓς μὲν ἐπὶ σανίσιν
οὓς δ' ἐπὶ τινῶν τῶν ἀπὸ τοῦ πλοίου· καὶ
οὕτως ἐγένετο πάντας διασωθῆναι ἐπὶ τὴν
γῆν.

28:1 Καὶ διασωθέντες τότε ἐπέγνωμεν ὅτι
Μελίτη ἡ νῆσος καλεῖται.

28:2 οἱ τε βάρβαροι παρεῖχον οὐ τὴν
τυχοῦσαν φιλανθρωπίαν ἡμῖν, ἄψαντες γὰρ
πυρὰν προσελάβοντο πάντας ἡμᾶς διὰ τὸν
ὕετον τὸν ἐφ'esτώτα καὶ διὰ τὸ ψυχός.

28:3 συστρέψαντος δ' τοῦ Παύλου φρυγά-
νων τι πλήθος καὶ ἐπιθέντος ἐπὶ τὴν πυρὰν,
ἔχιδνα ἀπὸ τῆς θερμῆς ἐξελθοῦσα καθήψεν
τῆς χειρὸς αὐτοῦ.

28:4 ὥς δ' εἶδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ
θηρίον ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ, πρὸς ἀλλήλους
ἔλεγον, Πάντως φονεὺς ἐστὶν ὁ ἄνθρωπος
οὗτος ὃν διασωθέντα ἐκ τῆς θαλάσσης ἡ
δίκη ζῆν οὐκ εἶσεν.

28:5 ὁ μὲν οὖν ἀποτινάξας τὸ θηρίον εἰς τὸ
πῦρ ἔπαθεν οὐδ' ἄν κακόν·

28:6 οἱ δ' προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν
πίμπρασθαι ἢ καταπίπτειν ἄφνω νεκρόν. ἐπὶ
πολὺ δ' αὐτῶν προσδοκῶντων καὶ θεωρούν-
των μηδ' ἄτοπον εἰς αὐτὸν γινόμενον,
μεταβαλόμενοι ἔλεγον αὐτὸν εἶναι θεόν.

Acts of the Apostles

Bohairic

28:7 ἡρῆνι Δε θεν πιμα ἑτεῖμαγ πε
 ογον ογμηνω ἡιορῖ γωπ ἡτε πιρογῖτ ἡτε
 †πνσος ἐπεφραν πε πογπλιος φαι εταφ-
 βιτπτεν ἑρῆνι αφγωπτεν ἐροφ θεν ογμει
 ἡμετγαπμεμο ἡγ̄ ἡἐροογ
 28:8 αςγωπι Δε ετα φῖωτ ἡπογπλιος
 γωπι θεν ρανθμομ πεμ ρανγανμαθτ
 εφῶτνογτ θαρων φαι Δε α παγλос
 γε ἐθογν γαροφ αφερῆροσεγχεσθε αφ-
 χα πεφχιχ ριχωφ αφταλδοφ
 28:9 ετα φαι Δε γωπι ἡσωχπ ετθεν
 †πνσος ετε ογον γωπι γωπ ἡμωογ
 παγνηογ γαροφ ογορ παφταλδο
 ἡμωογ
 28:10 παι Δε αγταιον θεν ογνιω†
 ἡταιο ογορ εγναέντεν ἐβολ ἡμαγ αγ-
 σεβτωτεν ἡπετεπερχῖρια ἡμοφ
 28:11 μενεσca ῖ Δε ἡαβοτ ανῖ ρῖ
 ογχοῖ ἡτε ρακο† ερε ογον ογμηνῖ
 ριωτφ ἡτε ρανΔιοσκορος ἐαφερπαρ-
 χιμαζῖν θεν †πνσος
 28:12 ογορ ανμοῖ ἐσιρακογсas αν-
 γωπι ἡμαγ ἡγ̄ ἡἐροογ
 28:13 ογορ ετανῖ ἐβολ ἡμαγ ανερ-
 κατανταν ἐρηγῖον ογορ μενεсca ογ-
 ἐροογ αφάμαρῖ ἐθογн ἐχων ἡχε ογ-
 θογρнс anῖ ἡπενβ̄ ἐποντιολoγс
 28:14 ογορ ετανχιμῖ ἡπιδνηογ ἡμαγ
 αγθετ πεγρηт εθρεγγωπι θατοτογ ἡζ̄
 ἡἐροογ ογορ παρн† anῖ ἐρωμн
 28:15 εταγсωtem Δε ἡχε πιδνηογ
 ἐτεῖμαγ εθβнτεп αγῖ ἐβολ ἐρῆαν γα
 ἐρῆн ἐαππιοφορογ ἡγ̄ ἡтаβερнων
 εταφпaγ Δε ἐρωογ ἡχε παγλос αфγеп-
 ρμοт ἡτεп φ† ογορ αфбῖ ἡογμεт-
 χαρρηт
 28:16 ροτε Δε εтанγe ἐθογн ἐρωμн
 αфoγaρcаrнῖ ἡπαγλос εθρεγγωπι ἡ-
 маγaтφ πεм πιματοῖ εταρεз ἐροφ

Greek

28:7 Ἐν δὲ τοῖς περὶ τὸν τόπον ἐκεῖνον
 ὑπῆρχεν χωρία τῷ πρώτῳ τῆς νήσου ὀνόματι
 Ποπλίῳ, ὃς ἀναδεξάμενος ἡμᾶς τρεῖς ἡμέρας
 φιλοφρόνως ἐξένισεν.
 28:8 ἐγένετο δὲ τὸν πατέρα τοῦ Ποπλίου
 πυρετοῖς καὶ δυσεντερίῳ συνεχόμενον
 κατακεῖσθαι, πρὸς ὃν ὁ Παῦλος εἰσελθὼν
 καὶ προσευξάμενος ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτῷ
 ἰάσατο αὐτόν.
 28:9 τοῦτου δὲ γενομένου καὶ οἱ λοιποὶ οἱ
 ἐν τῇ νήσῳ ἔχοντες ἀσθενείας προσήρχοντο
 καὶ ἐθεραπεύοντο,
 28:10 οἱ καὶ πολλαῖς τιμαῖς ἐτίμησαν ἡμᾶς
 καὶ ἀναγομένοις ἐπέθεντο τὰ πρὸς τὰς
 χρεῖας.
 28:11 Μετὰ δὲ τρεῖς μῆνας ἀνήχθημεν ἐν
 πλοίῳ παρακεχειμακότι ἐν τῇ νήσῳ Ἀλε-
 ξανδρίνῳ, παρασήμῳ Διοσκούροις.
 28:12 καὶ καταχθέντες εἰς Συρακούσας
 ἐπεμείναμεν ἡμέρας τρεῖς,
 28:13 ὅθεν περιελόντες κατηντήσαμεν εἰς
 Ῥήγιον. καὶ μετὰ μίαν ἡμέραν ἐπιγενομένου
 νότου δευτεραῖοι ἦλθομεν εἰς Ποτιόλους,
 28:14 οὗ εὐρόντες ἀδελφοὺς παρεκλήθημεν
 παρ' αὐτοῖς ἐπιμεῖναι ἡμέρας ἐπτὰ· καὶ
 οὕτως εἰς τὴν Ῥώμην ἦλθαμεν.
 28:15 καὶ κεῖθεν οἱ ἀδελφοὶ ἀκούσαντες τὰ
 περὶ ἡμῶν ἦλθαν εἰς ἀπάντησιν ἡμῖν ἄχρι
 Ἀππίου Φόρου καὶ Τριῶν Ταβερνῶν, οὓς
 ἰδὼν ὁ Παῦλος εὐχαριστήσας τῷ θεῷ ἔλαβε
 θάρσος.
 28:16 Ὅτε δὲ εἰσῆλθομεν εἰς Ῥώμην,
 ἐπετράπη τῷ Παύλῳ μένειν καθ' ἑαυτὸν σὺν
 τῷ φυλάσσοντι αὐτὸν στρατιώτῃ.

Acts of the Apostles

Bohairic

28:17 αρωπι δε μενεσα γ̄ η̄εροογ
αρωμογ† επιρογα† η̄τε πιογδαι ετωπ
μ̄μαγ εταγ̄ι δε ε̄μαγ παρω μ̄μοσ
πωογ ἀνοκ πρωμ̄ι πεπ̄σπνογ μ̄πιερ̄ζλι
ει† ε̄θογη ε̄βραγ μ̄πιλαοσ ιε π̄ισπ̄ηθ̄ια
η̄τε πεπ̄ιο† αγωσγτ ε̄βολ̄ θ̄εν ῑλ̄ημ̄
αγτ̄ηιτ ε̄θρη̄ι ε̄π̄εσ̄ιζ η̄πρωμοσ

28:18 παι εταγθετθωτ παγογωγ
ε̄χατ ε̄βολ̄ πε γε μ̄πογχεμ̄ ρ̄λι η̄ετια
η̄τε φ̄μογ εγωπ η̄θ̄ητ

28:19 ευεραντιλεγειν δε η̄χε πιογδαι
ασ̄εραπαγκ̄η ε̄ροι ε̄ερεπ̄ικαλ̄ισ̄ε μ̄πογρο
μ̄φρη† αν γε ογοη ρ̄λι η̄κατ̄ηγορια
ε̄ρι μ̄παγ̄λωλ̄

28:20 ε̄θε̄ε ταιλ̄ωιζι ογ̄η παιτωβ̄ρ
ε̄ναγ̄ ε̄ρωτεη ογορ̄ ε̄σαζι πεμ̄ωτεη ε̄θε̄ε
τ̄ρελ̄πισ̄ε γαρ μ̄π̄ισ̄λ̄ τ̄σ̄οη η̄ταιρ̄αλ̄γ̄ισ̄ε

28:21 η̄θωογ δε πεχωογ παγ γε ἀποη
ογδε μ̄πε ε̄θ̄αι ῑ παη̄ ε̄βολ̄ θ̄εν τ̄-
ιογδεα ογδε μ̄περ̄ι η̄χε ογαι ε̄βολ̄ θ̄εν
π̄ισ̄π̄ηογ η̄τερ̄γαμ̄οη ιε η̄τερ̄γε ογ̄σαζι
εγωωγ θ̄αροκ

28:22 τεπεραξιοηι δε ε̄σωτεμ̄ ε̄βολ̄
ρ̄ιτοτ̄κ̄ η̄ηη̄ ε̄τεκ̄μεγ̄ι ε̄ρωογ ε̄θε̄ε
ταιρ̄ερεσ̄ισ̄ε γαρ π̄ρωβ̄ ογοη̄ρ̄ ε̄ροη γε
σε̄εραη̄τιλεγειν ε̄θ̄ηη̄τ̄ε θ̄εν μ̄αι π̄ιβ̄εν

28:23 αγ†πει δε παγ η̄ογ̄ε̄ροογ αγ̄ι
ω̄αρογ ε̄τ̄ε̄ξ̄ε̄π̄ια εῡερογμ̄ηγ̄ ογορ̄ αγ̄-
σαζι θ̄ατοτογ̄ ε̄ερ̄με̄ε̄ρε̄ πωογ ε̄θε̄ε
τ̄μετογ̄ρο η̄τε φ† εγωτ μ̄πογρη̄τ̄
ε̄θε̄ε η̄η̄ε̄ ε̄βολ̄ θ̄εν φ̄πομοσ μ̄μ̄ωγ̄σ̄η̄ε
πεμ̄ π̄ῑροφ̄η̄η̄η̄ε̄ ῑσ̄ε̄η̄ ω̄ορ̄π̄ ω̄α ρ̄ογ̄ρ̄ι

28:24 ογορ̄ ρ̄ανογ̄οη̄ μεη̄ παρε̄ πογρη̄τ̄
η̄η̄τ̄ μεμ̄ π̄η̄ ε̄παρωμ̄ μ̄μ̄ωογ ρ̄αη̄κε-
χωογ̄η̄ι δε παγ̄οι η̄ατ̄παρ̄τ̄

28:25 εγ̄οι δε η̄ατ̄τ̄μα† μεμ̄ πογ-
ερ̄η̄ογ̄ αρω̄αγ̄ ε̄βολ̄ ερω̄α η̄ογ̄σαζι
η̄ογ̄ωτ̄ πωογ η̄χε παγ̄λ̄οσ γε καλ̄ωσ̄ α
π̄ιπ̄η̄ᾱ ε̄θογ̄αβ̄ σαζι ε̄βολ̄ ρ̄ιτοτ̄γ̄
η̄η̄σᾱη̄ᾱσ̄ π̄ῑροφ̄η̄η̄η̄ε̄ μεμ̄ πετεπ̄ιο†

28:26 ερω̄α μ̄μοσ γε μογ̄ι ω̄α παι-
λαοσ̄ αχοσ̄ πωογ γε θ̄εν ογ̄̄μ̄η̄ ερε-
τεπ̄ε̄σωτεμ̄ ογορ̄ η̄η̄τεπ̄κα† θ̄εν ογ̄η̄αγ̄
ερετεπ̄η̄αγ̄ ογορ̄ η̄η̄τεπ̄η̄αγ̄

Greek

28:17 Ἐγένετο δὲ μετὰ ἡμέρας τρεῖς συγ-
καλέσασθαι αὐτὸν τοὺς ὄντας τῶν Ἰουδαίων
πρώτους· συνελθόντων δὲ αὐτῶν ἔλεγεν
πρὸς αὐτούς, Ἐγώ, ἄνδρες ἀδελφοί, οὐδ' ἔν
ἐναντίον ποιήσας τῷ λαῷ ἢ τοῖς ἔθεσι τοῖς
πατρώοις δέσμιος ἐξ Ἱεροσολύμων παρεδό-
θην εἰς τὰς χεῖρας τῶν Ῥωμαίων,

28:18 οἵτινες ἀνακρίναντές με ἐβούλοντο
ἀπολῦσαι διὰ τὸ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου
ὑπάρχειν ἐν ἐμοί·

28:19 ἀντιλεγόντων δὲ τῶν Ἰουδαίων
ἠναγκάσθην ἐπικαλέσασθαι Καίσαρα, οὐχ
ὥς τοῦ ἔθνους μου ἔχων τι κατηγορεῖν.

28:20 διὰ ταύτην οὖν τὴν αἰτίαν
παρεκάλεσα ὑμᾶς ἰδεῖν καὶ προσλαλῆσαι,
ἐνεκεν γὰρ τῆς ἐλπίδος τοῦ Ἰσραὴλ τὴν
ἄλυσιν ταύτην περικείμεαι.

28:21 οἱ δὲ πρὸς αὐτὸν εἶπαν, Ἡμεῖς οὔτε
γράμματα περὶ σοῦ ἐδεξάμεθα ἀπὸ τῆς Ἰου-
δαίας, οὔτε παραγενόμενός τις τῶν ἀδελφῶν
ἀπήγγειλεν ἢ ἐλάλησέν τι περὶ σοῦ πονη-
ρόν.

28:22 ἀξιούμεν δὲ παρὰ σοῦ ἀκοῦσαι ἃ
φρονεῖς, περὶ μὲν γὰρ τῆς αἰρέσεως ταύτης
γνωστὸν ἡμῖν ἐστίν ὅτι πανταχοῦ ἀντι-
λέγεται.

28:23 Ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν ἦλθον
πρὸς αὐτὸν εἰς τὴν ξενίαν πλείονες, οἷς
ἐξετίθετο διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν
τοῦ θεοῦ πείθων τε αὐτούς περὶ τοῦ Ἰησοῦ
ἀπὸ τε τοῦ νόμου Μωϋσέως καὶ τῶν
προφητῶν ἀπὸ πρῶ ἕως ἐστέρας.

28:24 καὶ οἱ μὲν ἐπείθοντο τοῖς λεγομένοις,
οἱ δὲ ἠπίσταντο·

28:25 ἀσύμφωνοι δὲ ὄντες πρὸς ἀλλήλους
ἀπελύοντο, εἰπόντος τοῦ Παύλου ᾠμα ἔν
ὅτι Καλῶς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐλάλησεν
διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου πρὸς τοὺς
πατέρας ὑμῶν

28:26 λέγων, *Πορεύθητι πρὸς τὸν λαὸν
τοῦτον καὶ εἰπόν, Ἀκοῇ ἀκούσετε καὶ οὐ μὴ
συνῆτε, καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ
ἴδητε·

Acts of the Apostles

Bohairic

28:27 ազօրմօտ քար ի՞նչե իշոյտ մբայ-
 լաօս օրօշ արջօրայ եկօտեմ ծեն ուր-
 ւայք օրօշ արւայթաւ ինօրեալ
 միւս իսենար ինօրեալ օրօշ իսեօտեմ
 ծեն ուրւայք օրօշ իսեկա՛ր ծեն ուր-
 շոյտ իսեկօտօյ իտօտօյաօյ

28:28 μαρε πιζωκ ουονζ ἐρωτεν χε
α φ† ταουδ ὑπερσωτηρ θεν πιεθνος
ἡθωου ον εθναςωτεμ

28 : 29

28:30 αἰψωπι δε ἥρομπι ἔπορτ
τηροῦ θεν πιμα εταρβίτq ἐπερῶδoρ
ἕμην ἕμοq ογορ παρῶοπ ἥογον πιβεν
εῖπνοῦ ἐδοῦν ὑδροq

28:31 ερ²ζ¹ω¹α¹ϖ¹ ήτ¹ με¹τ¹ο¹γ¹ρ¹ο ήτ¹ε φτ¹
ο¹γ¹ο¹ζ ερ²τ¹ς¹β¹ω θε¹ν ογ¹ο¹η¹ζ εβ¹ο¹λ ήο¹γ¹ο¹ν
η¹β¹ε¹ν εθ¹β¹ε πδ¹ς ιη¹ς πχ¹ς ογ¹ο¹ζ μμ¹ο¹ν
ζ¹λ¹ι ωω¹ω¹τ μμ¹ο¹γ

πρᾶξις τὸν ἁγίον ἀποστόλον ἐν ἱερῇ
 τῷ κῶ ἀμην

Greek

28:27 ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδιά τοῦ λαοῦ
τούτου, καὶ τοῖς ὥσιν βαρέως ἤκουσαν, καὶ
τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν· μήποτε
ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς καὶ τοῖς ὥσιν
ἀκούσωσιν καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν καὶ
ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούς.*

28:28 γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν ὅτι τοῖς ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ· αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται.

28 : 29

28:30 Ἐνέμεινεν δὲ διετίαν ὅλην ἐν ἰδίῳ
μισθώματι, καὶ ἀπεδέχετο πάντας τοὺς
εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν,

28:31 κηρύσσω· τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ
καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ
Χριστοῦ μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.